


Sutton Un professionnel de l'immobilier

Raynald Gagné
agent immobilier affilié



Bur.: 543-7587 Rés.: 545-2419

groupe sutton - accès plus

Mine Niobec

FIN

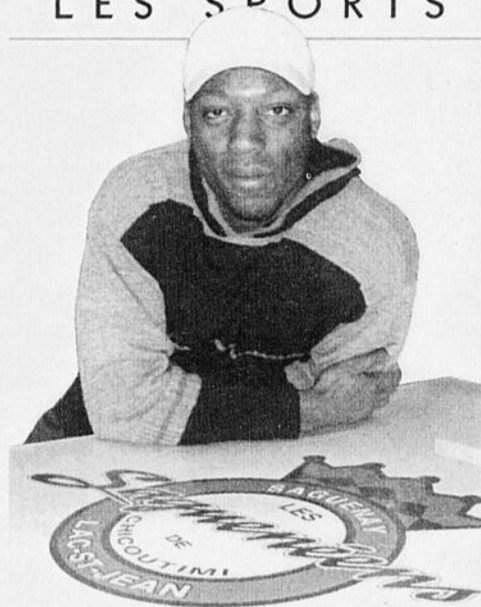
tragique pour un foreur



Photo Sylvain Dufour

page 3

LES SPORTS



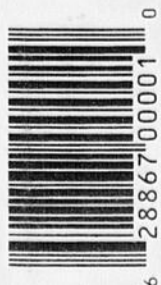
Bolduc écope de 20 matchs de suspension

page 55



Céline Dion chante pour les victimes des attentats

page 2



Maisons à louer

À GAGNER:

Une valeur de: **200\$** chacun

4 téléphones cellulaires

En collaboration avec: **CELLULAIRE Chic** et **Bell Mobilité**

1915, boul. Talbot CHICOUTIMI

INCLUANT 3 MOIS DE SERVICES GRATUITS

Le **QUOTIDIEN** progrès-dimanche

Les Petites Annonces 545-4014

Les Québécois témoignent de leur solidarité

MONTREAL (PC)-Des dizaines de milliers de Québécois sont venus entendre la chanteuse Céline Dion et près de 200 autres artistes, vendredi soir, à Montréal, pour témoigner de leur solidarité aux proches des victimes des attentats du 11 septembre aux États-Unis.

«Nous sommes venus pour Céline Dion», a lancé Karima Mecheri, avant d'ajouter, plus sérieusement: «C'est surtout pour la cause».

«C'est quelque chose qui a touché tout le monde, il faut être solidaire», a souligné son conjoint, Ahmed Mecheri, sous le regard de leur fils de quatre ans, Nacim.

Victor Charbonneau, à l'instar d'une dizaine de bénévoles de la Société Saint-Jean Baptiste, distribuait des milliers de drapeaux du Québec aux spectateurs. «Ce

n'est pas parce qu'il y a des drapeaux que c'est politique», a-t-il expliqué.

Vers 20h30, le premier ministre du Québec, Bernard Landry, est apparu sur les écrans géants du Centre Molson, pour raconter comment il avait appris «l'horreur».

«J'ai tout de suite pensé à l'inévitable, aux milliers de victimes dont l'existence venait de se terminer, et aux 140 victimes potentielles du Québec, les artistes qui se trouvaient à Ground Zero et qui nous ont présenté le spectacle que nous

venons de voir», a déclaré M. Landry.

Dès 19h00, alors qu'une bonne partie des détenteurs de billets ne s'étaient pas encore présentés à l'amphithéâtre, des dizaines d'artistes avaient en effet présenté le spectacle qu'ils devaient donner dans la métropole américaine dans le cadre de l'événement «Québec / New York 2001», qui devait commencer dans les jours suivant les attentats, et qui a évidemment été annulé.

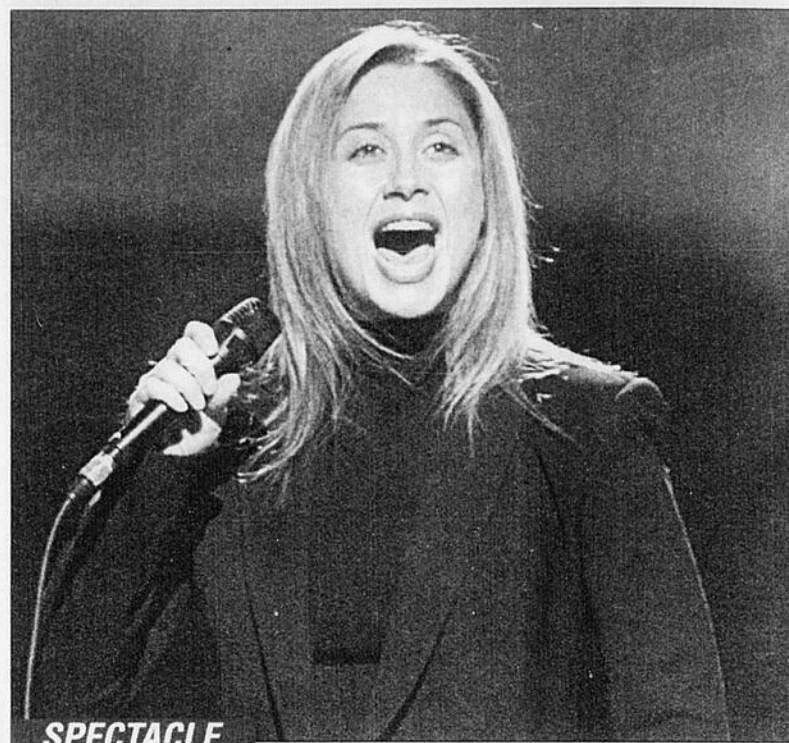
Le premier ministre s'est dit convaincu que les artistes pouvaient, «beaucoup mieux que moi, faire contrepoids à l'horreur, pour que l'amour existe encore».

Celle que tout le monde attendait, celle dont tout le monde semblait avoir besoin en cette soirée de recueillement, Céline Dion, est alors montée sur scène. Elle a remercié le public «d'être là», puis a tout de suite entamé la chanson de Luc Plamondon et de Richard Coccianta sous les nombreux cris et applaudissements de la foule.

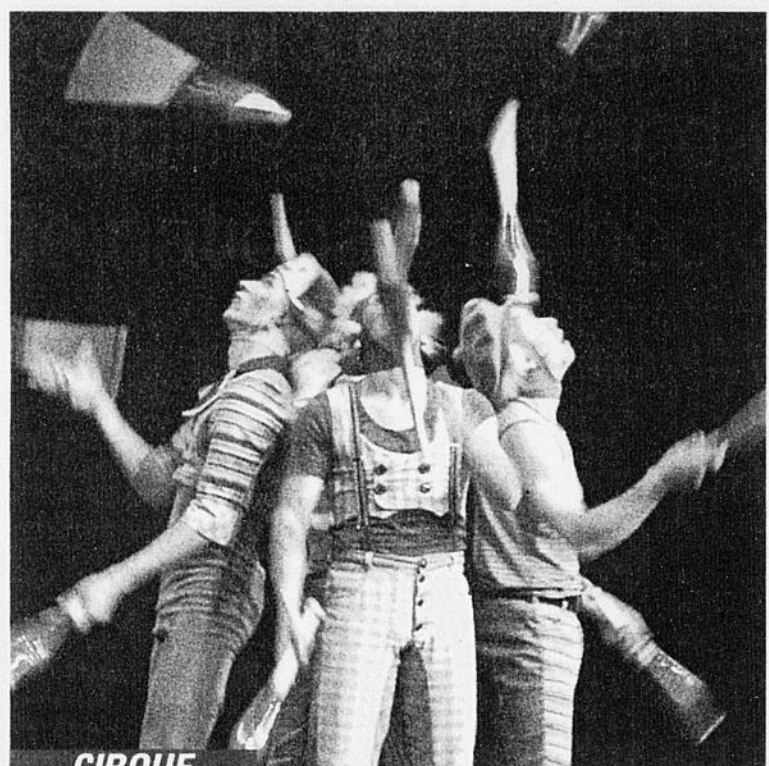
Luc Picard, Marc Labrèche et Rita Lafontaine, tenant de grands livres noirs, ont ensuite raconté à leur façon comment ils ont vécu leur journée du 11 septembre. «Ma fille m'a demandé pourquoi je venais la chercher si tôt, a dit Labrèche. Je ne sais toujours pas.»

Sans rien dire, Jean-Pierre Ferland est ensuite venu chanter «Une chance qu'on s'a». Le groupe Les Respectables, dont le chanteur était vêtu à la John Lennon, y est allé de «Come Together», des Beatles.

Des dizaines d'autres artistes connus, notamment Dan Bigras, Luce Dufault, Kevin Parent, Sylvain Cossette, Claude Dubois, Bruno Pelletier, Lara Fabian,



Lara Fabian faisait partie des artistes présents sur la scène du centre Molson pour le spectacle «Québec / New York 2001», tous les profits allant à la Croix-Rouge. (Photo PC)



Les membres du cirque Éos ont ébloui les spectateurs réunis à l'auditorium Dufour, hier soir, à Chicoutimi. Même si la salle n'était pas pleine, les gens présents ont accordé une ovation debout à la troupe tellement ils ont été impressionnés par leurs nombreux talents. (Photo Sylvain Dufour)

Diane Dufresne et Eric Lapointe, se sont également produits en enfilade. Au début du spectacle, le chanteur Luck Mervil était apparu sur scène avec un air sombre. «Le 10 septembre, des dizaines d'artistes québécois sont arrivés à New York excités et nerveux à l'idée de présenter leur spectacle dans le cadre de l'événement Québec / New York 2001», a-t-il raconté.

Dans un théâtre situé à deux pas du World Trade Center, ils répétaient pour le spectacle qui devait lancer la saison du Québec dans la métropole américaine.

«Le théâtre a été détruit par les attentats, emportant les décors, a

poursuivi Luck Mervil. Ce soir, nous allons donc vous présenter l'intégrale du spectacle, sans décors, en hommage aux victimes, à leurs proches, et à tous les New-Yorkais.»

Les artistes, a précisé le chanteur, étaient déchirés «entre la peine qu'ils ressentent encore et la joie qu'ils éprouvent devant la naissance de leur bébé».

En première partie, ils ont offert un spectacle tout en nuances, amorcé par les gars de la Bottine Souriante, qui y sont allés du «Reel de Baie Saint-Paul», suivis par Judith Bérard qui a offert un pot-pourri de chansons québécoises débutant par «Moi, mes souliers», de Félix Leclerc.

Se sont enchaînés des artistes du Cirque du Soleil, Jorane, le pianiste Alain Lefèvre et Luck Mervil.

Pas possible

Ne passez pas par «go»

LONDRES (AP) - Mauvais perdant et violent. Un joueur invétéré de Monopoly a agressé son beau-fils parce que ce dernier l'avait battu au jeu à plusieurs reprises.

Cet ancien sergent de l'armée britannique n'a pas supporté d'être battu par un adolescent de 13 ans. Il lui a violemment cogné la tête contre le mur, lui a donné plusieurs coups de poing et des coups de genou dans l'estomac.

«Tu as ruiné ma vie», lui a-t-il crié, après une série de défaites dans ce jeu populaire, dans lequel chaque joueur doit acheter des rues et y placer maisons et hôtels, tout en évitant la prison. Une issue qui a bien failli être la sienne.

«(Cette violence) était complètement injustifiée et honteuse», a déclaré le juge Richard Walker, au moment de rendre son verdict. «Les garçons de 13 ans doivent être protégés par la loi des beaux-pères qui ont votre mauvais caractère.»

L'ancien soldat a plaidé coupable et reçu une peine de quatre mois de prison avec sursis. Son avocat Robin Griffiths a assuré au tribunal que son client avait complètement «perdu» la tête ce soir là et qu'il suivait des séances pour apprendre à contrôler sa colère.

Faits divers

Extorsion

CHICOUTIMI (SL) - Trois individus ont comparu hier sous des accusations de séquestration, extorsion, voie de fait et menaces de mort à l'endroit d'un homme qui est en dette envers eux. Deux coaccusés, Sylvain Lapointe, 34 ans et Michel Vézina, 35 ans, sont détenus préventivement jusqu'à mardi pour la tenue de leur enquête sur remise en liberté.

Le troisième accusé, Alain Bou-

cher, 24 ans, s'est engagé pour la somme de 300 \$ à garder la paix et avoir une bonne conduite en liberté en attente de son enquête préliminaire.

Le trio se serait rendu au domicile de la victime, l'aurait menacé pour obtenir le remboursement d'une dette. Le trio l'aurait ensuite contraint à les suivre jusqu'à la Caisse populaire de Chicoutimi où il devait retirer la somme due de son compte personnel.

La transaction n'a pas fonctionné, faute d'argent.

Sommaire

Arts	32 à 34
Bandes dessinées	27-30
Bourse	36-37
Détente	31
Décès	45-46
Finances	38
Horoscope	31
Petites annonces	40 à 44
Sports	48 à 55
Télévision	27-30

le QUOTIDIEN

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Météo

AUJOUR'HUI:
Ensoleillé avec passages nuageux
Max: 15

DIMANCHE:
Ensoleillé
Max: 16 Min: -1

LUNDI:
Ensoleillé avec passages nuageux
Max: 14 Min: 5

Lever: 6 h 36 Coucher: 18 h 32

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 1h50 (4m0)
Basse à 9h20 (1m0)
Haute à 14h25 (3m8)
Basse à 21h05 (1m1)
LA BAIE
Haute à 1h50 (4m5)
Basse à 8h15 (1m1)
Haute à 14h20 (4m2)
Basse à 20h20 (1m1)

Un foreur de 61 ans meurt tragiquement

par Normand Boivin

SAINT-HONORÉ (NB) - Un foreur de 61 ans à l'emploi d'un sous contractant de la mine Niobec est mort de façon tragique, hier après-midi, alors qu'il venait de terminer son quart de travail.

Josephat Pitre, un spécialiste en forage à la pointe de diamant, était à l'emploi de Forage Major Kennebec de Thetford Mines et à ce titre, il travaillait à Niobec pour effectuer des forages de prospection depuis plus de 20 ans. Il habitait à Chicoutimi.

L'accident est survenu à 14h30 dans la rampe d'accès qui descend dans la mine. M. Pitre conduisait un petit tracteur servant au transport des mineurs et de leur matériel lorsqu'il a été écrasé par la porte-guillotine fermant la rampe près de la surface.

Au moment du drame, trois petits tracteurs se suivaient sur la rampe menant à la sortie. Selon le coroner Yves Bolduc, qui a mené l'enquête avec la Commission de la santé et de la sécurité au travail, le tracteur que conduisait la victime était le second du groupe. Au moment où il passait en dessous, la lourde porte de métaux s'est refermée, lui infligeant des blessures mortelles à la tête.

Son décès a été constaté au Complexe hospitalier de la Sagamie.

Selon le docteur Bolduc, on ne saura probablement jamais ce qui s'est véritablement produit.

La porte d'accès à la mine est actionnée par une télécommande qui se trouve sur chaque tracteur. Chacune a un bouton unique qui commande à la porte d'effectuer l'opération inverse de la précédente. Si elle est fermée, elle va s'ouvrir et si elle est ouverte, elle va se refermer, et c'est également vrai si elle est en mouvement.

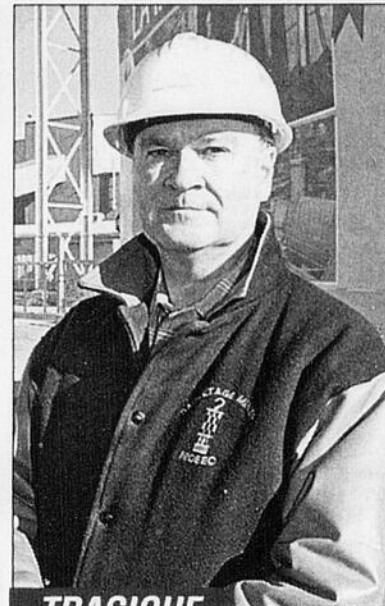
Tout ce qu'on sait, c'est que la porte s'est refermée après le passage du premier tracteur et que M. Pitre a commandé ensuite l'ouverture. On ne sait pas pourquoi elle s'est refermée sur son passage. Était-elle en train de s'ouvrir lorsqu'il a appuyé sur la

Télécommandes



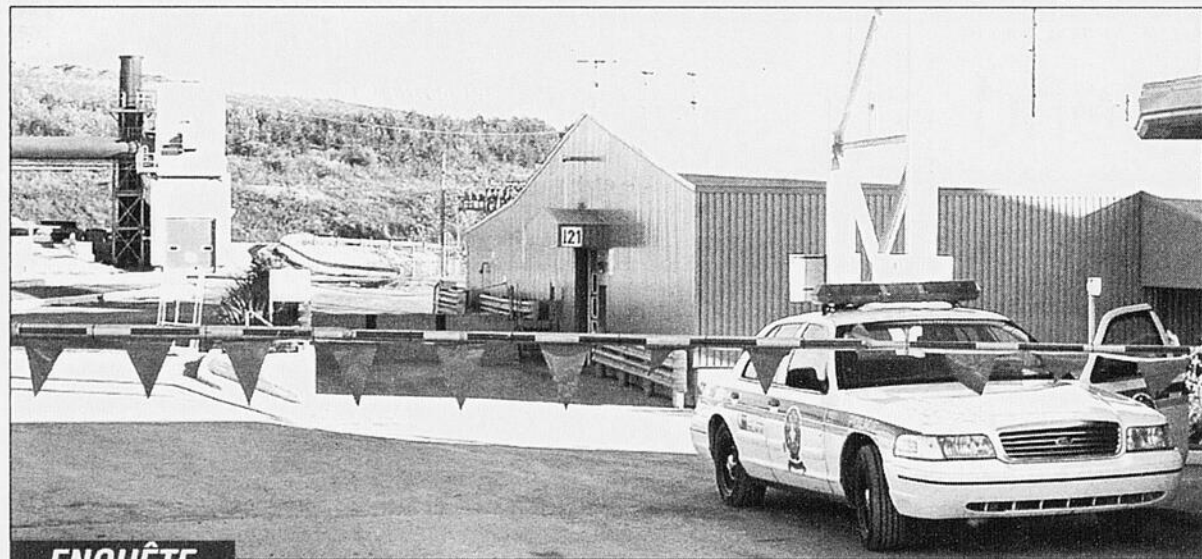
RECOMMANDATIONS

Le coroner Yves Bolduc va recommander, de concert avec la CSST, qu'un détecteur protège désormais les travailleurs dans les environs de la porte de la rampe d'accès à la mine.



TRAGIQUE

Le responsable en environnement de Niobec, Eddy Denommé, était atterré à la suite de l'accident hier.



ENQUÊTE

La Sûreté du Québec a ouvert une enquête sur la mort accidentelle d'un foreur à la mine Niobec.

(Photo Sylvain Dufour)

télécommande, commandant alors sans le savoir la fermeture? Cela restera sans doute un mystère.

Tout de suite après l'accident, les travailleurs qui étaient sur le tracteur suivant ont appelé des secours mais il était trop tard.

Le docteur Bolduc a confié au Quotidien qu'il allait recommander à la mine Niobec d'installer un système de détection de mouvement faisant en sorte que la porte ne pourra plus se refermer lorsqu'il y aura une personne ou un tracteur dans une zone déterminée.

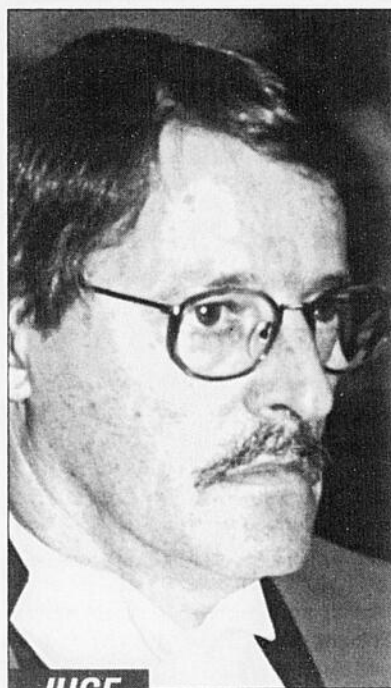
Aide

Le surintendant responsable de

l'environnement à Niobec, Eddy Denommé, a expliqué que les opérations ont continué hier malgré l'accident mais qu'on a offert du support psychologique aux mineurs qui en manifestaient le besoin.

M. Denommé a précisé que 70 personnes travaillent chaque jour sous la terre et utilisent soit la rampe ou le puits (ascenseur) pour accéder aux différents niveaux. Mais c'est la première fois qu'une tragédie du genre survient.

Deux autres foreurs à la pointe de diamant sont à l'emploi de Forage Majeur Kennebec et se relayaient, avec M. Pitre, sur les quarts de travail.



JUGE

Le juge Louis-Charles Fournier a exclu la prison réelle pour le jeune homme qui était accusé d'agression sexuelle.

Un jeune homme subira une peine de 23 mois de prison dans la collectivité

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Un jeune homme de Canton-Tremblay, qui avait dix-huit ans quand il a agressé sexuellement sa petite amie de quatorze ans, a été condamné hier à une peine de 23 mois de «prison dans la collectivité» et à une ordonnance consécutrice de trois ans, une période cumulative au cours de laquelle il lui est interdit de communiquer avec l'adolescente.

Le juge Louis-Charles Fournier de la Chambre criminelle de la Cour du Québec a exclu la prison réelle pour le jeune homme, croyant qu'une peine avec sursis avait valeur d'exemplarité et de désapprobation tout en favorisant la réinsertion du jeune homme dans son milieu.

Le juge ne reproche pas le jeune homme pour son absence de remord déclaré, étant donné qu'il nie une partie des faits et qu'il a inscrit le verdict de culpabilité en appel.

Malgré cette divergence, il a pris en considération la volonté du jeune homme sans antécédent judiciaire de participer à toute thérapie qui lui sera suggérée par un agent de probation pour répondre à ses carences personnelles.

Au cours des douze prochains mois, il devra rentrer chez lui avant 20h00 et y demeurer jusqu'au matin, sauf pour motif médical, de travail ou de pratique religieuse.

Pendant dix ans, il lui sera interdit de posséder une arme; toute arme prohibée ou à autorisation

restreinte lui est interdite à perpétuité.

Événements

Le 27 mars 1999, l'adolescente s'était rendue au domicile du jeune homme, dans sa chambre, pour discuter de son attitude au sujet de leurs relations épisodiques. Le jeune homme lui aurait proposé des relations sexuelles, proposition refusée par deux fois, avant de continuer à prendre l'initiative et d'arriver à une relation sexuelle complète avec condom.

L'adolescente s'était confiée en pleurs à ses proches alors que le jeune homme a affirmé au cours du procès que l'adolescente était «une fille à problème» et qu'il était habituel qu'elle commence

par refuser une relation sexuelle avant de changer d'opinion.

Le juge a repris hier l'argumentation du jeune homme dont il a déploré le stéréotype. «En français, en anglais, en russe, le Non se traduit jamais par un Oui.

«Cette interprétation n'a plus cours depuis des décennies et il a fallu que la Cour suprême se prononce pour que certains comprennent et encore, on en échappe un, une fois de temps en temps.»

Le juge a fait la leçon au jeune homme pour avoir continué malgré le refus de l'adolescente.

L'avocat de la Défense, Me Jean-Marc Fradette, avait proposé une sentence dans la collectivité tandis que Me Jean-Philippe Robitaille recommandait une peine de prison.

AIDEZ-NOUS À LUTTER CONTRE LA VENTE DE TABAC AUX JEUNES

www.operationcarte.com

Une initiative des Fabricants des produits du tabac du Canada et de la Coalition canadienne pour une pratique responsable du commerce de tabac.

« JE N'ACHÈTE PAS DE TABAC POUR LES MINEURS »

- Guy Carbonneau, président du club de hockey Les Saguenéens de Chicoutimi et père de 2 filles



Parce que c'est la loi.

OPERATION CARTE D'IDENTITÉ

«Ville de Saguenay» entraînerait un usage fautif

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Finalement... «Ville de Saguenay» n'est pas une désignation acceptable, aux yeux de la Commission de la toponymie et de l'Office de la langue française.

La confusion vient de la lettre de la présidente de la Commission de toponymie, Nicole René, telle qu'interprétée par le Comité de transition de Ville de Saguenay. C'est à la lumière de ces informations que le Quotidien a cru dans son édition d'hier que «Ville de Saguenay» recevait la bénédiction des spécialistes.

En fait, le court avis de trois paragraphes ne signifie pas grand-chose si on n'a pas en main la lettre du Baieriverain, Paul Tremblay, à laquelle il répond.

La commission donne raison à Paul Tremblay. Celui-ci soutient

que si le nom Saguenay demeure associé à la future grande ville, il doit s'écrire seul, sans «Ville de» en avant.

«Ville de», s'est-il plaint au Comité de transition, ne fait pas partie du nom de lieu. Ainsi, poursuit-il, on ne dit pas Ville de Montréal, mais Montréal, comme on dira habiter à Saguenay.

Deuxième grief de M. Tremblay, le mot «ville» ne prend pas de majuscule lorsqu'il est question de l'espace géographique. Il en prend une, cependant, quand il réfère à l'administration municipale ou la personne morale.

Paul Tremblay, un membre du comité «Au nom du bon sens», qui fait la promotion de Chicoutimi comme désignation de la future grande ville, a soumis sa question au Comité de transition après la parution d'un cahier spécial sur «Ville de Saguenay».

La présidente de la commission suggère au Comité de transition de «Ville de Saguenay» d'informer le public du bon usage afin «d'éviter que ne s'imprime un usage fautif qui deviendra, le cas échéant, plus difficile à corriger».

L'exemple qui revient le plus souvent d'un nom galvaudé est celui de La Baie auquel il est trop souvent, à tort, accolé le «Ville de».

Responsable des communications du Comité de transition,

Marc Boivin a indiqué que le nom «Ville de Saguenay» est consigné dans un décret qui a force de loi. L'avis de la Commission de toponymie ne peut, à lui seul, en modifier la nature.

Chargé de projet à la Commission de toponymie, Christian Bonnely, confirme dans une lettre envoyée à Paul Tremblay, que ses griefs sont recevables.

En entrevue, M. Bonnely indique que la commission n'a pas le pouvoir légal d'imposer un nom ou d'en modifier la nature. Elle peut donner son avis en fonction de ses critères sur la forme et également sur le fond.

Par exemple, a noté Christian Bonnely, la commission peut, sur demande ou sur son initiative, valider la pertinence d'un nom. Par exemple, si elle jugeait que le

nom Saguenay porte à confusion, elle ferait part de son opinion.

Est-ce que la future grande ville peut s'approprier le nom «Saguenay», alors qu'il est aussi utilisé pour des territoires qui ne sont même pas dans ses limites géographiques. Qu'il suffise de penser à la circonscription de Saguenay, en Haute-Côte-Nord, ou encore au Parc marin du Saguenay.

En attendant que le premier conseil municipal statue sur le nom, Postes Canada a demandé de ne pas abolir l'utilisation des secteurs dans les adresses. Ainsi, souhaite Postes Canada, Laterrière, La Baie, Canton-Tremblay, Shipshaw, Lac-Kénogami, Jonquière et Chicoutimi doivent toujours faire partie des adresses.

Parti québécois

Nicole Racine s'attend de représenter Jonquière

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - La candidate péquiste dans Jonquière, Nicole Racine, se voit déjà à l'Assemblée nationale. Rien de moins. Certes, elle ne s'attend pas à récolter la majorité écrasante de son prédécesseur, mais elle rappelle qu'il s'agissait de Lucien Bouchard et que c'était le premier ministre du Québec. La donne n'est plus la même.

Hier matin, alors qu'elle faisait le bilan de sa campagne électorale, Nicole Racine a renchéri en disant qu'elle se contenterait des quatre points d'avance que lui accordent les sondages. «Si c'est plus, lâche-t-elle, tant mieux!» La perte de popularité du PQ dans Jonquière ne la surprend donc pas outre mesure, car elle comprend que certaines politiques du parti n'ont pas plu à tout le monde. Cependant, elle ne croit pas que la méga fusion lui fasse perdre le comté. «C'est rare qu'on m'en parle, confie-t-elle, ajoutant que la sortie du maire de La Baie,

encourageant les Jonquiérois à afficher leur désaccord devant les fusions forcées, ne risque pas d'avoir d'impact défavorable pour elle, lundi, jour du scrutin.

Nicole Racine n'est pas mal à l'aise d'avoir vu les bonzes du PQ se compromettre pendant toute la campagne électorale et distribuer de généreuses subventions. «On dit toujours que le gouvernement ne s'occupe pas de Jonquière et, lorsqu'il le fait, on dit que c'est trop. On tient deux discours. En ce qui me concerne, poursuit-elle, ce ne sera jamais assez. Plus j'en aurai, plus je serai contente.» Selon elle, le PQ ne donne pas seulement aux comtés en élections, mais à beaucoup d'autres, notamment en Gaspésie.

A un journaliste qui lui faisait remarquer qu'elle a peu parlé de Lucien Bouchard pendant sa campagne, Nicole Racine répond qu'elle a été ravie de parler de ses réalisations et de rappeler aux gens que c'était un homme qui avait une vision d'avenir. «Il

savait qu'avec l'autoroute Alma/La Baie, Jonquière se développerait mieux», a-t-elle précisé.

Interrogée à savoir si les bloquistes et les péquistes font mauvais ménage depuis qu'elle a été préférée à Raymond Bégin pour représenter le PQ à cette élection, Nicole Racine répond «non». On sait que Raymond Bégin est dans l'organisation de la bloquiste Jocelyne Girard-Bujold. Selon la candidate Racine, les deux équipes se marient très bien. Même qu'elle dit avoir croisé Jocelyne Bujold à différentes reprises lors d'activités dans Jonquière.

Nicole Racine invite les gens de Jonquière et de lac-Kénogami à choisir le PQ, lundi, pour s'assu-



Faisant le bilan de sa campagne, la candidate du Parti québécois, Nicole Racine, a dit souhaiter que Jonquière reste au pouvoir.

rer d'avoir une députée au pouvoir. Native de Jonquière, elle promet d'être constamment à l'écoute de la population. Elle en a profité pour rappeler que le gouvernement du Parti québécois a répondu positivement à plusieurs de ses engagements électoraux. Elle cite l'autoroute Alma-La Baie, l'engagement de

son parti à construire une autoroute dans le parc des Laurentides, l'instauration prochaine d'un DEC en transformation de l'aluminium et la création de la Société de la Vallée de l'aluminium. Elle dit être fière de voir que le gouvernement réponde à son appel à propos du gardien du barrage Portage-des-Roches.

L'Action démocratique intensifie son «Opération convaincre»

par Isabelle Labrie

JONQUIÈRE (IL) - Pour l'Action démocratique du Québec, les derniers jours de la campagne électorale dans Jonquière passe par «l'Opération convaincre», qui vise à demander à chaque personne qui compte voter pour ce parti d'en amener une autre à faire de même.

De passage dans la région hier pour appuyer sa candidate Michèle Boulianne, Mario Dumont a affirmé que si chaque électeur qui appuie son parti réussit à inciter un indécis à faire de même, Jonquière pourra compter sur un représentant de l'ADQ à l'Assemblée nationale: «La victoire est possible. Jusqu'à la mi-campagne, nous avons gagné de cinq à six points toutes les semaines et nos pointages nous montrent que cette

tendance s'est maintenue jusqu'à la fin.»

Selon lui, il faut consacrer les dernières énergies à convaincre les indécis - en particulier les péquistes insatisfaits - de donner leur vote à l'ADQ. «Si les gens qui connaissent notre programme et qui ont rencontré Michèle Boulianne amènent quelqu'un de leur entourage à voter pour nous, nous allons engranger la récolte semée par Michèle», affirme M. Dumont.

Au cours de la fin de semaine, plusieurs porte-parole et officiers de l'exécutif national viendront prêter main-forte à Michèle Boulianne à Jonquière. On parle entre autres du porte-parole en affaires municipales Carl Savard, de la directrice générale du parti Claudette Carrier, et du président de la Commission des jeunes Kevin

Tremblay. Quant à Mario Dumont, il reviendra à Jonquière lundi soir pour les résultats de l'élection, «et pour célébrer».

Bilan

Pour sa part, Mme Boulianne dresse un bilan très positif de sa campagne électorale. Elle est surtout heureuse d'avoir pu faire connaître ses dix priorités pour la circonscription, plus particulièrement ses solutions pour les problèmes de la santé, du chômage et de l'exode des jeunes. «Nous avons amené des solutions concrètes. Nous avons présenté une autre option», analyse-t-elle.

Elle a terminé en clamant qu'elle désirait Jonquière car elle aime les gens qui y habitent, au point qu'elle a choisi d'y vivre: «C'est une ville qui a de l'espoir, mais pour cela, il faut voter Action démocratique.»



Plusieurs porte-parole et officiers de l'Action démocratique du Québec sont venus prêter main-forte à la candidate Michèle Boulianne pour le dernier sprint avant les élections. Mario Dumont était également de passage à Jonquière hier.

(Photo Rocket Lavoie)

Nouvel outil d'intervention

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Les Centres de la petite enfance de tout le Québec ont maintenant en main un outil supplémentaire qui devrait assurer le bien être des enfants qui leur sont confiés.

Lancé hier à Chicoutimi, en marge du colloque provincial en éthique professionnelle pour les CPE, l'UQAC et le Regroupement des services de garde sans but lucratif du Saguenay/Lac-Saint-Jean ont lancé un recueil d'outils d'intervention en éthique professionnelle pour les CPE du

Québec.

Réalisé grâce à une subvention de 25 000 \$ du gouvernement du Québec, il a été dirigé par le professeur en éthique professionnelle de l'UQAC Marc Jean.

Ce dernier a expliqué que cet outil trace pour l'instant des balises en éthique pour guider les

CPE, mais il demeure incomplet car il sera constamment mis à jour au fur et à mesure des expériences vécues dans les CPE du Québec.

«Un enjeu éthique, explique le professeur Jean, c'est quand on risque de nuire à quelqu'un.» Le but du recueil est donc de donner aux travailleurs et dirigeants des CPE une démarche pour assurer le plein développement des enfants.

L'ouvrage sera distribué à 125 exemplaires à travers le Québec



Le professeur Marc Jean, au centre, est entouré de Julie Renaud, de Québec, Pierre Bergeron, directeur du Regroupement des services de gardes, Nathalie Harvey, du Saguenay, et Ghislain Bourque, recteur par intérim de l'UQAC.

(Photo Sylvain Dufour)

Vous recherchez le confort et la qualité à bon prix ?

Optez pour les HydroSolutions !

Tirez parti des HydroSolutions, un tout nouveau concept de vente et d'installation de systèmes de qualité visant à assurer, à prix avantageux, votre confort à domicile et votre tranquillité d'esprit : **service 24 heures par jour, 365 jours par année • prix concurrentiels • financement avantageux • coûts énergétiques plus abordables • installation selon les normes en vigueur • garantie supérieure**

CHAUFFAGE DE L'ESPACE

Remplacez votre système de chauffage central par un appareil électrique performant et abordable !

SYSTÈMES À EAU CHAUDE



Tout électrique

à compter de

34\$
par mois¹

Installation et taxes comprises

Bi-énergie³

à compter de

45\$
par mois¹

Installation et taxes comprises

Tarif DT offert

CHAUFFAGE DE L'EAU

Optez pour les chauffe-eau de qualité supérieure !



Achetez un OSO :
le summum des
chauffe-eau !

1099\$

Installation comprise²

SYSTÈMES À AIR CHAUD

Tout électrique

à compter de

24\$
par mois¹

Installation et taxes comprises

Bi-énergie
intégrée

à compter de

44\$
par mois¹

Installation et taxes comprises

Tarif DT offert

Thermopompe
centrale³

à compter de

66\$
par mois¹

Installation et taxes comprises

Tarif DT offert

Location de
chauffe-eau

à compter de

6²³\$
par mois

Installation comprise²

Vente de
chauffe-eau

à compter de

419\$

Installation comprise²

¹ Plan de financement offert par la Banque Laurentienne : mensualités calculées incluant les taxes et sans aucune mise de fonds, terme de 120 mois, taux d'intérêt de 8,5 %, sujet à changement sans préavis. Tout financement est sujet à l'approbation de crédit. Mensualités établies pour une installation de base et excluant les coûts supplémentaires, parfois applicables dans le cas d'une conversion de la source d'énergie ou de travaux additionnels pour respecter les normes des codes en vigueur.

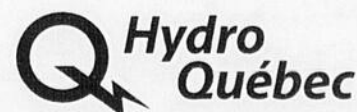
² Ces prix peuvent changer sans préavis et ne comprennent pas les taxes. Il n'y a aucuns frais supplémentaires si l'installation actuelle est conforme aux normes et qu'elle ne nécessite aucune modification ou de conversion du système.

³ En ajoutant cet appareil à votre système au mazout, vous avez un système bi-énergie avec tous les bénéfices du tarif DT.

Note : Le service est limité à certains secteurs. Informez-vous auprès d'Hydro-Québec pour vérifier s'il est offert dans le vôtre. Aucune subvention n'est accordée à l'achat d'un système bi-énergie.

Appelez dès aujourd'hui !

1 800 ÉNERGIE



Inauguration dans l'allégresse

L'autoroute Alma-La Baie deviendra enfin réalité

JONQUIERE (SE) - Ce que bien des gens ont surnommé «la plus petite autoroute au monde» prend de l'expansion et ne mérite peut-être plus son surnom.

En présence de nombreux invités, le ministre des Transports, Guy Chevrette, le ministre des Ressources naturelles et député de Lac-Saint-Jean, Jacques Brassard, et le maire de Jonquière, Daniel Giguère, ont officiellement inauguré, hier après-



SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

midi, le premier tronçon de la route de contournement de Jonquière.

Cette portion de 9,3 kilomètres de l'autoroute 70 entre le chemin de la Réserve à Chicoutimi et la rue Saint-Hubert à Jonquière est officiellement ouverte à la circulation depuis 8h00, ce matin. Entamée en février 1999, sa construction a demandé un investissement de 61 millions \$ du gouvernement du Québec. Ce montant, en plus des kilomètres de route, inclut la construction de quatre échangeurs, six viaducs, trois écrans sonores et une traverse pour les motoneiges.

Le ministre Chevrette a signa-

lé que la réalisation du tronçon représente le fruit d'une collaboration soutenue entre différents partenaires. Il a ajouté que les travaux ont été effectués en tenant compte des impacts possibles sur l'ensemble du milieu.

«La construction de la voie de contournement de Jonquière s'inscrit dans un cadre plus large, celui de la réalisation du lien routier Alma-La Baie, a dit le ministre des Transports. À ce jour, près de 130 millions \$ ont été investis dans la réalisation de 36 kilomètres de route. Ce sont d'abord des raisons de sécurité routière qui avaient incité le gouvernement à aller de l'avant avec ce vaste projet en 1980.

«Depuis 1994, le projet Alma-La Baie a bénéficié non seulement d'investissements soutenus mais nous avons aussi adopté un échéancier très serré pour sa réalisation. Nous n'avons pas hésité à modifier le processus administratif. Le printemps dernier, lors de la présentation de son discours du budget, la ministre des Finances annonçait que des fonds allaient être spécifiquement alloués pour la réalisation du tronçon entre Chicoutimi et La Baie. Pour ce tronçon de 13,6 kilomètres, les coûts totaux sont



FIERTÉ

Le maire de Jonquière, Daniel Giguère, le ministre des Transports, Guy Chevrette et le ministre des Ressources naturelles et député de Lac-Saint-Jean, Jacques Brassard, ont inauguré avec beaucoup de fierté le premier tronçon de la voie de contournement de Jonquière.

(Photo Rocket Lavoie)

évalués à 65 millions \$, dont 45 millions \$ en travaux routiers.»

Second tronçon

Le ministre a aussi rappelé que la voie de contournement de Jonquière n'est pas encore terminée. La seconde phase qui reliera la rue Saint-Hubert au chemin Saint-Benoit est en voie de réali-

sation au coût de 46 millions \$. Lundi dernier, les travaux ont débuté entre le pont de la rivière aux-Sables, déjà en place, et le chemin Saint-Benoit. Cette section doit être achevée à l'automne 2002.

«À ce moment, pas moins de 107 millions \$ auront été investis dans

les 18 kilomètres de la route de contournement de Jonquière, a-t-il noté. Pour le lien routier Alma-La Baie, le gouvernement aura investi 163 millions \$ pour près de 45 kilomètres de route. On évalue mal toute la somme de travail que la construction d'un tel projet peut représenter.»

Après avoir fait le tour de tous les intervenants appelés à collaborer à la réalisation du projet et mentionné que la patience de la population était récompensée, il a ajouté: «Je suis convaincu que cette route ferait l'envie de plusieurs régions du Québec.»

«C'est avec la même fermeté que nous allons réaliser les autres engagements. Quand nous prenons un engagement, si on veut avoir le respect de nos citoyens, il faut respecter cet engagement. Nous allons les respecter. Autant sur les tronçons à faire que sur la proposition formelle faite récemment sur la route 175 dans la réserve faunique des Laurentides...»

Daniel Giguère exprime toute sa fierté

JONQUIERE (SE) - Maire de Jonquière, Daniel Giguère n'a pas caché sa fierté, quelques minutes avant de participer à l'ouverture officielle du premier tronçon de la route de contournement de Jonquière, hier après-midi.

Il a d'abord rappelé que les officiers municipaux avaient déjà le mandat, en 1991, de travailler au développement de l'axe Saint-François/René-Lévesque pour en faire, en bonne partie grâce au passage de l'autoroute 70, un des principaux pôles de développement commercial et industriel au Saguenay.

«Dix ans plus tard, nous avons misé juste, a-t-il dit. Nous avons misé juste parce que notre vision du développement a su rallier même les moins convertis, parce que des gens se sont donnés la main vers des objectifs communs et grâce à l'ouverture d'esprit de l'ancien premier ministre et député de Jonquière, Lucien Bouchard, et de l'actuel premier ministre, Bernard Landry.

«Grâce à l'autoroute, l'axe Saint-François/René-Lévesque possède maintenant un potentiel exceptionnel.»

Il a ajouté que les implantations récentes de plusieurs commerces ont permis la création de près de 400 emplois et des investissements de près de 44 millions \$ dans ce secteur de Jonquière.

«Il nous faut transposer ce dynamisme et cette vision dans la future Ville de Saguenay, a poursuivi le maire Giguère.

L'autoroute est plus qu'une structure d'asphalte et de béton mais une fenêtre sur toute la région. Elle doit servir à rallier les villes, servir de cordon ombilical à cette nouvelle ville.»

Pour sa part, le ministre des Ressources naturelles, Jacques Brassard, a parlé d'une journée importante pour Jonquière et l'ensemble de la région.

«Ce n'est pas le tronçon le plus long mais il a été le plus coûteux et le plus compliqué à réaliser», a indiqué le ministre avant de

mettre l'accent sur le respect de l'échéancier établi en 1998.

Il a rappelé que le lien routier entre Alma et La Baie a été au coeur de plusieurs campagnes électorales et qu'il fait la manche depuis 30 ans.

«Sans tomber dans la partisanerie, j'aimerais signaler que ce sont les gouvernements de la formation politique à laquelle j'appartiens qui ont réalisé ce projet, a déclaré le député de Lac-Saint-Jean.

De 1985 à 1994, il ne s'est pas

fait grand chose. Il faut reconnaître que c'est à partir de 1994 que nous avons relancé le dossier. Nos candidats de 1994 et 1998 en avaient fait un engagement ferme.

«C'est à peine dix kilomètres mais c'est un gros morceau dans tout le lien routier entre Alma et La Baie. Ce sera encore plus évident à partir de l'automne 2002 alors qu'on pourra circuler de Saint-Bruno jusqu'aux frontières de La Baie. Et La Baie, on y viendra. Ça avance.»

Parc des Laurentides

Chevrette réitère son offre auprès d'Ottawa

JONQUIERE (SE) - Le ministre des Transports, Guy Chevrette, a profité de l'ouverture officielle du premier tronçon de la voie de contournement de Jonquière pour réitérer son offre de diviser à parts égales entre Québec et Ottawa les coûts reliés à la construction d'une route à quatre voies divisées dans la réserve faunique des Laurentides. Il a précisé qu'il attend toujours une réponse à la proposition faite le 17 septembre dernier.

«Je n'ai pas eu de discussions, d'appels téléphonique, de lettre ou d'accusé de réception mais je demeure convaincu que le fédéral doit contribuer, a lancé Guy Chevrette. Une piastre pour une piastre. Quelque soit la guerre des chiffres qu'on puisse faire.

«C'est rendu qu'on mêle l'étude de 1991, qu'on parle du plan

d'action de 1998 pour rendre sécuritaire la route 175. Nous avons présenté le projet de l'étude B.U.C. C'est un projet qui se chiffrent autour de 525 millions \$, comme l'avance l'étude (du consortium) B.U.C. Mon ministère arrive à 519 millions \$. Je ne ferai pas trois lignes ouvertes par semaine pour six millions \$. D'une façon ou d'une autre, il faudra aller en soumissions publiques. Si le total est plus bas, tant mieux pour les citoyens.

«Je pense très sincèrement qu'ils (Ottawa) doivent répondre positivement à notre proposition. On verra pour les coûts réels. Ils voudront contrôler les coûts, bien sûr. Tout ce que je veux, c'est qu'ils nous répondent.»

À ce sujet, le ministre des Ressources naturelles, Jacques Brassard, a ajouté que «la région roule

depuis au moins cinq ans de promesse en promesse du gouvernement fédéral. Ce n'est pas nouveau. La plupart du temps, ça vient du député de Chicoutimi, André Harvey. On nous laisse entendre que le fédéral a de l'argent pour la route 175.

«Ce que Guy (Chevrette) a fait, j'en ai déjà fait auparavant. J'avais écrit à David Collenette pour lui offrir de partager les coûts pour faire de la route 175 une route à quatre voies divisées. Je n'ai jamais eu d'argent ou de réponse. Tout cela a assez duré. Le fédéral doit se commettre dans un sens ou dans l'autre.»

Camions et virages à droite

Par ailleurs, dans la lutte que mène l'Association des camionneurs en vrac de la région 02 pour la répartition des tâches dans la

réserve faunique des Laurentides, le ministre Chevrette a invité les différents partis à se parler. Il a signalé qu'il n'a surtout pas l'intention de changer quatre 25 sous pour un dollar, de régler un problème d'un côté pour en créer un autre ailleurs.

Le ministre s'est aussi montré heureux du déroulement du projet pilote qui permet le virage à droite au feu rouge dans certaines régions de la province.

Il a laissé entendre qu'il est à peu près certain que cette permission deviendra permanente dans les secteurs concernés et qu'elle s'entendra à l'ensemble de la province, dans quelques mois pour la ville de Montréal, pour laquelle le virage à droite pourrait être plus problématique, il se promet de faire une proposition au Conseil des ministres.



RENDEZ-VOUS DU FJORD

Apparaissent dans l'ordre habituel, le duo de chanteurs Christian Thomas et France Beaudoin, le président de la Société touristique du fjord (STF), Jean-Eudes Simard, et la mezzo-soprano Louise Frenette.

(Photo Rocket Lavoie)

«Les Rendez-vous du fjord»

La STF envisage un volet international

LA BAIE (YB)- Considérant l'intérêt porté jusqu'à maintenant par le grand public aux «Rendez-vous du fjord», la Société touristique du fjord (STF) en collaboration avec «Les Productions Show Business.com» envisagent d'ajouter, dès l'an prochain, un volet international à cet événement culturel.

Respectivement porte-parole de ces deux organismes, Jean-Eudes Simard et Gabriel Biron, ont souligné, hier lors de la rencontre de presse, que la formule mise sur pied qui comprend un repas gastronomique suivi du spectacle proprement dit semble définitivement plaire au public.

Le président Simard a rappelé que la programmation permet notamment aux amateurs de chansons intimistes, de pièces musicales, et de paroles empreintes de poésie, de romantisme, de nostalgie ou

de tendresse, de passer une soirée mémorable en agréable compagnie.

Qualité et ambiance intimiste

«La programmation établie, a indiqué Jean-Eudes Simard, en est une de qualité et contribue à faire de Ville de La Baie un



YVON BERNIER

lieu de plus en plus recherché de diffusion de la culture. De plus ce même événement favorise la prolongation de la saison et contribue à la diversification des produits touristiques du fjord du Saguenay.»

Les prestations des artistes qui vont se produire ce soir (le 28 septembre) de même que demain (le 29

septembre) vont comme suit a pour sa part indiqué le porte-parole de Show Business: «Le trio Bertrand Gosselin» se produira à la Maison de la Rivière, Bernard Cimon à L'Auberge des 21, Christina Thomas et France Beaudoin à L'Auberge des Battures, et le duo Simon Pelchat et Louise Frenette à L'Auberge de la Grande-Baie.

Artistes reconnus du Québec, Christian Thomas du duo Christian Thomas et France Beaudoin, et Bertrand Gosselin du trio du même nom ont commenté ainsi pour l'essentiel le fait de pouvoir présenter en région leur répertoire respectif: «Cet endroit (fjord du Saguenay) nous inspire. Il est beaucoup plus agréable d'être en interaction avec le public, et qui plus est dans une ambiance intimiste et chaleureuse.»

Chicoutimi et Saint-François-Xavier

Les caisses fusionnent lundi

Par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Lundi marque la fusion légale des caisses populaires Saint-François-Xavier et de Chicoutimi, mais les membres de Saint-François-Xavier ne s'en rendront vraiment compte que le 22 octobre, alors que le personnel et le siège social déménageront de leur place d'affaire située en face de la cathédrale à leur nouveau bureau du 245 Racine Est.

Cela devrait toutefois se faire en douceur, assure le directeur général de la caisse fusionnée, Denis Guay. Car même si les bureaux déménagent, Desjardins va maintenir ses guichets et son dépôt à toutes heures au 475 Racine Est.

Cinq jours plus tard, le 27 octobre,

Desjardins procédera à la fusion technique et informatique des opérations des deux anciennes entités. Denis Guay ajoute que les membres de la caisse Saint-François-Xavier seront les seuls touchés par cette opération pour laquelle ils n'auront toutefois à assumer aucun débours. D'ici là, ils recevront de l'information plus détaillée sur cette étape.

Fusion

La fusion des caisses de Chicoutimi et Saint-François-Xavier regroupera, dans une seule institution, 30 000 membres et comptera un actif de 322,2 M\$ auquel s'ajoutent des réserves accumulées de 18,1 M\$, des épargnes de particuliers totalisant plus de 284,7 M\$ ainsi qu'un portefeuille de prêts aux

particuliers et aux entreprises de 225,5 M\$. La nouvelle caisse comptera également 120 employés répartis dans ses places d'affaire de la rue Racine, de Place du Royaume, et du comptoir Saint-Antoine.

C'EST ENCORE MIEUX QUAND C'EST MEILLEUR!

L'ÉVÈNEMENT «LE MEILLEUR DE NISSAN»

399\$ /mois*

0\$ acompte disponible
Transport et préparation inclus!

LE MIEUX C'EST D'EN PROFITER!

• Dispositif anti-blocage des roues «tout terrain» • Radio AM/FM/CD avec 6 haut-parleurs, 100 watts • Jantes en alliage 16 po • Système antivol et antidémarrage avec clé à puce • Moteur V6 de 250 chevaux • Climatiseur • Ensemble électrique • Différentiel autobloquant arrière

3,8% financement à l'achat**



TOUJOURS PLUS LOIN.

*Location de 48 mois pour le Pathfinder XE 2002 (5CLG52 AA00). Acompte ou échange équivalent de 3 995 \$. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Taux de financement de 3,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. TOUJOURS PLUS LOIN et le logo NISSAN sont des marques de commerce de Nissan.

00494440 www.nissancanada.com 1 800 387-0122

LE QUOTIDIEN, le Samedi 29 Septembre 2001 - 7

Diabétiques de type 2 recherchés

Si vous avez le diabète de type 2, vous pouvez peut-être participer à un projet de recherche sur l'effet d'un nouveau médicament dans le traitement du diabète de type 2.

Pour être admissible à l'étude, il faut satisfaire aux critères suivants :

- être âgé(e) de 30 à 75 ans;
- avoir reçu le diagnostic de diabète de type 2 dans les trois dernières années;
- n'avoir jamais suivi de traitement par hypoglycémiant oral pendant plus de 1 mois;
- avoir suivi principalement un traitement comportant diète et exercice seulement;
- que votre glycémie à jeun soit supérieure à 7 mmol/L.



Pour de plus amples renseignements sur la participation à cette étude, téléphonez directement à :

Jocelyne Delisle, Infirmière

418-541-1234 poste 3066

00494627

Le Salon littéraire dans la tourmente électorale

Internet, pas plus que la télévision, n'est parvenu à tuer la lecture. Les visiteurs au 37^e Salon du livre du Saguenay—Lac-Saint-Jean, qui se prolongera jusqu'à demain après-midi au Centre des congrès de Jonquière, en font la réjouissante constatation.

Non, Gutenberg n'est pas mort! Le nombre et la diversité de nouveaux livres lancés chaque semaine dans le monde étonnent toujours davantage. Journaux et magazines continuent également d'envahir le marché des communications. Leurs propriétaires ont toutefois l'avantage d'exploiter les ingrédients les plus enivrants de l'actualité comme les faits divers et le sport.



BERTRAND TREMBLAY
btremblay@lequotidien.com

Les livres ne se consomment pas aussi facilement. Ils demandent du temps et beaucoup de concentration.

L'ermite Bernard Pivot
Dans «Le métier de lire», publié récemment, le célèbre Bernard Pivot révèle avoir consacré dix heures par jour à la lecture de cinq livres en moyenne par semaine durant 15 ans pour animer «Apostrophes» puis «Bouillon de culture». On ne savoure pas vraiment une œuvre de qualité en confondant lecture et course à pied, fait-il observer, tout en reconnaissant avoir développé une vitesse de lecture et un potentiel d'attention assez exceptionnels. Son travail l'a toutefois condamné, entre deux émissions, aux conditions d'un ermite qui mange peu et évite l'alcool. Il projetait pourtant, à la télévision, la personnalité d'un bon vivant.

Si le métier de lire a ses exigences, celui d'écrivain en recèle tout autant. Le plus étonnant, c'est que, malgré les difficultés, les auteurs demeurent toujours aussi nombreux. Plusieurs peinent durant des mois pour produire une œuvre qui ne leur rapportera qu'une pitance.

Fidèle au rendez-vous du Salon régional, le prolifique Victor-Lévy Beaulieu gagne sa croûte à écrire des séries télévisées et non à produire des livres. Il est venu présenter «Bouscotte» pendant que la chanteuse originaire de chez nous, Sylvie Tremblay, qui a révélé un véritable talent de comédienne dans la dernière production télévisuelle de «Beaulieu», est repartie, hier, après avoir livré à l'intérêt des visiteurs sa première œuvre littéraire.

Le coloré Claude Jasmin, polémiste et écrivain interprète de nos traditions, n'a pas fait le voyage jusqu'à Jonquière pour expliquer à la présidente-directrice générale, Lise Bissonnette, qui a passé en coup de vent au Salon, son opposition à la construction, à Montréal, de la Grande bibliothèque du Québec. Il veut plutôt manifester sa fierté en autographiant «Enfant de Villeroy», son dernier-né.

Hommage à Gérard Bouchard

Georges-Hébert Germain, dont les récits biographiques sur Christophe Colomb, Guy Lafleur et Céline Dion, lui ont mérité fortune et célébrité, revient cette fois avec l'histoire romancée du Château Frontenac.

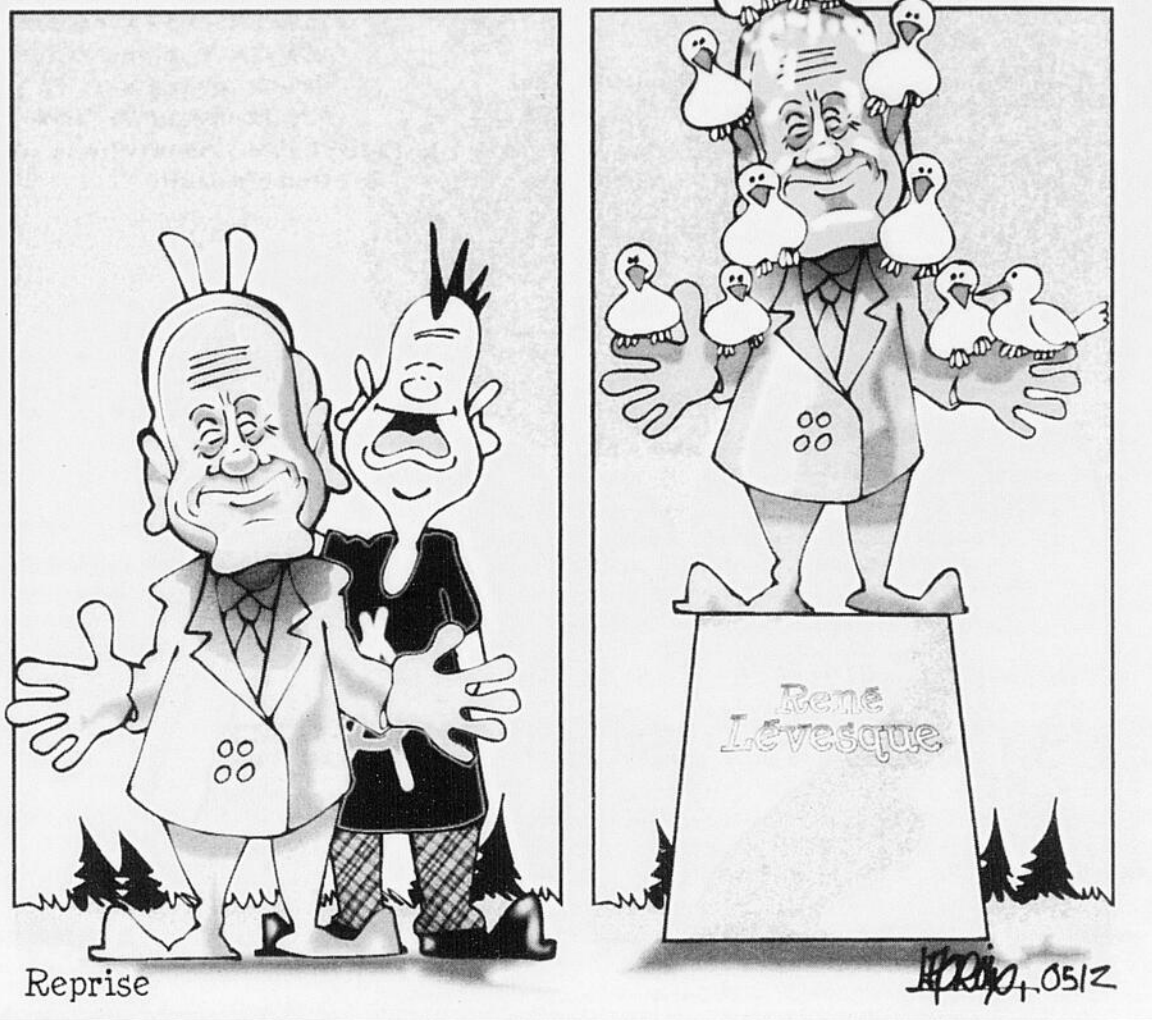
Parmi les 145 auteurs présents à la foire littéraire régionale, accordons la première place au courageux confrère Michel Auger, du Journal de Montréal. Il y présente évidemment «L'Attentat». Deux autres journalistes, Gil Courtemanche et Michel Desautels, ont transformé en œuvres littéraires appréciées les grands reportages intitulés «Un dimanche à la piscine à Kigali» et «La semaine prochaine, je veux mourir».

Jean-Paul Desbiens, l'incisif philosophe Frère Untel récipiendaire de mille reconnaissances, dont celle de docteur honorifique de l'UQAC, est reparti vivement, jeudi, après avoir présenté son «Ainsi que... la suite» de son journal. Quant à la plus prestigieuse écrivaine, Marie Laberge, elle honore le Salon, avec son «Adélaïde», d'une présence prolongée jusqu'à la fermeture, demain soir.

Le Salon rend hommage, cette année, au professeur Gérard Bouchard, de l'UQAC, l'architecte de la plus importante recherche jamais entreprise sur les générations qui se sont succédées au Québec depuis Jacques Cartier.

L'événement littéraire de l'année se déroule au cœur d'une tornade électorale déclenchée par le départ prématuré du premier ministre Lucien Bouchard, le frère aîné de Gérard, la vedette effacée du Salon.

La statue de René...



Reprise

Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Trop de fonctionnaires dans la nouvelle ville

Le Comité de transition veut faire de «Ville de Saguenay» une «bibitte à fonctionnaires».

Dans sa lettre invitant le milieu à une consultation, le Comité de transition annonce qu'il va proposer que la ville contrôle entièrement le développement économique.

Le ton de cette lettre et l'organigramme de «Ville de Saguenay» déposé par le comité de transition démontre clairement qu'il s'agit d'une consultation bidon et que le développement économique va de toute façon être confié à des fonctionnaires de la ville.

Pourquoi ce recul, alors que le développement échappait jusqu'à ce jour au contrôle des fonctionnaires?

D'abord parce que le Comité de transition est composé de fonctionnaires qui veulent créer une ville à leur image. Ensuite, parce qu'il y a un surplus de fonctionnaires dans «Ville de Saguenay» et que plusieurs employés des sociétés de développement se sont fait intégrer à la fonction publique municipale à la toute dernière heure, ce qui a aggravé le problème.

Personne ne veut une structure de développement lourde et inefficace incapable de suivre le rythme de l'entreprise privée. «Ville

de Saguenay», qui devait nous permettre de nous développer, est en train de devenir une «bibit-

te à fonctionnaires»...
Romuald Gosselin,
La Baie.

Les routes demeurent toujours prioritaires

M. David Collenette,
ministre des Transports.

L'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec regroupe la majorité des principaux entrepreneurs oeuvrant dans le domaine de la construction de routes, d'ouvrages de génie civil et de grands travaux au Québec, au Canada et à l'étranger.

À ce titre, ainsi qu'au chapitre de la sécurité des usagers, elle se préoccupe grandement de l'état du réseau routier au Québec ainsi qu'à travers le Canada.

À la suite d'une déclaration que vous faisiez, le vendredi 21 septembre dernier relativement à la réévaluation de la demande des ministres provinciaux dans le

cadre des événements survenus le 11 septembre, notre association a vivement réagi, étant convaincue que l'argent réservé à la réfection des routes n'a pas d'autres fins que la construction et la réparation de celles-ci.

Nous sommes conscients que les transporteurs aériens du Canada ont été affectés par le drame humain vécu à New-York, mais les routes au Canada souffrent d'un important manque d'investissement et les taxes sur le carburant perçues par Ottawa doivent être retournées sur nos routes.

Pierre Delangis, président,
Association des
constructeurs de routes
du Québec (ACRGTQ).

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

Tourisme, électricité, etc...

Laprise rêve au développement de l'Ashuapmushuan

par Dominique Rivard

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) – La construction d'une quatrième centrale hydroélectrique sur la rivière Péribonka ne fait pas l'affaire de tous. Certains, comme le député Benoît Laprise, n'ont pas aimé entendre le PDG d'Hydro-Québec, André Caillé, déclarer à la presse mercredi, que la société d'État «n'avait rien dans ses cartons pour le développement hydroélectrique de la rivière Ashuapmushuan».

Ardent défenseur du développement de l'Ashuapmushuan, le député de la circonscription de Roberval n'a pas l'intention de lancer la serviette dans ce dossier. «Il faut absolument mettre en valeur tout le potentiel de l'Ashuapmushuan. Faut y trouver une vocation, particulière-

ment au plan récréotouristique et patrimonial. On pourrait même discuter encore de son développement hydroélectrique. Réaliser un projet de façon à ne pas briser le cachet de la rivière, mais pour en retirer des profits importants. On pourrait par exemple construire une centrale de 300

mégawatts, au lieu de 700, et utiliser cette électricité pour attirer des entreprises chez nous.»

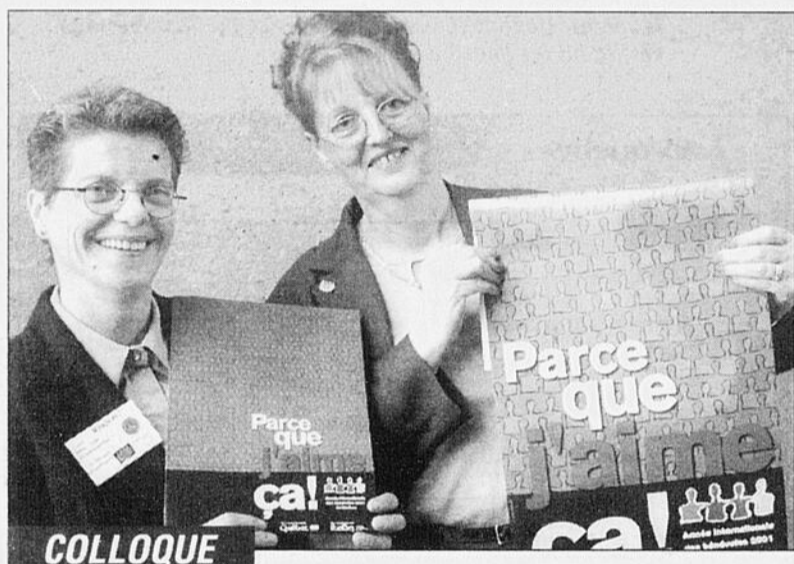
Benoît Laprise veut provoquer les choses. D'ici la fin de son mandat il compte rassembler autour d'une même table les élus municipaux des deux MRC de son comté pour élaborer un projet novateur destiné à mettre en valeur le potentiel économique de l'Ashuapmushuan. «Je veux avoir une bonne discussion avec les représentants des deux MRC pour faire un choix de projet, puis foncer pour le mettre en valeur. Je vais relancer la discussion avec les gens de chez nous pour qu'ils se fassent quelque chose. Ce ne sont pas les gens de l'extérieur qui vont venir nous dicter la vocation de la rivière Ashuapmushuan!», lance le député Laprise.

MRC Maria-Chapdelaine

Une message qui ne laisse pas indifférent le préfet de la MRC Maria-Chapdelaine, Jean-Pierre Boivin. «Si on ne peut faire de développement hydroélectrique sur l'Ashuapmushuan on va s'organiser pour la développer autrement. On va certainement être partenaire avec la MRC Domaine-du-Roy pour aménager des choses qui vont amener de l'argent dans le secteur. Notre richesse c'est l'eau et la forêt dans le Haut-du-Lac. On a beau la déclaré (l'Ashuapmushuan) rivière du patrimoine, cela ne veut pas dire qu'il faille regarder l'eau couler. On vient d'avoir la confirmation d'Hydro-Québec qu'il n'y aura pas de grosses centrales sur cette rivière. C'est maintenant au milieu de se positionner», de conclure Boivin.



Benoît Laprise



Hélène Gaudet et Monique Tremblay ont été ravies de la participation au colloque sur l'action bénévole tenue, jeudi, à Alma.

(Photo Chantale Hamel)

Action bénévole

Colloque populaire

par Claude Côté

ALMA (CC) - Le colloque régional tenu à Alma, jeudi, sur les enjeux entourant l'action bénévole, a suscité tellement d'enthousiasme dans le milieu que les organisateurs ont dû refuser des participants après avoir atteint le nombre limite de 400 inscriptions.

Les gens provenaient d'organisations sans but lucratifs des milieux communautaire et socio-communautaire et d'organismes publics, tandis que le colloque était sous la responsabilité du comité régional de l'Année internationale des bénévoles 2001.

Au cours de la journée qu'on avait intitulée «Événement, réflexion, théâtre», les participants ont pris part à des ateliers entrecoupés d'intervention théâtrales. Ces ateliers portaient sur trois enjeux de l'action bénévole: la diversité de l'engagement bénévole, les difficultés relatives à l'action bénévole et les besoins des bénévoles.

Diffusés le plus largement possible, les actes de ce colloque permettront, selon Hélène Gaudet, agente régionale de liaison, de poursuivre la réflexion. «Cette journée aura aussi été, dit-elle, l'élément déclencheur vers de nouvelles alliances, alors que des regroupements ont naturellement créé des solidarités.»

Pour leur part, les gestionnaires

des bénévoles ont pu échanger sur le mode de recrutement et les outils de formation. Ce colloque a permis aussi aux élus municipaux d'en retirer une meilleure connaissance des bénévoles, ce qui devrait leur permettre désormais de mieux répondre aux besoins du milieu. Quant au grand public, il a pu y trouver, selon Hélène Gaudet, une motivation nouvelle pour prendre en charge son rôle de citoyen.

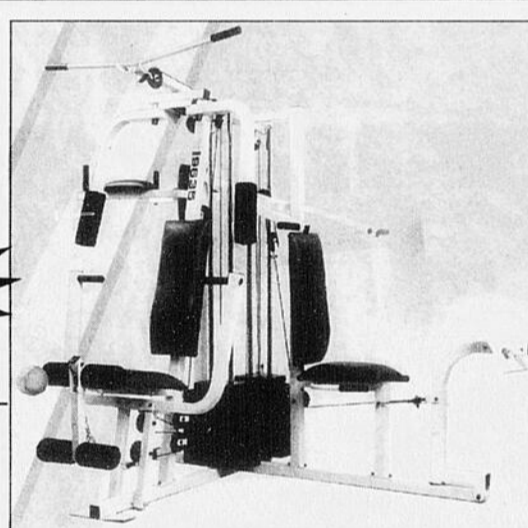
TOUJOURS

LE PLUS GRAND CHOIX D'APPAREILS D'ENTRAÎNEMENT POUR LA MAISON



AB-DOer

TEL QUE VU À LA TÉLÉ



MULTISTATION WEIDER 9635

Prix rég.: 799 \$

SPÉCIAL: 629\$



CYCLE FORCE ONE
Prix rég.: 279 \$
SPÉCIAL: 229\$

FINANCEMENT DISPONIBLE

Nous offrons le service de réparation et le montage pour toutes les marques d'appareils en magasin.

NUTRITION Sports Fitness

NOUVEAUX LOCAUX

OUVERT LE DIMANCHE À PARTIR DU 7 OCTOBRE

VOISIN DE BOIS FRANCO DU LAC

(418) 549-9669

www.pageweb.net

00494734



DANS JONQUIÈRE

Michèle Boulianne

ÉQUIPE MARIO DUMONT ADQ

Une vraie opposition

Payé et autorisé par Mélissa Tremblay, agent officiel de Michèle Boulianne.

www.adq.qc.ca

Vérification mécanique

La sécurité prime chez les transporteurs scolaires

par Johanne St-Pierre

CHICOUTIMI (JSTP) — Les autobus scolaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean obtiennent une fort bonne note à l'examen de vérification mécanique de Contrôle routier du Québec.

En effet, depuis lundi, quelque 136 autobus scolaires de la région ont fait l'objet d'une vérification mécanique en 100 points des contrôleurs routiers dans le cadre de l'opération Sécuritébus qui se poursuit jusqu'à vendredi.

«Nos jeunes sont en sécurité sur les routes de la région», résume Hélène Chiasson, agente du Contrôle routier Québec.

Des 136 véhicules vérifiés hier matin au Saguenay, seulement deux ont été retirés de la circulation pour des défauts majeurs. Dans un cas, il s'agissait de freins dont l'état présentait une source potentielle de danger, et dans l'autre, d'un pneu usé. «Une

défectuosité majeure, c'est une défectuosité qui, si on la laissait faire, pourrait devenir dangereuse sur la route. C'est par souci de prévention que l'on retire ces véhicules», précise Mme Chiasson.

Pour les autres, 69 ont obtenu la note parfaite, c'est-à-dire qu'ils sont conformes en tous points tandis que 65 autres auront à effectuer des réparations mineures (phares brûlés, banquette déchirée, lame de suspension, etc.) dans les prochaines 48 heures.

L'agente du contrôle routier souligne que les défauts détectés ne sont pas dus à la négligence des transporteurs mais au fait que des bris peuvent survenir

n'importe quand. «Les transporteurs (de la région) s'occupent de leur véhicule. Ils sont très soucieux de la sécurité, explique-t-elle. Nous avons une très bonne collaboration au niveau des transporteurs scolaires. Ils sont toujours là quand on fait des opérations. Ils ont des programmes d'entretien préventif, les gens viennent nous rencontrer s'ils ont des problèmes et nous leur donnons l'information requise.»

Meilleure note qu'au provincial

D'ailleurs, le taux régional de véhicule présentant une défectuosité mécanique est nettement inférieur à la moyenne provinciale. Au Québec, la moyenne provinciale se situe à 8 % (des 1427 autobus vérifiés en 2000) et tandis que dans la région, il est de 1 %. En dix ans, Mme Chiasson souligne que les transporteurs de la région ont toujours obtenu une bonne note et qu'ils collaboraient étroitement avec Contrôle routier Québec.

L'organisme effectue des opérations majeures de vérification deux fois par année, soit au début et à la fin de l'année scolaire. À cela s'ajoute des vérifications surprises durant l'année scolaire sur un ou deux autobus. De plus, les véhicules lourds qui transportent des personnes sont tenus, par la loi, de subir une vérification mécanique complète à tous les six mois.



MÉCANIQUE

Hier matin, 33 autobus scolaires du Saguenay ont subi une vérification mécanique en 100 points effectuée par Contrôle routier Québec. Le contrôleur François Chamberland vérifie ici les pneus d'un véhicule.

(Photo Rocket Lavoie)



PRÉVENTION

Hélène Chiasson, agente de contrôle routier, mentionne que les véhicules présentant une défectuosité majeure sont retirés par prévention.

(Photo Rocket Lavoie)

À LOUER
AU CENTRE-VILLE
CHICOUTIMI

SOUS-SOL
CHAUFFÉ
ENVIRON 6000 pi car.
2000 \$/mois
Pour inf.:
543-3357

004-33384

À l'occasion du 20^e anniversaire de la pharmacie Paul Fernet

Nous organisons des journées santé pour remercier notre clientèle

CLINIQUE Santé



• **Jeu 4 octobre** de 13 h à 19 h •
Un stomothérapeute sera sur place

• **Jeu 11 octobre** •
de 13 h à 19 h (rendez-vous)
Clinique cholestérol, hypertension, glycémie

• **Jeu 8 novembre** •
Ce que le pharmacien peut offrir dans l'incontinence: produits et médication

Pharmacie Paul Fernet
322, St-Vallier
(Face à l'hôpital)

545-3336

Tous les mardis d'octobre
l'allaitement
Conseils • Médicaments • Tire-lait • etc.
PARTICIPER AU TIRAGE
Un calmoment (coussin de positionnement) et 2 tire-lait

004-4824

loto-québec

La Mini

NUMÉROS
636441
36441
6441
441
41
63644
6364
636

Tirage du
2001-09-28

LOTS
50 000 \$
5 000 \$
250 \$
25 \$
5 \$
1 000 \$
100 \$
10 \$

résultats

PANCO

Tirage du
2001-09-28

03 05 08 09 11
17 18 19 21 24
26 31 34 38 39
42 45 49 55 58

Quotidienne

Tirage du
2001-09-28
3 4
010 3618

EXTRA

Tirage du
2001-09-28
603103

LOTTO SUPER 7

Tirage du
2001-09-28

15 16 29 30 39 40 47
Numero complémentaire 05

Le jeu doit rester un jeu

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

T V A, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

loto-québec

La Mini

Tirage du:
2001-09-28

NUMÉROS
636441
36441
6441
441
41

LOTS
50 000 \$
5 000 \$
250 \$
25 \$
5 \$

NUMÉROS
63644
6364
636

LOTS
1 000 \$
100 \$
10 \$

1 Pontiac SUNFIRE*
(numéro non décomposable)

441B615

* Ce lot est échangeable contre un chèque de 25 000 \$

5 lots de
1 000 \$
(numéros non décomposables)

317A346 579B441
461B819 591B237
549B709

15 lots de 500 \$ (numéros non décomposables)

124A635 237A601 424A727 185B758
189A378 340A712 504A793 250B504
213A015 392A884 143B986 448B007
224A271 403A659 157B825

30 lots de 250 \$ (numéros non décomposables)

124A028 436A797 560A105 302B549
145A344 450A242 573A443 351B734
183A789 507A949 150B346 416B916
204A847 511A801 151B926 520B019
218A719 534A709 236B350 534B063
233A630 539A379 254B159 554B530
332A242 545A736 276B953 554B697
419A947 554A768

Le jeu doit rester un jeu.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Les apprentis pompiers mettront à profit leurs connaissances

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) — La première cohorte d'étudiants à compléter une attestation d'études collégiales au Cégep de Chicoutimi en Prévention-Incendie auront la chance de pouvoir mettre leurs connaissances au service de la communauté.

En effet, parallèlement à la semaine de prévention des incendies qui se déroule du 1er au 7 octobre, les 28 finissants se rendront dans des écoles, des résidences pour personnes âgées, des immeubles à appartements et même dans un hôtel, pour y faire des présentations aux résidents et utilisateurs des lieux.

«Ce sont les premiers étudiants du centre de formation continue Humanis à terminer le programme. Nous leur offrons maintenant l'opportunité de joindre pédagogie et actions communautaires dans une activité pratique», explique le res-

ponsable du programme, Sébastien Lapointe.

En groupes de deux ou trois, les élèves ont préparé des séances d'informations d'une durée d'une heure à une heure et demie. Ils devaient tenir compte des risques spécifiques à chaque endroit, et adapter leur discours à la clientèle visée.

«Les relations avec la communauté sont un aspect important du travail du préventionniste, qu'il faut promouvoir. Il est essentiel que les citoyens se sentent proches du service des incendies», analyse M. Lapointe.

Les séances d'informations se dérouleront les 3 et 8 octobre.



PRATIQUE

Responsable du programme Prévention-Incendie du centre Humanis du Cégep de Chicoutimi, Sébastien Lapointe explique que les étudiants allieront théorie et pratique en tenant des séances d'informations.

(Photo Rocket Lavoie)

RÉOUVERTURE *Prix spéciaux en magasin*
APRÈS RÉNOVATION

FB LE SPÉCIALISTE DU MANTEAU
pour elle et pour lui

COLLECTION INTERNATIONALE

Tailles petites - régulières - fortes



Collection cuir et suède

Collection tissus laine et cashmere

Collection agneau renversé

La différence...
CHRIST
POUR ELLE ET LUI

• TRAITEMENT CUIR
• NETTOYAGE
• RÉPARATION

Faucher & Bergeron Fourrures inc.
«La qualité qui se distingue»

Consultez-nous pour vos réparations
REMODELAGE EXCLUSIF



JONQUIÈRE
2377, Saint-Hubert
Tél.: 695-0536

CHICOUTIMI
1385, des Champs-Élysées
Tél.: 543-4600

POUR la chasse et le plein air!



Chemise de flanelle doublée

(Boutons-pression)

KODIAK

APPROUVÉ ROBUSTE
SPÉCIAL:

2999\$

Bottes de caoutchouc avec feutres amovibles

(Hommes et dames)

APPROUVÉ ROBUSTE
SPÉCIAL:

3999\$

Profitez-en pour venir faire vos «MISES DE CÔTÉ» pour l'hiver!

Spéciaux en vigueur jusqu'au 30 septembre

Le spécialiste des vêtements et chaussures de travail

Les variétés

LCR inc

Vêtements - Chaussures - Sécurité
CHICOUTIMI - LA BAIE - JONQUIÈRE
ALMA - ROBERVAL

OUVERT LE DIMANCHE APRÈS-MIDI

APPROUVÉ ROBUSTE



CHICOUTIMI-NORD: 35, rue du Pont • 543-2735
CHICOUTIMI: 1915, boul. Talbot • 543-2477
LA BAIE: 362, rue Albert • 544-3305

JONQUIÈRE: 2132, rue Sainte-Famille • 542-8211
ALMA: 950, du Pont Nord • 668-5314
ROBERVAL: 946, boul. Marcotte • 275-2264

Fourre-tout

Spectre d'intolérance...

(AR) - Avec les attentats du 11 septembre, s'est levé encore davantage — comme s'il ne l'était pas déjà assez! — un horrible spectre, celui de l'intolérance face à la différence.



ANDRÉE
RAINVILLE

arainville@lequotidien.com

Car, dans la foulée des reportages, et cela que vous avez regardé des entrevues en provenance d'Europe, d'Amérique ou d'Orient, toujours se profilait le sentiment d'intolérance envers ce qui n'est pas comme soi. Que cette intolérance prenne le visage de la xénophobie en général ou du racisme en particulier, ou encore qu'on parle de couleur, de moeurs ou de religion, le tout entraînant des représailles et des brimades sans fin dans des vecteurs précis de population.

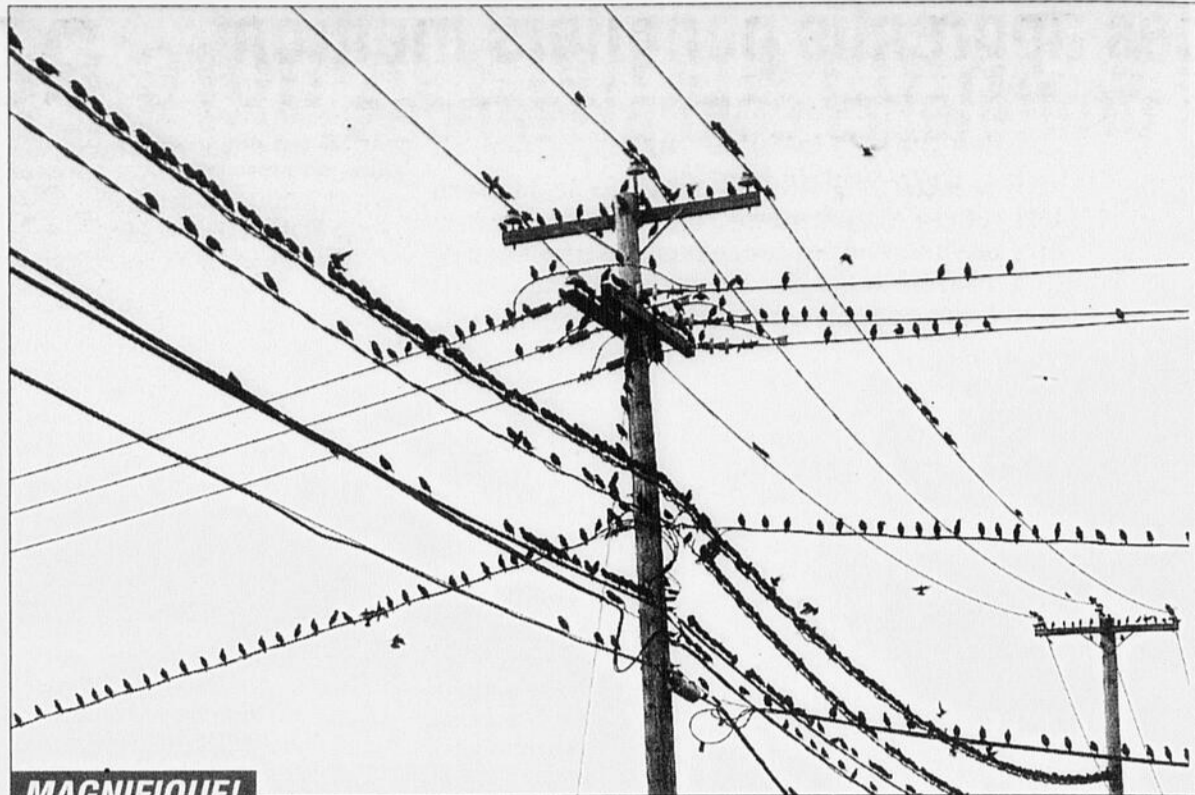
L'intolérance est, à ce qu'il semble, universelle. Et prend des proportions gigantesques dès que s'affrontent les belligérants. Avec ou sans guerre.

Il fallait voir le documentaire sur l'homophobie (rejet de l'homosexualité) à travers le monde, jeudi soir à TQc (Grands documentaires, 21 h), pour constater à quels excès l'intolérance peut mener, quel que soit l'aspect de vie sur laquelle elle s'exerce. TQc nous proposait des images d'Amérique, d'Angleterre, d'Afrique, où, sous le couvert de la rectitude religieuse, et histoire d'enrober l'intolérance de justifications, on incite à la haine et au meurtre.

Tout dire, c'était effrayant. Mais, comment en vient-on à tellement refuser ce qui est différent qu'on se conforte dans son éradication? Car, de ces gens qui commettent le crime en raison d'intolérance, il ressortait une pensée commune: ils étaient dans leur droit, ils représentaient le bien, ils allaient poursuivre leur chasse et enrayer le mal...

Comme si l'intolérance n'était pas elle-même un mal, et la source de crimes, d'injustices et de guerres...

Décidément, la planète n'est pas assez grande... lorsque chacun la prend pour sienne, moulée à sa propre image.



MAGNIFIQUE!

La photo est magnifique! Non, ce ne sont pas des épingles à linge nouveau genre qui ont été accrochées sur les fils, mais, vous l'aurez deviné, une multitude d'oiseaux qui prennent quelque repos, avant de repartir dans leur migration.

(Photo Rocket Lavoie)

En bavardant



JONQUIÈRE-MÉDIC

Françoise Gauthier, de la firme d'avocats Gauthier Roy et Desgagné, remet ici un chèque de 500 \$ à Colette Lapointe, présidente de la campagne de financement de Jonquière-Médec.

Orchidophiles

Le club des Orchidophiles du Saguenay-Lac-St-Jean tiendra sa réunion mensuelle le mardi 2 octobre à 19 h, au local 216.1 du Cégep de Jonquière. Le conférencier, Raymond Breault, développera le thème «Identification et contrôle des indésirables qui

parasitent nos collections». La réunion est accessible aux non membres, au coût de 3 \$.

Statut précaire

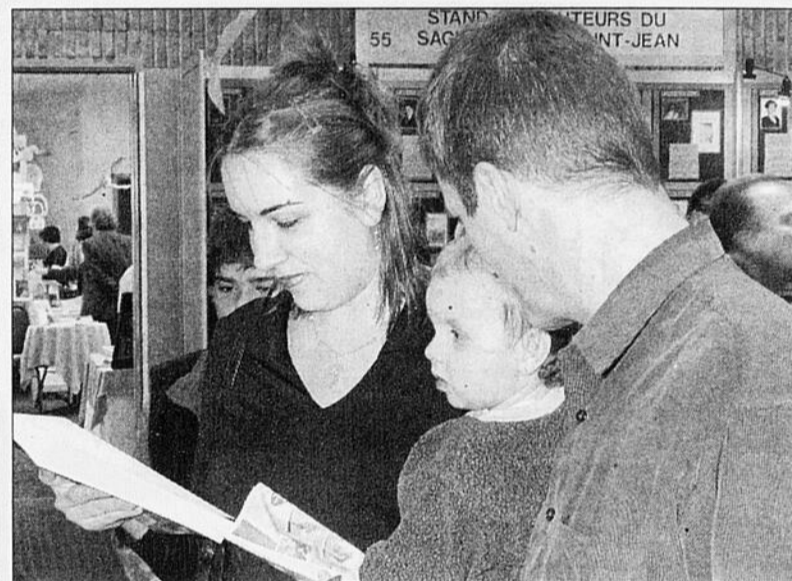
Une rencontre pour les personnes à statut précaire du Syndicat de l'ENSEIGNEMENT du SAGUENAY est prévue pour le mercredi 3 octobre, à 18 h 30, au local D-008 du Centre Laure-Conan de Chicoutimi.

Entrepreneuriat

Le Centre d'entrepreneuriat et d'essai de l'UQAC (CEE-UQAC), dont le directeur général est Louis Dussault, a dévoilé, dernièrement la programmation de ses activités pour la saison, dont plusieurs midi-conférences et des ateliers d'information. Ainsi, l'activité du 3 octobre recevra Diane Laliberté, dg du SERDEX, qui entretiendra l'auditoire sur le



SALON DU LIVRE



Le Salon du livre du Saguenay-Lac-St-Jean se poursuit jusqu'à dimanche au Centre des congrès de Jonquière. L'événement dont la popularité ne se dément pas présente encore cette année de nombreux stands, des activités littéraires diversifiées, où les auteurs sont accessibles. Ici, deux photos prises lors de la soirée d'ouverture, et qui témoignent de l'intérêt que suscite le livre.

(Photos Sylvain Dufour)



cheminement d'une PME vers l'exportation. Ajoutons que le CEE-UQAC consacre 11 000 \$ d'intervention en entreprise pour des bourses de recherche et divers concours.



PETIT PRIX...

GROS PROFITS!

LES PETITES ANNONCES

le **QUOTIDIEN** **progrès dimanche**

...ça fonctionne à tout coup!

545-4014

SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832

COURRIEL: classees@lequotidien.com

Le Salon du livre honore Gérard Bouchard

Johanne de la Sablonnière

JONQUIÈRE (JDLS) — Pour faire mentir le proverbe «Nul n'est prophète en son pays», les organisateurs du Salon du livre ont décerné hier soir, un dix-huitième hommage à un auteur d'ici, Gérard Bouchard.

Reconnu pour avoir produit de multiples ouvrages et articles en plus d'avoir prononcé au-delà de 350 conférences, apprécié pour son rôle déterminant au sein de la fondation de l'IREP, le communicateur s'est plié de bonne grâce à la cérémonie qui s'est déroulée dans un climat très convivial.

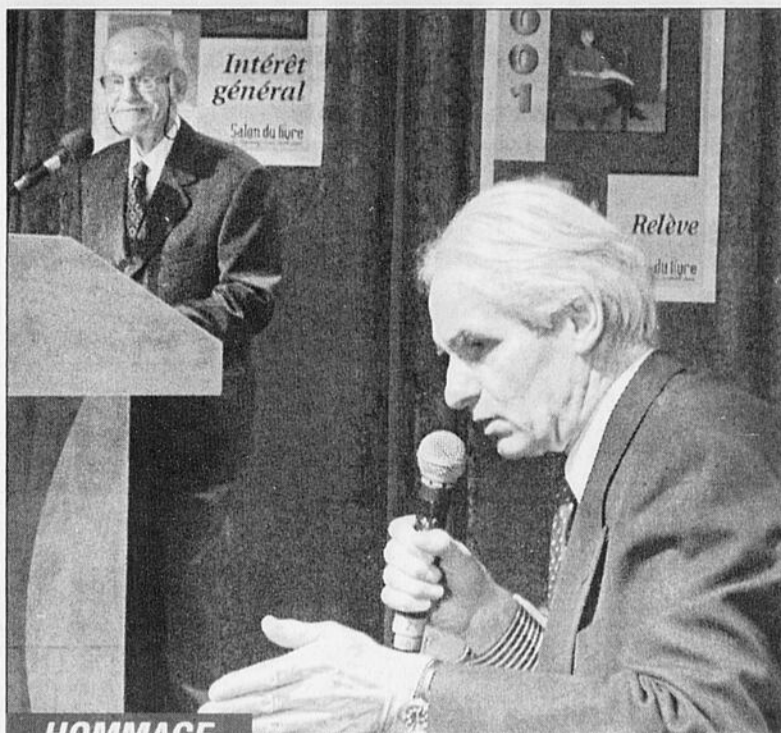
Gérard Arguin, qui fut à l'époque directeur du Collège classi-

que de Jonquière, institution que fréquentait M. Bouchard, n'a pas manqué de taquiner l'ex-étudiant, lui demandant s'il se souvenait du titre de sa première dictée (Le réveil de la nature) ou encore de la note qu'il avait obtenu. M. Bouchard adorait l'écriture, mais de son propre aveu, le sport occupait une place de choix dans sa vie d'étudiant. Malheureusement ces joutes extérieu-

res lui ont donné quelques gripes, d'où quelques absences...s'est souvenu avec un plaisir évident, l'ancien élève.

Se remémorant certains épisodes du passé, le frère de l'ancien premier ministre Lucien Bouchard a déridé l'assistance et raconté comment il imitait tout ce que faisait Lucien et de quelle façon ce dernier ne pouvait admettre... qu'il en serait autrement.

Plusieurs personnes, dont l'inspecteur de l'UQAC, Bernard Angers, ont prononcé une allocution (une dernière) et souligné la polyvalence et l'excellence du travail de Gérard Bouchard.



HOMMAGE

Gérard Arguin, qui fut à l'époque directeur du Collège classique de Jonquière, a souligné le travail de Gérard Bouchard, honoré pour l'ensemble de son oeuvre par l'organisation du Salon du livre de Jonquière.

(Photo Sylvain Dufour)



LIVRE

Le salon du livre a rendu, hier soir, un hommage particulier à Gérard Bouchard pour ses grandes qualités de communicateur. Plusieurs personnalités de la région étaient présentes.

(Photo Sylvain Dufour)

Devenir entrepreneur général ou spécialisé

Gestion d'une entreprise spécialisée de la construction

Attestation de spécialisation professionnelle (ASP)

Début des cours..... 15 octobre 2001
 Durée..... 450 heures
 Régime..... 15 heures / semaine
 Conditions d'admission..... DEP ou expérience pertinente
 Frais d'inscription..... 30 \$

Reconnu par la Régie du bâtiment du Québec (exempt de certains examens)

695-5195 (poste 229)

www.cfp-jonquiere@csjonquiere.qc.ca

Nombre d'inscriptions limité

La Commission scolaire De La Jonquière

Source: Service de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle 3644, rue Saint-Jules, Jonquière (Québec) G7X 7X4

LE QUOTIDIEN, le Samedi 29 Septembre 2001 - 13

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

EN EXCLUSIVITÉ DANS LA RÉGION

RELAX-R des fauteuils de réputation internationale

Offre de lancement

12 MOIS SANS INTÉRÊTS

Modèle lève-personne

Modèle Shiatsu

Supers offres de lancement!

À partir de: **117\$ / mois***

À partir de: **233\$ / mois***

*Basés sur 12 mois sans intérêts, taxes en sus.

- Autosouleveur
- Berçant
- Système sécurité
- OPTIONS:
- Vibrant
- Chauffant
- Tissus ou cuir

- Massage par rouleau Shiatsu
- Inclinaison gravité 0
- Pivotant
- Disponible en cuir

MATELAS LION D'OR

CHICOUTIMI: 3229, boul. Saint-Jean-Baptiste
549-5466
 LION

Extérieur sans frais: 1-800-463-9824
 Ouvert le dimanche de 12 h à 17 h (Chicoutimi seulement)

Démonstration gratuite à domicile

Thibodeau

Saguelac

Marcant

TRANSPORT INC.

Depuis / Since
1945

JEAN-EUDES DUCHESNE

DIRECTEUR RÉGIONAL DES VENTES
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

880, boul. du Royaume Ouest
Chicoutimi (Québec)
G7H 5B1

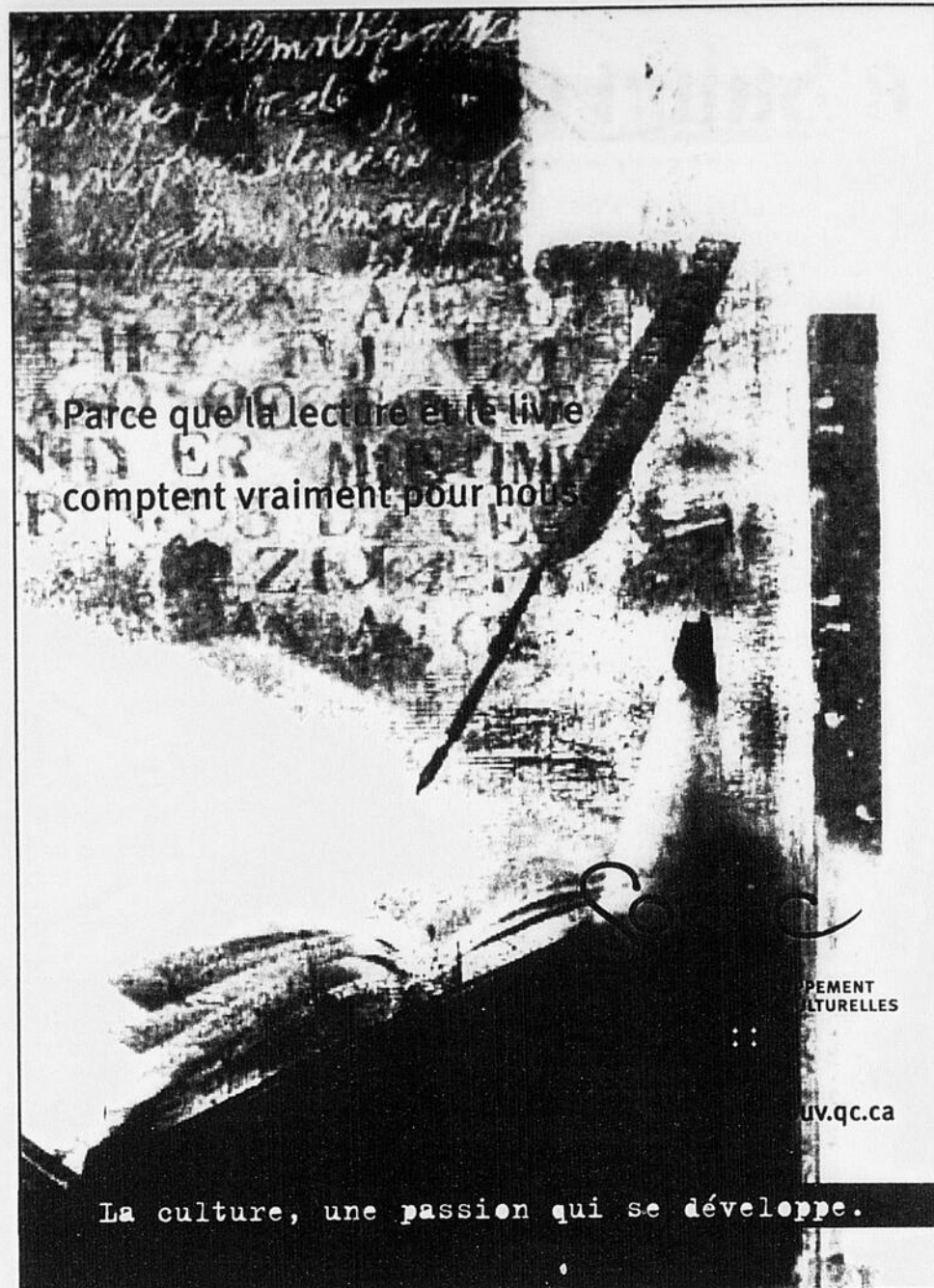
STÉPHANE CHAYER

REPRÉSENTANTS DES VENTES

Téléphone: (418) 698-3400

Télécopieur: (418) 545-8136

Sans frais: 1-800-463-9833

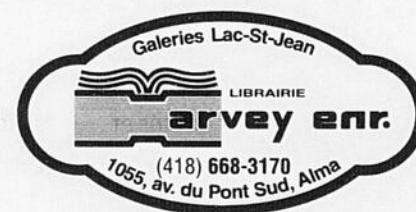


*Venez nous rencontrer, nous sommes
au Salon du livre jusqu'à dimanche.*

Les 
Bouquinistes

ARCHAMBAULT

WWW.ARCHAMBAULT.CA



Rendez-vous au Salon du Livre

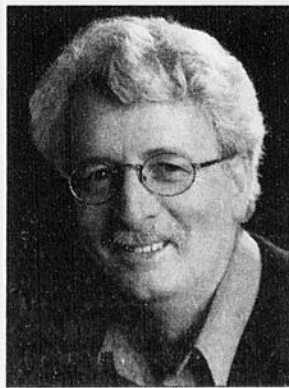
Libre Expression

Stand
11



**CLAIRE
CARON**
*Des ailes
au cœur*

ÉDITIONS
LIBRE EXPRESSION
sam. 10h à 12h, 18h à 20h
dim. 13h à 15h



**FERNAND
PATRY**
*L'Évangile
de Marie-
Madeleine*

ÉDITIONS LIBRE EXPRESSION
sam. 10h à 12h, 14h à 16h,
18h à 21h
dim. 11h à 13h



**GEORGES-
HÉBERT
GERMAIN**
Le Château

ÉDITIONS ART GLOBAL
sam. 14h à 16h, 19h à
20h
dim. 10h à 12h

ADMISSION GÉNÉRALE



1\$ pour tout le monde

Salon du livre

du Saguenay-Lac-Saint-Jean

26 au 30 septembre 2001

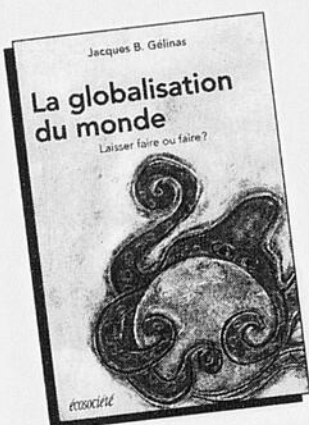
Centre des congrès de Jonquière

DICTÉE LAROUSSE
DU SALON DU LIVRE

Inscription à 18 h 30

Dictée lue par
Michel Désautels
à 19 h 20

Résultats et remise
de prix à 21 h



La globalisation du monde
Laisser faire ou faire?
de Jacques B. Gélinas

La globalisation, nouvelle religion du monde des affaires et des élites politiques, suscite des questionnements et des oppositions qui, depuis Seattle, ne cessent de s'intensifier. Ce livre arrive à point pour expliquer non seulement la globalisation de l'économie, mais le monde globalisé. D'entrée de jeu, l'auteur établit une nette distinction entre la mondialisation, phénomène d'expansion planétaire normalement bénéfique, et la globalisation, qu'il définit comme « la gouverne du monde par de puissants intérêts économiques transnationaux et supraétatiques ». Il décrit ce système, ses dirigeants, ses commis, ses idéologues et dénonce ses effets les plus pervers, dont la dégradation de l'environnement, la montée des inégalités et le pourrissement de la démocratie. Au-delà de cet affligeant bilan, l'auteur explore les contours d'un modèle alternatif qui se profile au sein même du présent système.

Écosociété, stand 7

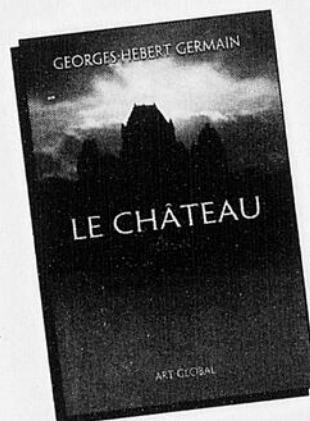


Adélaïde
de Marie Laberge

Avril 1942. Où seront-ils tous quand cette guerre prendra fin? Comment seront-ils passés au travers, à quel prix? Où seront les enfants de Gabrielle et d'Edward : Adélaïde, la sauvage attachante, Fabien, Béatrice, Rose et Guillaume? Où seront Florent, Nic, Kitty et Théodore? Qu'est-ce qui restera de ce monde à jamais bouleversé? Qui aura gagné ou perdu? Hitler semble si fort et les combats si vains...

La fureur qui parcourt ce deuxième volet de la grande trilogie du « *Goût du bonheur* » n'est pas seulement celle des nations qui se lancent l'une contre l'autre, c'est aussi celle du désir, impérieux, complexe, contradictoire. Avec une audace et une lucidité qui n'appartiennent qu'à elle, elle nous fait pénétrer, les yeux ouverts, dans ces abîmes qui s'ouvrent au cœur de ses personnages.

Boréal, stands 42 et 43



Le Château
de Georges-Hébert Germain

À la fois thriller et documentaire, ce livre habilement construit, vous permettra de suivre les aventures d'Odile et de François et de découvrir avec eux les plus sombres recoins du Château Frontenac comme ses lieux les plus fastueux. Vous y rencontrerez Charles Lindbergh et le capitaine Bernier, Winston Churchill et le général de Gaulle, Alfred Hitchcock, Maurice Duplessis, James Bond, Rita Toulouse et la Reine d'Angleterre et bien d'autres.

Art Global, stand 11



Ça restera pas là!
de Rosette Laberge

Félix, tu es le pire salaud que je connaisse. Tu n'avais pas le droit d'humilier Barbara de cette façon. Jamais je ne te pardonnerai ce que tu lui as fait, à elle et à toutes les autres filles. Tu n'as aucun respect! Tu es l'être le plus méprisable que j'aie rencontré. Un raté de la pire espèce!

Ça restera pas là! Présente les aventures de Julie, une adolescente qui ne craint rien ni personne.

Glanures, stand 37

HEURES D'OUVERTURE

Samedi 29 septembre : 10 h à 21 h 30
Dimanche 30 septembre : 10 h à 17 h

POUR INFORMATION

(418) 548-9749

www.saglac.qc.ca/~slivre/
slivre@saglac.qc.ca

Le livre, c'est tout le monde!



Canada



Le Conseil des Arts du Canada / The Canada Council for the Arts



Télé-Québec

Québec
Ministère de la Culture et des Communications



Affiliation avec la FTQ

Les infirmières gardent leur indépendance

SAINT-HYACINTHE (NB) — Même si elles appuyaient l'idée de s'affilier avec la FTQ, les déléguées du Syndicat des infirmières du Nord-est du Québec ne reviennent pas déçues du congrès de Saint-Hyacinthe où leur fédération a décidé de demeurer indépendante.

Les déléguées de la Fédération des infirmières du Québec ont rejeté, lors d'un vote tenu jeudi soir, la recommandation de



NORMAND BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

leur exécutif qui avait choisi de joindre les rangs de la FTQ.

Hôtel-Dieu

Déficit à Roberval

ROBERVAL (ChP) — Après les huit premiers mois de 2001 (période se terminant le 25 août 2001), le déficit cumulé de l'Hôtel-Dieu de Roberval se situe à 87 444 \$. Le déficit annuel anticipé est principalement attribuable à un dépassement de 200 000 \$ pour le coût des médicaments.

Des dépenses additionnelles de 59 450 \$ sont constatées en chimiothérapie et de 80 398 \$ pour l'ensemble des médicaments. Le directeur général, André-Guy Cloutier, a donné les raisons suivantes pour expliquer ce déficit qui prévoit être supérieur de 130 000 \$, relativement à l'année dernière. « Le coût des médicaments pour traiter des cancers a augmenté et malheureusement, le nombre de personnes atteintes aussi ». M. Cloutier a ajouté que certains traitements administrés à des malades pouvaient coûter jusqu'à 3000 \$.

Lors des élections des officiers et des membres du comité du conseil d'administration de l'Hôtel-Dieu, France Guay a été reportée à la présidence et Bibianne Courtois à la vice-présidence. Les autres membres du Conseil d'administration poursuivront leurs engagements au sein du conseil et des différents comités.

Comme l'explique de la présidente du SINEQ, Michelle Choquette, si les deux tiers des déléguées avaient voté pour l'affiliation, celle-ci aurait été soumise aux membres par voie de référendum. Mais parce qu'elles l'ont rejeté à plus de 50 %, la FIIQ va demeurer indépendante.

Débat

« Nous avons eu un bon débat sur la question et il en est ressorti que les infirmières ont un sentiment d'appartenance très fort à la FIIQ, ce qui fait en sorte que nous préférons rester une fédération autonome et indépendante », a dit Michelle Choquette.

Sur le plan régional, le SINEQ, qui compte 1800 membres dont une majorité au Saguenay/Lac-Saint-Jean, soutenait l'idée de l'affiliation mais la présidente dit qu'on s'est rangé sans problème du côté de la majorité. « Nous n'avions pas de mot d'ordre à respecter mais, pour en avoir discuté localement, nous avions cheminé dans le sens de l'affiliation. »

Mme Choquette est d'avis que ce refus n'est pas une porte fermée à tout jamais, mais que la conjoncture actuelle ne s'y prête pas.

Choix

La FIIQ, qui regroupe 42 500 infirmières au Québec, a jonglé avec l'idée de s'affilier à une grosse centrale pendant un an. Au départ, elle a répondu à une invitation lancée par la FTQ et a décidé, avant d'aller plus loin, d'étudier plusieurs avenues.



Michelle Choquette

C'est ainsi que l'exécutif de la fédération ne s'est pas limité à la

FTQ et est allé voir du côté de la CSN et de la Fédération des syndicats canadiens d'infirmières qui n'a aucun membre au Québec.

« La fédération avait été très correcte avec nous pendant notre grève (illégale) de 1999, en nous supportant moralement et financièrement. Mais elle ne correspondait pas à notre objectif de base qui était d'aller chercher plus de poids et de pouvoir de négociation en bénéficiant de l'influence d'une grande centrale comme la CSN ou la FTQ », explique Mme Choquette.

Si la FIIQ avait finalement opté pour la FTQ, c'est que la CSN est, de l'avis des infirmières, beaucoup trop structurée et donne trop de services pour une fédération comme la FIIQ qui est déjà bien organisée. « Nous aurions perdu de l'autonomie », estime Michelle Choquette.

radio Première CHAÎNE



www.radio-canada.ca/radio

Écoutez pour voir.

Doris Larouche

Beau temps, mauvais temps!

Samedi et dimanche **6 h**

Réalisation : Robert Morency



93.7 FM
Saguenay

93.1 FM Lac-St-Jean 91.9 FM Chibougamau 1140 AM Chapais 1140 AM Petit-Saguenay 990 AM L'Anse-St-Jean

16 - LE QUOTIDIEN, le Samedi 29 Septembre 2001

Françoise GAUTHIER
Jonquière

«Le 1er octobre, vous avez le pouvoir de choisir une députée qui vous représentera et qui défendra les intérêts de Jonquière et de Lac-Kénogami».

Françoise Gauthier

Pour rejoindre le comité Françoise Gauthier: 547-0666
www.francoisegauthier.com

LIBÉRAL
www.plq.org

Autorisé et payé par Thérèse Desgagné agente officielle de Françoise Gauthier.

Monique Richard s'en prend à la directrice générale

JONQUIÈRE (CD) - La présidente de la Centrale des syndicats du Québec (CSQ), Monique Richard, soutient que la directrice générale du centre Le Jeannois d'Alma, Francine Lortie, manque totalement de respect à l'égard de ses salariés pour avoir refusé de la rencontrer.

Alors qu'elle était en tournée régionale au Saguenay-Lac-Saint-Jean, hier, dans le cadre de la préparation de la prochaine ronde de négociations, Monique Richard a

rappelé que l'hôpital d'Alma, qui comptait 135 infirmières-auxiliaires,



CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

en 1995, n'en a plus que 75 aujourd'hui. «La directrice générale n'est pas intéressée à faire de la place aux infirmières-auxiliaires», a-t-elle constaté, ajoutant qu'il est essentiel de revoir toute l'organisation du travail pour mettre à profit les compétences de chacun.

Selon elle, ce n'est pas la première fois qu'il y a des problèmes. «Il y a 10 ans, rappelle-t-elle, on coupait et on voulait les confiner dans les centres pour personnes âgées. Non seulement on ne les veut pas dans les hôpitaux, enchaîne-t-elle, mais on les tient en situation indécente de précarité.» Elle croit que le réseau public doit donner l'exemple en stabilisant l'emploi précisément s'il veut des gens motivés et engagés et cela, pour pouvoir offrir une meilleure qualité de services.

Selon la présidente, il y a un mois, un comité paritaire de travail a déposé au ministre de la Santé, Rémy Trudel, un rapport traitant de la planification de la main-d'oeuvre pour les infirmières-auxiliaires dans lequel un plan d'action général est proposé. «Jusqu'à maintenant, remarque-t-elle, nous n'avons reçu aucune réponse du ministre et la direction du centre hospitalier n'y a pas donné suite non plus.»

Centre jeunesse

Au cours de sa tournée, Monique Richard a aussi rencontré des travailleurs du Centre jeunesse, à Roberval et Chicoutimi. Selon elle, le personnel est tenu dans la précarité du travail. «Le gouvernement a injecté 10 millions \$ dans les CLSC du Québec, une goutte d'eau dans l'océan de la ressource, analyse-t-elle, mais il doit aussi en donner aux Centres jeunesse.» Selon elle, en plus du problème de surnombre de la clientèle, les employés ont de la difficulté à offrir les meilleurs services aux jeunes puisqu'ils ne disposent pas des ressources nécessaires.

Du côté des employées de bureau du Centre hospitalier de Jonquière, Monique Richard souligne que le dossier de l'équi-

té salariale revêt une importance de premier plan. «Ce dont elles ont le plus besoin, dit-elle, c'est une reconnaissance de leur travail. Et celle-ci se traduira dans le règlement de l'équité salariale.»

Monique Richard a également rencontré les membres du Centre Le Jeannois (Centre d'hébergement de soins de longue durée) à Hébertville qui vivent exactement les mêmes problèmes de planification de la main-d'oeuvre qu'au Centre Le Jeannois d'Alma.

La CSQ compte 140 000 membres au Québec dont 8000 en santé et services sociaux (soit 500 dans la région).



TOURNEE

La présidente de la CSQ, Monique Richard (au centre), était de passage dans la région, hier, pour préparer la prochaine ronde de négociations. Elle était accompagnée de Louise Chabot, troisième vice-présidente, et de Pierre Boily, président de la Fédération du personnel de santé et services sociaux de la CSQ.

(Photo Rocket Lavoie)

Notre prix est plus bas



- Moteur V6 3,1 L de 170 HP alliant performance et économie d'essence
- Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- Climatiseur
- Système de freinage antiblocage aux 4 roues
- Suspension indépendante et roues de 15 po
- Régulateur de vitesse
- Lecteur CD
- Verrouillage des portes automatique et programmable avec dispositif antiverrouillage
- Vitres, rétroviseurs et coffre à commandes électriques
- Dispositif antivol PASSLock
- Télédéverrouillage des portes
- Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable
- Verrouillage de sécurité pour enfants aux portes arrière
- Moulures latérales
- Chauffe-moteur
- Protection antidécharge de la batterie
- Système d'échappement en acier inoxydable
- Volant inclinable
- Assistance routière

19 998 \$*

ou 268 \$/mois**
location 48 mois

LA MALIBU DE CHEVROLET



La route. Sans le doute.



Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux Malibu neuves sélectionnées 2002 en stock telles que décrites ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. *À l'achat, préparation incluse, transport (830 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Le prix d'achat inclut un crédit de livraison et ne peut être jumelé à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômes et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. **Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec un versement initial ou échange équivalent de 2 742 \$. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité de 325 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Une commande ou un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. Pour plus de renseignements, voyez votre concessionnaire participant, visitez le gmnadna.com ou faites le 1 800 463-7483

Harel veut tisser des liens

par Pierre APRIL

QUEBEC (PC)- La ministre d'Etat aux affaires municipales et à la Métropole, Louise Harel a invoqué, vendredi, «la nécessaire réconciliation du monde municipal» et promis de ne pas se lancer dans une nouvelle vague de fusions forcées.

Devant plus de 600 élus membres de la Fédération québécoise des municipalités (FQM) réunis en congrès dans la capitale, Mme Harel a surtout tenté de faire taire les critiques entendues et rebâtir un tant soit peu les liens avec le monde des municipalités rurales et régionales.

«Je voudrais que vous soyez convaincus, a-t-elle dit, comme je le suis profondément, qu'il nous faut une nécessaire réconciliation sur des projets territoriaux de développement solidaire, puisque l'époque qui est la nôtre présentement exige de nous plus de solidarité territoriale qu'auparavant.»

Cette solidarité, selon la ministre, sera sans doute à réaliser si le gouvernement applique les freins dans sa politique de regroupements ou de fusions municipales. «Je crois, a-t-elle ajouté, que l'étape que nous aurons à franchir ensemble, est de trouver cet arrimage duquel dépendront les conditions de réussite du développement.

«Je veux que vous sachiez, a-t-elle indiqué, que l'intention du gouvernement n'est pas de se lancer dans une nouvelle vague de regroupements puisque l'objectif en est un de développement. On n'a pas d'agenda caché avec une liste préétablie du nombre idéal de municipalités.»

La ministre a expliqué que la période des fusions forcées est maintenant terminée et que les objectifs sont atteints pour le moment. «Il s'agissait, dans un premier temps, a-t-elle dit, de favoriser l'équité entre les populations et les conditions optimales de développement économique, technologique, culturel et social.»

Ceci dit, Mme Harel a reconnu qu'il faut faire des distinctions importantes entre l'éloignement et l'étalement et entre les municipalités urbaines et rurales. «Il n'est pas question, a noté la ministre, d'appliquer dans les milieux ruraux les mêmes solutions que dans les milieux urbains. Cela n'a jamais été ni mon intention, ni celle du gouvernement.»

La ministre a reconnu que la vague des fusions forcées n'a pas été de tout repos pour les rela-



Louise Harel

tions entre le gouvernement et le milieu municipal, mais elle a quand même réitéré la nécessité

de procéder à des changements pour assurer le progrès et le développement de la société québécoise. «Il est bien évident que l'immobilisme, a-t-elle ajouté, conduit au statu quo, lequel ne peut que nous faire reculer.»

La volte-face de la ministre, selon le porte-parole libéral en matière d'affaires municipales, Rock Cholette, «est tout à fait un réflexe électoraliste».

«Mme Harel, autant convaincue qu'elle était des bienfaits des fusions, il y a trois semaines, a-t-il noté, autant aujourd'hui elle a fait preuve de lucidité en réalisant publiquement que cette politique ne faisait pas l'affaire de tout le monde, que c'était une erreur.»

M. Cholette a demandé à la ministre de franchir l'autre pas en annonçant l'annulation des fusions en cours. «Il n'est pas trop tard pour agir, a-t-il dit, et le gouvernement devrait réaliser l'erreur et arrêter tout ça maintenant.»

Milwaukee's BEST

LA VOUS OFFRE
DE LA CHANCE
DE GAGNER

UN VÉHICULE
TOUT
TERRAIN

valueur du prix
approximative:
7250\$
le modèle peut varier selon la photo

SUZUKI QuadRunner
Présenté au Québec

La vie est Best.

COUPON DE PARTICIPATION S.V.P. ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES
TIRAGE LE 2 NOVEMBRE 2001 à 14 h ÉCRIRE LE CODE UPC D'UNE CAISSE DE BIÈRE D'UN PRODUIT MILWAUKEE'S BEST.

Coupon de participation gratuit au: 1-800-Molson1

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ C.P.: _____

Tél.: _____ Âge: _____

Question: 40 - (10 x 2 + 2) + 14 = _____

Code UPC: _____

Faire parvenir avant le 29 octobre 2001 à:
CONCOURS CHASSE MILWAUKEE'S BEST
a/s QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1

Seul le coupon original sera accepté.
Réserve aux 18 ans et plus. Aucun achat requis. Règlements disponibles au Journal Le Quotidien.

18 - LE QUOTIDIEN, le Samedi 29 Septembre 2001

TEL-AIDE

695-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

UN NOM RENOMMÉ. UN PRODUIT ROBUSTE.

GRATUIT
VALEUR DE 75\$

Husqvarna CROWN KIT

- Husqvarna 136 **349,95** L'ÉCONOMISEZ 10\$
- Husqvarna 340 **419,95** L'ÉCONOMISEZ 56\$
- Husqvarna 345 **469,95** L'ÉCONOMISEZ 56\$
- Husqvarna 351 **549,95** L'ÉCONOMISEZ 106\$
- Husqvarna 55 **569,95** L'ÉCONOMISEZ 110\$
- Husqvarna 365 SPÉCIAL **699,95** L'ÉCONOMISEZ 100\$

Husqvarna 1-800-HUSKY62
www.husqvarna.com

DISPONIBLES CHEZ LES DÉPOSITAIRES PARTICIPANTS

SPORTS J.C.S. ENR. Albanel 276-5203	ATELIER FORTIN SPORTS INC. Alma 662-6140
SPORTS NAUTIQUES DAIGLE Chibougamau 748-2381	CO-OP NUTRINOR Chicoutimi 549-4770
OMER BOUCHARD & FILS ENR. Chicoutimi 543-7492	M. ROBERT FLEURY Delisle 347-5132
SAGUENAY MARINE INC. Jonquière-Kénogami 547-2022	ATELIER CLAUDE POIRIER La Doré 256-3772
RÉUL BOIVIN & FILS LTÉE Roberval 275-2502	Husqvarna www.husqvarna.com 1 (800) HUSKY62

Vos concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep_{MD} vous présentent leur

LIQUIDATION FINALE 2001

0%*

Jusqu'au 30 septembre!
0% de financement à l'achat jusqu'à
48 mois sur certains modèles 2001.
C'est le temps plus que jamais d'acheter.



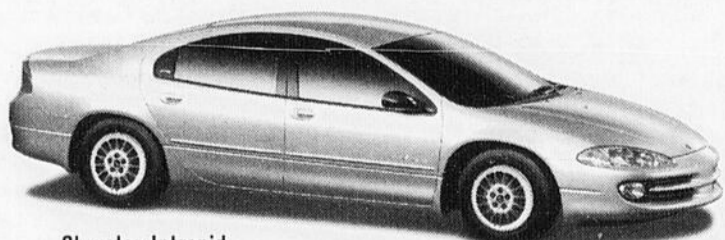
Chrysler Neon

- UN VÉHICULE SOPHISTICÉ AUX PERFORMANCES INSPIRÉES -



Dodge Caravan

- LE VÉHICULE LE PLUS VENDU AU PAYS -



Chrysler Intrepid

- LA BERLINE SPORT QUI ÉVEILLE VOTRE PLAISIR DE CONDUIRE -



Jeep TJ

- LE PIONNIER LÉGENDAIRE DES TOUT-TERRAINS -

NE PAVEZ AUCUN INTÉRÊT ET ÉCONOMISEZ.

Montant financé	Coût total de l'emprunt à 8,5% jusqu'à 48 mois	Coût total de l'emprunt à 0% jusqu'à 48 mois	ÉCONOMISEZ**
15 000\$	2 746,78\$	0\$	2 746,78\$
20 000\$	3 662,37\$	0\$	3 662,37\$
25 000\$	4 577,96\$	0\$	4 577,96\$
30 000\$	5 493,56\$	0\$	5 493,56\$
35 000\$	6 409,15\$	0\$	6 409,15\$
40 000\$	7 324,74\$	0\$	7 324,74\$
45 000\$	8 240,34\$	0\$	8 240,34\$



5/100

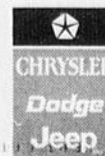
Garantie de 5 ans/100 000 km**
sur le groupe motopropulseur. Assistance routière de 5 ans/100 000 km**.

DIPLÔMÉS

Rabais jusqu'à 1000 \$†

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep_{MD}

* 0% de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur certains modèles 2001 en stock, à l'exception de la Chrysler Prowler, du PT Cruiser, du coupé Sebring, de la Sebring Cabriolet, de la berline Sebring, du Dodge Durango, de la Dodge Viper, du Ram des séries 2500/3500, du Jeep Cherokee et du Jeep Grand Cherokee. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Services Financiers DaimlerChrysler. Offre d'une durée limitée et exclusive à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. ** Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. † Remise aux diplômés de 1000\$ à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Neon (750\$). Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.



Les hôteliers paieront 2 \$ par nuitée



PARTENARIAT

Le président de la Fédération touristique régionale Gervais Coulombe, à droite et le directeur général par intérim Luc Savard ont présenté, hier en conférence de presse, les mesures mises de l'avant dans l'application du Fonds de partenariat touristique.

MÉTABETCHOUAN—LAC-À-LA-CROIX (PÉT)— L'industrie touristique régionale disposera, dès l'an prochain, de 560 000 \$ additionnels et à compter de 2003 de 850 000 \$ par an, pour son développement, grâce à son recours au Fonds de partenariat que permettra de constituer le versement de 2 \$ la nuitée dans les hôtels.

Dès la semaine prochaine, la Fédération touristique régionale expliquera l'application de cette décision de se prévaloir de la mise en application de cette taxe dédiée à l'hébergement. Hier, on a annoncé l'amorce du processus d'information et de concerta-



PAUL-ÉMILE

THÉRIAULT

tion menant à l'application du Fonds, à l'été 2002. La région pourra ainsi mieux assurer sa promotion et son développement au sens large. En principe, on récoltera plus que 850 000 \$ par an, mais on utilise des chiffres volontairement conservateurs.

Au cours de la quinzaine qui s'amorce, la FTR rencontrera

donc l'association des hôteliers (cette semaine) puis les différents partenaires de l'industrie au Saguenay et au Lac-Saint-Jean, pour expliquer les modalités du Fonds.

Le tout fait suite à l'adoption, par l'industrie régionale, d'une dizaine de stratégies d'intervention, lors du second Forum sur le développement de l'industrie touristique régionale, au début mai, à Alma.

Le recours au Fonds permet aussi de réorienter d'autres sommes pour constituer « un véritable effet de levier pour l'industrie. »

Avec ces entrées financières additionnelles, « nous serons capables de rencontrer les attentes de l'industrie. Toutes les mesures que nous allons annoncer vont nous permettre d'avoir un effet de levier très significatif pour le développement de notre industrie touristique, » d'indiquer le président Gervais Coulombe. Lors

d'un point de presse qui a suivi de quelques heures une réunion du conseil d'administration, lui-même et le directeur général par intérim Luc Savard ont présenté six mesures mises de l'avant dans le sillage de l'application du Fonds, afin de développer la maturité de l'industrie touristique régionale. Celles-ci doivent permettre la stimulation de la création d'emplois, du tourisme d'affaire et de l'accueil.

Même si la nouvelle somme semble modeste, le président Coulombe rappelle qu'elle s'ajoute au montant de près de 1,7 million \$ déjà consacré annuellement au fonctionnement, à la commercialisation, à stimuler le fonctionnement touristique de la région. Cette dernière somme provient de la FTR, du milieu et des paliers gouvernementaux.

Les mesures

La majoration du budget de commercialisation de la région sera de 419 000 \$ à partir de 2003. Les besoins des campagnes estivales sont de 450 000 \$. Aussi, on créera un budget dédié à l'accueil et à l'information touristique de quelque 71 000 \$ (2002), puis 107 500 \$.

Autre mesure: la création d'un Fonds de développement de l'offre touristique de 225 000 \$ par an qui permettrait, en l'intégrant à l'entente spécifique sur le tourisme, de générer près de 3 millions \$ à ajouter aux 2,5 millions \$ déjà annoncés par Québec. Il est ici question du développement de l'offre, de contrer l'effet de « déjà vu » en renouvelant l'offre touristique. C'est une nécessité de renouveler régulièrement l'offre pour profiter des cycles de retour des touristes, d'indiquer le directeur général par intérim Luc Savard: « De tels investissements vont nous permettre de nous garder à l'intérieur du peloton de tête des régions-ressources. » Le plan de marketing évoque même une hausse éventuelle de 5 % à 6 % du nombre de visiteurs, dans les prochaines années.

On parle aussi de créer une mesure compensatoire (crédit-marketing FTR) pour les partenaires de l'hébergement, laquelle, d'une valeur de 130 000 \$ par an (incluse dans la commercialisation chiffrée plus haut), permettrait l'injection d'une somme équivalente de la part des entreprises. On va aussi réduire de l'ordre de 25 %, en 2003, la contribution des membres-partenaires de l'industrie, une économie de 90 000 \$ qu'on souhaite retrouver dans les coffres de l'industrie, et on va injecter 56 000 \$ en recherche et évaluation des performances touristiques; l'effet de levier ajoutera d'autres sommes.

Sans le Fonds de partenariat, les six mesures ne pourraient être mises de l'avant, d'indiquer Luc Savard et Gervais Coulombe. Ce dernier a rappelé les formules tentées dans le passé et leurs limites. Les cinq régions qui utilisent la taxe de 2 \$/nuitée regroupent plus de 50 % des chambres hôtelières du Québec.

Impacts des actes terroristes

Le temps remplacera les choses

MÉTABETCHOUAN—LAC-À-LA-CROIX (PÉT)— Malgré un impact réel sur l'industrie touristique régionale, l'effet actuel des actes terroristes de New York n'est pas hémorragique.

Les pertes sont moins importantes qu'on aurait cru dans le réseau d'hébergement commercial, d'indiquer hier le président de la

Fédération touristique régionale Gervais Coulombe. La FTR n'a pas de chiffres plus récents que ceux déjà publiés concernant les effets négatifs sur les grands attraits touristiques.

Confiante que le temps remplacera un peu les choses, la FTR n'a d'ailleurs pas d'indications à l'effet que la saison hivernale sera très

difficile. La FTR a par ailleurs dû annuler un Salon de motoneiges sur la côte Est des États-Unis, prévu dans les jours suivant les attentats. Elle reste à l'écoute du contexte humain, avant de décider du moment de sa présence là-bas.

On est en lien avec Tourisme Québec, au chapitre de la mise en marché internationale. Le direc-

teur général par intérim de la FTR, Luc Savard, avance que des budgets spéciaux pourraient éventuellement être débloqués par Tourisme Québec, si des offensives particulières se révélaient nécessaires, sur le marché des États-Unis. « Les annulations que nous avons eues l'ont été pendant la semaine du drame et celle qui a suivi... », dit-il.

Même après les événements du 11 septembre, il reste opportun de maintenir les stratégies d'intervention décidées au début mai, au second Forum sur le développement de l'industrie touristique régionale, renchérit le président Gervais Coulombe.

La FTR se tourne vers l'avenir (voir autre texte), de manière à réduire éventuellement les amplitudes des creux de saison. Elle parle de diversifier la clientèle et de support aux efforts déjà faits.

Les niches identifiées dans le plan de marketing, notamment le produit hivernal, sont de nature à accroître l'affluence.

Un comité de travail recherche des façons d'avoir des sentiers permanents de motoneige et VTT, pour éviter des situations comme l'an passé. Aussi, il faudra stimuler le tourisme d'affaire, selon la FTR.

Gervais Coulombe rappelle que le recours au Fonds de partenariat touristique (Loi 76) est réversible: « Par exemple dans trois ans, un conseil d'administration peut décider de trouver une autre source de financement... » Par contre dit-il, cinq grandes régions touristiques du Québec ont déjà adopté ce fonctionnement et d'autres l'examinent.

Aucune cérémonie officielle

Trudeau: un an déjà

SAINT-REMI (PC)— Le premier anniversaire de la mort de Pierre Elliott Trudeau a été souligné discrètement, vendredi, aucune cérémonie officielle n'ayant été prévue par sa famille ou par le gouvernement.

Cette atmosphère contrastait avec l'agitation qui régnait l'an dernier, au moment du décès de l'ancien premier ministre.

Les représentants des médias s'étaient alors rassemblés sur le trottoir devant sa résidence, située non loin du centre-ville de Montréal, et de nombreux Canadiens étaient venus déposer des messages de sympathie et des fleurs à sa porte.

Vendredi, trois amis de Pierre Elliott Trudeau sont recueillis pendant de longues minutes et ont déposé quelques roses rouges à l'entrée du caveau familial à Saint-Rémi, une petite municipalité située au sud de Montréal.

Ted Johnson, qui a été chef de

cabinet de M. Trudeau pendant ses dernières années à la tête du gouvernement, a dit avoir peine à croire qu'un an s'est déjà écoulé depuis que son ami et ancien patron a succombé à un cancer, à l'âge de 80 ans.

« Le temps passe tellement vite », a déclaré M. Johnson, qui était accompagné de Bob Murdoch et Nancy Southam.

« Il nous manque (...) Il a changé pour le mieux la vie de beaucoup de gens, en nous donnant une vision élargie du Canada et de la place qu'il occupe dans le monde », a-t-il souligné.

M. Murdoch et Mme Southam ont préféré ne pas faire de déclaration publique. « C'est une circonstance privée », a déclaré Mme Southam.

Pendant une période de trois heures, vendredi, les trois visiteurs ont été les seuls à se rendre à l'imposant caveau situé à la lisière du cimetière de Saint-

Rémi. Mais un bouquet d'oeillets et de roses rouges, ainsi qu'une gerbe flétrie de fleurs jaunes et blanches, avaient été fixés à la lourde porte de métal.



Pierre Elliott Trudeau

Instructions pour les pirates de l'air

Le FBI découvre un livret

WASHINGTON (AP) — Le FBI a découvert un document manuscrit de quatre pages rédigé en arabe à l'intention des pirates de l'air responsables des attentats de New York et Washington et dans lequel figuraient des références à l'islam ainsi que des consignes précises quant au déroulement des opérations terroristes.

Des photocopies de ce document ont été retrouvées dans une voiture garée à l'aéroport Dulles, près de Washington, et suspectée d'être le véhicule d'un des terroristes, dans la valise de l'un des pirates de l'air Mohammed Atta, ainsi que sur le site de Pennsylvanie où s'est également écrasé un avion, selon un représentant américain.

Pour l'heure, les autorités américaines ignorent qui est à l'origine de ce document et quand il a pu être écrit.

Des représentants américains ont annoncé que seule l'ébauche d'une traduction avait pu être réalisée, affirmant ainsi qu'ils n'étaient pas prêts à communiquer une version en anglais.

Selon une traduction rigoureuse de l'Associated Press, le document se divise en trois parties et donne des instructions précises quant à «la nuit précédant» le voyage à l'aéroport et l'embarquement de chaque groupe terroriste. La promesse de l'entrée au paradis y est en outre sans cesse renouvelée.

«Essaye de ne pas te faire remarquer lorsque tu récites tes prières. Ne sois ni gêné ni nerveux», préconise notamment le document aux terroristes pour leur voyage en taxi jusqu'à l'aéroport. «Aie l'air réjoui et satisfait, parce que tu fais une action adorée de Dieu».

Les consignes sont de l'ordre du pratique comme de l'ordre du spirituel. «Fais le choix de ton arme et range tes habits la nuit précédente. Et sois heureux, parce que la distance entre cette vie et ta nouvelle vie pleine de joie est courte», précise certains passages.

Dans sa troisième section, le document finit par donner des instructions quant au déroulement des dernières minutes avant le détournement des avions et leur collision avec le World Trade Center et le Pentagone.

«Ouvre ton cœur pour accueillir la mort sur le chemin de Dieu et prononce ta prière quelques secondes avant de te rendre sur ta cible. Que tes derniers mots soient "il n'y a pas d'autre Dieu que Dieu et Mahomet est son prophète". Alors, si Dieu le veut, tu seras au paradis».

Vendredi, le ministre américain de la Justice John Ashcroft a estimé que ce document était «une vision choquante et déstabilisante de la mentalité» des agresseurs et qu'il «rappelait avec insistance la façon dont les pirates ont nettement perverti leur foi dans l'islam pour justifier leurs actions terroristes».

Un représentant américain a également annoncé que le nom de «Lofti Raissi», un pilote algérien de 27 ans arrêté après l'émission d'un mandat d'arrêt international par les États-Unis et suspecté d'avoir joué un rôle dans les attentats, avait été retrouvé sur ledit document laissé dans la voiture à l'aéroport Dulles.

Les preuves s'accumulent pour montrer que le scénario a été imaginé, conçu et assisté par plusieurs

sympathisants d'Oussama ben Laden qui ont donné des instructions et apporté leur soutien depuis l'Europe et le Moyen-Orient, ont finalement indiqué à l'Associated Press des représentants américains.

«Nous devons focaliser notre attention non pas sur une personne mais sur une série de réseaux à travers le monde», a ajouté vendredi Robert Mueller, le directeur du FBI.

Selon le département américain de la Justice, près de 480 personnes ont été arrêtées ou sont maintenues en détention depuis le 11 septembre dernier.

Journaliste arrêtée

Par ailleurs, une journaliste britannique a été arrêtée vendredi dans le nord-est de l'Afghanistan, a

rapporté l'agence Afghan Islamic Press (AIP) proche du régime des talibans.

Reporter dans la région pour l'hebdomadaire «Sunday Express», Yvonne Ridley, 41 ans, portait une tunique et la burqah, le voile imposé aux femmes par les talibans. Elle et ses deux guides, dont la nationalité n'a pas été précisée, ont été arrêtés dans le village de Dour Baba, à 60 km au sud-est de Djalalabad, non loin de la frontière pakistanaise.

Selon les autorités du régime taliban, citées par l'AIP, la journaliste est soupçonnée d'être entrée illégalement en Afghanistan puisqu'elle ne portait sur elle ni passeport ni document de voyage.

À Londres, Martin Townsend, rédacteur en chef du «Sunday Express», a confirmé qu'Yvonne Ridley était une collaboratrice du journal. «Nous attendons une clarification de sa position exacte et nous coopérons pleinement avec le Foreign Office pour obtenir la libération rapide et sans effusion de notre journaliste», a-t-il précisé.

Bien équipé! Belle randonnée!



L'AVENTURIER

Bottes Merrell Monarch Gore-Tex

Tige de cuir nubuck
Membrane imperméable de Gore-Tex
Peinture Homme et Femme
rég.: 199,99 \$



99999\$
Économisez 100\$

59999\$
Économisez 40\$

Pantalon Exofficio Explorer Convertible

Tissus de nylon 100%
Kaki, cigare et marine pour homme
Kaki et marine pour femme
rég.: 99,99 \$

www.aventurier.net

Chicoutimi
250, rue Racine Est (418) 545-2251

* Quantité limitée
Promotion en vigueur du
29 septembre au 7 octobre 2001 ou
jusqu'à épuisement de la marchandise



OFFRE SPÉCIALE DE JONSERED

JONSERED 2141 TURBO
40.8 cc, 2.0 kW, 4.7 kg.
\$ 359.95

JONSERED 2145 TURBO
45.0 cc, 2.2 kW, 4.7 kg.
\$ 399.95

JONSERED 2150 TURBO
49.4 cc, 2.3 kW, 4.7 kg.
\$ 479.95

JONSERED 2163 TURBO
62.4 cc, 3.4 kW, 6.0 kg.
\$ 699.95

JONSERED 2035 TURBO
36.3 cc, 1.4 kW, 4.7 kg, 16"
\$ 279.95

JONSERED 2149 TURBO
49.4 cc, 2.3 kW, 4.9 kg, 16"
\$ 549.95

JONSERED 2171 TURBO
70.7 cc, 3.9 kW, 6.1 kg, 16"
\$ 809.95

Si vous n'êtes pas satisfait du rendement dans les sept premiers jours, vous pouvez soit l'échanger pour un autre unité Jonsered ou obtenir un remboursement à l'exception des modèles: RS, Moulins à scie, Cheval de fer et tracteurs.



Jonsered

jonsered.com

JOSA Corporation Ltd./Ltée, Laclutte, P.Q. Tel. 450-562-8872.
Moncton, N.B. Tel. 506-859-8714, Richmond, B.C. Tel. 604-275-6610,
North Bay, ON. Tel. 705-476-8080.

Chez les marchands participants pour un temps limité ou jusqu'à épuisement des stocks.

CHAMBORD CHAMBORD SPORT YAMAHA 342-6202	CHICOUTIMI COOP NUTRINOR 549-4770
CHICOUTIMI-NORD SPORTS LOISIRS BDL 690-3333	DELISLE MECALAC INC. 668-5155
DELISLE ATELIER ROBERT FLEURY 347-5132	DOLBEAU-MISTASSINI FORMULE JRE INC. www.formulejre.com 276-2672
LAC-BOUCHETTE GARAGE YVON THIBEAULT 348-6862	LA DORÉ ATELIER CLAUDE POIRIER INC. 256-3772
PETIT-SAGUENAY GARAGE NIL CÔTÉ ENR. 272-2072	ROBERVAL DANY GIRARD 275-0996
SAINT-FÉLICIEN SPORT GILBERT GAUTHIER 679-8920	Jonsered jonsered.com

Avion d'Air Canada «escorté»

Les passagers trouvent l'intervention exagérée

TORONTO (PC) - Les passagers d'un vol d'Air Canada qui assurait la liaison Los Angeles-Toronto ont eu la frousse, jeudi, quand un incident survenu à bord a incité le pilote à rebrousser chemin vers Los Angeles.

L'appareil a alors été escorté par deux chasseurs F-16 jusqu'à destination et dès l'atterrissage, des policiers de l'escouade tactique sont intervenus, disant à tous les passagers de placer leur tête sur leurs genoux et de ne pas regarder ce qui se passait autour d'eux.

«C'était réellement terrifiant», a raconté vendredi l'une des passagères, Sarah Wiles-Arnott, une Californienne, peu après son arrivée à Toronto, où elle est venue en vacances avec son mari.

Tout aurait commencé quand un passager, Javid Naghani, un homme d'origine iranienne qui habite aux États-Unis, a été surpris à fumer dans l'avion. Il serait

devenu agressif et aurait proféré des menaces contre les États-Unis, selon une porte-parole d'Air Canada, Nicole Couture-Simard.

Quand l'escouade de policiers a fait irruption dans l'avion, l'un d'eux n'a pas tardé à pointer son arme automatique sur la tempe de Naghani, a indiqué Rob Arnott. «Je me suis dit que cet homme aurait pu être tué parce qu'il était arabe et qu'il fumait dans l'avion.»

À son avis, le passager ne s'est pas comporté de façon exemplaire, mais «les F-16 et l'équipe tactique, c'était nettement exagéré». Les avions-chasseurs sont autorisés à abattre un avion com-

mercial transportant des civils s'il est acquis que l'appareil a été détourné par des terroristes.

Naghani a été pris en charge par des agents fédéraux américains mais n'a pas encore fait l'objet d'accusations. Il devait comparaître devant un juge américain ven-

dredi.

Le passager était accompagné de sa femme dans l'avion. «On m'a menottée et traitée comme si j'étais une terroriste. Ce n'est pas une façon de traiter les résidents

des États-Unis. Mon mari et moi nous ne sommes pas des terroristes», a soutenu Rosa Hinojos, qui dit ne pas avoir vu son mari fumer dans l'avion. Elle a raconté qu'ils se rendaient à Toronto, jeudi, pour visiter des parents.

La décision d'abattre un appareil viendrait d'Ottawa

OTTAWA (PC) - Seul le ministre de la Défense du Canada, après consultation avec le premier ministre, serait investi de l'autorité nécessaire pour ordonner qu'un appareil civil détourné par des terroristes soit abattu, a affirmé vendredi le ministre de la Défense du Canada, Art Eggleton. La question s'est posée après

que les Américains aient fait savoir, jeudi, que deux généraux de l'Armée de l'air l'un en Floride, l'autre en Alaska étaient en mesure d'ordonner que l'on abatte, en dernier recours, un avion civil tombé entre les mains de terroristes.

Une telle délégation de responsabilité n'est pas intervenue au

Canada, a déclaré le ministre Eggleton à sa sortie de la Chambre des communes.

«Je peux vous assurer que si une décision comme celle-là devait être prise, elle serait prise par le gouvernement, et plus concrètement par moi-même après consultation avec le premier ministre», a-t-il spécifié.

C'EST ENCORE MIEUX
QUAND C'EST **MEILLEUR!**

L'ÉVÉNEMENT «LE MEILLEUR DE NISSAN»

219\$
/mois*

Acompte
seulement **695\$**

0\$ dépôt de sécurité

Transport et préparation inclus!

LE MIEUX C'EST D'EN PROFITER!

• Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD • Climatiseur • Siège du conducteur à 8 réglages • Moteur 1,8 L de 126 chevaux • Pneus toutes saisons 14 po • Assistance routière 24 h • Coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40

Acompte	Mensualité
0 \$	239 \$
695 \$	219 \$
1 195 \$	209 \$
1 595 \$	199 \$

2,8%
financement
à l'achat**



« LE MEILLEUR ACHAT
SELON LA REVUE
CONSUMER'S DIGEST »



TOUJOURS PLUS LOIN.

*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2002 - Option Plus - (C4LG52 BK00). Acompte ou échange équivalent de 695\$. Limite de 19 500 km par année avec 0,10\$/km extra. Premier versement équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **Taux de financement de 2,8% à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. †Le meilleur achat en 2001 et 1998 selon la revue Consumer's Digest. Le sceau Meilleur achat est une marque enregistrée de Consumer's Digest et est exploité sous licence. TOUJOURS PLUS LOIN et le logo NISSAN sont des marques de commerce de Nissan.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122

Le Pakistan fait davantage pression sur les talibans

ISLAMABAD (AP) — Une délégation pakistanaise composée de hauts dignitaires religieux et de représentants du gouvernement était vendredi à Kandahar, le fief des talibans, dans le sud de l'Afghanistan, pour de nouveaux entretiens avec les chefs du régime de Kaboul, dont Washington a exigé qu'ils livrent Oussama ben Laden sous peine de représailles.

Selon le mufti Mohammed Jamil, dirigeant du parti pakistanaise Jamiat Ulema-e-Islam, qui participait à cette réunion, les talibans ont campé sur leurs positions. «L'Amérique devrait renoncer à son obstination. Alors seulement l'Afghanistan pourrait négocier», aurait déclaré le mollah Mohammed Omar.

Reste que pour le gouvernement du Pakistan, les talibans doivent être conscients de la gravité de la situation et de ce que le monde attend d'eux.

A la fin de la réunion, l'agence de presse afghane Bakhtar s'est bornée à annoncer que les «délégations s'étaient rencontrées et qu'elles avaient fait le point de la situation».

Jeudi, les talibans avaient fait savoir qu'ils avaient transmis au milliardaire d'origine saoudienne la fatwa des oulémas l'invitant à quitter le pays de son plein gré. Il s'agissait de la première indication manifeste que le régime de Kaboul sait où se trouve ben Laden ou du moins peut communiquer avec lui.

L'ambassadeur des talibans au Pakistan, le mollah Abdoul Salam Zaïf, accompagnait les 16 membres de la délégation pakistanaise qui ont passé la journée à Kandahar. Qualifiant les discussions de «fructueuses», il a tenu à préciser que le but de cette réunion n'était «pas de parler de Ben Laden mais de la crise». Interrogé par l'Associated Press depuis Karachi, il a ajouté que d'autres rencontres auraient bientôt lieu.

Aucun membre de la délégation pakistanaise n'a révélé la teneur exacte du message délivré aux talibans, mais Riaz Mohammed Khan, porte-parole du ministère des Affaires étrangères du Pakistan, a déclaré: «Vu la gravité de la situation, les dirigeants afghans devraient être réceptifs à ce que le monde attend d'eux».

Une deuxième délégation, composée de religieux des quatre principaux partis islamiques du Pakistan, a annoncé qu'elle espérait se rendre en Afghanistan dans les prochains jours.

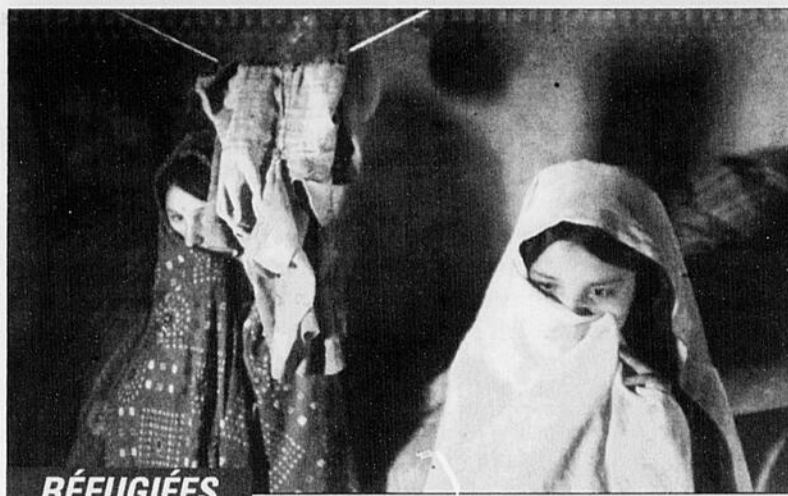
Par ailleurs, la milice au pouvoir en Afghanistan a demandé une réunion extraordinaire de l'Organisation de la conférence islamique (OCI) pour évoquer les attentats aux États-Unis et «aider à attraper les coupables». La réunion devrait se tenir le 9 octobre à Doha, au Qatar. Le Pakistan a prévu d'y participer.

«Nous avons exhorté à la fois l'OCI et les Nations unies à enquêter sur le sujet et aider à attraper les coupables», a déclaré à l'AP Sohail Shahine, porte-parole de l'ambassade des talibans à Islamabad. Il a ajouté que les talibans souhaitaient également voir des preuves solides de l'implication de Ben Laden, suspect désigné des

attentats du 11 septembre. Les États-Unis ont demandé aux talibans de livrer le milliardaire, auquel ils ont accordé refuge, sous peine de subir des représailles. M. Shahine a également dénoncé des violations de l'espace aérien

afghan par des avions-espions américains depuis le début de la crise.

Au Pakistan, la première d'une série de cargaisons de vivres destinées aux réfugiés afghans est arrivée dans la ville frontalière de Peshawar, et des manifestants en colère sont descendus dans la rue pour protester contre le soutien apporté par les autorités du Pakistan aux États-Unis dans cette crise. A Kaboul, la capitale afghane, des fidèles en ont appelé à Allah pour terrasser l'Amérique.



RÉFUGIÉES

Ces deux jeunes filles afghanes, ainsi que leur famille, ont trouvé refuge à Quetta, au Pakistan, en début de semaine. Comme bien d'autres, elles fuient la menace américaine d'une attaque contre leur pays.

(Photo AP)



**GALA DES PRIX GÉMEAUX
demain 19 h 30**



**ICI Radio-Canada
CKTV TÉLÉVISION**

Réalisation : Nicole Brown
Animation : Normand Brathwaite

Le suspect formait des pirates de l'air

par Robert Barr

LONDRES (AP) — L'homme arrêté le 21 septembre par la branche antiterroriste de la police de Londres avait formé quatre des pirates de l'air présumés à bord de l'avion qui s'est écrasé sur le Pentagone, a affirmé vendredi l'accusation lors de la comparution du suspect.

Lofti Raissi, un pilote algérien de 27 ans, avait été arrêté après l'émission d'un mandat d'arrêt international par les Etats-Unis. Il a comparu vendredi devant le tribunal de Bow Street qui a confirmé son maintien en détention jusqu'à la prochaine audience fixée au 5 octobre. Les Etats-Unis disposent de 60 jours pour transmettre leur demande d'extradition selon le ministère britannique de l'Intérieur.

«Il était l'un des principaux instructeurs de quatre des pilotes responsables des détournements», a déclaré devant la cour le procureur Arvinda Sambir. L'avion concerné «est celui qui s'est écrasé sur le Pentagone», a ajouté la magistrate. «D'après nous, il était là pour s'assurer que les pilotes

étaient capables et entraînés pour cet objectif».

Le suspect avait son brevet de pilote aux Etats-Unis en 1997, dans la même école d'aviation fréquentée par quatre des pirates de l'air présumés. Selon Arvinda Sambir, Lofti Raissi s'est rendu plusieurs fois aux Etats-Unis en juin et juillet, notamment le 23 juin à Las Vegas, une visite au cours de laquelle il est soupçonné d'avoir rejoint l'un des pirates présumés pour un vol vers l'Arizona.

Pour l'heure, Lofti Raissi est recherché aux Etats-Unis pour avoir donné de fausses informations dans le cadre d'une candidature au brevet de pilote. Il avait omis une condamnation pour vol et une opération chirurgicale au

genou. Mais la magistrate a déclaré que ces charges pourraient évidemment être étendues. «Ce n'est pas un secret que le complot de meurtres est examiné».

L'avocat du suspect, Richard Egan, a fait savoir que son client niait ses allégations. «Il dément catégoriquement toute implication dans la récente terrible tragédie», a-t-il déclaré devant le tribunal.

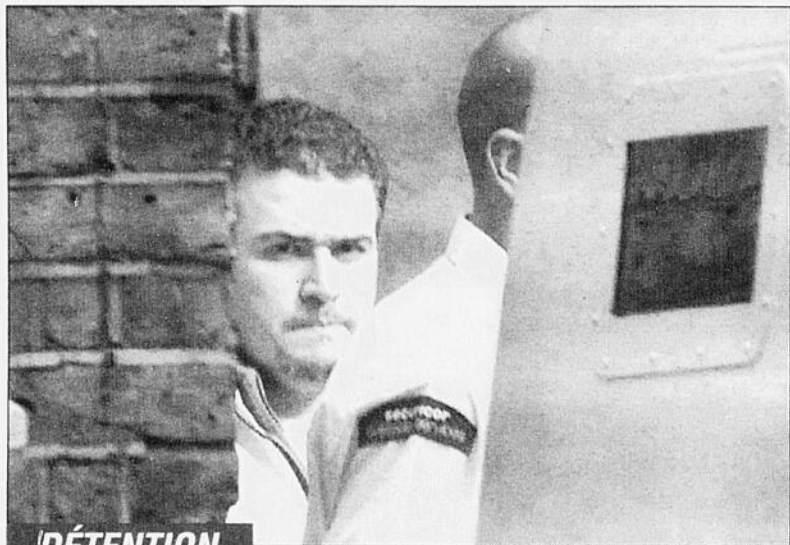
Lofti Raissi, qui habitait près de l'aéroport d'Heathrow, a été arrêté vendredi dernier, de même que trois autres personnes, par la poli-

ce antiterroriste. Après les avoir entendu au début de cette semaine, la police a demandé une prolongation de 48 heures de la garde à vue de Lofti Raissi et d'Abou Imard, 44 ans. Une femme de 25 ans et un homme de 29 ans ont en revanche été relâchés sans être inculpés.

Dans le Leicestershire, dans le centre de l'Angleterre, trois personnes interpellée mardi et placée en garde à vue dans le cadre de la loi sur le terrorisme étaient toujours détenues. Selon la police, leur arrestation est liée à celles d'islamistes

présumés en France et en Belgique.

Par ailleurs, Scotland Yard a confirmé vendredi que 11 des pirates de l'air présumés étaient passés cette année par des aéroports britanniques. Dix ont fait escale dans les aéroports de Gatwick ou Heathrow en provenance de Dubai entre avril et juin, et tous ont pris des vols sortant du pays dans les trois heures suivant leur arrivée. Un onzième pirate de l'air présumé a transité par la Grande-Bretagne en janvier.



DÉTENTION

Lofti Raissi avait été arrêté après l'émission d'un mandat d'arrêt international par les Etats-Unis. Il a comparu hier devant le tribunal de Bow Street qui a confirmé son maintien en détention jusqu'à la prochaine audience fixée au 5 octobre.

(Photo AP)

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide: 545-1919
1-800-463-9868
- Centre de réadaptation en toxicomanie: 695-7710
- Association de santé mentale: 549-0765
275-2405
- Le Miens Info Sida: 693-8983
1-800-463-3764

0049569

AUJOURD'HUI SEULEMENT

VENTE DE POMMES D'AUTOMNE

au profit



Opération
Enfant Soleil

à l'intérieur du magasin

Animation
sur place

2 \$ la douzaine

WAL-MART®

PLACE DU ROYAUME - CHICOUTIMI

00494741

NOUVEAU! JEU DE LOTERIE INSTANTANÉE AVEC CÉDÉROM

GRATTEZ-VOUS LES MÉNINGES

MOZAIC

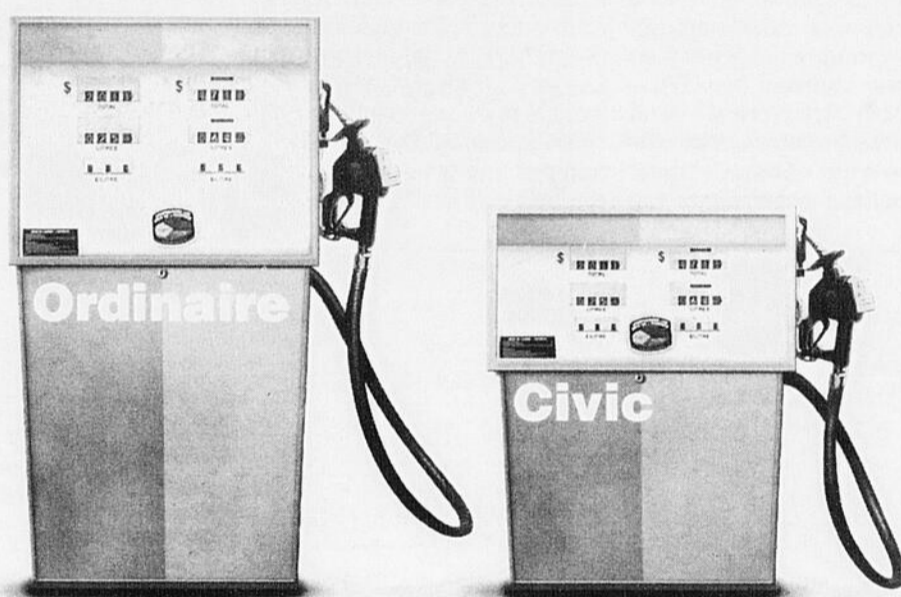
RENDEZ-VOUS AU FABULEUX COFFRET ET DÉCOUVREZ DES POINTES D'ÉTOILES. MOZAIC, LE TOUT NOUVEAU JEU DE LOTERIE INSTANTANÉE AVEC CÉDÉROM VOUS PROPOSE QUATRE BEAUX DÉFIS ET PEUT-ÊTRE... UNE PART DU TRÉSOR! JUSQU'À 25 000 \$ À GAGNER!

Pour plus d'information ou pour en connaître plus sur la configuration requise, faites le 1 888 229-7777.
www.mozaic.loto-quebec.com

18 ans +

loto-quebec

00494513



Berline ou Coupé Civic 2002

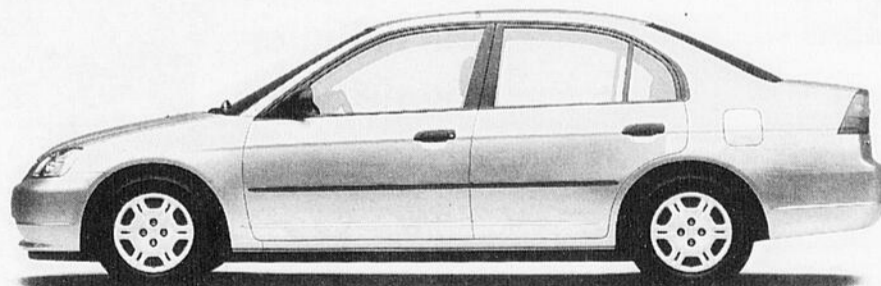
15 900 \$*
à l'achat

198 \$**
par mois
location 48 mois

Option 0 \$ comptant également disponible
Transport et préparation inclus



Cinq étoiles aux tests de collisions frontales du NHTSA.



Berline Civic DX
illustrée



HONDA

www.honda.ca

L'Association des concessionnaires Honda du Québec vous remercie de votre intérêt. *P.D.S.F. de la berline Civic DX 2002 (modèle ES1512PX) et de la coupé Civic DX 2002 (modèle EM2112P) neuves. Transport et préparation (850 \$), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. **Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les berlines Civic DX 2002 (modèle ES1512PX) et les coupés Civic DX 2002 (modèle EM2112P) neuves. Échange ou comptant de 2 950 \$ (berline Civic) ou 3 150 \$ (coupé Civic). Première mensualité et dépôt de garantie de 275 \$ incluses à la livraison. Programme 0 \$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Un versement initial pourrait être exigé. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif. Tests de collisions frontales du National Highway Traffic Safety Administration pour la berline Civic DX 2001.

Ben Laden avait fait part de son credo

par Donna Abu-Nasr



HÉROS

Lors d'une manifestation antiaméricaine, des Pakistanais brandissaient, en signe de reconnaissance, une couverture du Time sur laquelle apparaît leur héros.

(Photo AP)

DAMAS (AP) — Le credo d'Oussama ben Laden. Lors d'une interview diffusée en 1998 par la chaîne de télévision arabe par satellite «Al-Jazeera», l'ennemi public numéro un des Etats-Unis avait déclaré que les musulmans se devaient de posséder leurs propres armes de destruction massive, que les soldats américains étaient faibles et lâches et qu'ils devaient être boutés de la péninsule arabe.

Ces propos du milliardaire d'origine saoudienne sont aujourd'hui compilés dans un livre intitulé «Ben Laden, Al-Jazeera et moi» de Djamal Abdoul Latif Ismail qui comprend la transcription intégrale sur 54 pages de son interview de 1998 dont seulement des extraits avaient été diffusés par Al-Jazeera, parfois qualifiée de «CNN du monde arabe» en raison notamment de sa grande audience et dont les studios se trouvent dans l'émirat du Qatar. Le livre se vend comme des petits pains, depuis que ben Laden a été désigné suspect numéro un dans les attentats-sui-

cides du 11 septembre.

Le livre est épuisé dans de nombreuses librairies du Moyen-Orient, ce qui oblige certains lecteurs à l'emprunter à leurs amis et à le photocopier. Ben Laden s'était entretenu avec Ismail sous une tente, dans une région montagneuse du sud de l'Afghanistan quatre mois après les attentats d'août 1998 contre deux ambassades américaines en Afrique, des attaques meurtrières pour lesquelles il est également le principal suspect.

Ben Laden avait débuté l'entretien par une note personnelle, en confiant qu'il était né dans la capi-

tale saoudienne, Riyad, 45 ans plus tôt, en 1377, selon le calendrier musulman, soit en 1953. Son père, Mohammed, qui était originaire du Yémen, était un riche entrepreneur de travaux publics qui avait construit plusieurs grandes mosquées à la Mecque et à Médine. Il est mort lorsque le petit Oussama avait dix ans. Après avoir obtenu un diplôme d'économie à l'université de Djeddah, ben Laden avait travaillé dans la compagnie fondée par son père avant de s'engager dans sa guerre sainte, d'abord contre l'Union soviétique puis contre l'Amérique.

Bien avant que le président américain George W. Bush n'ait utilisé le mot «croisade», version chrétienne de la «guerre sainte», pour qualifier sa campagne antiterroriste, ben Laden utilisait ce terme pour décrire les projets ourdis selon lui par les Américains contre les musulmans: «C'est une campagne qui fait partie des guerres que les croisés et les juifs mènent

actuellement contre l'Islam».

Interrogé sur son décret de 1998 qui recommandait aux musulmans de cibler non seulement les militaires, mais également les civils, ben Laden avait assuré que seuls les hommes étaient visés. «Chaque homme américain est un ennemi, qu'il fasse partie de ceux qui nous combattent directement ou de ceux qui payent leurs impôts».

Selon lui, les attaques occidentales contre les Arabes, comme les bombardements américano-britanniques contre l'Irak, étaient ordonnées par des Israéliens et des juifs ayant infiltré les institutions gouvernementales à Washington.

Quant aux armes de destruction massive, ben Laden assurait que les musulmans en possédaient eux aussi. «Alors qu'Israël conserve des centaines d'ogives nucléaires et de bombes (...), il en va du devoir des musulmans de posséder leurs propres armes, et l'Amérique sait que les musulmans les ont obtenues».

GALA ADISQ 2001

Votez

et courez la chance de **gagner** un voyage d'une semaine à **Paris** pour assister à un **spectacle** d'un artiste québécois !

INTERPRÈTE MASCULIN

- Daniel Boucher
- Jim Corcoran
- Sylvain Cossette
- Martin Deschamps
- Garou
- Bruno Pelletier
- Stefie Shock

INTERPRÈTE FÉMININE

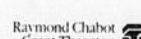
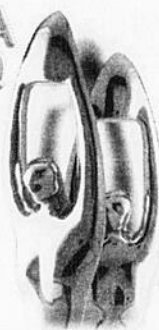
- Isabelle Boulay
- Gabrielle Destroismaisons
- Lynda Lemay
- Claire Pelletier
- Ginette Reno
- Natasha St-Pier
- Marie-Jo Thério

Cochez un seul choix dans chacune des deux catégories de Félix et déposez ce bulletin de participation à la salle à manger d'une des séries St-Hubert participantes avant 22 heures le 14 octobre 2001. Les règlements du concours y sont aussi disponibles.

- | | |
|--|---|
| Interprète féminine | Interprète masculin |
| <input type="checkbox"/> Isabelle Boulay | <input type="checkbox"/> Daniel Boucher |
| <input type="checkbox"/> Gabrielle Destroismaisons | <input type="checkbox"/> Jim Corcoran |
| <input type="checkbox"/> Lynda Lemay | <input type="checkbox"/> Sylvain Cossette |
| <input type="checkbox"/> Claire Pelletier | <input type="checkbox"/> Martin Deschamps |
| <input type="checkbox"/> Ginette Reno | <input type="checkbox"/> Garou |
| <input type="checkbox"/> Natasha St-Pier | <input type="checkbox"/> Bruno Pelletier |
| <input type="checkbox"/> Marie-Jo Thério | <input type="checkbox"/> Stefie Shock |

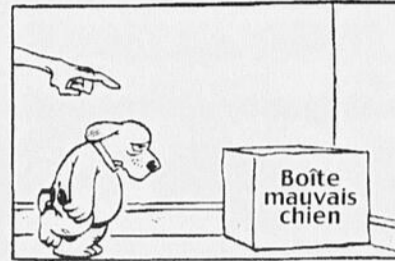
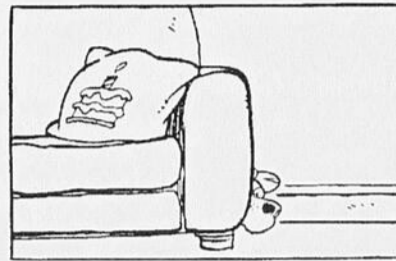
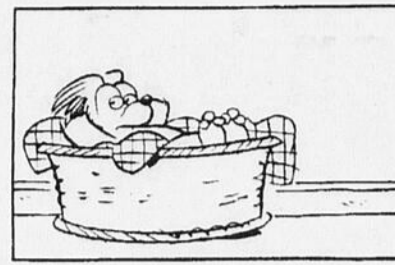
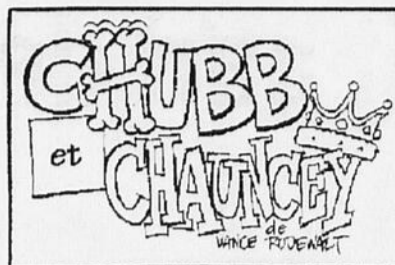
Nom: _____
 Adresse: _____
 Ville: _____ Province: _____ Code postal: _____
 Téléphone: _____ Age: _____ Réussirez-vous à participer? _____

GALA ADISQ 2001



1998
mans
littai-
ben
s les
aque
nemi,
nous
u de
enta-
e les
-bri-
aient
et des
tions
nton.
ction
que
t eux
erve
aires
voir
leurs
e sait
bte-

par SANDRA BELL LUNDY



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	Ralph la racaille	Wouch-punch	Week-enders	La Cour de récré	Papyrus	Histeria!	Au max	Fais-moi peur!	L'Heure du midi	Cinéma / LE DÉFI DE MARIE (4) avec Gema Zamprogna, Gwyneth Walsh			Terre de fête	L'Accent franco.	Brio	Expresso	Culture-choc	L'Aventure olympique			
TQS	Pokémon	Vision mondiale	Pub	Cardio, Tae Boxe	Aventures en Nord	Pub	Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Auto Stop	Hors-Jeu	Box-office	Pub	Cinéma / CROCODILE DUNDEE (4) avec Paul Hogan, Linda Kozlowski			Le Grand Journal					
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)			Le Déco Show	Bec et Musée	Fleurs et Jardins	Vins et Fromages	i-d maison	Via TVA	Boutique TVA	Pub	Cinéma / LE RANCH DU COYOTTE (5) avec Vinessa Shaw, Adam Beach									
TQc	Timothée va à l'école	Bob le bricoleur	Georges rétrécit	Peluche	...Croque-crise	Famille Delajungle	Notre héros	Seconde Chance / Un bébé de trop	Zone Science	Attendez que je vous raconte...	1045, Parlementaires	Cultivé et bien élevé	Les Francs-tireurs / Nathalie Rochefort	National Geographic / La Nature en furie	Les 400 coûts						

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

SAMEDI 29 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Circo Massimo	En route vers le Gala de l'ADISQ		Cinéma / NUREMBERG (4) avec Alec Baldwin, Jill Hennessy (2/2)			Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	À la Maison-Blanche (22h55)		Cinéma / COURS D'ANATOMIE (4) (23h55)	
TQS	Les Simpson	Cinéma / ACE VENTURA: L'APPEL DE LA NATURE (5) avec Jim Carrey, Ian McNeice			Cinéma / FRISSONS (4) avec David Arquette, Neve Campbell			Le Grand Journal (22h45)	Sex-shop (23h15)	Cinéma / SUZANNE (23h45)			
CJPM	Le TVA 18 heures	Cinéma / L'ÉTÉ DES SINGES (5) avec Michael Ontkean, Leslie Hope			Cinéma / TRAQUER (6) avec Patrick Swayze, Meat Loaf			Le TVA	TVA Sports (22h55) / Loteries (23h15)	Cinéma / SOLO (6) avec M. Van Peebles, W. Sadler (23h24)			
TQc	Grands Documentaires - L'Arc de feu des Antilles		Le Septième	Cinéma / CHACUN CHERCHE SON CHAT (4) avec Garance Clavel, Zinedine Boualem		Cinéma / WEST BEYROUGH (4) avec Rami Doueiri, Mohammad Chamas (21h04)			Cinéma / FEUX D'ARTIFICE (3) avec Kayoko Kishimoto (22h58)				
TV5	Fleurs et Jardins	Pyramide	Journal FR2	Union libre / Laurent Baffie	Le plus grand cabaret du monde / Roger Hanin, Cyrielle Claire			Gros Plan sur Michel Côté	Journal belge (23h03)	Des mots de minuit			
CANAL D	Samedi PM en rappel	15 Ans Juste pour rire	Le Goût du monde / France II		Le Super Spectacle Olo			Biographies / Max Gros-Louis	Mon pays mes humours		Cinéma / POUSSIÈRE SUR LA VILLE (5) avec Guy Sanche, Michèle Rossignol		
RDI	Circuit PME	Culture-choc	Le Journal RDI	La Facture	Enjeux / L'Astrologie			Le Téléjournal	Entrée des artistes	Onde de choc		Zone libre / Le Parcours du terroriste Ahmed Ressaym	Le Téléjournal
RDS	Le Monde du sport Gillette	Sports 30 Mag	Tir au poignet	Boxe / Nick Acevedo - Carlos Bojorquez			Kickboxing	Sports 30 Mag	Qualifications Formule 1 / États-Unis	RDS Motorisé			
S.E.	Magnolia (16h05)		Notre histoire (19h20)			Regard dangereux			Un trop bel alibi (22h40)		Le Feu sacré (0h15)		
VIE	La Loi du retour	Les Copines d'abord	C'est mon choix / Comment un homme pourrait-il m'aimer avec mes rondeurs?		Présentation spéciale / La Fascinante histoire du cerveau			Le sexe dans tous ses ébats		Éros et Compagnie	Trauma / Vie à l'urgence		Cinéma / LA MORT AU BOUT... (5)
SERIES+	Les Contes d'Avonlea		Saint-Tropez, sous le soleil		Coroner Da Vinci			Amour et petits bonheurs		Inspecteur Barnaby			Saint-Tropez, sous le soleil
Z	Star Trek: Deep Space 9		Star Trek: La Nouvelle Génération			X Files/Anthologie			X Files		L'Ange noir		X Files
HISTORIA	Légendes... Cléopâtre		Série noire... Saint-Jean-Vianney		Institutions... Ste-Justine			Cinéma / LES RÉVOLTÉS DU BOUNTY (4) avec Marlon Brando, Trevor Howard			Cinéma / LA TRÈVE (4)		
ÉVASION	Vélo Mag	Les Voies de l'aventure	D'ici & d'ailleurs	Histoires de camping	Dominika's Planet	Plan d'eau, plan vacances	Les plus beaux voyages du monde / Pérou		Golfs d'ici	D'ici & d'ailleurs	SOS Vacances		Billet ouvert
CBJET	Saturday Report	Mr. Bean	P.R.		Cinéma / ANIMAL FARM (5) avec Pete Postlethwaite, Alan Stanford			Trail of the Terrorist		The Sexual Century		Cinéma / UNHOOK THE STARS (4)	
CFCF	Pulse	The Expos this Week	Exhibit A: Secrets of Forensic Science		Mysterious Ways		Cold Squad	Comedy Now!		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	The Sex Files (0h05)	
WVNY	College Football / Notre Dame - Texas A&M (15h30)		ABC News	Spin City	Cinéma / FORREST GUMP (3) avec Tom Hanks, Robin Wright			News		Access Hollywood			
WCAX	College Football / Mississippi State - Florida (15h00)		News	Everybody Loves Raymond	Touched by an Angel		Citizen Baines	The District		ER			
WPTZ	News	NBC News	Stargate SG-1		Inside Schwartz	Cinéma / TWISTER (4) avec Helen Hunt, Bill Paxton			Saturday Night Live				
WCFE	BBC World News	Standard Deviants TV	The Editors	The McLaughlin Group	Allo, Allo	A Fine Romance	Dad	Red Dwarf	American High	BBC World News	Independent Lens / Good Kurds, Bad Kurds		
FOX	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld		Cops		America's most Wanted		The X-Files	Mad TV	Outer Limits		
TSN	Strongest Man (17h30)	Sportscentre	Boxing / Leonard Dorin - Martin O'Malley			Sportscentre			Ryder Cup				
SPNET	Baseball / Blue Jays - Devil Rays (16h00)	Sportscentral	Pro Wakeboard Tour	Equestrian: Spruce Meadows	Wrestling: WWF Live		Sportscentral		Basketball: Preps-Chicago Hoops	You Gotta See this	Sportscentral		
DISC.	How'd they do that?		Storm Warning! / When Nature Turns		Battlebots	High Tech Toys	Living with the Future	Exhibit A: ...Forensic Science	Into the Unknown / UFO's: The American Secret (2/2)		Discovery Connection	High Tech Toys	The Sex Files
GLOBAL	Stargate SG-1		Andromeda		Touched by an Angel		Citizen Baine / Début	PSI Factor		Heart of Courage	Saturday Night Live		

LA BANDE DU Q

LA BANDE

l'imaginaire

Les Jeux de Rôle : «Shadowrun»

Dans Shadowrun, les personnages sont dans la peau de Shadowrunners (Coureurs des ombres). En 2055, l'Eveil a eu lieu. La nouvelle monnaie est le Nuyen. On a vu apparaître une magie bien réelle ainsi que des métacréatures: les elfes, les nains (comme ceux des légendes), les orcs et les trolls. Toutes ces ethnies cohabitent tant bien que mal dans un monde dangereux. Les seuls lieux sûrs sont les Corporations. Ce sont de puissantes entreprises qui contrôlent tout : que ce soit la politique, l'économie, les gens... Les shadowrunners sont des personnes qui tentent de survivre dans cet univers. Ce sont des mercenaires qui travaillent pour le plus offrant. Ils effectuent divers travaux comme par exemple «extraire» un savant de sa Corpo (car une fois qu'on entre dans une corpo on n'en sort qu'à sa mort), récupérer des informations industrielles... L'internet de cette époque est la matrice. La différence avec aujourd'hui est principalement le fait qu'au lieu d'être devant un écran on est totalement immergé dans un monde virtuel.

Voici, en quelques lignes, un résumé trouvé sur internet :

« Le monde des années 2050 est dominé par de très grandes multinationales. La population vit dans de monstrueuses mégapoles. La technologie a fait des progrès fulgurants. Il est possible de se brancher directement sur des ordinateurs et d'entrer dans un monde virtuel merveilleux : la Matrice. La magie elle-même a fait un retour en force et certaines races, comme les elfes et les nains revendiquent une place dans la société. Méga-corporations, magiciens, scientifiques, hommes et créatures de races diverses coexistent dans un délicat équilibre.

Il arrive que les méga-corporations aient besoin qu'on leur rende efficacement de discrets services. Elles font alors appel à des « Shadowrunners » (littéralement, « coureurs de l'ombre »), des aventuriers d'un genre spécial, prêts à tout. Ce sont ces personnages que les joueurs incarnent. Ils peuvent ainsi pénétrer dans le monde extraordinaire de Shadowrun et accomplir des missions impossibles face à des adversaires sans pitié. L'impitoyable univers futuriste du plus célèbre des jeux de rôle de Science Fantasy est décrit avec précision et de nombreuses illustrations et aides de jeu facilitent sa perception et sa mise en œuvre. Doté de très nombreux suppléments, SHADOWRUN est là pour permettre à ceux qui se disent courageux d'en donner la preuve. »

Bon jeu!



LA BANDE vidéos

Bonjour à tous!
Survol en bref de l'actualité des Jeux Vidéo. Si vous désirez avoir une information plus approfondie, visitez ConsoleQcCa (www.console.qc.ca). Bonne lecture!

- Le jeu d'Action PS2 et Xbox de Westwood, « Pirates of Skull Dove », a été renommé pour « Pirates: Legend of Black Kat ».
- Malgré certaines rumeurs, Konami présentera toujours « Metal Gear Solid 2 » sur PS2 le 29 novembre. La seule différence est que les Twin Tower ne feront plus partie du décor de New York.
- Pikmin pour NGC a été déplacé de la fin novembre au 3 décembre.
- Syphon Filter 3 a été retardé à une date indéterminée. ConsoleQcCa vous tiendra informé à ce sujet.
- THQ a annoncé « Hot Wheels Burnin' Rubber » pour GBA. Le jeu de course basé sur la populaire licence de voiture miniature Hot Wheels sera disponible d'ici la fin de l'année.
- Mise à part « The House of the Dead 3 » présentement en développement pour Xbox, SEGA travaillerait sur un nouveau titre « The House of the Dead » pour des systèmes non déterminés. Le jeu sera basé sur le film actuellement en tournage du même nom et est prévu pour fin 2002, début 2003, soit en même temps que le film.
- Microsoft a retardé le lancement du Xbox afin de palier au manque de systèmes trop grand qui aurait accouru au lancement. Le Xbox est désormais pour le 15 novembre au lieu du 8. De cette façon, MS devrait pouvoir fournir assez de consoles et présentera toujours son système avant Nintendo qui lance le GameCube le 18 novembre.
- Grand Theft Auto 3 et Smuggler's Run 2 ont tous deux été retardés à la seconde moitié d'octobre en raison des attentats de New

- York. Les jeux contenaient des scènes de New York ou de Afghanistan et Take-Two a donc décidé d'apporter quelques modifications.
- Il a été confirmé que la série « RESIDENT EVIL » sera maintenant exclusive au GameCube. Resident Evil 4 ne verra donc pas jour sur PS2 comme prévu mais seulement sur NGC.
- EA présentera Agent Under Fire sur PS2. Le titre se veut une nouvelle aventure de James Bond. L'histoire et le scénario du jeu sont très fidèles à la série. Le nouveau jeu ressemble à « The World is Not Enough » côté graphique, mais avec une retouche donnant un look plus lisse et haute-résolution au jeu.
- Soul Reaver 2 pour PS2 sera désormais pour la mi-octobre. Les raisons du retard ne sont pas claires, mais ça serait semble-t-il afin d'améliorer le jeu.
- Le NGC entre dans sa phase finale de marketing. Nintendo entre dans la phase de 118 millions canadiens pour commercialiser le GameCube. Des publicités de toutes sortes seront faites, incluant une pub télé qui inclut une équipe de plus de 500 membres, une autre avec le directeur de la photographie des films « Sept » et « La Plage » et plus de 10 000 kiosques GameCube interactifs dans les centres commerciaux.
- Acclaim a annoncé « 18 Wheeler », « Burnout », Jeremy McGrath Supercross World », « Legends of Wrestling » et « Paris-Dakar Rally » pour la fin de l'année sur PS2 en plus de ses six autres titres pour les autres systèmes nouvelle génération.

Contre LA BANDE

«Piquer», c'est voler!

Voler, peu importe la valeur de ce que l'on vole, est un crime au sens du Code criminel. De plus, la personne qui aide le voleur est aussi coupable que lui. Voler à l'étalage est aussi grave que voler une bicyclette ou de l'argent. Le vol à l'étalage coûte plus cher, annuellement, à la société que tous les vols commis dans les banques. Chacun d'entre nous paye la note: prix plus élevé à la consommation, augmentation des coûts du système judiciaire, etc. En effet, les commerçants doivent inclure dans leur prix de vente à la fois le montant des pertes dues au vol et celui des dépenses occasionnées par l'implantation de système de sécurité. Le résultat: tout le monde doit payer plus cher les articles achetés au

magasin. En fait, les conséquences sont souvent plus graves que de l'objet volé. Le voleur risque d'être arrêté au poste de police et de perdre sa confiance de ses amis. Piquer, c'est voler à l'étalage. Il n'existe pas de milieu particulier où un homme ou une femme adulte, un riche ou un jeune ne sont pas touchés du fait que le voleur a commis un crime et c'est souvent « carrière » délinquante. votre enfant qui a volé au magasin et faites-lui payer au propriétaire ou au vendeur. Il prendra ainsi conscience et sera moins tenté de recommencer. De plus, les conséquences du vol sont énormes. Il faut vouloir passer pour un voleur et être froussard. Il faut comprendre que « piquer »

LA BANDE de brasseur

Les 10 comm

- L'édition Nouvelles (EN) - Voici quelques conseils qui vous aideront assurément, dès que vous aurez branché votre ordinateur. Aucun de ces conseils n'est difficile à suivre, mais dans certains cas, vous devrez faire preuve de diligence.
1. Faites souvent des copies de sécurité.
 2. Sauvegardez votre travail toutes les deux ou trois minutes.
 3. Demeurez exempt de virus en mettant à jour votre antivirus aussi souvent que nécessaire.

- saire.
4. Ne téléchargez pas de logiciel électronique étranges - elles peuvent être dangereuses. Si vous ne faites pas confiance à la source du courrier électronique, ne cliquez pas sur les liens à la poubelle.
 5. Gardez votre ordinateur propre et à l'abri des virus. Nettoyez vos disquettes dans un environnement propre et essayez vos disquettes dans un lecteur propre et doux.
 6. Ne gardez pas les disquettes dans des endroits humides ou sur le bureau. Les aimants de l'appareil peuvent les corrompre.

Gagnant Série 4 Romans Jeunesse

la courte échelle

Sarah Tremblay
11, rue William-Houde
Petit Saguenay
#3651



QUOTIDIEN

gasin. En fait, nous sommes tous véritablement perdants! Les conséquences des vols à l'étalage sont souvent plus graves que la valeur de l'objet volé. L'individu qui vole risque d'être arrêté en public, conduit au poste de police, poursuivi en justice. Et surtout... l'individu qui vole, risque de perdre pour longtemps la confiance de ses parents et de ses amis. Piquer, c'est un mauvais calcul! Il n'existe pas le portait type du voleur à l'étalage. Il ne vient pas d'un milieu particulier. Ça peut être un homme ou une femme, un jeune ou un adulte, un riche ou un pauvre. Les voleurs ne sont pas toujours conscients du fait que le vol à l'étalage est un crime et c'est souvent le début d'une « carrière » délinquante. Pour aider l'enfant qui a « piqué », retournez-le au magasin et faites-lui remettre l'objet volé au propriétaire ou au gérant. Le jeune voleur aura ainsi conscience de son geste et ne sera pas tenté de recommencer. De plus, expliquez-lui les conséquences du vol à l'étalage. Ne pas passer pour un froussard, c'est être froussard. Il faut leur faire entendre que « piquer », c'est voler!

Pierre Duchaine
Conseil régional
de prévention



Graceland

Version française

Int.: Harvey Keitel, Bridget Fonda, Johnathon Schaech

Complètement déprimé par une série de malheurs, Byron erre sans but sur les routes américaines au volant de sa vieille Cadillac. Il prend en stop un type excentrique qui ne se contente pas de s'habiller comme Elvis Presley, il prétend être nul autre que le véritable Elvis. Mettant le cap sur Memphis, les deux étrangers vivent toutes sortes de mésaventures et rencontrent une sosie de Marilyn Monroe qui fera renaître en Byron un sentiment qu'il ne croyait plus jamais ressentir: l'amour.
Durée: 97 minutes.



JEU DES 7 ERREURS



SOLUTION



commandements de l'utilisateur

1. Téléchargez pas des pièces jointes de courrier électronique qui vous paraissent étranges - elles peuvent être infestées de virus. Si vous ne faites pas confiance à la source du courrier électronique, mettez-le au rebut.
2. Nettoyez votre ordinateur et vos disques durs régulièrement et à l'abri de la poussière. Rangez vos disquettes dans des pochettes de protection et essayez votre ordinateur avec un chiffon propre et doux de temps en temps.
3. Ne touchez pas les disquettes près des haut-parleurs ou sur le dessus de l'écran. Les champs électromagnétiques de l'appareil peuvent en effacer

- toutes les informations.
- Videz la corbeille de votre micro-ordinateur au moins une fois par semaine.
 - Achetez un bon fauteuil et un repose-poignets.
 - Si votre ordinateur tombe en panne, mettez-le hors tension, puis redémarrez-le. Cette opération réglerait probablement le problème.
 - Fermez toujours Windows correctement.

Pour connaître le revendeur agréé de Compaq le plus près de chez-vous, composez le 1 800 567-1616 ou visitez le site Web de Compaq Canada au www.compaq.ca.



LA BANDE

PRIVILÈGE
AUX MEMBRES
DU CLUB

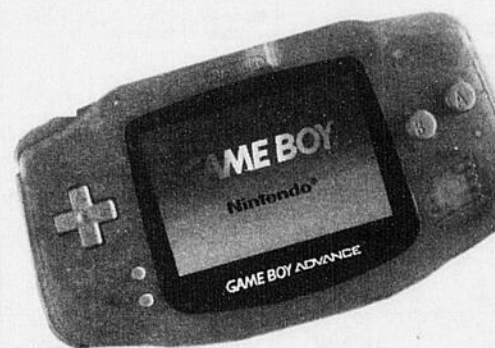
Chaque semaine,
tirage de

**4 ROMANS
JEUNESSE**

la courte échelle

PRIX TRIMESTRIELS:

Attribution de
**3 Game Boy
Advance**



Valeur de 139,99 \$ chac.
parmi tous les membres

Tu as entre 12 et 17 ans?
Tes parents sont
abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI au

Club!
C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

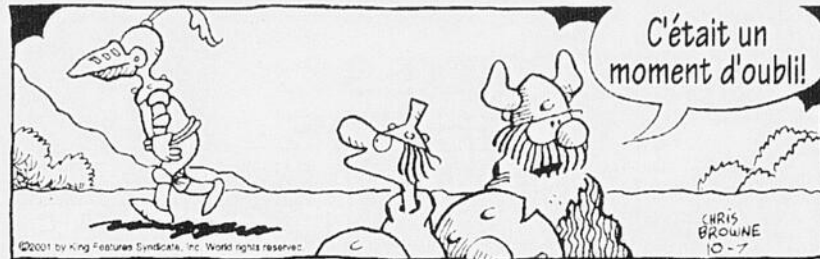
Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____
CODE POSTAL: _____
TÉL: _____ ÂGE: _____

GARÇON FILLE

492111



Entre amis



Nous aurions pu atteindre les sommets nous aurions pu faire ce qu'on aurait voulu faire et être ce que nous voulions être...



Rien n'était impossible Nous pouvions tout avoir! C'est bien sûr nous pouvions avoir... mais tu sa

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Pierre Lapin	Jim Bouton	Mona le vampire	Titi et Grosminet	Le Jour du Seigneur	Jean XXIII et le renouveau	L'Heure du midi	La Semaine verte / L'Hécatombe des carpes	Second Regard	Jamais sans mon livre...	Cinéma / BIENVENUE MISTER CHANCE (3) avec Peter Sellers, Shirley MacLaine			4 et demi...						
TQS	Il est écrit	Pub	Scully le monde	Le Petit Journal	Habitacion	Y'a plein d'soleil / Eric Martin, Barbara Araya	Mon argent, mes finances	Pub	Cinéma / MAJOR PAYNE (6) avec Damon Wayans, Karyn Parsons	Les Quilles à TQS / Réjean Houle, Patrick Norman	Planète Pub	Pas si bête que ça!	Le Grand Journal							
CJPM	Salut, bonjour! / Lise Dion (7h00)				Cinéma / AU REVOIR MON AMOUR (5) avec Randy Quaid, Matthew Modine			Le Brunch de maman Dion / Marie-Lise Pilote	Évangélisation 2000	Boutique TVA	Pub	Cinéma / L'IRRÉSISTIBLE GARÇON (6) avec Elijah Wood, Bruce Willis								
TQc	Timothée va à l'école	Bob le bricoleur	Georges rétrécit	Peluche	...Croquer-crise	Famille Delajungle	Notre héros	Seconde Chance / Des comptes à rendre	Les Dé-brouillards	Le National d'impro Juste pour rire	Chasseurs d'idées / Américanité	Droit de parole	National Geographic / Le Lama sauvage des Andes	Les Pieds dans les plats / La Marée haute 2						

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

DIMANCHE 30 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Un béluga dans les basses-terres du St-Laurent	Les Beaux Dimanches / Gala des Prix Gémeaux			Le Téléjournal			Les Nouvelles du sport	Cinéma / MONSIEUR HIRE (3) avec M. Blanc, S. Bonnaire (23h25)			
TQS	Les Nouveaux Records Guinness	Cinéma / HEURE LIMITE (4) avec Jackie Chan, Chris Tucker	Cinéma / LA CIBLE (5) avec Jean-Claude Van Damme, Lance Henriksen			Le Grand Journal	Planète Pub	Auto Stop					
CJPM	Le TVA 18 heures	Les Gags	Juste pour rire - Gala	Cinéma / LE DERNIER RECOURS (5) avec Michael Keaton, Andy Garcia			Le TVA	TVA Sports (22h55) / Loteries (23h15)	Pub (23h21)				
TQc	N'ajustez pas votre sècheuse	Malcolm	Boston Public	Le plaisir croit avec l'usage / Louise Forestier			Cinéma / TI-CUL TOUGAS (4) avec Micheline Lanctôt, Claude Maher	Chasseurs d'idées (23h04)	Les 400 Coups (0h04)				
TV5	Chroniques d'en haut	Roma, Roma	Journal FR2	Vivement dimanche / Julien Clerc, Philippe Monnet, Guillaume Durand			Vivement dimanche... (21h05)	Campus, le magazine de l'écrit (21h35)	Journal belge (23h05)	Écrans du monde	Le plus grand cabaret...		
CANAL D	Mon pays mes humours		Hors Série / À la recherche des tribus perdues			Filière D / LA MAGIE DU BAISER Documentaire			Cinéma / PRINCES EN EXIL (5) avec Zachary Ansley, Stacie Mistysyn				
RDI	Massoud, l'Afghan	Le Journal RDI	Maison neuve à l'écoute	Zone libre / Le Parcours du terroriste Ahmed Ressam	Le Téléjournal	Culture-choc	Maison neuve à l'écoute	Second Regard	Massoud, l'Afghan	Le Téléjournal			
RDS	Football / Alouettes - Tiger-Cats (16h00)	Sports 30 Mag	Les Grands Prix de Formule 1 / États-Unis			Sports 30 Mag	Golf PGA / Texas Open - dernière ronde	Vacances Nature					
S.E.	Les Vagabondes (16h15)			Conspiration			Sleepy Hollow (21h40)			Baise et Conséquences			
VIE	Vivre à deux	Les Copines d'abord	Quand la vie est un combat	Médecine d'enquête	Quelques secondes...	La Loi du retour	Les Copains	Le sexe dans tous ses ébats	Éros et Compagnie		Cinéma / JOHN DENVER... (5)		
SERIES+	Les Contes d'Avonlea		Saint-Tropez, sous le soleil	Brigade spéciale			L'Hôpital Chicago Hope	Fréquence Crime	Chroniques de San Francisco		Saint-Tropez, sous le soleil		
Z	L'Ange noir		Andromeda	Alerte Météo			Mission Zed	Vie sans frontières		Millennium	Star Trek: Deep Space 9		
HISTORIA	Chasseurs de trésors / Indes		Assassins... Timor-oriental	Face cachée... Mayaguez			Cinéma / LE MAÎTRE DE GUERRE (5) avec Clint Eastwood, Mario Van Peebles			Cinéma / CRAZY HORSE...			
ÉVASION	Carte postale de Floride / Tampa	D'ici & d'ailleurs	Avventura	Évasion romantique	Rendez-vous tendres	Plus belles villes du monde / Edimbourg	Travel Travel	D'ici & d'ailleurs	Aventures asiatiques / Bornéo		Septième Ciel		
CBJET	Cinéma / HOMEWARD BOUND: LOST IN SAN FRANCISCO (5) avec Robert Hays (17h00)		Canada: A People's History / Taking the West (1873-1896)			DaVinci's Inquest	Sunday Report	Canadian Reflections	Canada: A People's History				
CFCF	Pulse	Travel, Travel	Degrassi Junior High	Alias / Début	Law & Order: Criminal Intent			The Sopranos	CTV News (23h08)	Pulse (23h38) / Sports Night (23h51)	Ebert & Roeper and the Movies (0h05)		
WVNY	News	ABC World News	Cinéma / A BUG'S LIFE (3) Dessins animés			Alias / Début	The Practice (22h06)	News (23h06)	The Pretender (23h36)				
WCAX	NFL Football / Ravens - Broncos (16h00)	60 Minutes	The Education of Max Bickford			Cinéma / THREE BLIND MICE avec Brian Dennehy, Mary Stuart Masterson			News	ER			
WPTZ	News	NBC Nightly News	Dateline NBC	The Weakest Link			Law & Order: Criminal Intent	U.C. Undercover / Début		Sports Machine	Cinéma / THE PACT (6) avec R. Strong		
WCFE	BBC World News	Redwall	Ballykissangel	Great Performances / Don Giovanni Unmasked			Great Performances / My Favorite Broadway: The Love Songs	Anna Gourari Piano Recital	BBC World News (23h10)		Cinéma / SWING HIGH... (5) (23h55)		
FOX	Buffy the Vampire Slayer		Cinéma / JERRY MAGUIRE (4) avec Tom Cruise, Cuba Gooding Jr.			The X-Files			The Day it all Changed			Nikki	
TSN	Football / Alouettes - Tiger-Cats (16h00)	Sportscentre	NFL Primetime	NFL Football / Cowboys - Eagles			Sportscentre						
SPNET	Sportscentral		Wrestling: WWF Heat	Golf / Texas Open - dernière ronde			Sportscentral		Wrestling: WWF Heat	Golf / Gold Rush Classic			
DISC.	Discovery's Sunday Showcase / Crocodile Hunter (16h00)		Sunday@discovery			Discovery's Sunday Showcase / Snake Week: Tracking Deadly Vipers	Discovery's Sunday Showcase / Snake Week: Venom	Storm Warning! / Earth, Wind and Fire	Sunday@discovery		Discovery's Sunday Showcase		
GLOBAL	Global News Sunday	Global Sunday	Search / Super Model	King of the Hill	That '70s Show	Will & Grace	Just Shoot me	Frasier	The Practice	Heart of Courage (23h09)	Global Sports (23h39)	Xena (0h16)	

Ciné-télé

SAMEDI 29 SEPTEMBRE
12h30
CKTV — LE DÉFI DE MARIE 252356 (4) (The Challengers), Can. 1989. Comédie dramatique de E. Till avec Gema Zamprogna, Gwyneth Walsh et Eric Christmas. - Une jeune musicienne se fait passer pour un garçon dans le but d'être acceptée dans un groupe rock. (2h)

15h30
TQS — LES PETITS GARNEMENTS 359962 (5) (The Little Rascals), É.-U. 1994. Comédie fantaisiste de P. Spheeris avec Travis Tedford, Bug Hall et Brittany Ashton Holmes. - Un gamin tente de se racheter auprès de ses amis qui le tiennent responsable de l'incendie accidentel de leur quartier général. (2h)

16h00
CJPM -CFER — LE RANCH DU COYOTTE 8788 (5) (Coyote Summer), É.-U. 1995. Aventures de M. Alvarez avec Vinessa Shaw, Adam Beach et Susan Shaw. - Une adolescente rebelle qui passe l'été dans le ranch d'un de ses oncles parvient à dresser un étalon insoumis avec l'aide d'un jeune éleveur. (2h)

18h30
TQS — ACE VENTURA: L'APPEL DE LA NATURE 199417 (5) (Ace Ventura: When Nature Calls), É.-U. 1995. Comédie de S. Dedekerk avec Jim Carrey, Ian McNeice et Simon Callow. - Un détective facétieux part à la recherche d'une chauve-souris sacrée qui a été volée à une tribu africaine. (2h)

CJPM -CFER — L'ÉTÉ DES SINGES 440287 (5) (Summer of the Monkeys), Can. 1998. Aventures de M. Anderson avec Michael Ontkean, Leslie Hope et Willford Brimley. - Quatre singes s'enfuient d'un cirque et trouvent refuge près d'une ferme où un gamin tente de les capturer. (2h)

19h30
TQc -CIVV — CHACUN CHERCHE SON CHAT 1085900 (4) Fr. 1996. Comédie dramatique de C. Klapisch avec Garance Clavel, Zinedine Soualem et Renée Le Calm. - Une jeune femme qui a perdu son chat part à sa recherche dans les rues de son quartier parisien. (1h34)

20h00
CKTV — NUREMBERG 74558 (Dern. de 2). (4) Can. 2000. Drame historique de Y. Simoneau avec Alec Baldwin, Jill Hennessy et Brian Cox. - Au lendemain de la Deuxième Guerre mondiale, des criminels de guerre nazis subissent un procès à Nuremberg. (2h)

CBJET — ANIMAL FARM 83610 (5) G.-B. 1999. Conte de J. Stephenson avec Pete Postlethwaite, Alan Stanford et Caroline Gray. - Fatigués d'être traités comme des esclaves par les humains, les animaux d'une ferme décident de faire la révolution. (2h)

20h30
TQS — FRISSONS 249146 (4) (Scream), É.-U. 1996. Drame d'horreur de W. Craven avec David Arquette, Neve Campbell et Courtney Cox. - Une adolescente devient la cible d'un mystérieux meurtrier masqué. - Sujet familial abordé sur un ton de la dérision. Utilisation ironique des clichés du cinéma d'horreur. Mise en scène de métier. Interprétation honorable. (2h30)

CJPM -CFER — TRAQUER 289900 (6) (Black Dog), É.-U. 1998. Drame policier de K. Hooks avec Patrick Swayze, Meat Loaf et Randy Travis. - Un routier doit transporter un chargement d'armes illégales pour le compte d'un trafiquant qui a kidnappé sa femme et sa petite fille. (2h)

21h04
TQc -CIVV — WEST BEYROUGH 3134320 (4) Lib. 1998. Chronique de Z. Doueiri avec Rami Doueiri, Mohammad Chamas et Rola Al Amin. - Durant la guerre civile au Liban, un adolescent facétieux prend peu à peu conscience de la gravité de la situation. (1h54)

22h58
TQc -CIVV — FEUX D'ARTIFICE 31788233 (3) Jap. 1997. Drame policier réalisé et interprété par Takeshi Kitano avec Kayoko Kishimoto et Ren Osugi. - Harcelé par des gangsters, un flic au passé chargé comme un vol pour partir en voyage avec sa femme mourante. (1h54)

23h00
CANAL D — POUSSIÈRE SUR LA VILLE 2909558 (5) Can. 1967. Drame psychologique de A. Lamothe avec Guy Sanche, Michèle Rossignol et Henri Norbert. - Un médecin installé dans une petite ville minière découvre que sa jeune femme insatisfaite entretient une liaison avec un chauffeur de camion. (2h)

23h24
CJPM -CFER — SOLO 5608558 (6) É.-U. 1996. Science-fiction de N. Barba avec Mario Van Peebles, William Sadler et Adrien Brody. - Un androïde meurtrier créé par des militaires échappe à leur contrôle et en vient à s'humaniser au contact de paysans sud-américains. (2h)

23h55
CKTV — COURS D'ANATOMIE 18872252 (4) (Gross Anatomy), É.-U. 1989. Comédie de moeurs de T. Eberhardt avec Matthew Modine, Daphne Zuniga et Christine Lahti. - Un étudiant en médecine qui ne tient pas à sacrifier de longues heures aux études est attiré par une consœur ambitieuse. (2h25)

00h00
CBJET — UNHOOK THE STARS 68498 (4) Fr. 1997. Drame psychologique de N. Cassavetes avec Gena Rowlands, Marisa Tomei et Gérard Depardieu. - Veuve et esseulée, une sexagénaire s'occupe du petit garçon d'une jeune voisine en difficulté. (2h)

TQS — SUZANNE 551030 (6) (I Like to Play Games), É.-U. 1995. Drame érotique de M. Lobato avec Lisa Boyle, Ken Steadman et James DiZazzo. - Un homme qui semble avoir trouvé la partenaire idéale pour ses jeux érotiques se demande si celle-ci ne va pas l'entraîner bien au-delà. (2h appr.)

CANAL VIE — LA MORT AU BOUT DU VOYAGE 2627634 (5) (Her Last Chance), É.-U. 1995. Drame judiciaire de R.A. Colla avec Kellie Martin, Patty LuPone et Tony Lucca. - Une adolescente à problèmes est injustement accusée du meurtre de son petit-ami. (2h)

DIMANCHE 30 SEPTEMBRE
9h00
CANAL D — BIG 7964092 (4) É.-U. 1988. Comédie fantaisiste de P. Marshall avec Tom Hanks, Elizabeth Perkins et Jared Rushton. - Après avoir formulé un vœu devant une machine à souhaits de fête foraine, un jeune garçon se retrouve transformé en un homme de trente ans. (2h)

10h00
CJPM -CFER — AU REVOIR MON AMOUR 69905 (5) (Bye Bye, Love), É.-U. 1995. Comédie de moeurs de S. Weisman avec Randy Quaid, Matthew Modine et Paul Reiser. - Trois pères divorcés tentent de concilier leurs responsabilités parentales avec la recherche d'une nouvelle compagne de vie. (2h)

13h30
TQS — MAJOR PAYNE 345566 (6) É.-U. 1995. Comédie de N. Castle avec Damon Wayans, Karyn Parsons et Steven Martin. - Un major dans les marines est affecté à un groupe de cadets réfractaires à toute discipline. (2h)

14h00
CANAL VIE — PRISE D'OTAGE SANGLANTE 4970214 (5) É.-U. 1997. Drame de J. Bender avec Amy Jo Johnson, Mario Lopez et Jay Thomas. - Des étudiants turbulents kidnappent leur professeur d'anglais pour l'humilier, mais l'affaire se termine tragiquement. (2h)

15h00
CKTV — BIENVENUE MISTER CHANCE 638214 (3) (Being There), É.-U. 1979. Comédie satirique de H. Ashby avec Peter Sellers, Shirley MacLaine et Melvyn Douglas. - Recevant l'hospitalité d'un multimillionnaire, un jardinier analphabète passe pour un philosophe. (2h30)

16h00

CJPM -CFER — L'IRRÉSISTIBLE GARÇON 6473 (6) (North), É.-U. 1994. Comédie fantaisiste de R. Reiner avec Elijah Wood, Bruce Willis et Jon Lovitz. - Se sentant mal aimé de ses parents, un jeune garçon décide de partir autour du monde à la recherche d'une nouvelle famille. (2h)

17h00
CBJET — HOMEWARD BOUND. LOST IN SAN FRANCISCO 30382 (5) É.-U. 1996. Aventures de D.R. Ellis avec Robert Hays, Kim Greist et Veronica Lauren. - Deux chiens et une chatte de banlieue perdus dans une grande ville sympathisent avec des cabots sans logis. (2h)

19h00
TQS — HEURE LIMITE 50081 (4) (Rush Hour), É.-U. 1998. Comédie policière de B. Ratner avec Jackie Chan, Chris Tucker et Elisabeth Pena. - Un policier de Hong Kong et un détective de Los Angeles recherchent la fillette kidnappée d'un diplomate chinois en poste aux États-Unis. (2h)

20h00
CJPM -CFER — LE DERNIER RECOURS 979092 (5) (Desperate Measures), É.-U. 1998. Drame policier de B. Schroeder avec Michael Keaton, Andy Garcia et Brian Cox. - Son enfant ayant besoin d'une greffe de la moelle osseuse, un policier pourchasse un détenu en fuite qui avait accepté d'être donneur. (2h30)

21h00
TQS — LACIBLE 58856 (5) (Hard Target), É.-U. 1993. Drame policier de J. Woo avec Jean-Claude Van Damme, Lance Henriksen et Yancy Butler. - Un marin et une jeune femme sont pourchassés dans les bayous par les tueurs d'un organisateur de chasses à l'homme pour riches dépravés. (2h)

CANAL D — LA MAGIE DU BAISER 5537011 2000. Documentaire de J. Loakman. - Qu'est-ce qu'un baiser? Qu'est-ce qui le rend magique? Des gens ordinaires se rappellent leurs meilleurs et leurs pires baisers en décrivant les émotions ressenties. Un professeur d'Université enseigne d'une manière extravagante la meilleure façon d'embrasser. Un expert affirme que les êtres humains sont dépendants du baiser. (2h) ATTENTION: suivi de NAOMI BRONSTEIN: UN MOMENT DÉCISIF.

21h30
TQc -CIVV — TI-CUL TOUGAS 7366276 (4) Can. 1975. Comédie de moeurs de J.-G. Noël avec Micheline Lanctôt, Claude Maher et Suzanne Garceau. - Réfugiés aux îles de la Madeleine avec de l'argent volé, un musicien et son amie préparent leur fuite en Californie. (1h45)

23h00
CANAL D — PRINCES EN EXIL 2896030 (5) (Princes in Exile), Can. 1990. Drame psychologique de G. Walker avec Zachary Ansley, Stacie Mistysyn et Nicholas Shields. - Des adolescents souffrant du cancer passent ensemble leur été dans un camp de vacances. (2h)

23h25
CKTV — MONSIEUR HIRE 5790837 (3) Fr. 1989. Drame policier de P. Leconte avec Michel Blanc, Sandrine Bonnaire et Luc Thuillier. - Un homme réservé et peu affable, sur qui pèsent des soupçons de meurtre, observe secrètement sa voisine d'en face dont il est amoureux. (1h30)

00h00
CANAL VIE — JOHN DENVER: UNE PASSION, UNE VIE 3143401 (5) (Take me Home: The John Denver Story), É.-U. 2000. Drame biographique de J. London avec Chad Lowe, Kristin Davis et Gerald McRaney. - La vie et la carrière du chanteur américain John Denver. (2h)

Mot mystère

NO 3913

9 LETTRES — MARCHANDISES

achat	chèque	fret	nappe	sacoche
acheté	coût		neuf	signé
actif	débatte	gomme	soie	somme
	dépôt	gross	offrir	soulier
bijou	détail	horloge		stock
bois	drap		pain	
bonnet			parfum	tapis
botte	écoulé	linge	peigne	vente
brosse	écrivain	livré	prix	vin
café	épicière			vison
caisse	exporte	marchand	rayon	vrac
capacité		marque	reçu	
chaussure	frais			warrant

Solution du problème précédent: inculpé

V	P	E	I	G	N	E	H	C	O	C	A	S	E	E
E	I	A	P	E	X	I	O	E	S	S	I	A	C	L
N	M	S	R	P	P	A	R	F	U	M	O	E	B	L
T	F	V	O	D	A	R	L	C	A	Q	N	M	D	A
E	I	R	L	N	E	N	O	E	E	G	R	E	M	B
L	T	A	A	I	E	U	G	N	I	A	P	A	L	E
E	C	T	L	I	V	T	E	S	S	O	R	B	M	D
R	A	U	O	R	S	T	E	A	T	C	S	V	I	N
U	O	J	I	B	E	T	E	H	H	V	F	U	E	N
S	O	R	G	N	I	L	G	A	C	R	G	P	C	D
S	T	T	N	C	U	X	N	O	E	A	I	E	H	E
U	I	O	A	O	U	D	I	S	M	C	F	R	E	T
A	B	P	C	H	Y	C	L	R	I	M	A	F	Q	A
H	A	E	A	K	C	A	E	E	P	O	E	F	U	I
C	O	U	T	T	N	A	R	R	A	W	B	O	E	L

Mots croisés

NO 1333

HORIZONTALEMENT

- Blâmera - Prêtresse d'Héra.
- Contraindraient.
- Libérateur et législateur d'Israël - Drache.
- Bourricot - Écossais - Gloussé.
- S'esclaffera - Do - À l'intérieur de.
- Faite ou répétée plusieurs fois - Do.
- Non - Recueillir des aumônes.
- Suite enchevêtrée de choses (fig.) - Devenu aigre.
- Aluminium - Cajola.
- Livre sacré des musulmans - Ville italienne.
- ... de Janeiro - Cobalt - Tonalité.
- Autrefois.

VERTICALEMENT

- Une labiée - Mets créole, antillais.
- Caoutchouc - À une grande distance.
- Courbèrent - Masse de pierre très dure.
- Thymus du veau - Teinture utilisée contre les contusions.
- Il crut son fils Thésée dévoré par le Minotaure - Situation de fortune qui permet le bien-être.
- Éclos - Période d'activité sexuelle des mammifères - Strontium - Des gens.
- Draconiens.
- Plante potagère - Aperçu - Un titre.
- Cri de douleur - Divinité féminine.
- Trainassa - Fatigante.
- Faire entendre d'une manière détournée - Réponse négative.
- Retire - Perçant.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

SOLUTION DU PROBLÈME 1332

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	E	I	G	N	E	U	R	I	E	A	
2	A	N	C	I	E	N	A	V	R	I	L	
3	S	U	I	T	E	P	T	S	O	L		
4	S	C	A	S	E	R	C	E	N	E		
5	A	L	U	N	S	O	I	R	G			
6	F	E	R	A	S	S	O	U	P	I	E	
7	R	A	C	E	E	E	E	R	G			
8	A	T	E	L	E	S	B	L	O	N	D	
9	S	I	O	U	X	M	A	M	A	I		
10	O	L	E	I	C	U	L	T	U	R	E	
11	A	N	E	G	A	T	E	U	S	E	S	
12	I	S	O	U	L	A	N	E	S	E		

Horoscope

LE SAMEDI 29 SEPTEMBRE 2001
Bélier : du 21 mars au 20 avril

C'est une journée favorable pour les voyages et les courts déplacements. Sur le plan familial, les rapports seront excellents mais vous devrez vous méfier d'un membre de votre famille qui ne cherche qu'à envahir votre vie privée. Faites quand même preuve de tact à son égard. En amour, si votre cœur est libre, les astres prédisent que vous connaîtrez beaucoup de succès auprès du sexe opposé.

Taureau : du 21 avril au 20 mai

Au niveau sentimental, vous saurez faire renaître la passion en vous montrant charmeur et plein d'attentions délicates. Vous aurez beaucoup d'imagination pour planifier des activités qui sortent de l'ordinaire. Au niveau santé, vous vous sentirez en grande forme, ce qui vous permettra d'apprécier les plaisirs de la vie.

Gémeaux : du 21 mai au 21 juin

Ne laissez pas mille pensées vous préoccuper et vous inquiéter inutilement. Vous perdez ainsi beaucoup d'énergie et devenez moins efficace que vous pouvez l'être. Faites chaque jour ce que vous pouvez faire et épargnez-vous les dépenses d'énergie que l'inquiétude des projets futurs vous occasionne. Il vous sera particulièrement difficile de suivre cette philosophie.

Cancer : du 22 juin au 22 juillet

Votre franc-parler sera perçu comme le gag de votre honnêteté. Dans votre vie affective, vous risquez de créer certains malentendus si vous ne vous dégagez pas du climat tendu qui caractérise votre milieu de travail et qui affecte votre caractère. Ne délaissiez pas certains amis qui cherchent à vous contacter. Trouvez un peu de temps à leur consacrer.

Lion : du 23 juillet au 23 août

Une énergie que vous avez quittée brusquement et dans une situation ambiguë cherchera à vous contacter afin de mettre les choses au clair. N'ayez crainte de vous expliquer si celle-ci ne cherche qu'une clarification. Au travail, certains signes de fatigue se feront sentir et il faudra particulièrement surveiller les douleurs au dos.

Virgine : du 24 août au 22 septembre

Les natis de ce signe ont tendance à ne jamais déroger à leurs premiers jugements, mais comme tout évolue, il faudra bien qu'ils se préparent à réviser parfois ceux-ci. C'est cette forme de souplesse qui vous sera requise si vous ne voulez pas faire de graves erreurs financières ou autres. Soyez donc attentif aux changements. Une écoute active de vos proches pourra vous mettre la puce à l'oreille.

Balance : du 23 septembre au 23 octobre

Dans vos relations sentimentales, vous risquez d'entremêler l'argent ou la sécurité affective et ainsi avoir beaucoup de difficultés à savoir ce qui vous tient le plus à cœur. Prenez un certain recul dans un endroit calme afin d'analyser vos besoins réels et vos profonds désirs afin de faire la paix avec vous-même. Ne prenez pas de décision trop hâtive et réfléchissez bien avant de faire des compromis.

Scorpion : du 24 octobre au 22 novembre

Si vous avez un emploi du temps chargé, pensez à l'essentiel. Occupez-vous sans tarder de ce qui vous semble le plus ardu à accomplir. Tout retard, en effet, vous rendrait vulnérable auprès d'une personne qui ne demanderait pas mieux d'en profiter. Vous dégageriez autour de vous un certain magnétisme charmeur qui vous permettra de séduire facilement. Vous vivrez des moments fort agréables.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre

La journée s'annonce fort enrichissante pour les natis de ce signe. Un dîner d'affaires vous permettra d'envisager un investissement qui pourrait rapporter gros. Si vous travaillez avec le public, il vous sera facile de convaincre les gens d'acquiescer à un produit ou un service. Pour vous, cela signifiera un profit supplémentaire. En amour, vous déborderez de sensualité et l'on succombera facilement à votre charme.

Capricorne : du 22 décembre au 20 janvier

La visite d'une personne arrivant à l'improviste peut vous contrarier au début, mais si vous parvenez à surmonter votre réaction initiale, la joie l'emportera. Les excès de la veille peuvent avoir des répercussions sur votre caractère. La perte de quelque chose ou un conflit amoureux qui traîne en longueur et auquel vous refusez de faire face peut vous causer un désarroi.

Verseau : du 21 janvier au 19 février

Les personnes nées sous ce signe auront d'heureuses intuitions tout au cours de la journée tant au niveau des affaires qu'au plan sentimental. Soyez donc à l'écoute de vos idées, car cela vous permettra de réaliser d'intéressants projets. Ce serait un bon moment de proposer à votre partenaire une petite balade amoureuse qu'il appréciera sûrement.

Poissons : du 20 février au 20 mars

Les natis de ce signe rêveront de changement dans leur situation, des idées de voyage, d'horizons différents, de nouveaux visages. Alors, laissez-vous aller, car vous allez probablement rencontrer quelqu'un qui vous donnera peut-être l'occasion d'une escapade ce qui vous ferait le plus grand bien. On n'a pas tous les jours vingt ans.

Marie Laberge captive les étudiants de l'UQAC

CHICOUTIMI (JDLS) - La romancière québécoise Marie Laberge est en voie de fracasser tous les records de ventes. Le succès de sa récente trilogie fait en effet mentir toutes les statistiques, habituellement négatives, des éditeurs.

«C'est vrai. On entend toujours dire que le monde du livre va mal au Québec. Moi, je pense pouvoir dire que j'ai réussi à faire du milieu du livre, un



JOHANNE DE LA SABLONNIÈRE
redaction@lequotidien.com

monde frétilant», avoue l'écrivaine, radieuse. Son livre «Gabrielle» s'est vendu à 116 000 exemplaires, du jamais vu au Québec, sauf quand une histoire obtient le support de la télévision. Loin de se démentir, ce succès s'est poursuivi avec «Adélaïde» qui en est déjà à 96 000 copies et à en juger par l'enthousiasme du lecteur, le troisième tome (Florent) devrait obtenir un succès retentissant.

C'est une Marie Laberge très épanouie qui s'est présentée à l'université de Chicoutimi, hier après-midi, dans le cadre d'une rencontre organisée par le Salon du livre. L'auditoire, majoritairement composé d'étudiants, buvait littéralement ses paroles. Encore sous le charme de ses personnages, ces derniers ont écouté avec un plaisir évident, l'artiste raconter comment, ils se définissent d'eux-mêmes. «Je dois les laisser parler. Je ne dois pas interrompre le processus de créativité qui m'habite. C'est un peu comme un cheval qui sort au

galop. Même si ce qu'ils disent me semble insuffisant ou que cela me déplaît. Quand je tasse mon personnage ou que je parle pour lui, tôt ou tard il disparaît. Je ne le sens plus», a relaté Marie Laberge avec beaucoup de sincérité.

«D'ailleurs, quand un auteur «polit sa peur», il en résulte que le conflit n'aboutit pas. On ferme la porte de l'écurie», a expliqué celle-ci, se référant à la fougue créatrice prêtée au cheval.

À savoir si les principaux acteurs de ses romans sont inspirés de son vécu ou purement inventés, l'écrivaine - qui avoue avoir encore du mal à se définir comme telle - déclare qu'elle fait tout pour qu'ils ne ressemblent pas à ses proches. Elle les laisse exister, mais elle n'est ni Gabrielle, ni Adélaïde, pas plus - ou autant - que les personnages masculins de ses histoires. Plutôt stricte, au sens de rigoureuse, Marie Laberge s'est tout de même astreinte à une grande discipline historique dans le cadre de ses romans et à un rythme de narration différent, imposé par l'époque.

Celle qui a fêté ses 50 ans la veille du lancement de Gabrielle (le 29 novembre), affirme avoir passé la plus belle année de sa vie et si ce sont ses personnages qui lui dictent leur volonté, son besoin à elle quand elle écrit... c'est de se perdre!

Contrairement à son habitude, l'écrivaine n'a actuellement aucun livre ou histoire «en banque» et si cet état de fait la sur-

prend, elle ne s'en préoccupe pas outre mesure. «Je suppose que je mérite un peu de repos après 28 ans de dur labeur», énonce-t-elle.

Quant à l'intérêt de porter la trilogie au petit écran, Marie Laberge n'y souscrit pas du tout. Elle ne voit vraiment pas qui pourrait incarner la belle Gabrielle, par exemple. «Je n'ai aucunement envie de souffrir ça. Il faudrait que j'aie vraiment besoin d'argent», souligne l'écrivaine qui estime que la télévision impose beaucoup trop de compromis. D'ailleurs, à entendre leur indignation, les admirateurs de son oeuvre n'avaient pas du tout envie d'aimer autrement qu'à travers leur imaginaire, les magnifiques personnages. Mais ce point de vue, c'est une histoire déjà entendue!

Café littéraire Alcan

Parfois la folie des uns sert la folie des autres

par Johanne de la Sablonnière

JONQUIÈRE (JDLS) - Douce, grave, déroutante, la folie habite chaque être humain et peut l'atteindre de l'intérieur ou de l'extérieur et le professeur de lettres à l'université de Chicoutimi, Robert Dôle, en a surpris plus d'un, en étalant au grand jour, sa propre folie.

La folie, la vraie, celle qui fait mal, qui dérange, voilà le thème autour duquel les invités de la table ronde du café littéraire Alcan se sont intéressés, hier

soir. Au coeur du sujet, le livre de l'auteur Robert Dôle (Prix d'intérêt général), «Comment réussir sa schizophrénie», outre cet auteur, Lise Lemieux, travailleuse sociale et intervenante auprès d'adolescents, Michèle Carrier-Villeneuve, psychologue à l'Institut Roland Saucier et la romancière Chrystine Brouillet ont participé de façon très franche aux discussions. Dès le départ, Robert Dôle n'a pas caché qu'il rejetait absolument tout ce qui commençait en Psy. «Ça été très difficile de raconter tout ça. J'ai été rendu fou par un psychiatre qui me disait que jamais, il n'avait vu quelqu'un d'aussi atteint que moi. On m'a enfermé dans un institut psychiatrique et dans une prison à cause de ce psy. Ce sont des monstres cruels capables de détruire des vies», a raconté l'auteur «soigné» à l'âge de 16 ans aux États-Unis pour une maladie grave de l'époque... l'homosexualité!

L'autre pan intéressant des discussions fut une réflexion sur la médication et la nouvelle tangente que les soins psychiatriques empruntent de nos jours. «Oui, la psychologie a évolué», a répondu Michèle Carrier-Villeneuve à quelqu'un de l'auditoire qui lui posait la question. «Mais pas nécessairement de façon positive. Avant on cherchait le sens. Actuellement, on est surtout

- et c'est un phénomène mondial - à la recherche de nouvelles

molécules pouvant modifier le fonctionnement du cerveau, la chimie de la pensée.» Sans rejeter de façon générale les médicaments associés à la maladie mentale, les intervenants s'accordaient à dire que les psychotropes transforment le malade en mort-vivant.

«Les maudits médicaments m'empêchaient de penser. Et moi, je suis quelqu'un qui aime penser», a souligné M. Dôle relatant les souvenirs de l'enfer dont il est parvenu à s'extirper. La psychologue Carrier-Villeneuve a admis que certains patients lui avaient effectivement raconté qu'avec l'absorption de médicaments, ils se sentaient encore tristes, à la différence... qu'ils ne pleuraient plus! Si la discussion a davantage tourné autour de l'aspect médical, l'auteur et professeur Robert Dôle a déclaré se sentir soulagé depuis que son drame était devenu un ouvrage littéraire. «Ça été une vraie libération d'avoir écrit ce livre», a souligné l'auteur, ajoutant qu'il n'avait jamais douté de la bonté de Dieu.

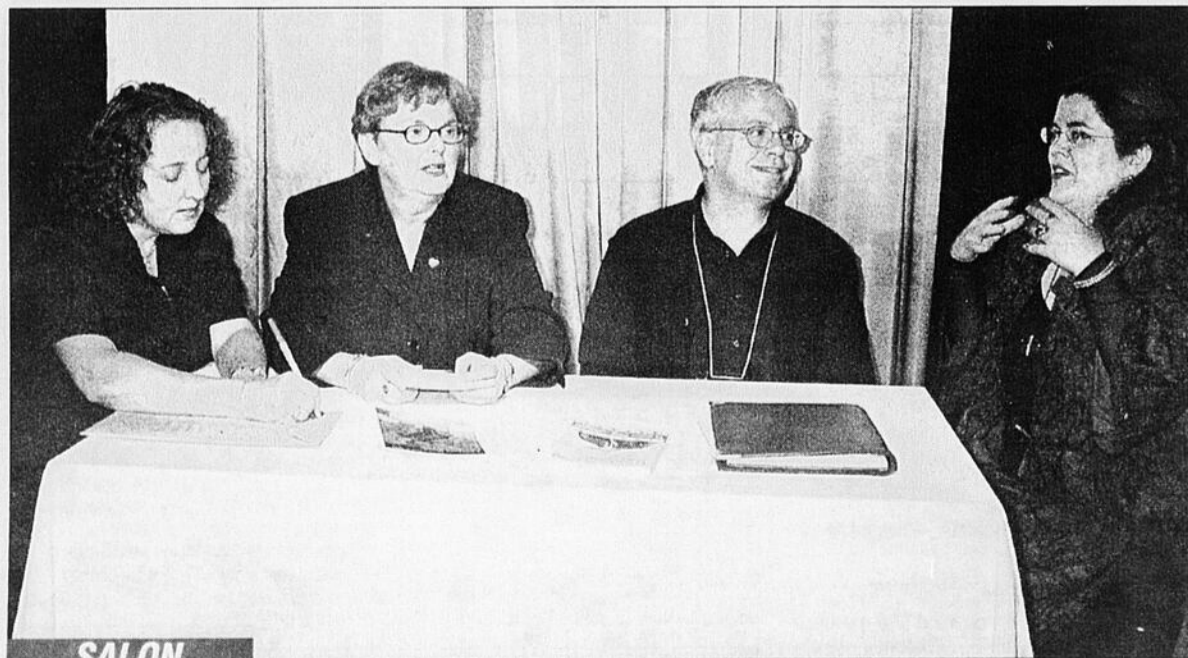
De son côté, Chrystine Brouillet, auteur d'ouvrages policiers mettant en scène des tueurs en série et de sombres psychopathes, a expliqué que ce genre de folie passionnait un type de lecteurs. Mais la romancière qui dit se documenter avec beaucoup d'attention, a précisé que ça faisait pas d'elle une spécialiste.



RENCONTRE

L'écrivaine Marie Laberge a rencontré, hier, les étudiants de l'UQAC. Celle qui remporte un succès retentissant avec ses livres Gabrielle et Adélaïde, ne s'est pas fait prier pour échanger avec ses admirateurs.

(Photo Jeannot Lévesque)



SALON

Au Salon du livre, hier soir, Lise Lemieux, Michèle Carrier-Villeneuve, Robert Dôle et Chrystine Brouillet ont discuté du thème «La folie des uns, la folie des autres».

(photo Sylvain Dufour)

Calendrier culturel

20 h, au Conservatoire de musique de Chicoutimi, dans la série Grands concerts: «Concert intime» du Quatuor Alcan. Admission 27,50 \$, 12 \$ et 6 \$. Pour information: 545-3409.

20 h, à l'École de musique de Chicoutimi, au local 4117, assemblée générale annuelle. Pour information: 543-1902.

Mercredi 3 octobre

20 h, à l'auditorium d'Alma, on présente «Ah! vous dirais-je maman...», comédie musicale de Michel Duchesne et Anthony Rozankovic; mise en scène d'André Morency, sous la direction de Jean-Bernard Hébert. Avec André Morency, Sylvie-Catherine Beaudoin, Sylvie Tremblay et Benoît Langlais. Admission: 28 \$ et 20 \$. Pour information 549-3910.

Jeudi 4 octobre

7 h à 21 h, Symposium provincial des Villages en couleurs, à Petit-Saguenay et L'Anse-Saint-Jean, sous la présidence d'honneur de Paul Cloutier. Déjeuner avec les peintres; 9 h à 12 h, artistes en plein air; 13 h à 21 h, artistes dans les salles d'exposition Aréna de la vallée et Centre touristique Mont-Édouard. Pour information: 272-2661, 272-3279 et 272-3207.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, le Théâtre du Saguenay présente «Ah! vous dirais-je maman...», comédie musicale de Michel Duchesne et Anthony Rozankovic; mise en scène d'André Morency, sous la direction de Jean-Bernard Hébert. Avec André Morency, Sylvie-Catherine Beaudoin, Sylvie Tremblay et Benoît Langlais. Admission 28 \$ et 20 \$. Pour information: 549-3910.

20 h, au Petit théâtre du Pavillon des arts de l'UQAC, le ciné-club Doigt dans l'oeil présente le Festival international du cinéma gai et lesbien de Montréal Image+nation XIV. Trois films à l'affiche: «Atomic saké» de Louise Archambault, «Take out» de Jean-François Monette et «Straight from the Suburbs» de Carole Ducharme. Admission 5,50 \$ et 3,50 \$. Pour information: 690-9109.

Vendredi 5 octobre

7 h à 21 h, Symposium provincial des Villages en couleurs, à Petit-Saguenay et L'Anse-Saint-Jean, sous la présidence d'honneur de Paul Cloutier. Déjeuner avec les peintres; 9 h à 21 h, artistes à l'oeuvre et expositions dans les salles Aréna de la vallée et Centre touristique Mont-Édouard. 11 h à 15 h, remontée ouverte au public au Mont-Édouard. Pour information: 272-2661, 272-3279 et 272-3207.

18 h, à la Maison de la Rivière de La Baie, les Rendez-vous du Fjord présentent le trio Ankja. Spectacle débute vers 20 h. Admission super-spectacle à vérifier. Pour information: 544-2912.

18 h, à l'Auberge des 21 de La Baie, les Rendez-vous du Fjord présentent Luc-Jean Gagnon.

Spectacle débute vers 20 h. Admission super-spectacle à vérifier. Pour information: 697-2121.

18 h, à l'Auberge des Battures de La Baie, les Rendez-vous du Fjord présentent Gaetan Leclerc. Spectacle débute vers 20 h. Admission super-spectacle à vérifier. Pour information: 544-8234.

18 h, à l'Auberge de la Grande-Baie de La Baie, les Rendez-vous du Fjord présentent Stéphane Côté. Spectacle débute vers 20 h. Admission super-spectacle à vérifier. Pour information: 544-9334.

20 h, au bar Le Shooters de Chicoutimi, lancement de l'album ««Forgiveness is for the Week» et spectacle des groupes Barakmas (speed trash metal), Scavenger et Heresy. Admission 3 \$ (en prévente) et 5 \$ (à l'entrée). Pour information: 693-1003.

20 h, au Petit théâtre du Pavillon des arts de l'UQAC, le ciné-club Doigt dans l'oeil présente le Festival international du cinéma gai et lesbien de Montréal Image+nation XIV. Trois films à l'affiche: «Jump» de Karina Mariano, «Viens dehors» d'Éric Tessier et «L'homophobie, ce douloureux problème» de Lionel Bernard. Admission 5,50 \$ et 3,50 \$. Pour information: 690-9109.

20 h, au Vieux Théâtre de La Baie, spectacle de Akuma (ex-Banlieue rouge) et des Vulgaires Machins. Pour information: 544-3166.

20 h, à l'auditorium Fernand-Bilodeau de Dolbeau-Mistassini, le Comité des spectacles présente, «Ah! vous dirais-je maman» comédie musicale de Michel Duchesne et Anthony Rozankovic. Admission 28 \$. Pour information: 418-275-1691.

Samedi 6 octobre

7 h à 21 h, Symposium provincial des Villages en couleurs, à Petit-

Saguenay et L'Anse-Saint-Jean, sous la présidence d'honneur de Paul Cloutier. Déjeuner avec les peintres; 9 h à 21 h, artistes à l'oeuvre et expositions dans les salles Aréna de la vallée et Centre touristique Mont-Édouard. 11 h à 15 h, remontée ouverte au public au Mont-Édouard. 19 h, souper avec les peintres au Mont-Édouard (admission 20 \$). Pour information: 272-2661, 272-3279 et 272-3207.

18 h, à la Maison de la Rivière de La Baie, les Rendez-vous du Fjord présentent le trio Ankja. Spectacle débute vers 20 h. Admission super-spectacle à vérifier. Pour information: 544-2912.

18 h, à l'Auberge des 21 de La Baie, les Rendez-vous du Fjord présentent Luc-Jean Gagnon. Spectacle débute vers 20 h. Admission super-spectacle à vérifier. Pour information: 697-2121.

18 h, à l'Auberge des Battures de La Baie, les Rendez-vous du Fjord présentent Gaetan Leclerc. Spectacle débute vers 20 h. Admission super-spectacle à vérifier. Pour information: 544-8234.

18 h, à l'Auberge de la Grande-Baie de La Baie, les Rendez-vous du Fjord présentent Stéphane Côté. Spectacle débute vers 20 h. Admission super-spectacle à vérifier. Pour information: 544-9334.

19 h, à l'église Saint-Charles-de-Bourget, vernissage de l'exposition de Linda-Pierre Bélanger: «Pèlerinage aux couleurs de pauvreté et richesse ici et ailleurs». Jusqu'au 16 octobre. Débute le 6 octobre.

20 h, à l'auditorium d'Alma, spectacle «Chansons pour vos yeux» (en français signé) sous la présidence d'honneur de Mario Bouchard, avocat. Admission 10 \$. Pour information: 669-5135.

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

www.cinentreprise.com
• semaine du 28 sept. au 4 oct. •

CINÉMAS A ODYSSEE

1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

NE DITES RIEN (SAC) MICHAEL DOUGLAS
ven, lun au jeu 19:00-21:30 sam, dim 13:15-15:45-19:00-21:30

UN CRIME AU PARADIS (G+) JACQUES VILLERET
ven, lun au jeu 19:15-21:15
sam, dim 13:00-14:50-16:45-19:15-21:15

COEURS PERDUS EN ATLANTIDE (G+DJE) A. HOPKINS
ven, lun au jeu 19:15-21:30 sam, dim 13:15-15:30-19:15-21:30

L'ENJEU (G+DJE) KEANU REEVES
ven, lun au jeu 19:00-21:15 sam, dim 13:15-15:45-19:00-21:15

BELPHÉGOR (G+DJE) S. MARCEAU Tous les soirs 21:15

LE MOUSQUETAIRE (G+DJE) JUSTIN CHAMBERS
ven, lun au jeu 19:15-21:15 sam, dim 13:00-16:45-19:15-21:15

ROCKSTAR v.f. (13+) MARK WAHLBERG et JENNIFER ANISTON
Tous les soirs 21:30

LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN (G+)
AUDREY TAUTOU ven, lun au jeu 19:00-21:30
sam, dim 13:00-15:45-19:00-21:30

FOLIES DE GRADUATION 2 (13+LAN VULG. ERO) J. BIGGS
ven, lun au jeu 19:15-21:15 sam, dim 13:15-15:45-19:15

LE JOURNAL D'UNE PRINCESSE (G) JULIE ANDREWS
ven, lun au jeu 19:00 sam, dim 13:00-15:30-19:00

CHATS ET CHIENS (G+) sam, dim 15:00

S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA 00494597



JONQUIÈRE

2445, St-Dominique

MARDI et MERCREDI 4.50 \$ SAUF LES FÉRIES

LE MOUSQUETAIRE (G+DJE) JUSTIN CHAMBERS
ven, lun au jeu 19:15 sam, dim 13:30-16:00-19:15

HEURE LIMITE 2 (G) JACKIE CHAN
ven, lun au jeu 21:30 sam, dim 13:30-21:30

ROCK STAR (13+)
ven, lun au jeu 19:00 sam, dim 15:45-19:00

LES AUTRES (G+DJE) N. KIDMAN Tous les soirs 21:30

LE THÉÂTRE DU SAGUENAY **À L'AUDITORIUM DUFOUR**

LES PRODUCTIONS JEAN-BERNARD HÉBERT INC. présentent

Ah! vous dirais-je Maman... EN TOURNÉE

THÉÂTRE MUSICAL de MICHEL DUCHESNE et ANTHONY ROZANKOVIC
Mise en scène de ANDRÉ MONTMORENCY
Direction JEAN-BERNARD HÉBERT

avec
ANDRÉ MONTMORENCY
SYLVIE-CATHERINE BEAUDOIN
SYLVIE TREMBLAY
BENOÎT LANGLAIS

2 POUR 1

Sur présentation de cette annonce, au guichet de l'Auditorium Dufour, à l'achat d'un billet obtenez le second GRATUITEMENT

LE JEUDI 4 OCTOBRE, 20 H

AA Auditorium d'Alma

CONCERTO I

Monique Pagé
Soprano

Martin Dubé
Piano

Samedi, 29 septembre 2001 à 20 h à l'Auditorium d'Alma

• 669-5135 •

Vous pouvez aussi obtenir vos billets aux endroits suivants:

Alma:

- Pharmacie Brunet
- Tabagie Gal-Lon-La

Chicoutimi:

- Centre Georges-Vézina
- Tabagie du Royaume
- Auditorium Dufour
- L'Étoile du Nord
- Bureau touristique de Chicoutimi

Ministère de la Culture et des Communications du Québec



ROCHER

Ce cliché nous fait bien comprendre pourquoi on utilise l'expression **LE ROCHER** quand on fait référence à la vieille ville de Monaco.

(Photo Richard Saindon)



TERRITOIRE

L'espace est rare à Monaco, une ville qui a déjà gagné 22 % de son territoire sur la mer.

(Photo Richard Saindon)

Paradis fiscal

Monaco attire les millionnaires du monde

À l'Office du tourisme, on peut lire que Monaco est «un lieu mythique entre la dernière dentelle rocheuse des Alpes et le velours bleu de la Méditerranée».

Si l'affirmation est des plus poétiques, elle décrit quand même bien la réalité géographique de la Principauté. Ajoutons



RICHARD SAINDON

aussi que Monaco n'est pas un endroit comme les autres. C'est, pourrait-on dire, le territoire de

l'exception. D'abord, il y a la riche histoire des Grimaldi, la famille royale qui règne sur Monaco depuis 1308 et l'incroyable destin du prince Rainier et de son épouse Grace Kelly.

Et puis, mis à part Hollywood, rares sont les endroits où il est possible, comme dans les environs du casino, de côtoyer autant de célébrités du sport, du cinéma ou du jet-set. Enfin, lors de mon passage, quelques jours après le Grand Prix, on voyait encore distinctement les traces laissées par les Formules 1 dans les rues.

Voilà qui est peu banal.

Si vous quittez Nice en automobile pour vous rendre à Monaco, empruntez la Grande Corniche et arrêtez-vous dans le village de la Turbie. On y domine alors de 450 m la principauté et la Méditerranée. La vue sur Monaco et sa forêt de gratte-ciel est d'une ampleur saisissante.

Depuis l'ouverture des premières maisons de jeu en 1856, la ville s'est transformée en paradis fiscal, attirant par centaines les millionnaires et les compagnies avides de placer leurs biens à l'abri du fisc. Il s'en est suivi un formidable boom immobilier. Même la construction en hauteur n'a pas suffi et pour répondre à la demande, on a remblayé la Méditerranée pour agrandir de 22 % le minuscule territoire de la principauté.

Jardin exotique

Malgré cet urbanisme délirant dans un espace restreint, la Principauté de Monaco s'est quand même dotée d'une politique des jardins et espaces verts. Par exemple, l'État va consacrer à des parcs, 50 % des nouvelles surfaces que lui procurera la mise en souterrain de la voie ferrée.

L'un des plus beaux espaces verts de Monaco est sans contredit l'extraordinaire Jardin exotique. Aménagé à flanc de rocher, il contient 7000 variétés de plantes et de cactus centenaires.

S'enfonçant à 60 m sous terre, cette succession d'immenses salles naturelles, ornées de stalactites et de stalagmites, a la particularité unique en Europe de se réchauffer au fur et à mesure que l'on descend.

Dans le quartier de Fontvieille, une roseraie évoquant la forme d'un cœur est dédiée à la Princesse Grace. On peut y admirer 4000 rosiers et près de 180 variétés.

La balade dans les allées du Jardin exotique procure aussi une vue grandiose sur la vieille ville bâtie au sommet du Rocher de Monaco qui s'avance à 800 m dans la mer. C'est dans les ruelles per-

chées à plus de 60 m au-dessus de la Méditerranée que le visiteur découvre le patrimoine monégasque. Les demeures présentent une architecture variée alliant des façades classiques, baroques et mauresques. Pièce maîtresse du quartier, le Palais des Grimaldi permet d'effectuer un voyage à travers les siècles.

L'impressionnante Cour d'Honneur, pavée de 3 millions de galets blancs et colorés formant d'immenses figures géométriques, vaut le coup d'œil. À l'intérieur, les touristes ont accès aux appartements d'apparats comme la Salle d'Armes et la Galerie des Glaces.

De l'esplanade qui s'étend à l'avant du palais, on a une vue magnifique sur le port où s'alignent les yachts absolument fabuleux des milliardaires. Et puis tous les jours, à 11 h 55 précises, la relève de la Garde des carabiniers sur la Place du palais est maintenant un véritable spectacle couru par des hordes de visiteurs.

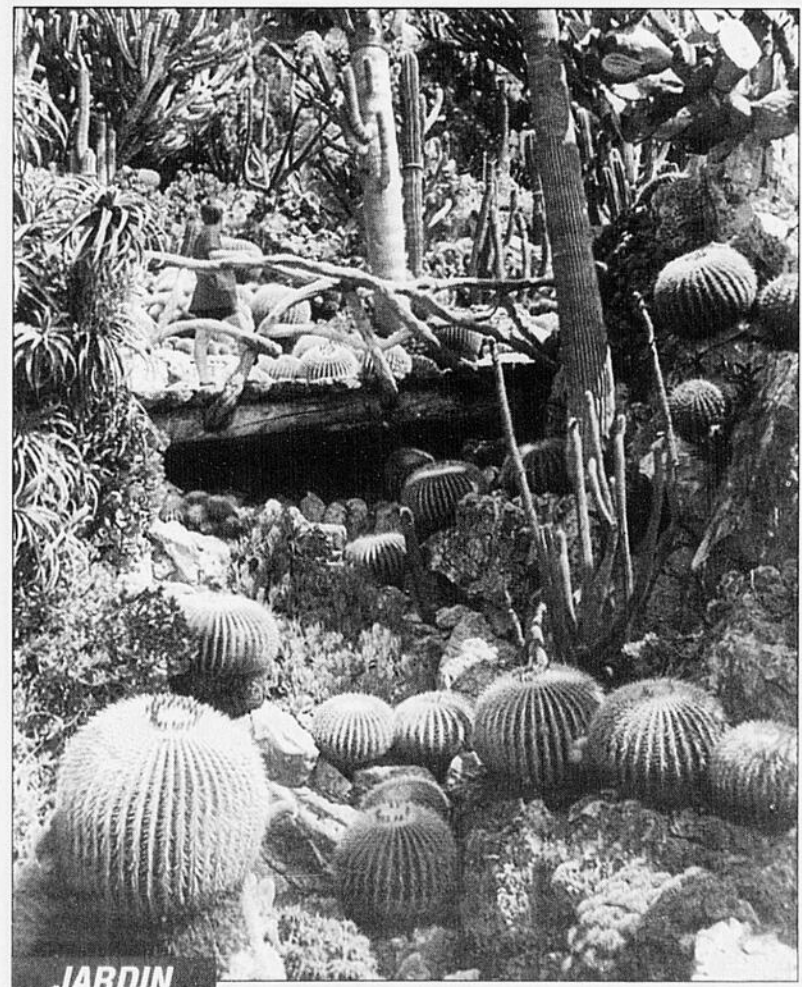
Musée océanographique

Construit à l'aplomb de la Méditerranée et inauguré en 1910 par le Prince Albert 1er, il est le plus célèbre musée océanographique du monde. Le commandant Cou-

steau qui le dirigea de 1957 à 1988 n'y est certainement pas étranger.

Au sous-sol, l'aquarium et ses 90 bassins compte 4500 poissons étonnants, somptueux ou rares. Le clou de la visite est un véritable récif corallien importé de Djibouti et qui a réussi à s'adapter et à se développer dans cet univers artificiel. Dans d'autres salles, il est possible de voir des squelettes de baleines et un crabe géant du Japon de 2 m d'envergure! Un lagon aux requins s'est ajouté en 2001.

Vous ne serez pas surpris d'apprendre qu'à Monaco tout est cher et cela vaut pour les simples souvenirs comme pour les chambres d'hôtel. La seule entrée au Musée océanographique coûte plus de 20 \$. Il faut donc prévoir un budget en conséquence. Personnellement j'aime surtout la Principauté pour les ruelles de la vieille ville à l'ombre de la cathédrale, la vue imprenable sur la Méditerranée et la Côte D'Azur de même que la beauté du secteur de Monte-Carlo. Allez voir les salles somptueusement décorées du casino et les merveilleux jardins qui entourent ce bâtiment. Devant l'entrée, vous verrez défiler, Ferrari, Jaguar et Lamborghini. On ne s'en lasse pas!



JARDIN

Aménagé dans les falaises qui dominent la ville, le Jardin exotique de Monaco présente une incroyable collection de cactus provenant de tous les déserts de la planète.

(Photo Richard Saindon)



HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHALET'S

CHARLEVOIX

AUBERGE DE NOS AÏEUX ET MOTELS ***

Pour l'automne, forfait Hautes Gorges rivière Malbaie (la route est désormais asphaltée) à partir de 90 \$/personne, incluant croisière en bateau-mouche et PAM modifié. Pour réserver: 1-800-265-2405 www.quebecweb.com/aieux.

Avis aux annonceurs
Annoncez dans «La clé des champs».
À partir de 12 \$ par semaine

Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay — Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.

POUR INFORMATION:

Christian Tremblay N° télécopieur: 690-8824
(418) 690-8838

Linda Cantin
(418) 690-8839

Courriel: publicite@lequotidien.com

00494871

L'abourse

Montréal

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le préfixe s indique une compagnie junior à la Bourse de Montréal; l' action ordinaire sans droit de vote ou de dividende variable; p = privilégiée; a = actions privilégiées; d = dividende fixe; e = dividende variable; w = dividende variable; w ou ws bon de souscription (warrant); z = lot blanc.

ADV LINK INC2900 0.07 0.06 0.07 +0.01
AFRI CAN 6000 0.20 0.20 0.20 -0.02
ALICAN 27500 1.16 1.16 1.16 -0.01
ARDEN 1.00 4.05 4.05 4.05 -1.00
AZURIGNOR 1000 0.06 0.06 0.06 +0.02
AZUMUT 4000 0.08 0.07 0.07 -0.02

Valuers Ventes Haut Bas Fer. Ch. Net

Valuers	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch.	Net
ADV LINK INC2900	0.07	0.06	0.07	+0.01		
AFRI CAN	6000	0.20	0.20	0.20	-0.02	
ALICAN	27500	1.16	1.16	1.16	-0.01	
ARDEN	1.00	4.05	4.05	4.05	-1.00	
AZURIGNOR	1000	0.06	0.06	0.06	+0.02	
AZUMUT	4000	0.08	0.07	0.07	-0.02	

A et B

CED-OR CORP 3500 0.25 0.25 0.25 +0.03
CENOSIA 13500 0.49 0.40 0.49 +0.11
CELEBRIS MN40000 0.03 0.03 0.03
CYVALLEYA 4000 0.55 0.55 0.55

C

DIAMOND 63000 0.04 0.04 0.04 -0.01
DIANOR 5000 0.16 0.16 0.16 -0.01
DYNACOR INC29700 0.16 0.16 0.16
ELECTRIC 18000 0.25 0.25 0.25 +0.02
GENOMIC 23700 0.48 0.45 0.45 -0.02
GLDHAWK 4000 0.21 0.18 0.18
GREENSH 5800 0.12 0.12 0.12 +0.02
IRLUMI 900 0.90 0.90 0.90 -0.01
GRT.LK.NI 1600 0.25 0.25 0.25 -0.01

D à G

DIAMOND 63000 0.04 0.04 0.04 -0.01
DIANOR 5000 0.16 0.16 0.16 -0.01
DYNACOR INC29700 0.16 0.16 0.16
ELECTRIC 18000 0.25 0.25 0.25 +0.02
GENOMIC 23700 0.48 0.45 0.45 -0.02
GLDHAWK 4000 0.21 0.18 0.18
GREENSH 5800 0.12 0.12 0.12 +0.02
IRLUMI 900 0.90 0.90 0.90 -0.01
GRT.LK.NI 1600 0.25 0.25 0.25 -0.01

H à L

INNOVIUM 11000 0.11 0.10 0.10
JUNEX INC 5000 0.63 0.63 0.63 -0.02
LUMITECH 40600 0.21 0.19 0.21 -0.02
LOG.G.INF 1000 2.00 2.00 2.00 -0.25

M à O

MAJESCOR 28500 0.65 0.60 0.65 +0.05
MATIAC 5000 0.21 0.19 0.21 -0.02
MAUDE 2000 0.09 0.09 0.09 +0.02
MELKOR 30200 0.08 0.08 0.08 -0.01
MELKOR 12083 0.02 0.02 0.02
NENORA 4000 0.90 0.90 0.90 -0.01
NORMAB 22500 0.10 0.10 0.10
OASIS DM 62266 0.09 0.07 0.07 -0.02
OASIS D 1000 1.00 1.00 1.00 -0.01
OREX EXP 15000 0.04 0.04 0.04 -0.01

P à S

PAC.TIGER 108000 0.29 0.22 0.29 +0.07
PERITE 15000 0.13 0.13 0.13
PHOTONET 1000 0.25 0.25 0.25 -0.02
PLEMAR 15000 0.10 0.10 0.10 -0.02
PRO OR 11850 0.23 0.20 0.23 +0.02
PRIBAL 5100 0.40 0.30 0.40 -0.02
ROBEI 3000 0.30 0.30 0.30 -0.02
SAMSYS 23000 0.88 0.88 0.88 +0.04
SCHACOLD 1000 0.10 0.10 0.10
SICO 1000 0.10 0.10 0.10
STRATCO 2000 0.13 0.13 0.13 -0.01

T à Z

TITANIUM 21000 2.00 1.85 2.00 +0.05
TOLGECO 12400 1.25 1.25 1.25
TSC 38900 1.02 0.95 1.02 +0.01
VIOR 10000 0.04 0.04 0.04 -0.01
X-CHEQ 2300
ZAO 52985 0.14 0.13 0.14 -0.01
TOTAL SALES: 1749985

L'abourse

Montréal

ADV LINK INC2900 0.07 0.06 0.07 +0.01
AFRI CAN 6000 0.20 0.20 0.20 -0.02
ALICAN 27500 1.16 1.16 1.16 -0.01
ARDEN 1.00 4.05 4.05 4.05 -1.00
AZURIGNOR 1000 0.06 0.06 0.06 +0.02
AZUMUT 4000 0.08 0.07 0.07 -0.02

Valuers Ventes Haut Bas Fer. Ch. Net

Valuers	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch.	Net
ADV LINK INC2900	0.07	0.06	0.07	+0.01		
AFRI CAN	6000	0.20	0.20	0.20	-0.02	
ALICAN	27500	1.16	1.16	1.16	-0.01	
ARDEN	1.00	4.05	4.05	4.05	-1.00	
AZURIGNOR	1000	0.06	0.06	0.06	+0.02	
AZUMUT	4000	0.08	0.07	0.07	-0.02	

A et B

CED-OR CORP 3500 0.25 0.25 0.25 +0.03
CENOSIA 13500 0.49 0.40 0.49 +0.11
CELEBRIS MN40000 0.03 0.03 0.03
CYVALLEYA 4000 0.55 0.55 0.55

C

DIAMOND 63000 0.04 0.04 0.04 -0.01
DIANOR 5000 0.16 0.16 0.16 -0.01
DYNACOR INC29700 0.16 0.16 0.16
ELECTRIC 18000 0.25 0.25 0.25 +0.02
GENOMIC 23700 0.48 0.45 0.45 -0.02
GLDHAWK 4000 0.21 0.18 0.18
GREENSH 5800 0.12 0.12 0.12 +0.02
IRLUMI 900 0.90 0.90 0.90 -0.01
GRT.LK.NI 1600 0.25 0.25 0.25 -0.01

D à G

DIAMOND 63000 0.04 0.04 0.04 -0.01
DIANOR 5000 0.16 0.16 0.16 -0.01
DYNACOR INC29700 0.16 0.16 0.16
ELECTRIC 18000 0.25 0.25 0.25 +0.02
GENOMIC 23700 0.48 0.45 0.45 -0.02
GLDHAWK 4000 0.21 0.18 0.18
GREENSH 5800 0.12 0.12 0.12 +0.02
IRLUMI 900 0.90 0.90 0.90 -0.01
GRT.LK.NI 1600 0.25 0.25 0.25 -0.01

H à L

INNOVIUM 11000 0.11 0.10 0.10
JUNEX INC 5000 0.63 0.63 0.63 -0.02
LUMITECH 40600 0.21 0.19 0.21 -0.02
LOG.G.INF 1000 2.00 2.00 2.00 -0.25

M à O

MAJESCOR 28500 0.65 0.60 0.65 +0.05
MATIAC 5000 0.21 0.19 0.21 -0.02
MAUDE 2000 0.09 0.09 0.09 +0.02
MELKOR 30200 0.08 0.08 0.08 -0.01
MELKOR 12083 0.02 0.02 0.02
NENORA 4000 0.90 0.90 0.90 -0.01
NORMAB 22500 0.10 0.10 0.10
OASIS DM 62266 0.09 0.07 0.07 -0.02
OASIS D 1000 1.00 1.00 1.00 -0.01
OREX EXP 15000 0.04 0.04 0.04 -0.01

P à S

PAC.TIGER 108000 0.29 0.22 0.29 +0.07
PERITE 15000 0.13 0.13 0.13
PHOTONET 1000 0.25 0.25 0.25 -0.02
PLEMAR 15000 0.10 0.10 0.10 -0.02
PRO OR 11850 0.23 0.20 0.23 +0.02
PRIBAL 5100 0.40 0.30 0.40 -0.02
ROBEI 3000 0.30 0.30 0.30 -0.02
SAMSYS 23000 0.88 0.88 0.88 +0.04
SCHACOLD 1000 0.10 0.10 0.10
SICO 1000 0.10 0.10 0.10
STRATCO 2000 0.13 0.13 0.13 -0.01

T à Z

TITANIUM 21000 2.00 1.85 2.00 +0.05
TOLGECO 12400 1.25 1.25 1.25
TSC 38900 1.02 0.95 1.02 +0.01
VIOR 10000 0.04 0.04 0.04 -0.01
X-CHEQ 2300
ZAO 52985 0.14 0.13 0.14 -0.01
TOTAL SALES: 1749985

L'abourse

Montréal

ADV LINK INC2900 0.07 0.06 0.07 +0.01
AFRI CAN 6000 0.20 0.20 0.20 -0.02
ALICAN 27500 1.16 1.16 1.16 -0.01
ARDEN 1.00 4.05 4.05 4.05 -1.00
AZURIGNOR 1000 0.06 0.06 0.06 +0.02
AZUMUT 4000 0.08 0.07 0.07 -0.02

Valuers Ventes Haut Bas Fer. Ch. Net

Valuers	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch.	Net
ADV LINK INC2900	0.07	0.06	0.07	+0.01		
AFRI CAN	6000	0.20	0.20	0.20	-0.02	
ALICAN	27500	1.16	1.16	1.16	-0.01	
ARDEN	1.00	4.05	4.05	4.05	-1.00	
AZURIGNOR	1000	0.06	0.06	0.06	+0.02	
AZUMUT	4000	0.08	0.07	0.07	-0.02	

A et B

CED-OR CORP 3500 0.25 0.25 0.25 +0.03
CENOSIA 13500 0.49 0.40 0.49 +0.11
CELEBRIS MN40000 0.03 0.03 0.03
CYVALLEYA 4000 0.55 0.55 0.55

C

DIAMOND 63000 0.04 0.04 0.04 -0.01
DIANOR 5000 0.16 0.16 0.16 -0.01
DYNACOR INC29700 0.16 0.16 0.16
ELECTRIC 18000 0.25 0.25 0.25 +0.02
GENOMIC 23700 0.48 0.45 0.45 -0.02
GLDHAWK 4000 0.21 0.18 0.18
GREENSH 5800 0.12 0.12 0.12 +0.02
IRLUMI 900 0.90 0.90 0.90 -0.01
GRT.LK.NI 1600 0.25 0.25 0.25 -0.01

D à G

DIAMOND 63000 0.04 0.04 0.04 -0.01
DIANOR 5000 0.16 0.16 0.16 -0.01
DYNACOR INC29700 0.16 0.16 0.16
ELECTRIC 18000 0.25 0.25 0.25 +0.02
GENOMIC 23700 0.48 0.45 0.45 -0.02
GLDHAWK 4000 0.21 0.18 0.18
GREENSH 5800 0.12 0.12 0.12 +0.02
IRLUMI 900 0.90 0.90 0.90 -0.01
GRT.LK.NI 1600 0.25 0.25 0.25 -0.01

H à L

INNOVIUM 11000 0.11 0.10 0.10
JUNEX INC 5000 0.63 0.63 0.63 -0.02
LUMITECH 40600 0.21 0.19 0.21 -0.02
LOG.G.INF 1000 2.00 2.00 2.00 -0.25

M à O

MAJESCOR 28500 0.65 0.60 0.65 +0.05
MATIAC 5000 0.21 0.19 0.21 -0.02
MAUDE 2000 0.09 0.09 0.09 +0.02
MELKOR 30200 0.08 0.08 0.08 -0.01
MELKOR 12083 0.02 0.02 0.02
NENORA 4000 0.90 0.90 0.90 -0.01
NORMAB 22500 0.10 0.10 0.10
OASIS DM 62266 0.09 0.07 0.07 -0.02
OASIS D 1000 1.00 1.00 1.00 -0.01
OREX EXP 15000 0.04 0.04 0.04 -0.01

P à S

PAC.TIGER 108000 0.29 0.22 0.29 +0.07
PERITE 15000 0.13 0.13 0.13
PHOTONET 1000 0.25 0.25 0.25 -0.02
PLEMAR 15000 0.10 0.10 0.10 -0.02
PRO OR 11850 0.23 0.20 0.23 +0.02
PRIBAL 5100 0.40 0.30 0.40 -0.02
ROBEI 3000 0.30 0.30 0.30 -0.02
SAMSYS 23000 0.88 0.88 0.88 +0.04
SCHACOLD 1000 0.10 0.10 0.10
SICO 1000 0.10 0.10 0.10
STRATCO 2000 0.13 0.13 0.13 -0.01

T à Z

TITANIUM 21000 2.00 1.85 2.00 +0.05
TOLGECO 12400 1.25 1.25 1.25
TSC 38900 1.02 0.95 1.02 +0.01
VIOR 10000 0.04 0.04 0.04 -0.01
X-CHEQ 2300
ZAO 52985 0.14 0.13 0.14 -0.01
TOTAL SALES: 1749985

L'abourse

Montréal

ADV LINK INC2900 0.07 0.06 0.07 +0.01
AFRI CAN 6000 0.20 0.20 0.20 -0.02
ALICAN 27500 1.16 1.16 1.16 -0.01
ARDEN 1.00 4.05 4.05 4.05 -1.00
AZURIGNOR 1000 0.06 0.06 0.06 +0.02
AZUMUT 4000 0.08 0.07 0.07 -0.02

Valuers Ventes Haut Bas Fer. Ch. Net

Valuers	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch.	Net
ADV LINK INC2900	0.07	0.06	0.07	+0.01		
AFRI CAN	6000	0.20	0.20	0.20	-0.02	
ALICAN	27500	1.16	1.16	1.16	-0.01	
ARDEN	1.00	4.05	4.05	4.05	-1.00	
AZURIGNOR	1000	0.06	0.06	0.06	+0.02	
AZUMUT	4000	0.08	0.07	0.07	-0.02	

A et B

CED-OR CORP 3500 0.25 0.25 0.25 +0.03
CENOSIA 13500 0.49 0.40 0.49 +0.11
CELEBRIS MN40000 0.03 0.03 0.03
CYVALLEYA 4000 0.55 0.55 0.55

C

DIAMOND 63000 0.04 0.04 0.04 -0.01
DIANOR 5000 0.16 0.16 0.16 -0.01
DYNACOR INC29700 0.16 0.16 0.16
ELECTRIC 18000 0.25 0.25 0.25 +0.02
GENOMIC 23700 0.48 0.45 0.45 -0.02
GLDHAWK 4000 0.21 0.18 0.18
GREENSH 5800 0.12 0.12 0.12 +0.02
IRLUMI 900 0.90 0.90 0.90 -0.01
GRT.LK.NI 1600 0.25 0.25 0.25 -0.01

D à G

DIAMOND 63000 0.04 0.04 0.04 -0.01
DIANOR 5000 0.16 0.16 0.16 -0.01
DYNACOR INC29700 0.16 0.16 0.16
ELECTRIC 18000 0.25 0.25 0.25 +0.02
GENOMIC 23700 0.48 0.45 0.45 -0.02
GLDHAWK 4000 0.21 0.18 0.18
GREENSH 5800 0.12 0.12 0.12 +0.02
IRLUMI 900 0.90 0.90 0.90 -0.01
GRT.LK.NI 1600 0.25 0.25 0.25 -0.01

H à L

INNOVIUM 11000 0.11 0.10 0.10
JUNEX INC 5000 0.63 0.63 0.63 -0.02
LUMITECH 40600 0.21 0.19 0.21 -0.02
LOG.G.INF 1000 2.00 2.00 2.00 -0.25

M à O

MAJESCOR 28500 0.65 0.60 0.65 +0.05
MATIAC 5000 0.21 0.19 0.21 -0.02
MAUDE 2000 0.09 0.09 0.09 +0.02
MELKOR 30200 0.08 0.08 0.08 -0.01
MELKOR 12083 0.02 0.02 0.02
NENORA 4000 0.90 0.90 0.90 -0.01
NORMAB 22500 0.10 0.10 0.10
OASIS DM 62266 0.09 0.07 0.07 -0.02
OASIS D 1000 1.00 1.00 1.00 -0.01
OREX EXP 15000 0.04 0.04 0.04 -0.01

P à S

PAC.TIGER 108000 0.29 0.22 0.29 +0.07
PERITE 15000 0.13 0.13 0.13
PHOTONET 1000 0.25 0.25 0.25 -0.02
PLEMAR 15000 0.10 0.10 0.10 -0.02
PRO OR 11850 0.23 0.20 0.23 +0.02
PRIBAL 5100 0.40 0.30 0.40 -0.02
ROBEI 3000 0.30 0.30 0.30 -0.02
SAMSYS 23000 0.88 0.88 0.88 +0.04
SCHACOLD 1000 0.10 0.10 0.10
SICO 1000 0.10 0.10 0.10
STRATCO 2000 0.13 0.13 0.13 -0.01

T à Z

TITANIUM 21000 2.00 1.85 2.00 +0.05
TOLGECO 12400 1.25 1.25 1.25
TSC 38900 1.02 0.95 1.02 +0.01
VIOR 10000 0.04 0.04 0.04 -0.01
X-CHEQ 2300
ZAO 52985 0.14 0.13 0.14 -0.01
TOTAL SALES: 1749985

Toronto

A et B

Valuers Ventes Haut Bas Fer. Ch. Net

Valuers	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch.	Net
ACD SYS	3175	2.60	2.00	2.60	0.00	
AD OPT	2100	2.65	2.40	2.65	-0.25	
ADP FR	3200	10.00	10.00	10.00	-0.15	
ADG INC A	1000	1.50	1.50	1.50	0.00	
AFM C	225	0.07	0.07	0.07	-0.01	
AGF B	8835	20.00	20.00	20.00	0.30	
AKC DIVER	100	26.00	26.00	26.00	0.00	
AKC DIVER P	100	26.00	26.00	26.00	0.00	
AIT	22800	0.00	0.00	0.00	0.00	
AJ TECH	13430	7.50	7.60	7.30	-0.10	
AMR TECH	100	1.25	1.25	1.25	0.00	

elles
erna-

nt la
e tra-
on du
a et le
nt de
et de
18,2

méri-
ant à
s per-

oient
de 1,4
en en
que le
rrait
nt en
évoit
ent en
2003.
la TD
irera
esen
leson
cent.
une
cette
2002.
taux
t des
point
s de
00, et
ient
et au

rait
nt au
it en


4
2
-
-
7
5
0
0
8
5
8



L'INGÉNIOSITÉ NOUS EMBALLE

Concevoir, transformer, usiner. En investissant dans les entreprises qui donnent une valeur ajoutée à l'économie québécoise, nous engageons des capitaux, élargissons leurs marchés et façonnons leur croissance. Ensemble, nous créons de nouvelles richesses. Et l'idée nous emballe.

1 800 361-5017 www.fondsftq.com

 **FONDS**
de solidarité FTQ
La force du travail

DES CONSEILLÈRES
PROFESSIONNELLES
À VOTRE SERVICE



ANN



BRIGITTE



COLOMBE



DANIELLE



DOMINIQUE



HÉLENE



JACINTHE



JOHANNE



LOUISETTE



MARTINE



NANCY



SANDRA

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705
COMMERCIAUX100	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Machinerie.....309	Coin du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomarine à vendre.....310	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Esotérisme.....712
Fermes.....107	Remorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Réceptions.....716
HABITATIONS	EMPLOI400	Santé.....717
RÉSIDENTIELLES200	Gardien(ne) demandé(e).....401	Vêtements.....718
À partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
À vendre ou à louer.....202	FORMATION450	SPORTS / LOISIRS800
Chalets à vendre.....203	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	OCCASIONS	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	D'AFFAIRES500	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	SERVICES	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à vendre.....209	PROFESSIONNELS600	Photos et vidéos.....807
Maisons à louer.....210	Construction / rénovation.....601	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Impôt.....602	Roulottes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Massage.....603	Roulottes à louer.....810
VÉHICULES300	Offres de service.....604	Vacances / voyages.....811
Terrains à vendre.....213	Services de garde.....605	AVIS900
Abris d'auto.....301	MARCHANDISES	Activités diverses.....901
Autos à vendre.....302	ET SERVICES700	Agences de rencontres.....902
Avions à vendre.....303	À donner.....701	Messages personnels.....903
Bateaux à vendre.....304	À vendre ou à échanger.....702	Perdu ou retrouvé.....904
Camions à vendre.....305	Armeusement.....703	Recherche.....905
Camions 4X4.....306	Animaux.....704	

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!



Placez une
petite annonce dans
Progrès-Dimanche
ou le Quotidien
et elle aura la même
durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	8,00 \$
2 jours.....	9,60 \$
3 jours.....	11,20 \$
4 jours.....	12,80 \$
5 jours.....	14,40 \$
6 jours.....	16,00 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,25 \$

Mots additionnels:
0,43 \$ mot/par semaine

- Lettrage majuscule
- Caractères gras
- Encadrement
- Titre centré

3,00 \$ par semaine
/par option

• AVEC PHOTO:
6,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas
comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques,
cartes de crédit.



<p>100 IMMEUBLES COMMERCIAUX</p> <p>102 Blocs appartements</p> <p>A VOIR absolument, aubaine, immeuble à revenu (1,050\$/mois), 7-1/2 sur 2 étages (rez-de-chaussée, sous-sol), 6-1/2 au premier étage, 1219-1221 boul. Saguenay Est. Côte du Parosol, 67.000\$. Tél.:678-3206.</p> <p>104 Commerces à vendre</p> <p>BAR de danseuses situé au lac Saint-Jean, à vendre ou à louer, en opération, bon chiffre d'affaires. Construction 6 ans. Accepterait échange. Tél.:671-3328.</p> <p>FRANCHISE disponible dans la distribution de produits pour l'ébénisterie. Soyez votre propre patron. Clientèle établie depuis 8 ans. Très bonne rentabilité. Chiffres d'affaires entre 425.000\$ et 500.000\$. Prix de vente 40.000\$. Acheteur sérieux seulement. Confidentialité garantie. Informations: 540-8812.</p> <p>LA-DORE, boulangerie pâtisserie très bien équipée, grand local de fabrication 1.500 pieds carrés, plus maison 7.1/2 avec grand terrain 27.000 pieds carrés. Potentiel énorme. Prix exceptionnel. Boulangerie plus maison: 75.000\$. Tél.:(418)256-3844, cell: 1-418-671-1266.</p> <p>RESTAURANT, 60 places, clientèle établie, cause départ. Tél.:543-8520, 7h à 15h, 696-7845 15h à 19h.</p> <p>SECTEUR Lac-St-Jean, épicerie/boucherie/boulangerie, avec chiffre d'affaires de 1.200.000\$ annuel, très bonne rentabilité. Information confidentielle, Lionel Bouchard, (418)347-5052, cellulaire: (418)487-1008, Royal Lepage, courtiers.</p>	<p>109 Locaux à louer</p> <p>CHICOUTIMI 1000 pieds carrés, ameublement de bureau complet, idéale pour administration, 350\$/mois. Tél.:543-4600.</p> <p>CHICOUTIMI 500 pieds carrés, 170 Bossé, chauffé, éclairé, 425\$/mois. Tél.:540-5128.</p> <p>CHICOUTIMI arrière Wal-Mart, 6 ou 8 chambres, planchers bois, possibilité de garderie, coiffure, esthétique ou autre service professionnel résident. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.</p> <p>CHICOUTIMI bureaux à louer, 365 Racine Est, 2e étage, 1200 pi.ca, divisé en six bureaux. Tél.:698-0652.</p> <p>CHICOUTIMI, locaux commerciaux, secteurs à fort trafic, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, centre-ville, de 500 à 13.000 pi.ca, selon vos besoins. Les Immeubles Saguenay 549-9200, cellulaire 690-9590.</p> <p>CHICOUTIMI-NORD: commercial, 26X20, 684 Boul. Ste-Geneviève, face au nouveau Maxi. Tél.:543-1045.</p> <p>JONQUIÈRE 2138 St-Dominique, local commercial, façade vitrée sur St-Dominique, 800 pieds carrés, 500\$/mois. Tél.:542-3687.</p> <p>LOCAL commercial à louer: 40X40, avec bureau indépendant, libre 1er novembre 2001, 1531, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Tél.:696-4065.</p> <p>LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca, 2.300 pi.ca., avec gicleurs automatiques. Tél.:549-3065.</p>	<p>203 Chalet à vendre</p> <p>ZEC ANATCHIWAY, habitable à l'année, 7 chambres à coucher, 3 étages entièrement meublés. Chaloupe, moteurs, etc. De l'espace et du confort total pour toute votre famille ou votre groupe. Chasse et pêche, motoneige, etc. 50.000\$. Louisette Julien, La Capitale. Tél.:673-7379.</p> <p>ZEC Martin Valin, beau chalet bois rond, 56e kilomètre, intérieur neuf, équipement propane neuf, salle de bain complète, eau gravité, super pour petite chasse, pêche, motoneige, hangar double à bateaux, évaluation 50.000, laissé bon prix. Tél.:549-3233.</p>	<p>205 Chambres à louer</p> <p>CHICOUTIMI, près Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sècheuse, téléphone. Tél.:545-0698.</p> <p>CHICOUTIMI-NORD chambre 16'x10', salles bains 8'x10', tout compris, style bachelor. Soir.:543-9029, page:591-7029.</p> <p>FALARDEAU bord du lac Limony, 4 chambres, pédalo, natation, pêche. Tél.:673-4561.</p> <p>JONQUIÈRE: tout compris, cuisine équipée, tranquillité propriété assurées. Tél.:699-7777.</p> <p>JONQUIÈRE chambre propre, tout inclus, entrée indépendante, 225\$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-3740.</p> <p>JONQUIÈRE: pour personne recherchant tranquillité, avec services, 180\$/mois et plus. Tél.:695-2178.</p>	<p>208 Logements à louer</p> <p>4-1/2 Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturé, tapis lavé. Tél.:693-4242.</p> <p>4-1/2 SAINT-FULGENCE chauffé, éclairé, remise, libre immédiatement, 425\$/mois. Tél.:674-2546, 549-8854.</p> <p>5-1/2 CHICOUTIMI 43 Juffret, apt.19, très propre, rez-de-chaussée, chauffé, eau chaude fournie, 525\$/mois. Libre. Tél.:696-6381, 591-0396.</p> <p>5-1/2, 4-1/2, 3-1/2, près Cégep, chauffés, non éclairés, possibilité semi-meublés. Libres immédiatement. Tél.:549-4567.</p> <p>A LOUER, Chicoutimi, 2-1/2, 3-1/2, 4-1/2, clairs, très propres, chauffés, éclairés, possibilité meublés, près des centres d'achats cégep et université. Tél.:543-4037.</p> <p>A VOIR! Chicoutimi-Nord 1-1/2 et 2-1/2, style studio, chauffés, éclairés, meublés. Tél.:543-3939, 540-4404.</p> <p>A VOIR, luxueux 4-1/2, planchers bois, Avenue Lafontaine, Chicoutimi. Tél.:690-9140.</p> <p>ARVIDA (Ste-Thérèse) 4-1/2, non chauffé, non éclairé, 430\$/mois. Tél.:548-2902, après 17h.</p> <p>ARVIDA 2-1/2 (310\$), 3-1/2 (360\$), chauffés, éclairés, semi-meublés ou non, immeuble très tranquille. Bon service. Tél.:699-7204, 820-5906, 548-4448.</p> <p>ARVIDA 5-1/2 (sous-sol), très propre, libre immédiatement Un mois gratuit. 485\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-4676 (Edith).</p> <p>ARVIDA 5-1/2, libre immédiatement et 1er novembre, 475\$/mois, chauffé, 1 mois gratuit. Tél.:818-3590, 693-6065.</p> <p>ARVIDA centre-ville, 3-1/2 semi-meublé, libre immédiatement. Tél.:696-6111.</p> <p>ARVIDA: (Ste-Thérèse), 4-1/2, bois franc, libre 1er octobre, 470\$/mois, chauffé. Tél.:548-6480.</p> <p>BIEN SITUÉS CHICOUTIMI 1-1/2, 2-1/2, chauffés, meublés, près services. Tél.:545-3332.</p> <p>CHICOUTIM-NORD 195 Saint-Malo, grand 5-1/2, étage supérieur, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er novembre. Tél.:696-2144.</p> <p>CHICOUTIMI (Côte Réserve), 2-1/2, sous-sol, semi-meublé, chauffé, éclairé, 300\$/mois, non-fumeur(euse), libre. Tél.:545-1445.</p> <p>CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 3-1/2, semi-meublé ou non, eau chaude, 305\$/mois. Libre. Tél.:543-9651.</p> <p>CHICOUTIMI - PRIX RÉDUIT À 435\$ A voir, 4-1/2, construction récente, entrée lave-vaisselle, remise, 1 mois gratuit! Libres immédiatement. Tél.:698-2117.</p> <p>CHICOUTIMI 1-1/2, 3-1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. Tél.:548-2442, 693-0398.</p>
--	--	---	---	---

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 106, Dubé, grand 5 1/2, rénové, 435\$/mois, libre immédiatement. Tél. 696-4004.

CHICOUTIMI 2 1/2 (300\$ chauffé), 4 1/2 (400\$ chauffé), libres immédiatement. Tél. 549-3220.

CHICOUTIMI 355A rue Goulet, 2 1/2, idéal personne autonome physiquement et financièrement, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, servitudes de la ville. Tél. 543-0320.

CHICOUTIMI 372 Lemieux, 4 1/2, 2ième étage, 395\$/mois, libre immédiatement. Tél. 543-1373.

CHICOUTIMI 4 1/2, centre-ville, fraîchement repeint, libre immédiatement. Tél. 481-3105.

CHICOUTIMI 4 1/2 premier étage, insonorisé, près Place Royaume, libre. Tél. 549-4843.

CHICOUTIMI 4 1/2 très grand et moyen (immeuble), 6 1/2. Très propres, quartier St-Paul. Tél. 693-6078.

CHICOUTIMI 4 1/2, 596\$/mois, libre 1er octobre. Meubles à vendre. Tél. 545-2622.

CHICOUTIMI 4 1/2, 1641 des Grands Duacs, app. 10, à sous-louer, 545\$/mois, non chauffé, visite en tout temps. Tél. 690-1537.

CHICOUTIMI 4 1/2, arrière Maxi, 2e étage, 535\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 698-5974, 591-2579.

CHICOUTIMI 4 1/2, boulevard Université Ouest, rénové, moderne, 440\$/mois, chauffé, éclairé, câble inclus. Tél. 693-0608, cellulaire 540-8639.

CHICOUTIMI 4 1/2, près centre-ville, non chauffé, non éclairé, pas de stationnement, meublé ou non. Tél. 543-9081.

CHICOUTIMI 4 1/2, près université, eau chaude fournie, possibilité semi-meublé, libre 1er novembre, 485\$/mois. Tél. 678-2299.

CHICOUTIMI 5 1/2, fini moderne, près des services, chauffé, plancher bois verni, endroit très tranquille. Tél. 543-4629.

CHICOUTIMI 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Idéal personne tranquille, libre immédiatement. Tél. 696-0149, 549-7942.

CHICOUTIMI 5 1/2, secteur Place du Royaume, patio, 485\$/mois, disponible 1er octobre. Tél. 698-7085.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 4 1/2 moderne, non chauffé, (5460), 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, \$380. **BOUL. UNIVERSITÉ** 4 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés meublés, 425\$, 320\$. **PAQUET**, grand 4 1/2, vue panoramique, 5480 chauffé, eau chaude fournie **RIVIERE-DU-MOULIN** 3 1/2 (\$380), 2 1/2 (\$290), chauffés, éclairés, meublés. Tél. 540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau 3 1/2, demi-sous-sol, quartier tranquille, déneigé, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. Tél. 592-5228, 820-1957.

CHICOUTIMI beau 4 1/2, très propre, non chauffé, non éclairé, câble fourni, entrée indépendante, près de Maxi. Tél. 696-5142.

CHICOUTIMI beau 6 1/2, quartier recherché, 3 chambres, planchers bois flottant et céramique, entrée laveuse, sècheuse, cour et terrasse, 600\$/mois, libre 1er octobre. Tél. 543-7815.

CHICOUTIMI centre-ville 2 1/2, neuf, haute sécurité, chauffé, éclairé, câble inclus, 390\$/mois. Tél. 693-0608, 540-8639.

CHICOUTIMI centre-ville, coin Racine-Sainte-Anne, grand 4 1/2, 2e étage, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, libre immédiatement. Tél. 549-3342.

CHICOUTIMI centre-ville, grand 5 1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, 500\$/mois. Tél. 542-5585.

CHICOUTIMI deux petits 4 1/2, modernes, endroit tranquille, 435\$/mois, 410\$/mois, libres immédiatement. Tél. 543-2396, cellulaire: 482-0041.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, centre-ville, bien situé, 435\$/mois, eau chaude fournie. Libre immédiatement. Tél. 820-9211.

CHICOUTIMI grand 5 1/2 sur 2 étages, chambres au sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre, 475\$/mois, 1288-A boulevard Saguenay Est. Tél. 544-5078, 544-8663.

CHICOUTIMI grand 5 1/2, remise attenante, près centre d'achats, 550\$/mois. Tél. 543-4600.

CHICOUTIMI grand 7 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, libres, près services. Tél. 549-2769, 820-3326.

CHICOUTIMI grand logement, 2 chambres, situé près Cégep et Hôpital, libre 1er décembre, 700\$/mois. Tél. 549-8769.

CHICOUTIMI Joseph-Dandurand et des Crécerelles, 4 1/2, secteur Place du Royaume, très propres, beaucoup de commodités, libres immédiatement. Tél. 549-2376, 696-6225 (radio-chasseur).

CHICOUTIMI rue Jean-Langevin, 4 1/2 et 5 1/2, rénovés à neuf, libres immédiatement. Tél. 543-1095.

CHICOUTIMI rue Sydenham, 5 1/2, chauffé, moderne, armoires mélamine, plus garage. Tél. 674-2385 paget: 696-7155.

CHICOUTIMI, 3 1/2 chauffé, éclairé, rue Alma, Face UOAC. Tél. 591-3202.

CHICOUTIMI, 3 1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél. 696-1757, Carl.

CHICOUTIMI, rue Bégin, 4 1/2 et 5 1/2 libres immédiatement, chauffés, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tél. 549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI-NORD 16 de LaLiberté, 4 1/2 très moderne, vue sur Saguenay. Paget: 591-5111.

CHICOUTIMI-NORD 2-2 1/2, 320\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, meublé. Aussi 5 1/2, 430\$/mois. Tél. 545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 2288 Roussel, 2 1/2 semi-meublé, libre immédiatement, vue sur Saguenay. Tél. 591-5111.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD 2292 Roussel, 3 1/2 chauffé, non éclairé, libre immédiatement, vue sur Saguenay, 400\$/mois. Paget: 591-5111.

CHICOUTIMI-NORD 2388 Roussel, 4 1/2, chauffé, non éclairé, salles de bains armoires et couvre-planchers refaits. 480\$/mois. Libre immédiatement. Tél. 673-6235.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, septembre gratuit. Paget: 541-9963, 818-0634, 545-1668.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, chauffés, éclairés, laveuse sècheuse indépendantes, 390\$/mois. Tél. 698-5472.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, hors-terre, meublé, chauffé, éclairé, très propre. 300\$/mois. Libre. Tél. 698-0060.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, rez-de-chaussée, balcon, eau chaude fournie, 415\$/mois, libre immédiatement, 1 mois gratuit. Tél. 693-1312, 549-0459, 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, Saint-Luc, très propre, près de l'église et école, déneigé et extra. Remise extérieure, 415\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 673-7672.

CHICOUTIMI-NORD grand 3 1/2, 1er plancher, 1785 boucl. Ste-Geneviève, chauffé, éclairé, 410\$/mois, stationnement. Libre. Tél. 543-2677.

CHICOUTIMI-NORD grand 3 1/2, face centre d'achats, chauffé, entrée laveuse, sècheuse, planchers et peinture refaits. Tél. 545-0698.

CHICOUTIMI-NORD grand 3 1/2, rue Sainte-Elisabeth, propre, paisible, près services, 435\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Cause: départ études extérieures. Tél. 696-0192, 549-5658.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, rez-de-chaussée, balcon, eau chaude fournie, 415\$/mois, libre immédiatement, 1 mois gratuit. Tél. 693-1312, 549-0459, 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD rue Orléans, demi-sous-sol, 4 1/2, 335\$/mois, cuisinière et réfrigérateur fournis si nécessaire, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 673-3600, 540-9037, 545-0775.

CHICOUTIMI-NORD superbe 4 1/2, quartier recherché, moderne, entrée indépendante, remise extérieure. Tél. 549-2916, 690-4435 (paget), 549-0074 (travail).

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2, face école La Carrière, 440\$/mois. Tél. 698-7179, 693-7726.

CHICOUTIMI: beau 3 1/2 sur 2 étages, rénové à neuf, libre immédiatement, 385\$/mois. Tél. 557-0634.

CHICOUTIMI: centre-ville, 6 1/2, plancher bouclé, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 820-1362, 540-2731.

JONQUIERE 2 1/2, 2ième étage, grand balcon, près cégep, meublé, chauffé, éclairé, 300\$/mois, libre 1er octobre. Tél. 820-1583.

JONQUIERE 2 1/2, très propre, repeint, remise individuelle, 300\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél. 543-3223, 820-7960.

JONQUIERE 3 1/2 chauffé, près Cégep, centre-ville, 2583 St-Dominique, 335\$. Tél. 547-0812.

JONQUIERE 3 1/2, logement de qualité, meublé, demi-sous-sol, libre, 400\$/mois. Tél. 542-0676.

JONQUIERE 3 1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, \$385/mois, libre immédiatement, 4078 La Loire, #6. Tél. 557-0846, 548-6951, 695-1501, 540-9787.

JONQUIERE 3710 Panet, près Cégep, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, toiles, entrée contrôlée, 460\$/mois. Tél. 548-4227.

JONQUIERE 4 1/2 (340\$) libre, bien situé, près centre-ville. Tél. 547-6469.

JONQUIERE 4 1/2 moderne, avec remise, très bien situé, 470\$/mois. Tél. 548-0843, 818-2956.

JONQUIERE 4 1/2, rez-de-chaussée, près hôpital, libre immédiatement, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 548-9397, 547-7157.

JONQUIERE 6 1/2 près centre-ville, 2 étages, armoires mélamine. Tél. 542-2529.

JONQUIERE beau et grand 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, bien située, grande remise intérieure. Tél. 548-5678 après 18h00.

JONQUIERE grand 6 1/2, 2403 St-Dominique, chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Tél. 547-2726, pagette: 592-6341.

JONQUIERE près Cégep, 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 350\$/mois. Tél. 549-0459, 591-5023 (paget).

JONQUIERE près centre-ville, 4 1/2, sous-sol, neuf, toiles incluses, pas de stationnement, 350\$/mois, libre. Tél. 547-4599.

JONQUIERE rue De Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, immeuble tranquille, à proximité services. Tél. 695-4320, 547-3114.

JONQUIERE rue Fortier, 3 1/2, entièrement meublé, chauffé, éclairé, stationnement déneigé, libre immédiatement. Tél. 547-6020.

JONQUIERE rue Ste-Berthe, 5 1/2, avec salle de lavage, 500\$/mois, libre immédiatement. Tél. 542-2525.

JONQUIERE secteur Arvida, grand 4 1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 500\$/mois. Tél. 548-5015, 548-7012.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5 1/2, chauffé, éclairé. Tél. 695-2382, 543-5286.

JONQUIERE: 3 1/2, très propre, près services, 290\$/mois, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél. 542-2841 après 17h00.

JONQUIERE 3 1/2, meublé, repeint, 360\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél. 542-0667.

JONQUIERE 3 1/2, meublé, repeint, 360\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél. 542-0667.

JONQUIERE 456 St-Léon, 4 chambres, vue Saguenay, 49.900\$. Tél. 544-6757, 543-7054.

208 Logements à louer

JONQUIERE très grand 4 1/2, près des services, 385\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre novembre. Tél. 812-1820.

KENOGAMI 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 325\$/mois, libre immédiatement. Tél. 548-6745, 548-1649.

KENOGAMI 3 1/2, ultra modernes à partir de 425\$/mois, meublés, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél. 695-0545.

KENOGAMI 5 1/2, Coop, non chauffé, non éclairé, 425\$/mois, libre immédiatement. Tél. 542-1175, 695-2093.

KENOGAMI très grand 5 1/2, chauffé, éclairé, air climatisé, rez-de-chaussée plus sous-sol. Libre 1er novembre. 650\$/mois. Tél. 695-2177, 547-9270.

KENOGAMI 4 1/2, rénové, près services, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 542-9712, 592-3328 (paget).

LA BAIE 4 1/2 rue Bagot, non chauffé, non éclairé, conviendrait pour une ou deux personnes, libre, 300\$/mois. Tél. 697-6092, 545-5179 paget.

LA-BAIE 3 1/2, près base militaire, peinture fraîche, clair et propre, entrée indépendante, 325\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél. 677-1416.

LA-BAIE 4 1/2, demi sous-sol, face à la rivière, fraîchement peint chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre 1er décembre, 450\$/mois. Tél. 544-1425 soir.

LA-BAIE beaux grands, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, porte patio, tranquillité. Tél. 591-0348, 544-6502.

LA-BAIE grand 4 1/2, 5 1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Pres Polyvalente. A voir. 3 1/2. Tél. 690-7419, Dany.

LA-BAIE, Manoir de La Baie, 3 1/2, 4 1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél. 693-4242.

LA BAIE 5 1/2, 6e Avenue, près des services, 390\$/mois, garage, eau chaude, déneigement inclus, libre 1er novembre. Tél. 544-7777.

LA BAIE 2 1/2, meublé, très propre, libre immédiatement, personne sérieuse seulement. Tél. 676-2338.

LA BAIE 4 1/2 à la campagne, grand terrain donnant sur la Rivière-à-Mars, 350\$/mois. Tél. 544-8821.

LA BAIE 4 1/2, maison privée, revêtement plancher neuf, 350\$/mois, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél. 540-9126.

LA BAIE 5 1/2, au 2e étage, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre, 1266 4e Avenue. Tél. 544-5078, 544-8663.

LA BAIE 6 1/2, 420\$ non chauffé, non éclairé. Tél. 544-7138.

LA BAIE 7 1/2 moderne, 500\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél. 544-9119, 544-1989.

METABETCHOUAN 4 1/2 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 290\$/mois. Tél. 662-4150, 669-8866.

RESIDENCE PERSONNE RETRAITEE

Chicoutimi studios 2 1/2, 3 1/2, arrière hôpital, avec ou sans repas. Tél. 693-4696 Sandra Guay (soins personnalisés).

RIVIERE-DU-MOULIN 5 1/2, eau chaude fournie, 465\$/mois, libre immédiatement, octobre gratuit. Tél. 545-3989.

RIVIERE-DU-MOULIN, très grand 3 1/2 (2 étages), A voir absolument! Tél. 545-6093.

RIVIERE-DU-MOULIN très beau 4 1/2, face au Bouffe et Plus, refait à neuf, 420\$/mois. Tél. 696-0165, 545-5643.

SAINT-FULGENCE grand 4 1/2, rez-de-chaussée, garage et remise, 375\$/mois. Tél. 674-1243.

ST-FULGENCE grand 4 1/2, rénové à neuf, très abordable. Tél. 545-4310.

ST-HONORE 4 1/2, centre du village, libre immédiatement. Tél. 690-2396.

ST-JEAN-EUDES, 3 1/2, 4 1/2, 300\$/mois, libres immédiatement. Tél. 548-2814, 550-1742 (cell.).

209 Maisons à vendre

38 RUE Principale, Rivière-Éternité, chauffage électrique et bois, 18.900\$. Tél. 544-6757.

A LIQUIDER 79.500\$, 7053 Portage des Roches Nord, 2 chambres à coucher, planchers bois franc, toute rénovee, bord de l'eau. Régis Morin, La Capitale. Tél. 678-3017.

ALMA beau jumelé, très propre, construction 1995, quartier recherché, 3 chambres, 2 salles de bains. Tél. 669-3023.

ARVIDA 1902 Fickes, duplex, pas de voisin arrière, terrain aménagé, piscine et patio, garage et remise, rénové. Tél. 548-3739.

ARVIDA construction supérieure, abri d'auto, remise, sans voisins arrière, piscine 24', foyer au sous-sol, 4 chambres, 2 salles de bains, armoires thermoplastiques. A voir. Tél. 548-9047.

BORD de l'eau, Dam-en-Terre, Alma, 2250 Chemin la Traverse, 3 chambres, 258.500\$. Tél. 480-2929.

CAUSE SANTE: FAUT VENDRE
CHICOUTIMI 782, Saint-Arthur, 3 logements. Évaluation 50.000\$. Faites votre offre! Tél. 549-8691.

CHICOUTIMI à voir! Notre-Dame du Saguenay, spacieuse, entièrement rénovée, sous-sol aménagé. Tél. 549-4667 après 17h ou 698-0786.

CHICOUTIMI 28x30, garage double, terrain 25.000 pi.ca. prix à discuter. Tél. 543-9060.

CHICOUTIMI 456 St-Léon, 4 chambres, vue Saguenay, 49.900\$. Tél. 544-6757, 543-7054.

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI 656 Rabelais, jumelé, très beau secteur, 3 chambres, salle de bains, salle d'eau, grand patio, beau terrain, remise et beaucoup de rangement, 75.500\$, négociable. Tél. 543-2278.

CHICOUTIMI 908 du Canal, 5 chambres, 2 salles de bains, sous-sol semi-fini, piscine, remise, terrain clôturé. 135.000\$. Tél. 543-0601.

CHICOUTIMI très bien située, possibilité de bureau ou de logement. Tél. 545-1145.

CHICOUTIMI, jumelé, 583 de Gascogne, 3 chambres, 2 salles de bain, aire ouverte, grand patio. Tél. 549-0197 ou 690-1691.

DIRECTEUR DU PROPRIÉTAIRE
CHICOUTIMI, 22 St-Dominique Ouest, petite maison 1 1/2 étage, 4 chambres, plancher bois franc et céramique, très coquette, refaite à neuf, décoration supérieure, grande remise isolée, 80.000\$. Tél. 545-7529.

DOLBEAU-MISTASSINI: maison à revenu, 2 logements, très propre, 85.000\$. Tél. 276-9324, cell. 679-6987.

JONQUIERE 1 1/2 étage, 30'x30', terrain 10.000 pi.ca. Disponible rapidement. Tél. 547-4668, 820-0679 (paget).

LA-BAIE 1311 Avenue du Port, 3 chambres, 60.000\$, négociable. Tél. 690-2852.

LA-BAIE 771 3ème rue, 3 chambres, 59.800\$ négociable. Tél. 544-9419, 544-6547.

LATERRIERE 3827 chemin de la Bonne Humeur, garage, impeccable, foyer, prix très réduit. Urgent! Régis Morin, 678-3017, La Capitale.

SHIPSHAW 4210 rue Tremblay, unifamiliale, libre immédiatement, sous-sol fini, piscine, garage, beau terrain, à voir! 64.500\$. André Blodeau, La Capitale, 695-1240.

SHIPSHAW, endroit de villégiature, près des grands centres, 2 chambres, aire ouverte, 120 pieds sur le bord d'un lac, garage isolé, endroit très calme, 64.000\$. Tél. 695-5630.

210 Maisons à louer

ARVIDA à louer ou à vendre, joli cottage tout rénové, 2 salles de bains, 3 chambres. Tél. 699-5081.

CHICOUTIMI A VOIR! beau grand jumelé, 2 étages, 4 chambres, 2 salles bains, Rivière-du-Moulin, peinture neuve, 675\$/mois. Tél. 545-4089 (soir).

CHICOUTIMI quartier Notre-Dame-du-Saguenay, semi-meublé, endroit tranquille, près université, cégep et hôpital. Électroménagers inclus, 740\$/mois, chauffée, éclairée. Tél. 549-4459, 698-6115.

CHICOUTIMI chemin des Villas, bord du Saguenay, superbe terrain, très paisible, 3 salles de bains, bain tourbillon, foyer, remise, déneigée, câble, balayeuse centrale, 795\$/mois. Tél. 698-1143, 543-8335 (du lundi au vendredi, après 16 h).

COUPLE avec 4 enfants recherche maison à louer, secteur Jonquière et Kénogami. Tél. 542-4451.

JONQUIERE maison à louer, libre immédiatement. Tél. 547-1493, paget: 541-2725.

L'ASCENSION 2 étages, 4 chambres, 425\$/mois. Tél. 418-347-2364, laisser message.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI rue des Explorateurs: 5 grands terrains: un 7.300 pi.ca et 4 entre 11.400 pi.ca. et 12.400 pi.ca. Tél. 549-9200, 690-9590.

GRAND TERRAIN zoné industriel et commercial, superficie 334'x410', situé sur le boul. Talbot, Laterrière. Tél. 678-2121.

LA BAIE 2 beaux terrains 60'x100' (3103-3123 rue D'Alès), 13.500\$/chacun. Prêts à construire. Tél. 662-4807.

LA-BAIE 2091 6ième avenue, terrain résidentiel 54'x130', avec servitudes, prêt à construire, prix à discuter. Tél. 544

304 Bateaux à vendre

DORAL 216 «cuddy cabine» 1999, moteur injection 4.3 (90 hrs). Parfaite condition. Remorque roues doubles. 29.000\$. Tél.:690-2877, 818-3285 (cellulaire).

305 Camions à vendre

CAMION Dodge 1989 Maxi Van, offre raisonnable acceptée. Tél.:549-2904.

CHEVROLET 2500, 1988, 6.2 litres, diesel, 3.500\$. Lada Niva 1992, 1.000\$. Tél.:(418)236-4655.

CHEVROLET «Sylverado» 1995, cabine allongée, entièrement équipée, 113.000 kilomètres, V6 «Vortec», très économique. Tél.:344-4805

FORD 1999, 4.2 litres, automatique, cabine simple, climatiseur, 33.000 kilomètres, 17.000\$ négociable. Tél.:591-3466 (jour), 543-0346 (soir).

INTERNATIONAL S1900, 1986, transmission 10 vitesses, moteur DT466, avec boîte de 14 «dompeur», 6.000\$ négociable. Tél.:818-3705, 543-5935.

MAZDA 1993, cab et demi. Plus de 200.000 kilomètres, très propre. 4.500\$. Tél.:276-4045, 671-1075 (cellulaire).

MAZDA B-2600, 1987, Club Cab, automatique, 142.000 kilomètres, un seul propriétaire, moteur neuf, très propre, 3.295\$. Automobiles J.M. 693-8830.

MAZDA B2200, 1988, king cab, 160.000 kilomètres, moteur neuf, 5.000 kilomètres (encore garanti). 2.800\$. Tél.:673-6172.

PICK-UP Chevrolet S-10, 1994, manuelle, 5 vitesses, 160.000 kilomètres, bleu, mécanique A-1, boîte fibre de verre, 6.500\$. Tél.:673-6339.

REMORQUE GMC 3500 1986, 6.2 diesel, 120.000 kilomètres, avec équipement Remco, «wheel lift» et survolteur, 5.995\$ négociable. Tél.:547-4143, 591-8233.

306 Camions 4 X 4

AUBAINE! S-10, 1985, king cab, 2.8, 5 vitesses, boîte fibre, support canot, radio Pioneer, 8 pneus, 2.500\$. Tél.:695-3537.

CHASSEUR: Suburban SLE, 1990, condition exceptionnelle, équipement complet. A voir. Tél.:549-5391.

CHEVROLET 1500 1992, cabine allongée, couleur bleu ciel, 140.000 kilomètres, excellent état, 9.750\$. Tél.:543-1384, bureau: 698-9001.

CHEVROLET Tracker, 1999, automatique, 4 portes, seulement 30.000 kilomètres, comme neuf. Tél.:544-4332, 544-3612.

FORD 1993, 4X4, cabine allongée, moteur neuf, très bonne condition, 6.500\$. Tél.:678-2502, 591-3737.

FORD F-150, 1996, automatique, 93.000 kilomètres, moteur 4.9 litres, démarreur à distance, support à canot, très propre, 11.000\$. Tél.:542-8826, 818-2041.

FORD F-150, 1998, 4x4, 69.000 kilomètres, boîte 8' allongée, très propre, 22.000\$. Tél.:548-7467.

FORD Ranger XLT, 4X4, automatique, 1993, king cab, air climatisé, groupe électrique, démarreur à distance, très propre, 9.900\$. Tél.:545-0571.

GMC SIERRA SL 1996, 4X4, 2500 HD, 6.5 turbo diesel, 170.000 kilomètres, 18.000\$ négociable. Tél.:695-3217, paget: 541-4613.

GRAND CHEVOKEE «Laredo» 1994, 120.000 kilomètres, 12.500\$, négociable. Tél.:673-1031, 591-5530 (paget).

JEEP Cherokee Laredo 1989, 4 litres, automatique, air climatisé, 1.600\$. Tél.:542-8813.

JEEP Eagle 1992, manuelle, 4 portes, 146.000 kilomètres, bonne condition, 2.400\$. Tél.:820-7972.

JIMMY 4X4, 2.8, 1.500\$ négociable. Egalement Ford F-150, 1986. Tél.:543-4140.

MAZDA B-2600 1992, 4x4, bon état, très propre. Tél.:549-7337, 541-4444.

PICK-UP Nissan 1986, 4x4, plusieurs pièces neuves, à vendre pour les pièces ou projet de remise sur route, 1.500\$ négociable. Tél.:549-0222.

SIDEKICK 1994, décapotable, manuelle, très propre, 145.000 kilomètres, mags, 5.900\$. Tél.:549-0764.

SUZUKI Grand Vitara J1X, 1999, V-6, manuelle, équipé A à Z, 84.000 kilomètres, A-1, aubaine: 16.500\$. Tél.:275-1735, cell:818-5831.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR auto-portant très propre, pour petit camion. Entièrement équipé, 5.000\$, négociable. Tél.:698-1897.

CAMPEUR motorisé Ford Cobra 1987, 27', 6 personnes, chambre fermée, four micro-ondes, climatiseur, très propre. Tél.:673-4276.

Campeur portable «COACHMEN» 1990, 12 pieds, entièrement équipé, air climatisé, télévision, douche intérieure et extérieure. Intérieur redécoré, 9.000\$. Tél.:481-2422.

FLAIR, 1994, 30', 33.000 kilomètres, condition A-1. Tél.:545-2453 laisser message.

MOTORISÉ Winnebago, classe C, 1987, 20', 95.000 milles, Toyota 4 cylindres, auvent, etc., couche 4 personnes, 10.900\$. Tél.:480-2740

MOTORISÉ classe A, 27' flair 1990, génératrice, 2 climatiseurs, 460 Ford, balayeuse, 3 auvents, 30.000\$. Tél.:343-9073.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Caravan 1994, automatique, climatiseur, démarreur, bonne condition, négociable. Tél.:690-2370.

FORD Windstar GL 1997, 51.000 kilomètres, intérieur extérieur beige, 7 passagers, 4 sièges capitaine, propriétaire féminin à la retraite, 13.800\$. Tél.:545-2280.

WINDSTAR 1995, moteur neuf, Dodge Ram 2x4 1985, 1.200\$. Tél.:672-4925, 690-5874.

309 Machinerie

CAMION Freightliner 1992 avec permis, essieux 18-46, 400 Cumming, 35.000\$. Tél.:542-9684.

LOADER John Deere 544A, attache rapide, excellente condition. Tél.:418-276-9501.

MACK, 12 roues, 1987, 350, 12 vitesses, boîte 16', T-1. Tél.:570-0705, 418-683-0922.

PELLE SAMSUNG 280, 1994, Niveleuse Champion 740, 1977, Loader MF, 1973, Camion International 10 roues, 1984, essieux 18X44, moteur Cummins 300 HP, avec sens unique, aile de côté et sableuse chauffée. Equipement à neige, réversible, aile de côté, harnais et système hydraulique. Tél.:(418)481-2438, (418)481-2802.

RECHERCHE Timberjack 230, monté Eaton, excellent état. Tél.:543-8374, 550-2415.

TRACTEUR Payloader Hough, moteur diesel Hercules, 6 cylindres, avec godet 6 pieds, 6.000\$ négociable. Tél.:818-3705, 543-5935.

TREUIL (winch) «Fami JL-45», capacité 11.000 livres. Boîte à couper le loin «Dion». Fauchuse 3 points «Ford». Tél.:543-0937 (heures repas).

WHEEL LIFT 3 positions, cuillère et pompes incluses. Aubaine 1.800\$. Tél.:276-9324, cell:679-6987.

311 Motoneiges à vendre

2000, MACH-Z Millennium, 1.900 kilomètres, chromée, condition «show room», prix à discuter. Tél.:272-2178.

ARCTIC CAT ZR Snow Pro 440, 2001, Arctic Cat Open Black Magic 711, 2001. Tél.:(418)748-6467, (418)748-2120 (Robert).

ARTIC CAT Panthera 1995 580, excellente condition, faites votre offre! Tél.:548-7735 après 17 h.

AUBAINE! Yamaha VK-540 1998, 600 kilomètres. Alarme. Toujours remisee. 6.000\$. Tél.:275-3175.

AUBAINE! Bombardier Mach-1, 1997, 700cc, état neuf, avec dossier, toile, 4.000. Tél.:276-9324, cell:679-6987.

BOMBARDIER de luxe 700, 2000, chenille 1.1/2', 1.200 kilomètres, état neuf, 6.500\$. Tél.:678-1563.

POLARIS 500 Classic Touring, 1994, en bon état, liquide, injection, traineau de transport, 2 casques «full face», 2.500\$ négociable. Tél.:548-9255.

POLARIS Storm 1997, 800cc, 3 cylindres, comme neuve, seulement 2.700 milles, très performante, 2.900\$. Tél.:545-8669.

YAMAHA 1999, Phazer 500, 6.500 kilomètres, Tél.:347-3417 jour, 347-5749 soir.

312 Motos à vendre

DT200, 1986, refait de neuf de A à Z. Condition impeccable, 1.000\$, négociable. Tél.:274-3414, 274-7675 (Nicolas).

HARLEY DAVIDSON 1993, Sporter 883, 6.500\$. Echange accepté. Tél.:276-9324, cell:679-6987.

HARLEY-DAVIDSON Sportster XL 1200, 2000. Tél.:549-4692.

HONDA «Goldwing GL» 1500, SE, 1988, bleu, super propre, 6 cylindres, C.B. de compagnie. Accouplement et toile inclus, 10.500\$. Tél.:276-7436.

MOTOCROSS KX 250, 2001, comme neuve avec équipement complet. Tél.:480-4193.

RECHERCHE Harley Davidson grosseur 1000 et plus, 5.000\$ et moins. Tél.:662-9141.

RM 125, 1992, très propre, apparence 1997, 2.000\$. Tél.:690-2032, 820-3526.

YAMAHA «VStar» 2000, noire, 6.200 kilomètres, valises en cuir, 6.200\$. Tél.:547-2317.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

6X6, POLARIS, 1998, 500 liquid, boîte arrière, treuil électrique. Tél.:678-9841.

HONDA «200M» 1984, 3 roues, marche arrière, grante, très propre, 1.000\$, négociable. Tél.:698-1897.

POLARIS 4X4, 1996, Explorer, 400, avec treuil, siège arrière et pare-brise, 4.495\$. Automobiles J.M. 693-8830.

QUATRE roues Yamaha 200, 1987, excellente condition, 1.800\$ négociable. Cell:591-3466 jour, 543-0346 soir.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 PNEUS d'hiver 195-70R14 avec jantes, un hiver d'usure, 300\$. Tél.:543-5095.

4 PNEUS d'hiver Blizak, avec jantes, 195-65R14, 125\$. Tél.:545-2629.

4 PNEUS d'hiver Michelin, 2 saisons, P20575R14, 100\$. Tél.:545-0971.

4 PNEUS d'hiver P195-75R14 sur jantes de Dodge, 4 jantes 14" pour Dodge, 3 jantes 15" pour Ford Ranger ou Bronco 1988. Tél.:548-7961 Régis.

4 PNEUS d'hiver pour Grand Prix, jantes et enjoliveurs, P205-70R15 Good Year. Tél.:698-2536, 592-7651.

4 PNEUS d'hiver Toyo avec jantes et enjoliveurs, 1955R14, 4 mois d'usure, 350\$. Mazda Precidia, 1993, manuelle, 5.500\$. Tél.:696-4106.

4 roues MAG pour Mazda avec pneus d'hiver à clous, P215-65R15, 450\$/l'ensemble. Très bon état. Tél.:543-7147.

BOÎTE de camion «Prestige», très propre, bas prix. Tél.:543-5954.

DODGE Chrysler, moteur 3.3 litres et transmission 63.000 kilomètres. Différentes pièces mécaniques de 3.0 litres. Cell:591-0944, 696-9844.

GARAGE Martin Tremblay vous offre un vaste choix de pneus d'hiver usagés, de toutes grandeurs, à très bon prix. Nous avons aussi les meilleurs prix en ville dans toutes les marques de pneus neufs! Tél.:696-4649.

MACHINE à pneus Coal, 5030, 3 ans d'usure pour pneus ordinaires et mags. Tél.:693-8830.

POUR Volkswagen Jetta, New Beetle et Golf, jantes avec enjoliveurs et pneus d'hiver, état neuf, 205/65R15. Tél.:672-4098, paget: 696-7183.

315 Remorques à vendre

AUBAINE faut vendre! REMORQUE 4'x8'. Basculante. Aussi usagée, 375\$. Remorque pour chaloupe, 525\$. Tél.:696-9591.

REMORQUE double 6x7, 375\$. Tél.:673-3917.

316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUSE pour tracteur à pelouse J.D.185 ou autre, 450\$, bon état. Tél.:678-9500.

317 Tracteurs à vendre

DEMANDE tracteur 4x4, entre 18 et 25 forces, avec bascule. Tél.:276-4045, 671-1075 (cellulaire).

FIAT 680, 1984, avec cabine, chargeur, souffleur, excellente condition. Tél.:674-9116

TRACTEUR Fiat, série 90-100, 2.400 heures, bonne condition. Tél.:344-1603.

TRACTEUR John Deere 2130, 1978, en bon état. Aussi Tracteur Massey-Ferguson 1989, très propre. Pension pour chevaux. Tél.:274-7354.

TRACTEUR OLIVER 1370, 1974, diesel, cabine, avec souffleur, 7.300\$. Tél.:690-0246.

TRACTEUR Zetor 7340 4x4, 1330 heures. Tracteur Zetor 6340 4x4, 2000 heures. New Holland TS100, 2000, 525 heures. Le tout avec équipement complet pour déneigement. Tél.:662-4295, 347-5958

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

A DOMICILE, 300\$/semaine, assemblage de boucles d'oreilles (perles noires et blanches). Tél.:514-828-3006.

BARMAN(AID) avec expérience. Bar Le Neptune. Tél.:698-1445 demander Mme Boies.

BARMAN-BARMAID Saint-Bruno-Lac-Saint-Jean. Temps plein, avec ou sans expérience, belle apparence, sociable. Horaires variables. Restaurant Marchand (418) 343-2438 (demander Manon).

BESOIN immédiat d'un(e) superviseur(euse) d'expérience pour bureau télémarketing, centre-ville Chicoutimi. Expérience: vente promotion tel que: passeport épargne, abonnement de revue, levée de fonds... obligatoire. Fax:(418)694-6908. Tél.:1-800-868-5892, somitel.obrien@ca.inter.net

CHOCOLAT - Vends super tablettes et fais-toi super profits. Tél.:1-800-561-2395.

COIFFEUR(SE) avec clientèle. Condition et salaire à déterminer. Tél.:673-4068, 673-3845 soir.

402 Personnel demandé

COUTURIER(IERE) désirant opérer atelier de couture dans un nettoyeur, clientèle établie, possibilité d'expansion, bonnes conditions. Paget:541-3619.

CUEILLEUR(E)S de pommes demandé(e)s, logement fourni, tente-roulotte serait un atout. Tél.:(450)298-5117 (Freighsburg), répondre.

CUISINIER(ERE) demandé(e), connaissance steaks et fruits de mer. Se présenter au 2389, Saint-Dominique, Jonquière.

DÉCOUPER des coupons d'épicerie à domicile, 200\$/semaine. Tél.:514-828-3056 Coupons Extra Marketing.

DEBROUSSAILLEURS(SE) demandés(es) avec équipement, minimum un an d'expérience. Tél.:545-2893, Sylvain Boullanne.

Foresterie D.L.N. entreprise de travaux sylvicoles recherche Débroussailleurs(euses) Durée: 4 semaines. Endroit: Chute des Passes. 481-2386 - 480-0329 - 349-5060

LES Editions du Terroir, agence officielle du bulletin des agriculteurs, recherche représentant(e) local(e), connaissant parfaitement milieu et clientèle du Saguenay/Lac St-Jean, pour renouvellement, vente d'abonnements pour bulletin des agriculteurs. Territoire exclusif pour vendeur(se) d'expérience. Tél.:1-800-868-5892.

NOUVEAU! Officiers d'enregistrements demandés(es), liste de noms fournie, domaine de la santé. Secteur Saguenay. Appelez pour rendez-vous au 695-1341

PUB AVENUE cours intensif, formation personnalisée, tenue de bar, barman(maid), méthode rapide. 5 places disponibles. Tél.:544-2199.

RECHERCHE candidats(es) idéalement retraité(e) de la vente, travail facile et intéressant comme 2e revenu. Tél.:693-3232 Anthony.

RECHERCHE CHAUFFEUR(EUSE)S de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attiré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Transport Saguelac, 880 boul. du Royaume, Chicoutimi, G7H-5B1.

Restaurant-Bar Cactus SERVEURS(EUSES), CUISINIERS(ÈRES). Emploi stable. Temps plein et partiel. Expérience requise. Salaire selon expérience. Téléphonnez 544-9310.

SMART STYLE (WALMART) Coiffeur(euse)s demandé(e)s avec ou sans expérience. Salaire garanti. Plan bénéfique et plusieurs autres avantages. Tél.:547-0072, paget:592-9770, Nadia.

Transporteur demandé L'Association de pêche blanche de Sainte-Rose-du-Nord est à la recherche d'un transporteur pour l'installation des cabanes sur le Saguenay. Qui est intéressé doit entrer en communication avec le président M.Gaétan Crevier au 548-3317 ou 545-5913 (paget).

402 Personnel demandé

VENDEUR(SE) avec ou sans expérience, ayant bon entretient, pour les Aspirateurs Chicoutimi, de Place du Royaume. Salaire à discuter. Tél.:696-5024.

VENDEURS(EUSES) PROFESSIONNEL(LE)S OUVERTURE IMMÉDIATE

— Vente au détail — Gagnez jusqu'à \$12/l'heure et plus — Doit avoir un bon esprit d'équipe — Expérience dans la vente de vêtements chaussures ou tout autre secteur public (Barman, coiffure, etc...)

Faire parvenir CV: Progrès du Saguenay Département 507 1051 boul. Talbot, Chicoutimi Québec G7H 5C1

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, rattruchage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

COURS d'arrangements floraux, séchés, bois et soie. Début 2 octobre. Inscription: 678-1520.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLÈMES DE DETTES Menaces / Saies / Hydro SOLUTION Regroupement de vos dettes 1 paiement - 0% d'intérêts Redressement financier Consultation budgétaire CONSEILLER CERTIFIÉ

Service D'aide aux Entreprises et Consommateurs inc. Jonquière: (418)542-1010 Québec: (418)624-1546 Trois-Rivières: (819) 694-1546

PROBLÈMES FINANCIERS de \$500 à \$250.000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

PROBLÈMES FINANCIERS PERSISTANTS Nous pouvons vous aider à vous en sortir Règlez avec tous vos créanciers N'hésitez plus et appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière RAYMOND CHABOT INC., syndic de faillite (418) 557-0627

502 Occasion d'affaires

ARGENT À PRÊTER Si vous avez un REER-CRI ou FRV. Tél.:(418)541-2735.

LA BAIE discothèque, restaurant, billard. Conditions avantageuses pour partir en affaires. Tél.:544-4784.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

FABRICATION d'armoires de cuisine et salle de bain, meubles sur mesure. Visualiser en 3D par ordinateur. Estimation gratuite. Prix compétitifs. Tél.:544-1761.

42 - LE QUOTIDIEN, le Samedi 29 Septembre 2001

Parce qu'à Deux, c'est Mieux! Emé Lui... La Ligne Rencontre #1 au Saguenay Lac St-Jean. Annoncez vous C'EST GRATUIT. Espionnes C'EST GRATUIT. 418.549.0000. Montréal 514.362.6333 Québec 418.628.4001 Outaouais 819.770.0034 Mauricie 819.694.0900. www.SÉDUCTIONPLUS.COM le Site WEB du Réseau EiletLui

LES SPÉCIALISTES

Esthétique, coiffure

Sexy Coiffure Coiffure pour homme Coiffeuses Sexy Massage capillaire 543-5165 2150, boul. Saint-Paul Chicoutimi Avec ou sans rendez-vous POUR VOUS SERVIR, 2 COIFFEUSES DIPLOMÉES AVEC EXPÉRIENCE Francine et Guylaine

Nettoyage, ménage

SPÉCIAUX DES VACANCES PANTALON HABIT et COSTUME 2 pour 1 ROBE régulière 4.95\$ le mercredi Jusqu'au 15 octobre 2001 QUALITÉ SUPÉRIEURE Nos complots: LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628 NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière) 695-0533 NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 862-7644 00493297 Cette promotion ne s'applique sur aucune autre

Soyez vous aussi... un spécialiste Informez-vous: Christian Tremblay 690-8838 Linda Cantin 690-8839

Pour réservations: Contactez Christian Tremblay, 690-8838 Lac-Saint-Jean: Linda Cantin, 690-8839

601 Construction / Rénovation

PEINTRE offre ses services, peinture intérieure, extérieure, prix compétitifs. Tél.544-9427, Yves.

PEINTURE Estimation gratuite Pagette 541-7411, Tél.: 698-6092

RAY-CO Rénovations résidentielles et commerciales. Estimations gratuites. Toitures, revêtement intérieur-extérieur, portes et fenêtres, infiltration d'eau sous-sol. Membre de l'APCHO - RBQ: 2969-4734-16. Tél.:(418) 549-0323.

603 Massage

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h. Valérie, Christina, Anne, Linda. Pour vous le dimanche Jenny. Engageons. Tél.:548-7070.

A CHICOUTIMI ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél.545-4582.

CENTRE DE MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNELLE avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542-6200.

EXOTICA A découvrir, massage de détente, dans un décor exotique et une ambiance relaxante. Pour vous servir, 3 jolies demoiselles. De 9 h à 21 h, 777 jours. Tél.:547-7949.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.549-6706.

604 Offres de services

A BAS LES PRIX Coupe émondage d'arbres dangereux, désouchage, service de chipper, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

A BAS PRIX: émondage, coupe d'arbres nuisibles et dangereux (fils électriques), service de nasselle et de "chipper", dessouchage. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tél.:542-9075, 698-9884 (paget).

DAME d'expérience pour entretien ménager. Références disponibles. Tél.:549-1902.

DECAPER, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

DENEIGE-O-MAX DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL 591-3150

EBENISTE fabriquerait des meubles en bois. Peut réaliser des copies de meubles antiques ou modernes. Tél.:548-6405.

ENTREPRISE L.B. DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL MEILLEURS PRIX GARANTIS 591-3150

FERME OLAC INC. DÉNEIGEMENT 10 ANS À VOTRE SERVICE Pour un service fiable et efficace à prix compétitif St-Dominique, St-Raphaël, St-Laurent 547-8978, 546-1154

HOMME d'expérience pour travaux de menuiserie, plastrage et peinture (10\$/heure). Tél.:696-2042, 693-5639 (paget).

Infirmière-auxiliaire retraitée offre services-accompagnement, pour personnes en perte d'autonomie, handicapées, gens âgés. Tél.:544-8240.



LE LEADER DU DÉNEIGEMENT Recommandé par le CAA Habitation Tracteur avec souffleur, service garanti. Chicoutimi: Déneigement Robin Morin, 549-7606, Jonquière: ONGERVERT, 548-7798. La Baie: Déneigement M&M 697-9015.



LES ENTREPRISES ROCHEFORT Déneigement résidentiel et commercial. Service en tout genre. Estimation gratuite. Cell:818-0034.

À LOUER KARA LIMOUSINE, avec chauffeur, 6 places, T.V. vidéo, bar, pour toutes occasions. Prix spéciaux à la demi-heure, à la journée, à la semaine, à la fin de semaine. À partir de 58\$ de l'heure. Tél.:418-549-8280, 418-541-3024.

604 Offres de services

PERSONNE honnête, possédant voiture, pour entretien ménager ou autres. Tél.:695-2460.

PRECISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

PROFESSEUR(E)S D'ANGLAIS En entreprise à Jonquière. Temps partiel. Envoyer votre C.V. fax:(450)-670-9010 ou téléphoner (450)670-6474.

RENOVATION de tous genres, intérieure, extérieure. Estimation gratuite. Tél.:549-1468, 674-1104.

605 Service de garde

DAME avec expérience offre ses services pour garder vos tous petits chez-elle. En attente de places à 5\$. Formation acquise. Non fumeuse. Tél:544-4290 Marlène.

J'OFFRE mes services pour garder vos tout-petits, de 0 à 5 ans, à mon domicile, quartier Vanier. Tél.:545-6448.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

A BAS PRIX APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

A VOIR, très bon état, convenant très bien pour jeune fille ou couple prenant appartement, mobilier de salon La-z-boy, 10 ans, comprenant divan 3 places inclinable et fauteuil berçant inclinable couleur verte; 2 tables blanches salon; bibliothèque blanche, haut vitré avec lumières, espace pour télévision et bar à boisson, peuvent être séparés; mobilier de cuisine blanc 6 chaises imprimées verte et bourgogne, table ovale; berceuse inclinable blanche et bourgogne; lustres et plafonniers (spot) allant avec l'ensemble. Egalement peintures et cadres, toiles verticales 72x83". Prix d'aubaine pour le tout: 650\$. Ensemble ou séparément. Table de billard pour enfant, 36"x19", excellente condition. Prix à discuter. Tél.:345-2702 entre 08h et 11h am, soir après 20h30.

AMEUBLEMENT de salon: Canapé 3 places 84", Fauteuil 43". 2 tables en fer forgé, dessus en vitre. Meuble audio-vidéo 59". Tél.:545-1130.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

BELLE table 3X5 en verre biseauté avec 6 chaises laquées noires, comme neuve. Valeur 2,300\$ laissée 950\$. Tél:549-9343.

BELLE table de salon (centre) 26"x50", verre biseauté, contour marbre, finition et pied de métal bronze antique, état neuf, cause déménagement. 250\$. Superbe pont de merisier couleur miel pour mettre sur des unités de salon (encore dans sa boîte), cause déménagement, 200\$. Machine à coudre Singer Zig-Zag modèle 513, couleur crème, meuble, chaise en bois, état neuf. Cause décès. Valeur 700\$ laissée 250\$. Tél.:690-1690.

BIBLIOTHEQUE noire et blanche, 2 tables de salon noires et blanches, très propre. Tél:690-3109.

CAUSEUSE, état neuf. Petite table de cuisine avec 2 chaises, état neuf. Tél.:547-2017.

CONGELATEUR 15 pieds cubes, bonne condition. 125\$. Tél:695-6936.

CUISINIÈRE, réfrigérateur Admiral, amande, très bon état. Tél:549-5743.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, mobilier de chambre avec matelas. Tél:693-3811.

DIVAN-LIT 54", fauteuil inclinable de type «Elran», fauteuils anciens, fauteuils berçants en bois, tables d'appoint en érable. Prix discutable. Tél.:481-1789 (après 17 h).

LAVEUSE, sècheuse, blanches, bonne condition, 200\$. Cuisinière blanche, comme neuve, 250\$. Tél.:696-5142.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur, congélateur tombeau. Petit poêle 110 et 220. Ensemble de laveuse-essoreuses et sècheuses. Tél.:545-9361, 541-6857.

LIT d'eau grandeur king, 175\$. Tél:548-0041 après 17h00.

MATELAS 39" avec base de lit, 150\$. Commode 6 tiroirs, 125\$. Tél:542-2463.

MOBILIER de cuisine antique, en bon état. Tél.:276-8227.

MOBILIER salle à dîner bois massif, décapé, table + 8 chaises, bahut, 1,500\$. Tél.:545-1199 jour, 678-2288 soir.

MOBILIER SALON (divan, causeuse, fauteuil), 2 tables mélamine, 2 lampes. Tél.:544-4981.

TABLE de cuisine, 4 chaises, 330\$. 2 tables de salon 125\$. Carpepe 50\$. Tél.:690-0501.

TABLE en chêne massif, 36X62, 6 chaises métal recouvertes. Personne intéressée seulement. Tél.:549-0224.

704 Animaux

4 CHATONS persans Himalayens, prêts dans 1 à 2 semaines, 125\$. Tél.:676-2249.

A QUI la chance? 8 chiots Berger Allemand, 5 semaines, père et mère sur place, pour réservations: Tél.:542-3441.

BERGER australien mâle, 9 mois, enregistré, vacciné, tatoué, noir et blanc, propre, élevé en milieu familial, prix à discuter. Tél.:256-3987.

CAILLES canards, poules pondeuses, lapins. Tél.:673-4276.

CANICHE Toy, 5 semaines, 3 mâles, 1 femelle, enregistrés, vermifugés, queue coupée, 225\$, 300\$. Tél.:349-3425.

CHATTERIE Marjoe, chatons Exotiques, poil long ou court, Persan. Service d'accouplement. Enregistrés, vaccinés. Tél.:481-2077.

CHEVAL Quarterhorse, 4,1/2 ans, pleine forme, 1,500\$. Tél.:272-2509.

CHIENS de traineaux et équipement complet. Prix à discuter. Tél.:251-2318 soir.

CHIOTS Labrador bruns, enregistrés, parents certifiés, O.F.A. excellent, garantie écrite, lignée chasse, compétition, disponible 20 octobre 2001, 500\$/chacun. Tél.:418)679-4239.

HASLINGER (2 juments) PSE, saillies, domptées, selle et voiture. Un poulain demi-sang, 5 mois. Un chargeur KMW. Tél.:237-4230.

705 Antiquités

1 À ABSOLUMENT RENCONTRER Avant d'acheter ou vendre des antiquités, voyez la plus belle sélection de meubles centennaires, victoriens et québécois. ATTENTION ATTENTION de ne pas regretter avant de dépenser dans des vieilleries sans valeur et inutile. Voyez de vrais antiquités. Le seul endroit depuis toujours: MARCHÉ D'ANTIQUITÉS 5922, boul. Talbot - Latérière 678-2775 seulement ouvert samedi et dimanche, de 9h à 17h

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 9h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

"FOL PASSION" Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne "presque antique". Tél.:543-4656 Gilles.

LE RESTAURANT La Sauvagine vous propose le déjeuner des antiquaires. Dégustez un petit-déjeuner (à partir de 6,50\$), dans une des plus belles collections d'antiquités de la région. Vente, achat, échange. 122 Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. Tél.:690-2255. Important de réserver.

706 Bois de chauffage

BOULEAU à vendre, livré partout Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.:239-0040.

BOULEAU merisier 8 pieds longueur, vert, à vendre. Tél.:349-2889 jour, 349-2609 soir.

EPINETTE rouge fendu, sec, 60\$/corde livré. Tél.:673-3917.

MERISIER rond sec, pris sur place. Tél.:673-1977 après 18 h.

708 Demandé

RECHERCHE baignoire à pattes antique, aussi bain tourbillon et ouvre-porte automatique pour porte de garage. Tél.:543-1855.

RECHERCHE merisier, érable, bouleau (vert). Fendu et livré. Contactez Sylvain. Tél.:544-0296.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traineau, 3 spécialistes. Aspro Plus, Faubourg Sagamine, Galeries la Baie et maintenant Place Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

4 PNEUS d'hiver 185-65R14, 3 mois d'usage. Auto-récureuse à plancher. Tél.:549-3027.

4 PNEUS d'hiver, P195/75R14, 150\$ les 4. Matelas-mousse, 39X72. 60\$. Tél.:548-5471.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ACCESSOIRES de salle de bains complète, blanc, bain tourbillon. Evier de cuisine stainless. Tél.:549-2589.

Achèterais divers objets de style médiéval comme armures, armes ou tout autre objet ou décoration du même genre. Communiquez avec Rock, au tél.:748-7686, 770-7712

ASCENSEUR d'extérieur pour handicapé. Tél.:549-3621.

ASPIRATEURS Sanyo neufs, cordons automatiques, 850 watts, 129\$; 1000 watts 159\$. Sacs et réparations de toutes marques. Aspirateurs centraux Aspiratex, Cyclo-Vac, Beam, Eureka, Hoover et traineaux, neufs et usagés. Plus de 150 aspirateurs en magasin. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey (Face McDonald, Jonquière). Tél.: 542-9451, 1-800-463-9814.

709 Divers

ATTENTION entreposage autos, bateaux, cam-pours. E.M.T tél.:673-7070.

ATTENTION! Pour préparer votre jardin, vieux fumier à vendre. Tél.:693-3231.

BICYCLETTE exerciseur, classeur 4 tiroirs, 2 bureaux (commodes), une berceuse (avec coussins), li-tière à chat. Tél.:548-5308 Claire.

CUEILLETTE DE POMMES Venez cueillir vos pommes chez Fernand Drouin, 4606 chemin Royal, Ste-Famille, Ile d'Orléans. Randonnée en tracteur, vue panoramique sur le mont Ste-Anne, ouvert jusqu'au 21 octobre. Tél.:418)829-2501, (418)563-2241.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, micro-ondes et autres articles. Cause: fermeture de maison. Tél.:818-3284.

DORMANTS de chemins de fer usagés, 6"X8"X8", plaques d'acier 5/8" différentes grandeurs. Tél.:693-8681, 693-3601.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1,30 \$ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

FORAGE de puits artésiens, puits gélinite. Vente installation et réparations de pompes à eau. Spécialité pompe submersible de puits artésiens. Demander notre promotion 30e anniversaire. R.B.Q 1194-7439-67. Tél.:668-5177.

FRIGIDAIRE propane 110 et 12 volts. Poêle 3 rods propane. \$350 ferme. Pagette:541-2361.

JE vous débarrasse de vos disques: 33, 45, 78 tours. Je me déplace. Paget vocal:696-6957, 693-6032.

LAVEUSE à pression industrielle, moteur 5 HP à eau chaude, très propre. Tél:344-4913.

LOT gardes forgés, 400\$/lot. Remorque 6X8 en acier, 800\$. 8 bancs en métal noir. Tél:547-8511.

MATELAS 39" et fendeur à bois à vendre. Tél.:690-1297.

MEGA VENTE: meubles modernes, antiquités, plusieurs articles de maison et de voiture. Au 3 de la Fabrique, Chicoutimi. Samedi 29 septembre et 6 octobre (12 h à 17 h) et dimanche 30 septembre et 7 octobre (9 h à 17 h). Tél.:545-3328.

METIER à tisser 100" Leclerc, beaucoup d'accessoires. Etat neuf. 1,800\$. Tél.:542-8716.

MOTEUR Johnson, 2 forces, bon état, 250\$. Scie à ruban d'établi Delta, 125\$. Tél.:662-4959.

MOTONEIGE Polaris 1996 500 Indy, 3,000 milles, équipement de Grand Touring, 2,500\$. MATELAS queen et sommier, pratiquement neufs, servis 3 mois. Moitié prix. 2 pneus Wrangler 235-15 pour Dakota, 3,000 kilomètres. Tél.:543-0404, 693-2409.

PORTE vitrée pour baignoire. Lampe halogène (2 disques de verre de 24"). Antiquités, lavabo, horloge, etc. Tél.:547-9449.

POULETS DE GRAIN 6-9 livres, 1,72\$/livre. Livraison gratuite. Tél.:1-800-267-5793.

POUR JEEP TJ, support à bagages tubulaire noir, idéal chasse, pêche, camping, neuf, valeur 1700\$, prix 1200\$. Tél.:418-630-2176.

PROMOTION d'huile à chauffage, résidentiel et commercial. Pour plus d'informations:543-7600.

RAMPE de patio en PVC, 68" avec porte. Base de lit queen. Portes intérieures et de garde-robe. Luminaires. Tél.:696-0830.

ROBE DE mariée grandeur 9 ans. Revêtement de vinyle beige, couvre 1000 pi.ca. (200\$). Châssis coulissants + vitrines. Moteur de souffleuse (150\$). Tél.:673-4937.

Si vous recherchez: vieux meubles, vaisselle, bijoux, collectionneur de bouteilles, jouets, bibelots, moulins à coudre, juke box, machines à boules, immense collection d'articles de Coke, bières, boîtes de cigarettiers et cigares, disques, vaisselle "Dépression et Carnaval", vieux téléphones, lampes huile anciennes, vieux journaux et livres anciens datant de 1880, collection sur la guerre avec Adolphe Hitler, passeports allemand et médailles, boîtes de métal allemandes, etc. Vieux cadres ovales vitres bombées et autres. Grande collection de vieilles dentelles de plus de 100 ans, bidons de lait. Le plus grand centre d'antiquités de toute la région, situé au 2500 avenue du Pont Sud, à la Grande Maison Bleue d'Alma. Maintenant ouvert 7 jours/7. On achète, on vend, on consigne et on échange. Aussi service d'évaluation pour fermeture de maison, succession ou autres. Pour informations: 668-8448 jour, 349-5077 soir. Demander Julien Rock. Ça vaut le détour, plus de 5,000 pieds carrés. Seulement des antiquités.

SOUDEUSE électrique Linde DC, Silicon ARC wilder type DC-CC, 800 ampères. Soudeuse électrique Airco 650 ampères. Balance de camion 60 tonnes. Moteur hors bord Mercury 4 forces, pratiquement neuf. Motoneige Artic Cat Pantera 580cc, pratiquement neuve. Tél.:275-8777.

SPA «Beach Cumber» 6 à 8 personnes, 3 mois d'utilisation. Payé 8,000\$, laisse spécial 6,000\$ avec parasol (valeur 1,200\$). Tél.:547-5088, 540-1211 (cellulaire).

TABLE de billard Black Crown avec accessoires, état neuf et lumineux pour table, aubaine 2,000\$ l'ensemble. Tél.:373-3000.

VENTE d'huile à chauffage (mazout), résidentiel et commercial. Tél.:343-3363.

711 Equipement de commerce et restaurant

APPAREIL d'électrolyse Haute fréquence. Lit Tabouret. Stérilisateur. Quelques heures seulement d'utilisation. Produits Matis à très bon prix. Tél.:418)374-2084.

712 Esotérisme

TAROT, pendule, cartes LeNormand, tarots zen, égyptien et indien. Tél.:673-7444 Sandra.

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hémon. Tél.:547-4600.

BROCANTE DÉRY Achat vente de meubles usagés Appareils électroménagers, antiquités 2446, St-Dominique, Jonquière 542-0010

VENTE fermeture, tout doit sortir, ouvert jeudi au dimanche, de 20% à 60%. Tél.:693-0505.

714 Matériaux de construction

FENETRES et portes usagées 1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Mesures à vérifier sur place. Tél:696-4065 (8 h à 17 h) et samedi matin.

715 Poêle à bois

ANCIEN poêle à bois cuisinière à vendre, prix à discuter. Tél.:547-0066.

POELE à bois Belanger, blanc, bon état, 750\$ Tél.:542-8716.

POELE à granules «Whitefield», cheminée coupe-feu, 3 ans d'utilisation. Excellente condition. 1,600\$. négociable. Tél.:678-3147, 592-2911 (paget).

719 Ventes de garage

138 DE BEAUVOIR, Chicoutimi-Nord, samedi seulement, 10h à 17h.

3153 CADIEUX, Jonquière, Plateau Deschênes, samedi dimanche, 08h à 17h.

3871 Bonne Humeur (Rang St-Paul), Latérière, samedi et dimanche. Tél.:549-2268.

A LA DEMANDE générale: Méga Vente de faillite les 29 et 30 septembre au 2689, St-Dominique, Jonquière, beau temps mauvais temps.

CHICOUTIMI 71 De Paris, 29, 30 septembre, de 9 h 30 à 16 h. Tél.:696-2116.

COIN Portage Nord: meubles bois, mobilier salon antique, réfrigérateur, poêle, ménage complet. Samedi et dimanche. Tél.:678-2888.

FERMETURE de maison: 5094, chemin des Chûtes, La-Baie, meubles, électroménagers, pneus d'hiver, etc. Tél.:544-6838, 592-2843.

MEGA VENTE 474 St-Emile,Chicoutimi-Nord, samedi et dimanche: jouets, équipement de bureau, etc.

SAMEDI le 29 septembre, remise au dimanche en cas de pluie, de 9h à 18h. Livres, meubles, moteur de chaloupe et articles divers au 2401 rue Villeneuve, Jonquière.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

PLANCHE à neige Sims, pro-modèle, 156 cm, état neuf, 400\$ négociable. Tél.:549-4828.

PLASTRON de gardien de but Louisville, neuf, demande 300\$. Tél.:545-0805.

802 Bicyclettes

VELO Freeride DeVinci Guzzler 2001, double suspension avec freins à disques, valeur 2400\$, laissé 1700\$. Tél:542-5734, 590-5734.

VELO Canonale T-800 Cyclo, état neuf, grandeur moyenne, 1100\$. Tél.:662-4959.

805 Musique et accessoires

GUITARE acoustique «Seagull S6 Cedar». Neuve, jamais utilisée, 230\$. Tél.:544-9933.

LA POLYVALENTE de La Baie est à la recherche d'instruments à vents usagés pour son harmonie scolaire. Pour dons ou ventes à rabais, communiquez avec Mme Marlene Claveau. Tél.:544-2843, poste 247.

PIANO WILLIS couleur acajou, style contemporain, parfaite condition, 3,000\$. Tél.:668-5125.

806 Ordinateurs et jeux

LE plus grand choix dans la région pour la vente et la location d'appareils, accessoires et jeux électroniques. Neufs et usagés. Dreamcast PS1 et 2, N64. Tél:696-0274.

PENTIUM III, 1000 mhz, avec graveur, n'a jamais été utilisé, prix à discuter. Tél.:543-9481, après 16 h.

PLAYSTATION JONQUIÈRE
INSTALLATION puces PS/1, PS/2. Achat, vente, réparations. 7 jours/semaine. Tél.: 542-2708.

APALACHE 1978, 25' patio, très propre, située Camping privé «LeGitan», Laterrière. Tél.: 548-2963.

APALACHE 1987, 20 pieds, ultra-légère, 7 personnes, entièrement équipée, très propre. Tél.: 344-4805.

FIFTHWHEEL Sprinter 1997, 24 pieds, très propre. Tél.: 274-7354.

HORNET 1995, lits superposés, très propre. Tél.: 481-2408 Renald Harvey

PALAMINO «Hybride» 2000, ultra-légère, 6 personnes. Poêle, réfrigérateur, four, micro-ondes, air climatisé. Système d'attaches complet. 17.500\$. Tél.: 549-3509.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1991, tout équipée, toile neuve, excellente condition. Prix à discuter. Tél.: 549-3027.

CONDO 3 1/2 Pointe-au-Pic, vue sur Fleuve, semaine ou journée. Tél.: 696-2933, 696-7849.

HOLLYWOOD (Floride), maison de parc A1, 15 minutes mer, 5.800\$/US novembre à avril. Cellulaire: (418)630-0075, (418)275-5521.

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.: 699-5077.

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél.: 695-1026.

BEAUTÉ PLUS

Reçoivent et se déplacent. «Engageons»
693-5143

HOMME reçoit, déplace, pour femme, demoiselle, couple, propreté, discrétion. Tél.: 690-3454.

ADORABLE blonde (messieurs). Beau mec (mesdames). Massage érotique inclus. Reçoit, déplace. Engageons urgent. Tél.: 545-3809.

FILLES DE RÊVES

Reçoivent et se déplacent
(418) 548-3208

POUR hommes seulement. Arnold se déplace et reçoit. Tél.: 543-0790.

ANIKA déplacement, le soir seulement. 540-4645.

PERDU jeudi le 20-09-2001 sur la rue Racine à Chicoutimi, lunette ajustée, monture rectangulaire rouge avec petites rayures bleues. Récompense en argent promise. Tél.: 590-6868, 549-2877.

www.lequotidien.com



UniMarketing

Filiale du groupe Gesca, nous sommes un centre d'appels spécialisé en télémarketing et en sondage et nous recherchons:

Intervieweurs(euses)

temps plein et temps partiel
Disponibles jour, soir, fin de semaine

Votre tâche: Procéder à la cueillette des données dans le cadre de sondages téléphoniques en appliquant les normes de qualité en matière de sondage.

Vous êtes une personne neutre, honnête et vous communiquez facilement, vous pouvez vous joindre à notre équipe d'experts en communiquant avec madame France Jean

au **696-4325**

Formation donnée par l'employeur

00494725

Avis et carrières

La vie est courte. Prolongez-la...

Vivez plus longtemps en faisant de l'activité physique chaque jour, en mangeant sainement et en suivant les conseils de votre médecin.

**Diabète**

Le bogue du millénaire



RENSEIGNEMENTS ET DONNS
(514) 259-3422 ou 1 800 361 3504
www.diabete.qc.ca



**Donner du sang,
une question de vie.**

Info-Collecte

(418) 650-7230
1 800 761-6610

Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca



Face à tous les changements dans l'industrie de l'assurance...

Vous désirez vous positionner efficacement...

Voici l'opportunité que vous avez toujours recherchée!!

SERVICES FINANCIERS BANQUE NATIONALE INC.

Depuis sa création en 1996, Services Financiers Banque Nationale inc. est devenu rapidement l'un des plus importants cabinets de services financiers au Québec.

Nous vous offrons l'occasion de vous joindre à une équipe dynamique dotée d'une excellente vision de la distribution de services financiers. L'important pour nous est d'offrir ce qu'il y a de mieux et c'est pourquoi nous sommes associés à des partenaires de réputation.

- Des liens avec plus de 21 compagnies d'assurance.
- L'accès aux fonds d'investissement de plus de 15 compagnies.
- Des services bancaires complets pour vos clients.
- Des services de planification financière et successorale.
- Des services fiduciaires et de gestion de placement privée avec le Trust Général.
- Des concepts de vente avant-gardistes.

En plus de bénéficier d'un support professionnel et de la notoriété du groupe financier Banque Nationale, nous vous offrons:

- Une rémunération des plus compétitives sur le marché du courtage.
- Les renouvellements de votre clientèle vous sont acquis.
- L'accès au groupe de planificateurs financiers et planificateurs retraites.
- L'attribution d'un réseau bancaire pour le développement des affaires.
- L'accès au groupe PME et agricole.

Vous êtes expérimenté, autonome et vous voulez une progression de vos affaires...

Appelez-nous au 1-877-640-5228 pour connaître l'opportunité d'affaires que nous vous proposons.

***Nous respectons votre autonomie et sommes conscients que votre clientèle est votre bien le plus précieux.**

00494976



CORPORATION INTERMUNICIPALE DE TRANSPORT DU SAGUENAY

APPEL D'OFFRES
SOUSSION NO C.I.T.S. 01-013
Réaménagement du terminus Morin
Travaux civils et éclairage

MAÎTRE DE L'OUVRAGE : Corporation Intermunicipale de Transport du Saguenay
1330, rue Bersimis,
Chicoutimi, Québec
G7K 1A5
Téléphone : (418) 545-3683
Télécopieur : (418) 545-9976

CONSULTANT : Cem Consultants
125, rue Racine Est
Chicoutimi, Québec
G7H 1R5
Téléphone : (418) 698-4488
Télécopieur : (418) 698-6677

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ : Seules sont admises à soumissionner les entreprises ayant demandé les plans, devis et documents de soumission, en leur nom et qui détiennent une licence en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.

DOCUMENTS D'APPEL D'OFFRES : Les plans, devis et documents de soumission peuvent être obtenus à compter du **lundi 1^{er} octobre 2001**, au bureau de CEM Consultants, moyennant un paiement de 50 \$ NON REMBOURSABLE. Ce paiement sera en argent ou sous forme de chèque au nom de CEM Consultants.

CONSULTATION DES DOCUMENTS : Une copie complète des plans, devis et documents de soumission sera disponible pour consultation auprès du Consultant et du Propriétaire.

DESCRIPTION DES TRAVAUX : La Corporation Intermunicipale de Transport du Saguenay demande des soumissions pour des travaux d'aménagement et d'éclairage au terminus Morin situé au centre-ville de Chicoutimi.

GARANTIE DE SOUSSION : Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies au document d'appel d'offres et accompagnées de la garantie de soumission, soit sous forme de chèque visé ou sous forme de cautionnement. La garantie de soumission faite à l'intention de la Corporation Intermunicipale de Transport du Saguenay devra correspondre à un montant égal à au moins dix pour (10 %) du montant de la soumission.

De plus, chaque soumission devra être accompagnée d'une lettre d'intention d'une compagnie d'assurance reconnue, certifiant qu'elle émettra un cautionnement d'exécution des travaux au montant de cinquante pour cent (50 %) du prix du contrat, ainsi qu'un cautionnement des obligations de l'entrepreneur envers les tiers pour un montant égal à cinquante pour cent (50 %) du montant total des dépenses prévues pour les matériaux, la main-d'œuvre et l'outillage nécessaires à l'achèvement des ouvrages.

PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUSSIONS : Toute soumission sera valide pour une période de cent vingt (120) jours, à compter de la date limite de réception des soumissions.

VISITE DES SOUSSIONNAIRES : Une visite du site aura lieu, le **mardi 9 octobre 2001**, à 14 h.

CLÔTURE ET OUVERTURE DES SOUSSIONS : Les soumissions, dans des enveloppes scellées et clairement identifiées, seront reçues au bureau de la Corporation Intermunicipale de Transport du Saguenay (C.I.T.S.), 1330, rue Bersimis, Chicoutimi, Québec, au plus tard, le **mardi 16 octobre 2001**, avant 15 h.

L'ouverture des soumissions se fera au même endroit, immédiatement après l'heure de clôture des soumissions.

La C.I.T.S. ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'encourra aucune obligation ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

DONNÉ À CHICOUTIMI, ce 29^e jour du mois de septembre 2001.

Lise Vézina
Directeur général adjoint
et secrétaire-trésorière

00494940

CENTRE DE RÉADAPTATION

**Séance publique annuelle d'information****INVITATION À LA POPULATION**

Le conseil d'administration du Centre de réadaptation en déficience intellectuelle du Saguenay-Lac-Saint-Jean a le plaisir d'inviter la population à sa séance publique annuelle d'information qui se tiendra:

Mercredi 17 octobre 2001
à compter de 19 h
au siège social sis au
835 de la rue Roland
à Roberval (salle polyvalente)

Les membres du conseil d'administration présenteront alors le rapport annuel d'activités et le rapport financier 2000-2001, et informeront la population sur les priorités et les nouvelles orientations de l'établissement. Par la même occasion, le rapport sur l'application de la procédure d'examen des plaintes sera communiqué.

Les administrateurs et les membres de l'équipe de direction seront disponibles pour répondre aux questions que vous voudrez bien leur adresser.

LAURENT BOUILLON
Directeur général et secrétaire
du conseil d'administration

00494677



CORPORATION INTERMUNICIPALE DE TRANSPORT DU SAGUENAY

APPEL D'OFFRES

SOUSSION N° CITS-01-012:
«CAMION DE SERVICE NEUF
OU USAGÉ

La Corporation intermunicipale de transport du Saguenay désire recevoir des soumissions pour l'achat d'un camion de service. Les soumissions portant l'inscription «**Soumission - Camion de service**» - et adressées à la Corporation intermunicipale de transport du Saguenay, 1330, rue Bersimis, Chicoutimi, G7K 1A5, seront reçues jusqu'à **10 h, le mardi 16 octobre 2001**.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la CITS. Ces formules pourront être obtenues au bureau de la CITS dès le lundi 1^{er} octobre 2001.

Aucune soumission transmise par télécopieur ne sera acceptée.

Pour information supplémentaire, communiquez avec **M. Jacques Munger** au numéro de téléphone suivant:
545-3683

La corporation, sans obligation envers les soumissionnaires, ne s'engage pas à accepter une des soumissions reçues ni même la plus basse.

Chicoutimi, le 29 septembre 2001.

Lise Vézina
Directeur général adjoint
et secrétaire-trésorière

00494939

Air Canada devra attendre

OTTAWA (PC) - Même si la direction et les syndicats d'Air Canada multiplient les pressions sur le gouvernement fédéral pour obtenir rapidement une aide financière substantielle, tout indique qu'ils devront s'armer de patience.

Un comité d'experts, formé d'une quarantaine d'avocats et de comptables qui travaillent de concert avec les hauts fonctionnaires de Transports Canada, mettra vraisemblablement plusieurs semaines avant de pouvoir déterminer dans quelle mesure les déboires financiers du transporteur aérien sont attribuables à des problèmes à long terme ou si, au contraire, ils peuvent être reliés directement aux attentats terroristes survenus le 11 septembre aux États-Unis.

«La réponse ne sera pas fournie demain. Cela prendra du temps», a indiqué une source gouvernementale, vendredi.

Mais dans les bureaux du gouvernement, on se dit bien conscient que la situation est à ce point dramatique qu'Air Canada a besoin, pour continuer à fonctionner, d'une aide financière d'ici



Paul Martin

Récession

Martin rabroue Québec

OTTAWA (PC) - Le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, a rabroué aujourd'hui aux Communes le gouvernement du Québec qu'il accuse de tenir un discours alarmiste.

M. Martin a déclaré que la confiance des consommateurs est primordiale pour relancer l'économie et a demandé au gouvernement Landry de cesser de faire peur aux gens en évoquant la possibilité d'une récession. Le ministre des Finances a lancé cette réprimande alors qu'il était l'objet de critiques de la part des députés du Bloc québécois.

Les bloquistes soulignent, en citant des économistes, que 10 000 emplois seront perdus dans la seule région de Montréal à la suite des attentats terroristes du 11 septembre. Ils exigent un plan d'action du fédéral pour soutenir l'économie et ramener la confiance. Paul Martin a rappelé que la Banque du Canada avait réduit les taux d'intérêt la semaine dernière.

trois ou quatre mois.

Le ministre fédéral des Transports, David Collette, a dit clairement vendredi que toute aide financière fournie par Ottawa servirait directement à compenser les pertes subies à la suite des attentats terroristes perpétrés à New York et Washington. «Voilà notre objectif actuellement», a-t-il dit en Chambre, vendredi.

Un débat d'urgence doit avoir lieu à Ottawa, lundi soir, pour trouver des solutions à la crise qui secoue tout le secteur de l'industrie aérienne.

Air Canada s'attend à recevoir autour de 4 milliards \$ du gouvernement. Mais les rumeurs vont bon train quant à savoir quelle somme Ottawa consentira finalement au transporteur.

Les chefs syndicaux ont demandé à Ottawa de mettre de côté jusqu'à 600 millions \$ pour acquitter les primes de départ de quelque 5000 employés qui ont appris cette semaine qu'ils perdraient leur emploi.

De son côté, le transporteur Air Transat a annoncé cette semaine qu'il supprimait 1300 postes.

Un analyste du secteur de l'industrie aérienne estime qu'Air Canada devrait s'attendre à recevoir 100 millions \$ pour chacun des trois jours où ses avions ont dû rester au sol, par mesure de sécurité, à la suite des attentats du 11 septembre. Cette somme représenterait pour les contribuables une

aide beaucoup plus facile à avaler, selon Douglas Reid, de l'Université Queen's, à Kingston, en Ontario.

Selon lui, le ministre Collette devrait prendre tout le temps requis pour analyser la situation et déterminer quelles sont les pertes qui doivent être compensées. Sinon, les contribuables risquent d'être furieux à l'idée d'avoir l'impression de subventionner les actionnaires d'Air Canada.

Vieille demande

Par ailleurs, un dirigeant d'Air Canada a confirmé, vendredi, que le plus gros transporteur aérien au pays cherchait à obtenir de l'aide du gouvernement fédéral bien avant que les attentats terroristes du 11 septembre ne plongent l'industrie aérienne dans un état de panique. Toutefois, Peter Donolo, le premier vice-président aux affaires corporatives et aux relations gouvernementales du transporteur, a affirmé qu'Air Canada ne cherchait pas à obtenir une aide globale, mais demandait plutôt spécifiquement des garanties d'emprunts pour l'achat éventuel d'avions de transport régionaux de Canadair, construits par Bombardier Aérospace.

Air Canada et d'autres transporteurs demandaient également un remboursement de taxe sur le carburant, à cause des coûts élevés du kérosène, ainsi qu'un soulagement pour la hausse des redevances d'atterrissage des aéroports.

M. Donolo n'a pu chiffrer le montant exact de l'aide que demandait Air Canada à l'époque où la compagnie perdait de l'argent, mais avant les attentats terroristes.



Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
Monsieur Rosaire Therriault

décédé le 26 août 2001, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

*Au fonds,
je donne pour les miens*

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: **695-7711**

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le **QUOTIDIEN**
du Saguenay - Lac-Saint-Jean
et le

progrès dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BOILY (Janessa)

Le 27 septembre 2001, est décédée accidentellement à St-Nazaire, à l'âge de 16 ans et 8 mois, Janessa Boily, fille de M. Sylvain Boily et de dame Jacynthe Tremblay (Luc Hamel), demeurant au 937 rue Robert-Jean, Alma. La famille reçoit les condoléances le samedi 29 septembre 2001 de 19 h à 22 h, le dimanche 30 septembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 1er octobre 2001 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le lundi 1er octobre 2001 à 11 h à l'église Saint-Pierre d'Alma et les cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre ses parents, elle laisse dans le deuil son frère Jean-Philippe; sa grand-mère dame Alice Bhéer (feu Lucien Tremblay); ses oncles et tantes: Gilles Boily (Linda Pilote), sa marraine Diane Boily, son parrain Denis Ouellet, Luc (Suzanne Lapointe), Pauline (Roger Robitaille), Ginette (Claire Potvin), Dolores (Marc Nadeau), Nicole (Raymond Dubé), Marjolaine (Réjean Harvey), Suzanne (Régis Simard), Serge, Martine et feu Martin; elle était la petite fille de feu M. Paul-Arthur Boily (feu Rolande Brassard); ses cousins, cousines, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation des Maladies du Cœur du Québec. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations: 418-668-8409, fax: 418-668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



DESBIENS (M. Adrien)

S'est éteint paisiblement le 28 septembre 2001, à l'âge de 68 ans, M. Adrien Desbiens, époux de dame Candide Lavoie, fils de feu Arthur Desbiens et de feu Albertine Gilbert et gendre de feu Almanzar Lavoie et feu Florence Guimond, demeurant au 1900 des Roitelets, Chicoutimi, autrefois de la rue Nio. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 30 septembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 1er octobre 2001 de 12 h (midi) à 13 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)

Les funérailles auront lieu le lundi 1er octobre 2001 à 14 h à l'église St-Joachim. Il sera incinéré au Crématorium Emery

Gravel et les cendres inhumées au cimetière Sacré-Coeur. Le défunt laisse dans le deuil sa conjointe dame Candide Lavoie; ses enfants: Michelle Desbiens, Line (Lyne Boudreau), Diane (Paul Paquette), Erick (Nathalie Girard) et Marc-André (Christine Dubé); ses petits-enfants: Simon, Jessica, Emilie et Kevin; ses frères et sœurs: feu Rose-Alma Desbiens (feu Jos Collard), Marie-Luce (feu Almas Collard), feu Lorenzo (Jeanne-d'Arc Brassard), feu Rolande (feu René Gauthier), feu Gérard (Georgianne Collard), Fernand (Réjeanne Lapointe), feu Rose-Aimée, feu Robert (Carmen Harvey), Rosaire (Marjolaine Brassard) et Pierrette; ses beaux-frères et belles-sœurs: Huguette Lavoie (Rosaire Couture), Colette (Majella Muckle), Jean-Claude (Laurence Ouellet), Jacques (Aline Dussault), Marcel (Claire Bouchard), Michel (Nicole Tremblay), Suzanne (Marcel Gendron), Richard (Lise Bélanger) et Jean-René (Diane Harvey). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



GRAVEL (Mme Rita Potvin)

Est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie de Chicoutimi, le 27 septembre 2001, à l'âge de 77 ans, Mme Rita Potvin, épouse de feu M. Robert Gravel. Elle demeurait au 74 rue Bossé, Chicoutimi. Elle était la fille de feu Joseph-L. Potvin et de feu dame Marie Boily. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du dimanche 30 septembre 2001 à compter de 14 h à la résidence funéraire Aubin, 425 boul. St-Paul (anciennement rue Montcalm) Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi 1er octobre 2001, 10 h à l'église du Christ-Roi. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Elle était la mère de: feu Jean-Louis, Laval (Esther Côté), feu Diane, André (Francine Houde), Claudine (John Coupland), Hélène (Russel Hangos). Elle laisse dans le deuil ses petits-enfants: Christian, Jackie, Caroline, Marie-Eve, Emilie, Louis, Gabrielle et Elliott; son arrière-petit-fils: Simon Côté; sa soeur Blandine Potvin (feu Maurice Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs, plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Pour informations: bureau 425 boulevard St-Paul, Chicoutimi (418) 543-3333, télécopieur: (418) 543-2738, salon: (418) 543-3810, courriel: res.aubin@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.**

Autres décès à la page 46

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de feu **Mme Micheline Godin**, de Jonquière, décédée le 2 juillet 2001,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de ma vie

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

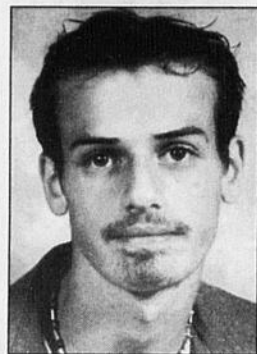


POTVIN (M. Ange-Emile)

Le 27 septembre 2001, est décédé au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 71 ans et 10 mois, M. Ange-Emile Potvin, époux de Mme Fernande Perron, demeurant au 4027 du Bocage, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Saguenay 2555 St-Dominique Jonquière

le samedi 29 septembre 2001 à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le samedi 29 septembre 2001 à 14 h à l'église Ste-Marie. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Il était le fils de feu Mme Marie-Alice Côté (feu Philippe Potvin, feu Stanislas Néron). Outre son épouse Mme Fernande Per-

ron, il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Hermance Potvin (Léo-Marie Néron), feu Anne-Marie, Maurice Néron, Rosaire (Cécile Bouchard), Julien (Madeleine Savard), feu Arthur, feu Jean-Laurent (Simone Tremblay), feu Camil (Marie-Paule Boudreault), Léon-Georges, Monique (Jean-Guy Lemay), Louisette (Roger Hadad), feu Raymond, Réal, Rémi (Germaine Lavoie); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jacqueline Perron (Roger Villeneuve), Louis (Jacqueline Gilbert), Colette (Gustave Roy), feu Fernand (Liliane Gagné), Gabrielle (Rosaire Côté), Denis (Thérèse Tremblay), Ruth (Patrice Brousseau), Nicole, Jacinthe (André Jomphe), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



ST-PIERRE (Mathieu)

Le 27 septembre 2001, est décédé accidentellement à St-Nazaire, à l'âge de 17 ans et 7 mois, Mathieu St-Pierre, fils de M. Gilles St-Pierre et de dame Jovette Gagnon, demeurant au 901 rang 5, Saint-Bruno. La famille reçoit les condoléances le samedi 29 septembre 2001 de 19 h à 22 h, le dimanche 30 septembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 1^{er} octobre 2001 à compter de 13 h à

Résidence Funéraire Lac St-Jean 611, chemin du Pont Taché Nord Alma

Les funérailles auront lieu le lundi 1^{er} octobre 2001 à 15 h à l'église Saint-Bruno et les cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre ses parents, il laisse dans le deuil ses frères: Yan (Annick Larouche), Nicolas (Josée Boudreault) et Hugues; ses grands-parents: dame Marguerite Tremblay (feu Armand Gagnon), feu Rosario St-Pierre (feu Cécile Vézina); ses oncles et tantes: Jacques St-Pierre (Carole Desbiens), Denise (Jean Bouchard), Gérald (Diane Simard), Francine (Serge Guay), Robert (Danielle Tremblay), Louise Gagnon (Pierre Mercier), Jacques (Manon Gauthier), sa marraine feu Isabelle Pilote, Gilles (Lucie Gratton), Michel (Karine Arseneault) et son parrain Luc; ses cousins et cousines, ainsi que de nombreux parents et amis. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations: 418-668-8409, fax: 418-668-9200. Courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



PRIVÉ (Mme Albertine)

Le 27 septembre 2001, est décédée à Alma, à l'âge de 74 ans et 11 mois, Mme Albertine Privé, épouse de feu M. Paul-Émile Dionne, demeurant au 1410 rue Principale, St-Léon. La famille accueillera les parents et amis au Complexe funéraire

Bérubé & Fils inc. 620 boul. Dequen N. Alma

à compter du samedi 29 septembre 2001 de 19 h à 22 h et le dimanche 30 septembre 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le lundi 1^{er} octobre 2001, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le lundi 1^{er} octobre 2001, à 11 h à l'église St-Léon et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Léon (Noëlla Envoy), Ghislain (Dominique Bouchard), feu Gérald (feu Rolande Desgagné), Jean-Noël (Lucie Trépanier), Réjean (Martine Aubé), Diane (Réjean Desmeules), Sylvain (Nathalie Taché), feu Luc, Michel (Chantal Gingras), Gabrielle, Angèle (Gilles Tremblay); ses petits-enfants: Pierre, Pierrette, Patrick, Jean-Sébastien, Frédéric, feu Isabelle, feu Julie, Marco, Jean-Pierre, Sylvie, Manon, Caroline, Carl, Mélanie, Audrey, Robin, Mélissa, Keven, Jean-Philippe, Alexandre, feu David, Marilynne, Joanie; ses frères et sœurs, beaux-frère et belles-sœurs de la famille Privé et Dionne; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Prière de ne pas envoyer de fleurs mais plutôt faire un don à la Fondation des Maladies du Cœur. **Direction funéraire: Complexe Funéraire Bérubé & Fils.** Pour informations: 662-6576, fax: 662-3132, courriel: berube@digicom.qc.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

Nos condoléances



aux familles éprouvées

le QUOTIDIEN du Saguenay - Lac Saint-Jean

MESSES ANNIVERSAIRES



DION (M. Eugène)

La messe anniversaire de M. Eugène Dion, époux de dame Lucille Mathieu, demeurant à Normandin, sera chantée le samedi 6 octobre 2001 à 19 h à l'église St-Cyrille, Normandin. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Marcel Dion inc.**

PRIÈRES

PRIERE POUR LA REALISATION D'UN REVE

Seigneur Jésus, donnez-moi votre sainte protection afin que ce rêve puisse se réaliser. Je reconnais publiquement le pouvoir divin de Dieu et j'affirme croire en vous, Seigneur Jésus, et dans votre Saint Enseignement. Je sais que mon rêve se réalisera.

Dire cette prière et 7 Notre-Père, 7 je vous Salue Marie, pendant 7 jours, et publier cette prière la semaine suivant le 7^e jour, et votre rêve se réalisera.

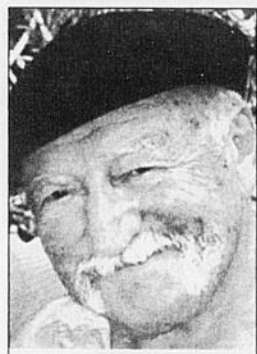
Signée: C.D.

REMERCIEMENTS



MORIN (M. Alphonse)

Les membres de la famille de M. Alphonse Morin, soit ses enfants: Ghyslaine Morin (Camil Guérin), Jean-Marc (Pauline Simard), Gérard-R. (Denise Genest), Réal (Hélène Demers), Monique (Benoît Piché), Alain (Aline Chapados), Ginette (Guy Bergeron), Diane (Bernard Lacroix), Carole; ses petits-enfants: Nancy, Manon, Sonia, Chantale, Michèle, Martine, Annie, Patricia, Stéphane, Patrick, Luc, Geneviève, Paul-Thomas, Eric, Karine; ses sœurs: Sœur Germaine (Notre-Dame du Bon Conseil), Marie-Rose (Paul Tremblay); ses frères et sœurs: feu Émile Morin (Marie-Luce Tremblay), feu Yvonne (Ernest Marquis), feu Marie-Alice (Philippe Parent), feu Simone (René Côté), feu Charles-Édouard (Lucienne Gravel), feu Jeannette; ses beaux-frères et belles-sœurs: Gilles Parent (Rita Desharnais), Gérard (Rita Tremblay), Armand (Cécile Gagnon), feu Robert Parent (Yvette Tremblay), feu Charles (Éliane Beaucage), feu Marie-Anne (feu Percy Kearny), feu Claudia (feu Christos-tome Côté); ses neveux, nièces, cousins, cousines, remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Alphonse Morin, époux de feu dame Yvette Parent et fils de feu Émile Morin et de feu dame Mathilda Tremblay, demeurant au 1473, 5^e Avenue à la Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



TROESTLER (M. Paul)

Le 27 septembre 2001, est décédé à sa résidence, à l'âge de 79 ans, M. Paul Troestler, époux de Mme Ghislaine Jacob, demeurant au 2047 de Montfort, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay 2048 de Neuville Jonquière (ancienne gare)

IN MEMORIAM

SIMARD (M. Edmond-Louis)

Le 28 septembre 2001, est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, entouré de l'amour des siens, à l'âge de 83 ans, M. Edmond-Louis Simard, époux de Mme Marie-Paule Larouche, demeurant au 915, Comeau à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le dimanche 30 septembre 2001, à la résidence funéraire

Gravel & Fils Itée 825, Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le lundi 1^{er} octobre 2001 à 15 h à l'église St-Paul Apôtre à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière Sacré-Cœur à Chicoutimi. Il fut à l'emploi de la Cie Alcan pendant plus de 40 ans. La célébration de son 60^{ème} anniversaire de mariage a eu lieu au mois d'août dernier. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Marie-Paule Larouche; ses enfants: André Simard (Lucette Tremblay), Lucie (Yvon Claveau), Denise (Égide Moisan), Françoise (Marcellin Tremblay), Pauline (Réjean Bérubé), Monique (Pierre Lavoie), Jacinthe (Patrice Lambert), Benoît, Michel (Josée Veer), Louise, il était le père de feu Raymond et de feu Claudine; il laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Eric et Marie Simard, Philippe Claveau, Léa et Ariane Simard, Hélène, Evelyne et Amélie Bérubé, Geneviève, Claudia, Martin et Véronique Lavoie, Noémie et Olivier Lambert, Joël, Mélina, Laurence et Jérémie Simard, Emilie et Éloïse Simard-Veer, Julie et Simon Bilodeau; ses arrière-petits-enfants: Maxime, Gabrielle et Élisabeth; ses beaux-frères et belles-sœurs: Patrick Larouche (Irene Lapointe), Madeleine (feu Joseph Côté), Gérard (Cécile Gauvin), Jeannine (Jean-Marie Villeneuve), Pâquerette (Victor Collard), Rachel (Jean-Marie Chaperon), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de Mme Annette Thibeault-Lavoie ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre.

«La Maison Notre-Dame du Saguenay» au: 1176, rue Notre-Dame Chicoutimi (Québec) G7H 1X6 Tél.: 696-1176



Un don pour la maison!

LES SESSIONS DE SUIVI DE DEUIL



«Grandir Ensemble»

Un accompagnement supplémentaire offert à toutes les familles en deuil du grand Chicoutimi par

La COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHICOUTIMI

Maison Emery Gravel

Prochaine session 9 octobre 2001:

Pour information et/ou inscription:

543-6962



Fusillade à Zoug, en Suisse

Le forcené planifiait son acte depuis longtemps

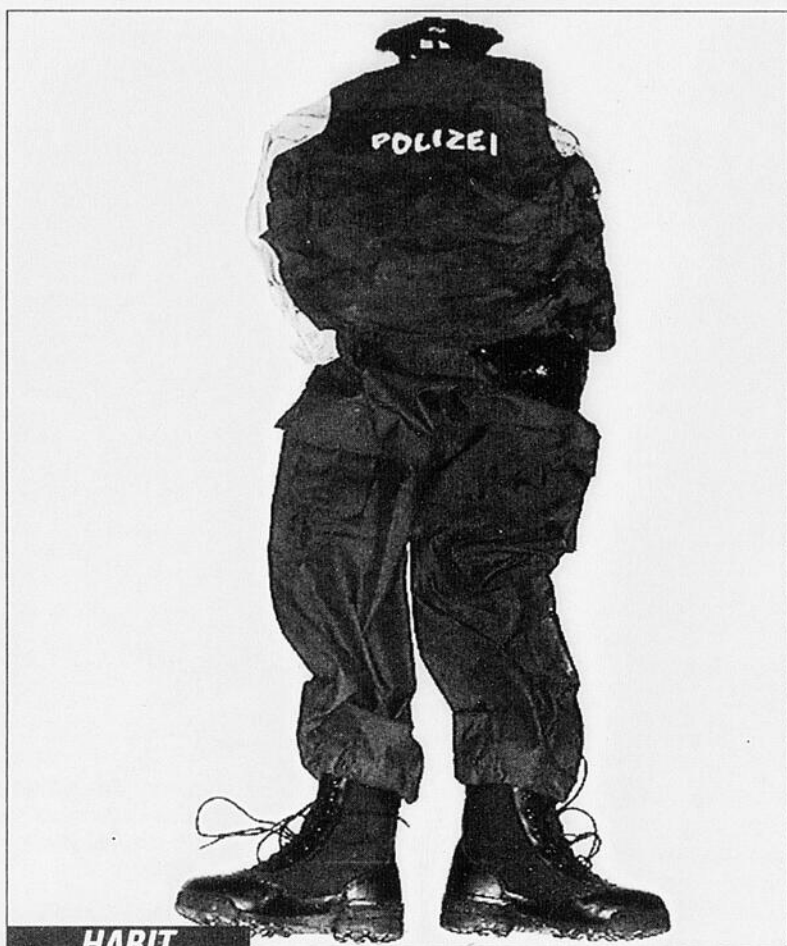
ZOUG, Suisse (AP) — L'auteur de la fusillade au Parlement de Zoug en Suisse avait planifié son acte de longue date, ont annoncé vendredi les autorités chargées de l'enquête. En outre, le forcené avait déjà été condamné en 1970 pour des divers délits, notamment des attentats à la pudeur sur enfants.

Les autorités zougaises ont rappelé vendredi devant la presse que l'homme était entré jeudi matin dans la salle du Parlement vêtu «d'une sorte d'uniforme de police». Il était armé jusqu'aux dents, avec un fusil d'assaut 90, un fusil à pompe, un pistolet et un revolver. Il a tiré plusieurs dizaines de coups avec le fusil d'assaut et plusieurs autres coups avec son fusil à pompe. Il a également lancé dans la salle «un bidon rempli d'un produit détonant», avant de se suicider.

Selon les autorités, il s'est écoulé quatre minutes entre le premier coup de feu et l'arrivée du premier policier. Toute la scène a été filmée par les caméras de la salle du Parlement.

Selon le juge d'instruction Roland Schwitter, le forcené, qui s'appelait Friedrich Leibacher, avait déjà été condamné en 1970 à Zoug pour des attentats à la pudeur, des délits sur le patrimoine et de l'exhibitionnisme. Il avait écopé de 18 mois de réclusion et avait été interné dans une clinique psychiatrique.

Il a disparu des registres judiciaires jusqu'en 1989. A cette date, il a déposé plainte contre un médecin pour violation du secret professionnel. Puis, en octobre 1998, une discussion animée dans



HABIT

Leibacher, qui a fait 14 victimes avant de se suicider au Parlement de Zoug en Suisse, avait revêtu cet habit de policier.

(Photo AP)



ARMES

Friedrich Leibacher était armé jusqu'aux dents, il avait en sa possession un fusil d'assaut 90, un fusil à pompe, un pistolet et un revolver.

(Photo AP)

un restaurant avec un chauffeur l'a conduit à déposer plusieurs plaintes et menacer différentes personnes, et notamment un juge et des témoins.

Plus tard, Leibacher s'était également fait remarquer pour avoir proféré des menaces dans un Offi-

ce régional de placement pour chômeurs.

Agé de 57 ans, le meurtrier était marié et avait une fille, a précisé le juge Schwitter. Employé de commerce, il bénéficiait d'une rente d'invalidité depuis au moins un an. Il n'avait pas fait son servi-

ce militaire et le fusil d'assaut qu'il a utilisé lors de la tuerie n'était pas une arme de l'armée.

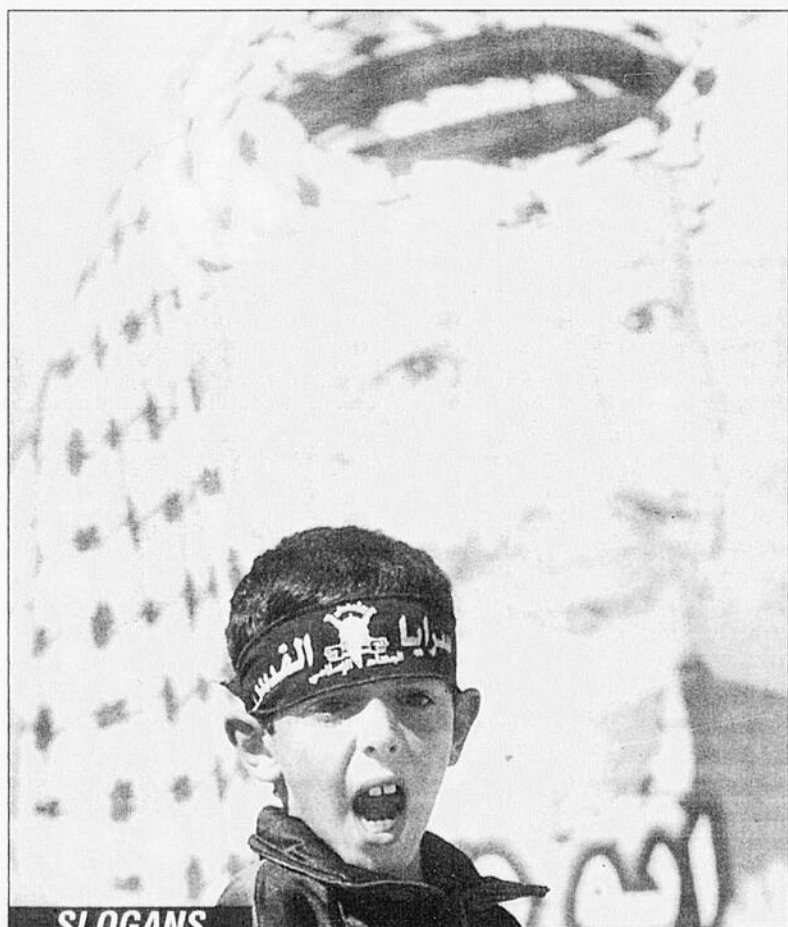
En ce qui concerne les 15 personnes qui ont été blessées, une d'entre elles était toujours dans un état critique vendredi. Les 14 autres ne sont plus en danger de

mort, ont annoncé les autorités.

Une cérémonie religieuse officielle sera organisée lundi à Zoug en mémoire des victimes. Le gouvernement suisse a demandé à la population d'observer un instant de recueillement lundi à 10h00 en signe de solidarité.

Nouvelle Intifada

Une grande tension marque le premier anniversaire



SLOGANS

Ce jeune garçon portant un bandeau aux couleurs du jihad islamique criait des slogans contre le leader palestinien, Yasser Arafat, que l'on voit en poster derrière lui.

(Photo AP)

RAMALLAH, Cisjordanie (AP) — Trois minutes de silence ont été observées vendredi dans les Territoires autonomes palestiniens pour commémorer le début de la nouvelle Intifada, il y a un an. Défilés, prières et jets de pierre ont marqué cet anniversaire sous haute tension: trois Arabes, dont un enfant de dix ans, ont été tués et 45 autres blessés, dont deux grièvement, lors d'accrochages avec Tsahal.

Un autre Palestinien a trouvé la mort à Hébron, en Cisjordanie, dans l'explosion de la bombe artisanale qu'il préparait, a-t-on appris auprès des services de sécurité palestiniens. Six Israéliens, dont trois civils, ont également été blessés au cours des violences de la journée dans les Territoires. En dépit de ces nouveaux heurts sanglants, Israéliens et Palestiniens ont réaffirmé leur engagement en faveur d'une trêve. De hauts responsables des services de sécurité des deux camps se sont rencontrés vendredi pour tenter de consolider le fragile cessez-le-feu. Selon le ministère israélien de la Défense, il a été décidé à cette occasion qu'Israël leverait partiellement dimanche son bouclage dans les villes palestiniennes où le calme a été maintenu. Une nouvelle

réunion était prévue dimanche pour évaluer la situation.

Cette trêve est «une question de vie ou de mort pour notre peuple, mais aussi pour les Israéliens», a souligné le ministre palestinien de la Planification, Nabil Chaath. De son côté, Yarden Vatikay, porte-parole du ministère israélien de la Défense, a assuré que l'Etat hébreu restait dans l'attente d'un geste de bonne volonté des Palestiniens.

Vendredi, un violent échange de tirs s'est produit à Hébron, où un Palestinien de 25 ans a été tué et 12 autres blessés, dont deux grièvement, tandis que de petits groupes lançaient des pierres sur les militaires israéliens. Dans deux villages voisins, deux jeunes Palestiniens âgés de 10 et 17 ans ont été tués par l'armée qui a dispersé les lanceurs de pierres en ouvrant le feu, selon des médecins palestiniens.

Des incidents ont également eu lieu près de la vieille ville de Jérusalem. Plusieurs centaines de jeunes Palestiniens qui voulaient se rendre à la mosquée Al Aqsa se sont opposés aux forces de sécurité qui avaient interdit aux hommes de moins de 40 ans de venir prier dans les mosquées d'Al Aqsa et du Dôme du Rocher.

Après la prière du vendredi, des

défilés sont partis des mosquées dans toute la bande de Gaza et la Cisjordanie. Les sirènes ont retenti dans plusieurs villes, dont Jénine et Qalqiliya au moment des trois minutes de silence observées sur les places publiques. Plusieurs milliers de personnes ont aussi participé à une marche dans le camp de réfugiés de Nousseirat à Gaza.

Israël avait renforcé la présence policière autour de l'Esplanade des mosquées (le Mont du Temple pour les juifs) à Jérusalem, où la visite d'Ariel Sharon, devenu par la suite premier ministre, avait marqué le début du soulèvement palestinien il y a un an. Depuis le 28 septembre 2000, la nouvelle Intifada a fait 648 morts côté palestinien et 177 côté israélien.

Dans les capitales arabes, cet anniversaire a fait descendre des milliers de personnes dans les rues en solidarité avec les Palestiniens. A Damas, elles étaient un millier à défilé dans le silence par respect pour les morts. Parallèlement, une foule importante s'est rassemblée sur la place centrale de Bagdad pour appeler à la poursuite de l'Intifada. Des manifestations semblables ont eu lieu en Egypte, en Jordanie et dans le sud du Liban.

Dure journée pour Michel Therrien

Le couperet tombe et Darby accepte fort mal son renvoi

MONTREAL (PC) - Vendredi, Michel Therrien a passé une journée que redoute tout entraîneur. Therrien a dû annoncer à sept joueurs qu'ils devront entreprendre la saison dans les mineures à Québec.

Le couperet est ainsi tombé sur Craig Darby, Francis Bouillon, Andreï Markov, Marcel Hossa, Jason Ward, Marc-André Thinel et Éric Chouinard. Vingt-huit joueurs sont toujours à Montréal et cinq d'entre eux seront envoyés aux Citadelles, lundi matin.

«On a déjà expliqué qu'il y aurait des décisions déchirantes à prendre, a déclaré l'entraîneur du Tricolore. J'avoue que la journée a été difficile.»

Darby a très mal réagi à son renvoi à Québec, lui qui avait conclu une nouvelle entente de deux ans au cours de l'été. Déjà, il avait mal accueilli la nouvelle qu'il ne serait pas protégé lors du repêchage intra ligue. Sa rétrogradation aux mineures l'a assommé au point qu'il a refusé de rencontrer

les journalistes.

«Il a pris ça dur, a admis Therrien. Tous les joueurs veulent jouer dans la Ligue nationale. Mais on veut amener une nouvelle chimie, une nouvelle ambiance dans l'équipe. Ça fait trois ans que le club ne fait pas les séries et le temps est venu d'apporter des changements.»

«On a beau se dire que les choses vont s'améliorer. Mais c'est trop souvent des vœux pieux. On a commencé à amener du sang neuf durant l'été et ce n'est pas nécessairement fini.»

Ribeiro et Gratton

Selon Therrien, le jeu de Mike Ribeiro et de Benoît Gratton a forcé la main des dirigeants de l'équipe. Ces deux jeunes semblent avoir mérité un poste à

Montréal même si Therrien a refusé de le confirmer.

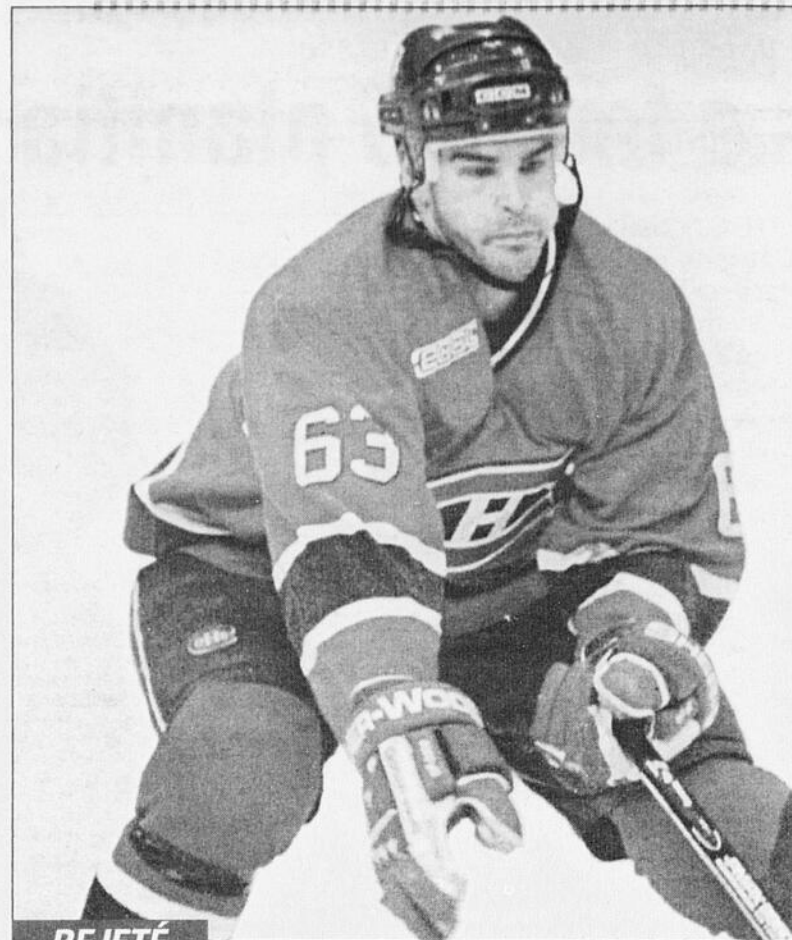
«Rien n'est décidé à 100 pour cent, a-t-il prévenu. Mais Ribeiro s'est placé dans une bonne position. Quant à Gratton, il a joué selon son style durant tout le camp. Il nous donne des outils pour un quatrième trio. Vous savez, ce n'est jamais plaisant d'affronter Gratton.»

Hainsey et Jarventie

Le Canadien doit livrer deux matchs préparatoires aux Sénateurs d'Ottawa ce week-end. Therrien entend profiter de ces deux rencontres pour évaluer une dernière fois le jeu de certains jeunes.

Les défenseurs Ron Hainsey et Martti Jarventie auront l'occasion de jouer au moins un match chacun. À la limite, ils pourraient même entreprendre la saison à Montréal même si cette perspective semble peu probable.

«Les meilleurs seront là, a pro-



L'attaquant Craig Darby n'a guère prisé la décision du Canadien de le céder aux Citadelles de Québec. À un point tel qu'il n'a pas voulu s'entretenir avec les représentants des médias.

mis Therrien. Hainsey et Jarventie ont bien progressé durant le camp. Ces deux matchs seront l'occasion pour nous d'apprendre à mieux les connaître.»

En quatre matchs préparatoires, Hainsey a amassé une passe et présente un dossier de plus 2.

Jarventie, lui, a récolté un but et deux aides en quatre rencontres. Son dossier s'établit à moins 1.

Arron Asham, Timo Vertala, Reid Simpson sont trois autres joueurs qui risquent de prendre le chemin de Québec après les matchs contre les Sénateurs.

Aucune équipe de la LNH réclame ses services

Bouillon s'accroche à l'espoir d'un éventuel retour

MONTREAL (PC) - Francis Bouillon souhaitait être réclamé par une équipe de la Ligue nationale lors du repêchage intra ligue. Le défenseur a plutôt été ignoré. Il devra donc entreprendre la saison à Québec où il subira une

importante baisse de salaire. «C'est sûr que je suis déçu, a-t-il admis avant de prendre la direction de Québec. Mon objectif est de jouer dans la Ligue nationale.»

Bouillon, âgé de 26 ans, se doutait qu'il ne serait pas réclamé. Il avait eu une discussion dans ce sens avec le directeur général André Savard et l'entraîneur Michel Therrien.

«Ça donne quand même un coup lorsque s'est confirmé», a-t-il avoué le coeur serré.

Bouillon ne désespère pas de revenir à Montréal. Le Canadien n'est pas à l'abri des blessures comme on le sait. Une transaction impliquant un défenseur établi est également toujours possible.

Selon Bouillon, son contrat des ligues mineures a joué contre lui. C'est la raison pour laquelle il n'a pas été protégé. Les blessures ont également écourté sa saison, ce qui expliquerait la décision des équipes de la LNH de ne pas le repêcher.

«Le Canadien compte sept défenseurs avec des contrats de la Ligue nationale, a-t-il expliqué. Je pense que l'équipe avait déjà fait ses plans. Ce n'est pas pour rien si j'ai seulement disputé deux matchs sur six.»

«J'ai aussi raté plusieurs matchs la saison dernière. J'ai manqué un mois en raison d'une fracture de la main. Mais j'ai dû surtout m'absenter deux mois à cause d'une entorse à une cheville. Je me suis blessé en tentant de met-

tre Anson Carter (Edmonton) en échec. C'a été une malchance.»

En 29 matchs, Bouillon a été limité à six passes.

Une amitié

Therrien et Bouillon sont très liés. En fait, Therrien considère Bouillon presque comme un fils. C'est d'ailleurs à la suite de sa

recommandation si Bouillon est entré dans l'organisation du Canadien. Leur rencontre de vendredi fut donc très pénible.

«Ce ne fut pas facile, a dit l'entraîneur. Je suis très proche de Bouillon. Je le connais depuis qu'il a 17 ans. Mais je sais qu'il a toujours relevé les défis. Il va tout faire pour revenir dans la Ligue

nationale. Il sera le premier rappelé s'il est le meilleur à sa position.»

Bouillon dit partir la tête haute. Et il n'en veut surtout pas à Therrien.

«Nous sommes amis, c'est vrai. Mais l'amitié n'a rien à voir là-dedans», a-t-il assuré en serrant des mains.

Le Russe Andreï Markov

Décevant sous tous les angles

MONTREAL (PC) - Le Canadien n'a perdu aucun joueur lors du repêchage intra ligue même si l'équipe avait laissé 11 joueurs sans protection, soit Benoît Brunet, Benoît Gratton, Craig Darby, Eric Landry, Francis Bouillon, Gennady Razin, Matthieu Descôteaux, Miloslav Guren, Reid Simpson et Xavier Delisle.

«Je suis très heureux qu'on n'ait perdu aucun joueur. Il n'y a rien comme une bonne compétition interne, a déclaré Michel Therrien. Je suis aussi heureux que Benoît Brunet n'ait pas été réclamé. Pour nous, c'est une bonne chose...»

Le Canadien a retourné sept joueurs à Québec. Therrien s'est montré sévère à l'endroit d'Andreï Markov, un jeune défenseur qui avait retenu l'attention il y a un an.

«Son camp a été décevant, a-t-

il admis. On s'attendait à davantage de sa part. Il devra travailler plus fort s'il espère percer un jour dans la Ligue nationale.»

Les dirigeants du Canadien ont été déçus en voyant Markov au camp d'entraînement. Le Russe n'avait pas suivi le programme de conditionnement physique qu'on lui avait préparé, et il n'avait pas non plus amélioré sa maîtrise de l'anglais comme on lui avait fortement suggéré.

Promis à un bel avenir il y a 12 mois, Markov se retrouve à Québec sans grand espoir de jouer à Montréal. Ron Hainsey et Martti Jarventie le précèdent déjà dans la hiérarchie du Canadien alors que Mike Komisarek se pointe à l'horizon...

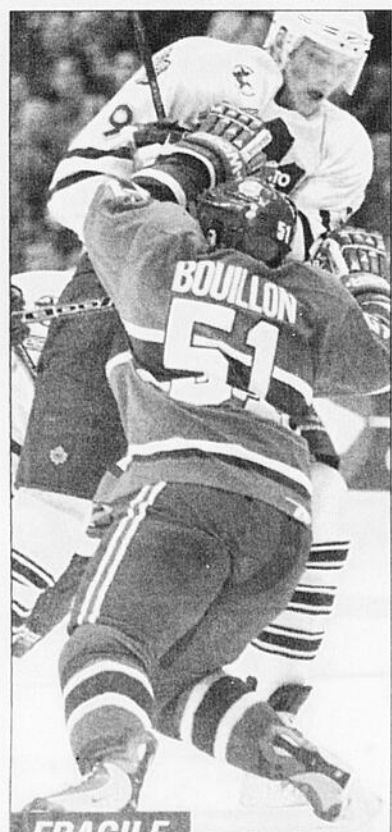
Éric Chouinard a également plié bagages après un camp assez ordinaire. Chouinard a amassé deux passes en quatre matchs. «Ce n'est pas une déception, a

fait valoir Therrien. Nous n'avons pas démissionné dans son cas. On va le voir un jour dans l'uniforme du Canadien.»

«Il vient de terminer son meilleur camp même s'il n'a pas marqué. Le fait d'avoir été muté à l'aile gauche devrait lui permettre de percer plus rapidement...»

Therrien dit être très satisfait du déroulement du camp dans son ensemble. Il apprécie le dossier (5-2-0) de son club ainsi que les changements apportés dans l'organisation du camp. Mais plus que tout, Therrien aime la profondeur de l'équipe à toutes les positions...

Sheldon Souray est blessé à l'aîne et il ne pourra affronter les Sénateurs au cours du week-end. Il sera toutefois à son poste lors du match inaugural contre ces mêmes Sénateurs, jeudi prochain, à Ottawa...



Selon Francis Bouillon, les blessures l'ayant hanté la saison dernière, ont sans doute fait hésiter les autres équipes à le réclamer.

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est			
G	P	Moy.	Diff
Atlanta	83	71	539
Philadelphie	81	73	526
New York	79	75	513
Floride	72	82	468
Montréal	65	89	422

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff
Houston	91	63	591
St. Louis	88	66	571
Chicago	83	71	539
Milwaukee	65	88	425
Cincinnati	63	91	409
Pittsburgh	58	96	377

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff
Arizona	86	67	562
San Francisco	84	69	549
Los Angeles	81	72	529
San Diego	76	77	497
Colorado	68	85	444

Vendredi 28 septembre
 Montréal 7 Cincinnati 6
 Chicago Cubs 6 Houston 2
 Floride 6 Philadelphie 5 (10 manches)
 Atlanta 5 N.Y. Mets 3
 St. Louis 14 Pittsburgh 3
 Milwaukee au Colorado, 21h05
 Los Angeles en Arizona, 22h05
 San Diego à San Francisco, 22h35.

Samedi 29 septembre
 N.Y. Mets (Lettre 11-10) à Atlanta (Burkett 11-12), 13h15
 Houston (Micki 11-9) à Chicago Cubs (Wood 11-6), 13h15
 Montréal (Thurman 8-11) à Cincinnati (Dessens 9-13), 13h15
 Milwaukee (D'Amico 2-3) au Colorado (Thomson 2-5), 15h05
 San Diego (Jarvis 12-10) à San Francisco (Ortiz 15-9), 16h05
 Pittsburgh (D. Williams 3-6) à St. Louis (Smith 6-2), 16h10
 Los Angeles (Baldwin 2-5) en Arizona (Batista 10-8), 16h12
 Philadelphie (Duckworth 2-1) en Floride (Penny 9-9), 19h05

Dimanche 30 septembre
 N.Y. Mets à Atlanta, 13h05
 Montréal à Cincinnati, 13h15
 Pittsburgh à St. Louis, 14h10
 Houston à Chicago Cubs, 14h20
 Milwaukee au Colorado, 15h05
 Philadelphie en Floride, 16h05
 San Diego à San Francisco, 16h05
 Los Angeles en Arizona, 16h35

Lundi 1er octobre
 Pittsburgh à N.Y. Mets, 19h10

Mardi 2 octobre
 Montréal en Floride, 19h05
 Pittsburgh à N.Y. Mets, 19h10
 Philadelphie à Atlanta, 19h35
 San Francisco à Houston, 20h05
 Cincinnati à Chicago Cubs, 20h05
 St. Louis à Milwaukee, 20h05
 Colorado en Arizona, 21h35
 Los Angeles à San Diego, 22h05

MENEURS					
MJ	AB	P	CS	Moy.	
LWalker Col	134	471	104	166	352
Helton Col	150	550	125	187	340
Berkman Hou	146	536	105	180	336
Atou Hou	129	488	79	163	334
Pujols STL	152	559	105	184	329
Pierre Col	147	577	99	189	328
Aurilia SF	147	594	106	194	327
Jonnes Atl	150	543	105	177	326
L.Gonzalez Ari	152	571	120	185	324
Lu Duca LA	117	433	67	138	319
Vloyd Mon	116	454	77	145	319
Floyd Flo	140	533	115	170	319
SSosa ChC	150	539	132	172	319
Bonds SF	144	455	117	145	319

Points SSosa, Chicago, 132; Helton, Colorado, 125; L.Gonzalez, Arizona, 120; Bagwell, Houston, 119; Bonds, San Francisco, 117; Floyd, Floride, 115; SGreen, Los Angeles, 113.

Points produits SSosa, Chicago, 147; Helton, Colorado, 138; L.Gonzalez, Arizona, 131; Bonds, San Francisco, 128; Pujols, St. Louis, 126; Bagwell, Houston, 124; Berkman, Houston, 121.

Coups sûrs Aurilia, San Francisco, 194; Pierre, Colorado, 189; Helton, Colorado, 187; L.Gonzalez, Arizona, 185; Pujols, St. Louis, 184; Berkman, Houston, 180; Vina, St. Louis, 179.

Doubles Helton, Colorado, 51; Berkman, Houston, 49; Kent, San Francisco, 46; Pujols, St. Louis, 44; VGuerrero, Montréal, 42; Abreu, Philadelphie, 42; Floyd, Floride, 41; EYoung, Chicago, 41.

Triples Rollins, Philadelphie, 12; Pierre, Colorado, 10; L.Castillo, Floride, 10; Uribe, Colorado, 8; NPerez, Colorado, 8; Vina, St. Louis, 8; BGiles, Pittsburgh, 7; Ochoa, Colorado, 7; Tucker, Chicago, 7.

Circuits Bonds, San Francisco, 67; SSosa, Chicago, 58; L.Gonzalez, Arizona, 53; SGreen, Los Angeles, 48; Helton, Colorado, 45; Sexson, Milwaukee, 39; Bagwell, Houston, 38.

Buts volés Rollins, Philadelphie, 45; Pierre, Colorado, 42; Abreu, Philadelphie, 36; VGuerrero, Montréal, 33; L.Castillo, Floride, 33; EYoung, Chicago, 30; Gianville, Philadelphie, 28.

Lanceurs (18 décisions) Schilling, Arizona, 21-6, 778, 2.95; RDJohnson, Arizona, 19-6, 760, 2.40; Lieber, Chicago, 18-6, 750, 3.78; MMorris, St. Louis, 20-8, 714, 3.38; Person, Philadelphie, 15-6, 714, 3.97; WMiller, Houston, 16-8, 667, 3.55; Glavine, Atlanta, 14-7, 667, 3.60; Daal, Philadelphie, 12-6, 667, 4.69.

Retraits RDJohnson, Arizona, 350; Schilling, Arizona, 277; Park, Los Angeles, 214; Vazquez, Montréal, 208; Wood, Chicago, 202; Burkett, Atlanta, 178; Person, Philadelphie, 175.

Victoires protégées Benitez, New York, 42; Nen, San Francisco, 42; Hoffman, San Diego, 41; Shaw, Los Angeles, 39; Mesa, Philadelphie, 38; BWagner, Houston, 37; Alfonso, Floride, 28; Graves, Cincinnati, 28.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est			
G	P	Moy.	Diff
x-New York	91	61	599
Boston	76	76	500
Toronto	74	79	484
Baltimore	61	92	399
Tampa Bay	56	97	366

Section Centrale			
G	P	Moy.	Diff
Cleveland	87	66	569
Minnesota	81	73	526
Chicago	80	74	520
Detroit	63	91	409
Kansas City	61	93	396

Section Ouest			
G	P	Moy.	Diff
x-Seattle	109	44	712
y-Oakland	95	58	621
Anaheim	74	79	484
Texas	70	83	458
Colorado	68	85	444

Vendredi 28 septembre
 Tampa Bay 6 Toronto 1
 Detroit 4 Boston 1
 Minnesota 1 Cleveland 0
 N.Y. Yankees 7 Baltimore 0
 Kansas City 3 Chicago White Sox 2
 Oakland à Seattle, 22h05
 Texas à Anaheim, 22h05

Samedi 29 septembre
 Minnesota (Lohse 4-7) à Cleveland (Finley 8-6), 13h05
 Baltimore (Maduro 4-6) à N.Y. Yankees (Hitchock 5-5), 16h05
 Toronto (Halladay 4-2) à Tampa Bay (Bierbrodt 3-6), 16h15
 Boston (Cone 8-6) à Detroit (Sparks 12-9), 17h05
 Chicago White Sox (Buehrle 14-8) à Kansas City (Suppan 9-13), 20h05
 Texas (Helling 12-9) à Anaheim (Ortiz 12-10), 22h05
 Oakland (Hiljus 4-0) à Seattle (Moyer 18-5), 22h15

Dimanche 30 septembre
 Boston à Detroit, 13h05
 Minnesota à Cleveland, 13h05
 Baltimore à N.Y. Yankees, 13h05
 Toronto à Tampa Bay, 13h15
 Chicago White Sox à Kansas City, 14h05
 Texas à Anaheim, 16h05
 Oakland à Seattle, 16h35

Lundi 1er octobre
 Toronto à Baltimore, 19h05
 Chicago White Sox à N.Y. Yankees, 19h05
 Tampa Bay à Toronto, 19h15

Mardi 2 octobre
 Toronto à Baltimore, 19h05
 Minnesota à Detroit, 19h05
 Chicago White Sox à N.Y. Yankees, 19h05
 Boston à Tampa Bay, 19h15
 Cleveland à Kansas City, 20h05
 Seattle à Anaheim, 22h05
 Texas à Oakland, 22h05

Mercredi 3 octobre
 Toronto à Baltimore, 19h05
 Minnesota à Detroit, 19h05
 Chicago White Sox à N.Y. Yankees, 19h05
 Boston à Tampa Bay, 19h15
 Cleveland à Kansas City, 20h05
 Seattle à Anaheim, 22h05
 Texas à Oakland, 22h05

MENEURS					
MJ	AB	P	CS	Moy.	
Suzuki Sea	150	663	120	231	348
Catalanotto Tex	126	436	74	148	339
JaGiambi Oak	146	495	101	168	339
RAIomar Cle	149	551	109	185	336
JGonzalez Cle	135	518	97	173	334
BBoone Sea	149	588	113	196	333
ARodriguez Tex	153	599	129	193	322
Stewart Tor	146	602	98	189	314
Jeter NY Y	141	580	104	180	310
Conine Bal	129	487	72	151	310

Points ARodriguez, Texas, 129; Suzuki, Seattle, 120; BBoone, Seattle, 113; RAIomar, Cleveland, 109; Jeter, New York, 104; Damon, Oakland, 102; JaGiambi, Oakland, 101.

Points produits JGonzalez, Cleveland, 140; BBoone, Seattle, 135; ARodriguez, Texas, 130; MRamirez, Boston, 125; Thome, Cleveland, 123; RPalmeiro, Texas, 116; GAnderson, Anaheim, 113.

Coups sûrs Suzuki, Seattle, 231; BBoone, Seattle, 196; ARodriguez, Texas, 193; Stewart, Toronto, 189; RAIomar, Cleveland, 185; GAnderson, Anaheim, 182; Jeter, New York, 180.

Doubles MJSweeney, Kansas City, 46; JaGiambi, Oakland, 43; EChavez, Oakland, 41; Durham, Chicago, 41; Mientkiewicz, Minnesota, 39; MRodriguez, Chicago, 39; Stewart, Toronto, 39.

Triples CGuzman, Minnesota, 14; RAIomar, Cleveland, 12; CBeltran, Kansas City, 11; Cedeno, Detroit, 11; Durham, Chicago, 9; Suzuki, Seattle, 8; Vizquel, Cleveland, 8.

Circuits ARodriguez, Texas, 49; Thome, Cleveland, 48; RPalmeiro, Texas, 45; MRamirez, Boston, 41; Glaus, Anaheim, 39; CDeIgado, Toronto, 39; JaGiambi, Oakland, 35; BBoone, Seattle, 35; JGonzalez, Cleveland, 35.

Buts volés Cedeno, Detroit, 55; Suzuki, Seattle, 53; Soriano, New York, 43; McLemore, Seattle, 38; Knoblauch, New York, 36; Cameron, Seattle, 34; RAIomar, Cleveland, 29.

Lanceurs (18 décisions) Clemens, New York, 20-2, 909, 3.48; PAbbott, Seattle, 16-4, 800, 4.27; Moyer, Seattle, 19-5, 792, 3.25; Sabathia, Cleveland, 15-5, 750, 4.79; Mulder, Oakland, 20-7, 741, 3.49; FGarcia, Seattle, 17-6, 739, 2.98; Sele, Seattle, 14-5, 737, 3.64.

Retraits Nomo, Boston, 208; Clemens, New York, 201; Zito, Oakland, 197; Mussina, New York, 193; Colon, Cleveland, 189; Hudson, Oakland, 170; PMartinez, Boston, 163.

Victoires protégées MRivera, New York, 47; Sasaki, Seattle, 42; Foulke, Chicago, 40; Percival, Anaheim, 39; Koch, Toronto, 34; Isringhausen, Oakland, 32; Wickman, Cleveland, 31.

Hockey

LIGUE NATIONALE

Le calendrier des matches hors-concours 2001 de la LN
Vendredi 28 septembre
 Ottawa 2 Buffalo 1
 Washington 2 Caroline 1
 Boston 4 New Jersey 2 (à Providence, Rhode Island)
 Philadelphie 5 N.Y. Islanders 2
 Floride 3 Tampa Bay 2
 Minnesota 5 Anaheim 1
 St. Louis 2 Nashville 0
 Chicago 3 Chicago 1
 San Jose à Phoenix, 22h00
 Edmonton à Calgary, 21h00

Samedi 29 septembre
 Calgary à Edmonton, 18h00
 NY Islanders à Atlanta, 19h00
 Detroit à St. Louis, 19h00
 Phoenix à Dallas, 19h00
 Nashville à Chicago, 19h00
 NY Rangers à Boston, 19h00
 Caroline à Washington, 19h00
 Montréal à Ottawa, 19h00
 Tampa Bay en Floride, 19h30
 Philadelphie au New Jersey, 19h30
 Colorado à Los Angeles, 19h30
 Vancouver à San Jose, 19h30
 Columbus à Pittsburgh, 19h30
 Toronto à Buffalo, 19h30 (à Hamilton)

Dimanche 30 septembre
 Boston à NY Rangers, 17h00
 Pittsburgh à Columbus, 17h00
 Ottawa à Montréal, 17h00
 Detroit à Toronto, 19h30

Lundi 1er octobre
 Los Angeles au Colorado, 19h00

Fin des matches hors-concours

JUNIOR MAJEUR

Association Robert-Label					
Mj	G	P	N	DP Bp Bc Pts	
Val-d'Or	7	4	2	0	1 32 26 9
Rouyn-Noranda	6	3	2	1	0 27 27 7
Montréal	6	1	4	0	1 16 22 3
Hull	6	1	4	0	1 10 20 3

Section Centrale					
Mj	G	P	N	DP Bp Bc Pts	
Shawinigan	5	4	1	0	0 27 13 8
Victoriaville	6	4	2	0	0 20 19 8
Drummondville	7	1	4	2	0 23 30 4
Sherbrooke	5	1	3	1	0 16 17 3

Association Frank-Dilio					
Mj	G	P	N	DP Bp Bc Pts	
Baie-Comeau	6	6	0	0	0 33 18 12
Rimouski	6	3	2	1	0 23 23 7
Chicoutimi	6	3	3	0	0 21 24 6
Québec	7	2	4	1	0 20 29 5

Section Maritimes					
Mj	G	P	N	DP Bp Bc Pts	
Acadie-Bathurst	4	3	1	0	29 32 9
Halifax	5	3	2	0	19 14 6
Cap-Breton	6	3	3	0	23 23 6
Moncton	6	2	4	0	25 27 4

Association Frank-Dilio
 Toronto à Baltimore, 19h05
 Chicago White Sox à N.Y. Yankees, 19h05
 Tampa Bay à Toronto, 19h15

Mardi 2 octobre
 Toronto à Baltimore, 19h05
 Minnesota à Detroit, 19h05
 Chicago White Sox à N.Y. Yankees, 19h05
 Boston à Tampa Bay, 19h15
 Cleveland à Kansas City, 20h05
 Seattle à Anaheim, 22h05
 Texas à Oakland, 22h05

Mercredi 3 octobre
 Toronto à Baltimore, 19h05
 Minnesota à Detroit, 19h05
 Chicago White Sox à N.Y. Yankees, 19h05
 Boston à Tampa Bay, 19h15
 Cleveland à Kansas City, 20h05
 Seattle à Anaheim, 22h05
 Texas à Oakland, 22h05

MENEURS					
MJ	AB	P	CS	Moy.	
Suzuki Sea	150	663	120	231	348
Catalanotto Tex	126	436	74	148	339
JaGiambi Oak	146	495	101	168	339
RAIomar Cle	149	551	109	185	336
JGonzalez Cle	135	518	97	173	334
BBoone Sea	149	588	113	196	333
ARodriguez Tex	153	599	129	193	322
Stewart Tor	146	602	98	189	314
Jeter NY Y	141	580	104	180	310
Conine Bal	129	487	72	151	310

Points ARodriguez, Texas, 129; Suzuki, Seattle, 120; BBoone, Seattle, 113; RAIomar, Cleveland, 109; Jeter, New York, 104; Damon, Oakland, 102; JaGiambi, Oakland, 101.

Points produits JGonzalez, Cleveland, 140; BBoone, Seattle, 135; ARodriguez, Texas, 130; MRamirez, Boston, 125; Thome, Cleveland, 123; RPalmeiro, Texas, 116; GAnderson, Anaheim, 113.

Coups sûrs Suzuki, Seattle, 231; BBoone, Seattle, 196; ARodriguez, Texas, 193; Stewart, Toronto, 189; RAIomar, Cleveland, 185; GAnderson, Anaheim, 182; Jeter, New York, 180.

Doubles MJSweeney, Kansas City, 46; JaGiambi, Oakland, 43; EChavez, Oakland, 41; Durham, Chicago, 41; Mientkiewicz, Minnesota, 39; MRodriguez, Chicago, 39; Stewart, Toronto, 39.

Triples CGuzman, Minnesota, 14; RAIomar, Cleveland, 12; CBeltran, Kansas City, 11; Cedeno, Detroit, 11; Durham, Chicago, 9; Suzuki, Seattle, 8; Vizquel, Cleveland, 8.

Circuits ARodriguez, Texas, 49; Thome, Cleveland, 48; RPalmeiro, Texas, 45; MRamirez, Boston, 41; Glaus, Anaheim, 39; CDeIgado, Toronto, 39; JaGiambi, Oakland, 35; BBoone, Seattle, 35; JGonzalez, Cleveland, 35.

Buts volés Cedeno, Detroit, 55; Suzuki, Seattle, 53; Soriano, New York, 43; McLemore, Seattle, 38; Knoblauch, New York, 36; Cameron, Seattle, 34; RAIomar, Cleveland, 29.

Lanceurs (18 décisions) Clemens, New York, 20-2, 909, 3.48; PAbbott, Seattle, 16-4, 800, 4.27; Moyer, Seattle, 19-5, 792, 3.25; Sabathia, Cleveland, 15-5, 750, 4.79; Mulder, Oakland, 20-7, 741, 3.49; FGarcia, Seattle, 17-6, 739, 2.98; Sele, Seattle, 14-5, 737, 3.64.

Retraits Nomo, Boston, 208; Clemens, New York, 201; Zito, Oakland, 197; Mussina, New York, 193; Colon, Cleveland, 189; Hudson, Oakland, 170; PMartinez, Boston, 163.

Victoires protégées MRivera, New York, 47; Sasaki, Seattle, 42; Foulke, Chicago, 40; Percival, Anaheim, 39; Koch, Toronto, 34; Isringhausen, Oakland, 32; Wickman, Cleveland, 31.

Vendredi 28 septembre
 Hull 0 Halifax 5
 Cap-Breton 1 Acadie-Bathurst 3
 Val-d'Or 2 Baie-Comeau 8
 Victoriaville 3 Québec 2
 Rimouski 4 Drummondville 2
 Rouyn-Noranda 6 Sherbrooke 5

Samedi 29 septembre
 Rouyn-Noranda à Montréal, 14h00
 Drummondville à Shawinigan, 16h00
 Hull à Moncton, 19h00

Dimanche 30 septembre
 Acadie-Bathurst à Halifax, 14h00
 Baie-Comeau à Chicoutimi, 16h00
 Rimouski à Sherbrooke, 16h00
 Shawinigan à Victoriaville, 16h00
 Val-d'Or à Québec, 19h00

Lundi 1er octobre
 Moncton à Montréal, 19h00

Mardi 2 octobre
 Québec à Drummondville, 19h00
 Cap-Breton à Baie-Comeau, 19h30
 Moncton à Hull, 19h30

MENEURS			
Mj	B	P	Pts
Linglet, Charles BaC	6	13	7 20
Bellefleur, Jonathan Sha	5	5	12 17
Pominville, Jason Sha	3	7	7 14
Lombardi, Matthew Chi	4	6	7 13
Bin			

Kirk Muller demeure à Dallas

Chris Osgood heureux de rejoindre les Islanders

Par Neil STEVENS
De La Presse Canadienne

Les Islanders de New York envisagent d'utiliser le gardien Chris Osgood pour la première fois lors de leur match préparatoire contre les Thrashers à Atlanta, samedi soir.

«Je suis impatient de me retrouver là-bas», a confié Osgood après avoir été réclamé par les Islanders de New York au repêchage intra ligue, vendredi.

Huit autres joueurs ont changé d'équipe lors de ce repêchage:

Le centre Sébastien Bordeleau déménage de St. Louis au Minnesota.

L'ailier gauche Kirk Muller a été momentanément acquis par Columbus de Dallas.

Le défenseur Jamie Allison se joint à Calgary en provenance de Chicago.

Le défenseur Phil Housley passe de Calgary à Chicago.

L'ailier gauche P.J. Stock va des Rangers de New York aux Bruins de Boston.

L'ailier droit Glen Metropolit, laissé sans protection par Washington, jouera désormais à Tampa Bay.

Le centre Josh Holden quitte Vancouver et s'amène en Caroline.

Le gardien Martin Brochu, du Minnesota, poursuivra sa carrière à Vancouver.

Housley, âgé de 37 ans, un défenseur fiable que les Flames ne pouvaient plus s'offrir, est en sa septième équipe dans la LNH.

Muller, âgé de 35, n'aura pas besoin de déménager. Aussitôt le

repêchage complété, le directeur général des Stars, Bob Gainey, a cédé les droits du défenseur Evgeny Petrochinin à Columbus afin de rapatrier Muller.

Osgood était le gardien no 1 des Red Wings lorsqu'ils ont remporté la coupe Stanley en 1998 mais il n'a pas été protégé en raison de l'arrivée de Dominik Hasek, six fois lauréat du trophée Vézina, acquis des Sabres de Buffalo.

«Il était temps pour moi de partir relever un nouveau défi, a confié Osgood lors d'une conférence téléphonique depuis sa résidence de Detroit. Je suis vraiment excité.»

Le directeur général Mike Milbury des Islanders était enchanté d'avoir obtenu Osgood, âgé de 28 ans, qui présente une fiche de 221-110-46 depuis qu'il s'est joint à la LNH avec les Red Wings en 1993-94.

«Nous avons été chanceux de mettre la main sur un gardien qui possède une bague de la coupe Stanley, a dit Milbury deson bureau d'Uniondale. Nous évaluons que nous formons une bien meilleure équipe aujourd'hui.»

Il reste à voir ce que l'arrivée de Osgood signifiera pour le jeune Rick DiPietro. L'Américain était considéré comme le gardien d'ave-

nir des Islanders lorsque Milbury en a fait le premier choix du repêchage amateur de 2000. DiPietro a compilé un dossier de 3-15-1 avec les Islanders la saison dernière et de 4-5-2 avec les Wolves de Chicago dans la Ligue internationale.

«C'est un bon jeune gardien, a noté Osgood au sujet de son nouveau coéquipier. Je pense que je suis en mesure de m'entendre avec lui.

«Nous nous compléterons l'un l'autre et je tenterai de maintenir une bonne relation pour aider l'équipe à s'améliorer. Je n'ai jamais joué en compagnie d'un jeune gardien auparavant. J'anticipe donc ce défi.»

Les Islanders ont également le vétéran Garth Snow à leur camp.

«Il me faudra prendre une décision mais je n'ai pas encore parlé à Peter (Lavolette, l'entraîneur)», a ajouté Milbury.

Milbury avait hérité du premier choix à ce repêchage intra ligue car son équipe avait terminé au dernier rang la saison dernière. Il devra verser une compensation de 10 000 \$ US aux Red Wings.



DÉFI

L'ancien cerbère des Red Wings de Detroit souligne qu'il avait besoin de relever un nouveau défi dans sa carrière. C'est avec joie qu'il joint donc les Islanders de New York.

(Photo PA)

325 joueurs assurés d'au moins 1 million \$ US

Jagr recevra 10 033 333 \$ des Capitals

TORONTO (PC) — En l'absence de Peter Forsberg, Jaromir Jagr sera le plus haut salé parmi les joueurs de la LNH quand la saison se mettra en branle, mercredi soir.

Parmi les 790 joueurs de la LNH, environ 325 toucheront un million \$ US et plus en vue de la saison

2001-2002.

Jagr recevra un salaire de 10,033,333 \$ de la part des Capitals de Washington cette saison, selon le contrat qu'il avait conclu avec les Penguins de Pittsburgh avant son transfert pendant l'été.

Le champion marqueur de la ligue devrait bientôt parapher une

nouvelle entente de plusieurs saisons avec le propriétaire des Capitals, Ted Leonsis, ce qui lui permettra de toucher plus d'argent qu'aucun autre joueur de la LNH jusqu'ici.

Le salaire de Forsberg pour la saison 2001-02 constitue un sommet dans la LNH à 11 millions \$

mais le joueur vedette de l'Avalanche du Colorado ne touchera pas un sou à la suite de sa décision de prendre une saison sabbatique.

Paul Kariya des Mighty Ducks d'Anaheim et Pavel Bure des Panthers de la Floride toucheront pour leur part chacun 10 millions \$.

Le capitaine de l'Avalanche Joe Sakic suit avec un salaire de 9,832,727 \$.

Eric Lindros a négocié une entente de quatre ans avec les Rangers de New York d'une valeur de 38 millions \$, ce qui devrait lui rapporter 9,5 millions cette année s'il reste en santé.

Le capitaine Chris Pronger des Blues de St. Louis obtiendra une rémunération de 9,5 millions \$, tout juste devant le défenseur Rob Blake de l'Avalanche à 9,3 millions \$.

John LeClair des Flyers de Philadelphie et le nouveau venu Doug Weight à St. Louis toucheront 9 millions \$, pendant que Jeremy Roenick des Flyers et Patrick Roy de l'Avalanche complètent la liste des 10 plus hauts salariés à 8,5 millions \$.

Le salaire moyen la saison dernière dans la LNH était de 1,4 million \$.

A l'autre extrémité de la liste, selon les chiffres disponibles auprès de l'Association des joueurs de la LNH, le défenseur Karel Rachunek des Sénateurs d'Ottawa se contentera d'un salaire de 375,000 \$ Can.

Des vétérans reviennent au bercail

L'équipe de France doit se regrouper

PARIS (AP) — Youri Djorkaeff, Christophe Dugarry et Christian Karembeu font leur retour en équipe de France. Les trois hommes ont été retenus par Roger Lemerre dans la liste des 20 joueurs sélectionnés pour la rencontre amicale France-Algérie, le samedi 6 octobre au Stade de France.

Un mois après la défaite de Santiago, face au Chili (2-1), la troisième de l'année pour les champions du monde, Roger Lemerre a tiré les premières conclusions d'un match où, contrairement aux Chiliens, déterminés jusqu'au bout, la sélection française a abandonné sa «culture du jeu faite de volonté et d'envie de victoire».

«Si on se coupe de ses propres forces, on n'est plus compétitifs. Aussi ce n'est pas innocent si j'ai une grande partie des mondialistes», a expliqué Roger Lemerre, vendredi.

Absents pour diverses raisons,

Djorkaeff, Dugarry et Karembeu, retrouvent donc le groupe dont deux éléments seulement - le Mancunien Mikael Silvestre et le Madrilène Claude Makélélé - ne faisaient pas partie lors du dernier Euro.

Autre retour, celui de Fabien Barthez, qui avait déclaré forfait pour le voyage au Chili mais à qui Ulrich Ramé, qui avait gardé la cage de la sélection française à Santiago-du-Chili, cédera sa place.

En revanche Nicolas Anelka, qui tarde à retrouver le chemin des filets cette saison, n'est toujours pas convoqué pour ce premier France-Algérie de l'histoire, qui intervient 40 ans après l'indépendance algérienne.

Pour Lemerre, c'est «une page qui se tourne avec son cortège de déchirements, d'égarements et d'incompréhensions».

Après le Chili, la France va, selon le sélectionneur, «trouver

avec le football maghrébin une opposition qui se rapproche du football des pays d'Amérique du Sud, en ce qui concerne la relation avec le ballon.»

«Les Algériens ont une dextérité énorme, beaucoup de créativité avec des prises de risques individuelles», a insisté Lemerre.

Les Bleus seront attendus au tournant par leur entraîneur sur la manière d'imposer leur jeu. Si pour Lemerre le revers face aux Chiliens n'est pas «de nature à inquiéter», il n'en serait pas de même si on rappelle à l'ordre n'était pas suivi d'une remise en cause.

«On va voir si on a bien compris. Il ne faut pas subir les ingrédients de jeu des autres mais avoir la volonté de mettre nos qualités en pratique», a asséné le patron des Tricolores.

Les Français seront rassemblés à partir de jeudi matin au Centre Technique national Fernand-Sastre à Clairefontaine.

JO 2004

Travaux en retard

ATHENES (AP) — Le Comité international olympique a jugé «alarmante» l'avancée des travaux en vue des Jeux d'Athènes 2004 et a estimé qu'il fallait faire preuve d'une pression constante sur la Grèce pour que les travaux soient terminés à temps.

Le responsable du CIO chargé de superviser les travaux, Denis Oswald, a déclaré vendredi à l'issue de la visite d'inspection du comité à Athènes que les retards pris dans la construction des sites et dans le développement des réseaux routiers et de transport étaient importants.

Oswald, qui dirige le comité de coordination des Jeux d'Athènes, a ajouté que le gouvernement du Premier ministre grec Costas Simitis ne s'était engagé totalement à respecter les délais qu'après avoir été publiquement pressé.

Jeudi, le président du CIO, Jacques Rogge, lui aussi présent en Grèce, s'était déjà déclaré préoccupé par le retard pris par les travaux.

Athènes a pris du retard depuis qu'elle a obtenu l'organisation des Jeux, en 1997. L'an passé, le prédécesseur de Rogge, Juan Antonio Samaranch, avait déjà lancé un avertissement au comité d'organisation athénien (ATHOC), présidé par Gianna Angelopoulos-Daskalali.

Les sites les plus en retard sont ceux devant accueillir le volley-ball, le handball, la boxe, le volley-ball de plage, le judo, la lutte, les sports équestres, le tennis de table, le tir et la gymnastique rythmique.

Retour au Grand Prix des États-Unis

La famille a fait pression auprès du champion

INDIANAPOLIS (PC) - Michael Schumacher est un quadruple champion du monde en Formule un et l'un des pilotes les plus intrépides au monde.

Mais il lui arrive aussi de se faire du souci.

Avec le titre en poche et l'Amérique sous le choc des attentats terroristes du 11 septembre, Schumacher s'interrogeait à savoir si le déplacement à Indianapolis pour le Grand Prix des États-Unis était indiqué.

C'est finalement sa famille qui lui a fait changer d'avis.

«C'était vraiment très simple, a

mentionné l'Allemand. Une fois de retour parmi les miens, ils m'ont fait comprendre qu'ils préféreraient me voir partir.»

Voilà pourquoi Schumacher a fait le déplacement à Indianapolis.

Schumacher compte huit victoires et il s'est classé deuxième à quatre reprises en 15 courses cette saison. Une victoire dimanche lui permettrait d'égaliser son

sommet personnel de neuf victoires en une saison.

Hakkinen se manifeste

Le temps frais, vendredi, lors des premiers essais libres sur le circuit d'Indianapolis a permis de réaliser des temps rapides.

Schumacher, victorieux l'an dernier lors de la première édition de l'épreuve à Indianapolis, sera l'un des pilotes à surveiller lors de la séance de qualification, samedi.

Il a régulièrement bouclé des tours rapides vendredi, signant

finale le deuxième temps de la journée en une minute 13,552 secondes. Seul le Finlandais Mika Hakkinen (McLaren-Mercedes) l'a devancé (1:13,387). Le coéquipier de Schumacher chez Ferrari a réussi le troisième temps en 1:13,584.

Deux autres anciens vainqueurs à Indianapolis, Juan Pablo Montoya et Jacques Villeneuve, n'ont pas eu autant de succès. Montoya, vainqueur des 500 milles d'Indianapolis l'an dernier, n'a pu faire mieux que le 10e chrono (1:13,983) tandis que

Villeneuve, qui s'est imposé aux 500 milles en 1995, s'est contenté du 18e rang (1:14,999).

La bonne surprise de la journée est venue de Jaguar et Prost. Ainsi, l'Irlandais Eddie Irvine a offert un prometteur cinquième chrono au félin, trois rangs devant son coéquipier espagnol Pedro De La Rosa. De son côté, l'Allemand Heinz-Harald Frentzen a offert aux Bleus un excellent septième temps, trois dixièmes seulement derrière la Sauber de l'Allemand Nick Heidfeld, 6e.

Pour Jacques Villeneuve

Une journée d'essais libres pimentée par les obstacles

INDIANAPOLIS (PC) - Jacques Villeneuve a sans aucun doute connu l'une de ses plus mauvaises performances, vendredi, lors des essais libres du Grand Prix des États-Unis.

Villeneuve s'est contenté du 18e temps (1:14,99).

«Nous n'avons fait qu'une demi-heure de travail seulement lors des essais du matin car nous avions des problèmes avec les pneus, a-t-il expliqué. Cela m'a empêché d'effectuer de vrais tours. J'étais vraiment très lent et ma voiture était difficile à conduire.»

La situation ne s'est guère améliorée pour lui en après-midi.

«Nous avons encore connu un problème mais cette fois avec la direction assistée. Après avoir perdu une autre demi-heure, nous avons finalement opté

pour un train de pneus neufs à la fin de la journée et nous avons essayé de régler la voiture sur deux ou trois tours», a ajouté Villeneuve, nullement inquiet pour la qualification de samedi.

«Ça ne m'inquiète pas du tout, a-t-il dit. Et pour la course, c'est pareil. Nous sommes généralement beaucoup plus compétitifs que pendant tout le reste du week-end. Et ici, c'est une piste où nous pouvons doubler.

«À Monza, nous étions très lents pendant tout le week-end et j'ai quand même pu franchir la ligne d'arrivée avec une 6e position. Je peux donc espérer, ici aussi, marquer un petit point.»

En fait, Villeneuve se fait à l'idée que l'équipe ne progresse pas. En fait, elle régresse par rapport aux autres.

«Cette année, nous sommes beaucoup plus loin que l'année dernière. Nous sommes même dépassés.

«Ici, la piste est unique de par sa longue ligne droite. Et pour certains, il peut y avoir un compromis facile à faire, surtout si tu as une très bonne voiture. Ce qui n'est pas notre cas. Par exemple, si nous roulons avec très peu d'appui aérodynamique, il est possible de compenser pour le manque de puissance du moteur. Ou encore, si la voiture bénéficie d'un énorme manque d'adhérence en mettant plus d'appui. Mais si tu n'as pas les deux, comme c'est notre cas, alors tu es à la traîne», a conclu Villeneuve, qui arbore ce week-end les couleurs de Tourisme Québec sur son casque.



Jacques Villeneuve a répété qu'il n'était pas inquiet en prévision de la séance de qualification de samedi.

(Photo PA)

Pas facile de déplacer un congrès déjà programmé

La NFL désire présenter le Super Bowl le 3 février

LA NOUVELLE ORLEANS (AP) - La NFL et l'Association des concessionnaires automobile ont repris les discussions, vendredi, afin de tenter de dénouer l'impasse entourant la présentation du Super Bowl.

La NFL tente de reloger à son calendrier les matchs qui ont été reportés lors de la fin de semaine suivant les attaques terroristes aux États-Unis. Le circuit américain espère que le Super Bowl pourra être repoussé d'une semaine, le 3 février.

C'est toutefois lors de cette même fin de semaine que l'Association des concessionnaires automobile doit tenir un congrès d'importance en ville. Si un terrain d'entente ne peut être trouvé, la NFL pourrait déplacer le Super Bowl dans une autre ville que La Nouvelle-Orléans, une option que tous les leaders municipaux veulent éviter.

«On a repris les discussions, a dit David Hyatt, le porte-parole des concessionnaires. Il y a de nouvelles données et aussi des questions

fort complexes auxquelles il faut trouver des réponses.

«Je crois qu'il est trop tôt pour être optimiste ou pessimiste.»

Entre-temps, les hôteliers de la

ville tentent d'inverser les réservations des chambres pour la potentielle nouvelle date du Super Bowl.

«Toutes les parties impliquées

veulent trouver une entente, a dit Bill Lankopp, vice président exécutif de l'Association des hôteliers. Il faut donner d'un côté et prendre de l'autre. Si on peut

faire ça, on va y arriver.»

La NFL n'a pas établi de date butoir, mais les dirigeants espèrent arriver à un règlement au plus tôt.

Championnats du monde de cyclisme

Lori-Ann Muenzer rafle le bronze

ANVERS, Belgique (PC) - La Canadienne Lori-Ann Muenzer mérite une médaille pour une deuxième année d'affilée aux Championnats du monde de cyclisme. Elle s'est emparée de la médaille de bronze au sprint individuel. Muenzer avait gagné la médaille d'argent aux mondiaux de l'an dernier.

La Russe Svetlana Grankovskaia a mérité la médaille d'or, défaisant facilement l'Américaine Tammy Thomas 2-0 en finale.

Dans la première manche, la Russe de 25 ans a facilement devancé Thomas et, dans la

seconde, Grankovskaia n'a jamais laissé l'Américaine s'approcher alors qu'elle a dominé la compétition pour s'emparer de son premier titre majeur.

Muenzer a obtenu la médaille de bronze en défaisant l'Ukrainienne Iryna Yanovych 2-0.

7e titre mondial

Leontien Zijlaard-Van Moorsel a remporté son septième titre mondial en dominant en finale de la poursuite la Russe Olga Slivarskaya, vendredi soir, à Anvers, dans le cadre des championnats du monde de cyclisme sur piste.

La championne olympique est partie lentement avant de revenir en force sur son adversaire. Elle a conclu sa course en trois minutes 34,505 secondes, un très bon temps sur la piste lente du Palais des Sports d'Anvers. La Russe a signé un chrono de 3:39,090.

Avant la finale, Zijlaard-Van Moorsel, qui a décroché son deuxième titre mondial de poursuite, avait dominé les qualifications. Cette nouvelle victoire confirme qu'à 31 ans elle fait toujours partie des meilleures, sur route comme sur piste.

La championne du monde en titre Yvonne McGregor a terminé quatrième. Agée de 40 ans, la Britannique a complètement raté son départ dans la course pour la médaille de bronze et a été battue par la Russe Elena Tchalykh.

En poursuite par équipes, l'Ukraine, composée de Sergiy Chernyavsky, Olenxandr Fedenko, Alexandre Symonenko et Lioubamyr Polotayko, a remporté le titre en devançant la Grande-Bretagne en finale. L'Allemagne a battu la France pour la médaille de bronze.

Enthousiasme mitigé du public envers Bonds

SAN FRANCISCO (AP) — La course au record de circuits de Barry Bonds soulève moins d'enthousiasme que celle de Mark McGwire il y a tout juste trois ans.

Bonds a frappé son 68e circuit de la saison, vendredi soir, à San Francisco. Il ne lui manque plus que trois circuits - avec huit rencontres à disputer - afin de fracasser le record de 70 longues balles établi par McGwire en 1998.

Alors que la force brute de McGwire et ses circuits à des distances incroyables fascinaient l'Amérique, la course aux circuits de Bonds n'est pas toujours le sujet sportif le plus important dans la région. Les A's d'Oakland et le football ont souvent plus de visibilité.

Et il y a d'autres facteurs à considérer.

McGwire a fracassé un record vieux de 37 ans et a établi une mar-

que qui semblait imbattable pour plusieurs années. Bonds menace une marque qui est encore bien nette dans l'esprit des amateurs.

«Je ne crois pas que le pays est captivé. Le record a été battu il y a trois ans et il semble maintenant à portée sur une base régulière», dit Rick Burton, directeur exécutif du centre de marketing Warsaw Sports à l'Université de l'Oregon.

«Beaucoup de gars frappent 60 circuits par année, (Sammy) Sosa le fait chaque année. Le sentiment d'émerveillement est disparu.»

Et, bien sûr, la quête de Bonds survient à un moment où les États-Unis sont en pleine période de crise, au moment où les vrais héros sont les pompiers, les policiers, les

secouristes et les volontaires.

Bonds a pourtant des appuis, notamment de McGwire lui-même.

«Disons qu'il a une excellente chance de battre le record», a dit McGwire, vendredi, avant que les Cardinals de St. Louis affrontent les Pirates de Pittsburgh.

«Je lui souhaite de réussir. S'il réussit, il s'agira d'un exploit phénoménal.»

D'un point de vue logistique, il y a aussi le fait que Bonds est handicapé par les fuseaux horaires. Peu de quotidiens ou de stations de télévision de la zone Est de l'Amérique peuvent suivre sur une base quotidienne la quête du puissant frappeur gaucher.

Ken Griffey Jr., dont les exploits à Seattle ont souvent été amenés dans les médias pour les mêmes raisons, admet qu'il y a des difficultés à jouer sur la côte du Pacifique.

«C'est un handicap certain, dit Griffey. Quand les matchs se terminent, il est environ deux heures du matin dans l'Est. D'ici à ce que les gens soient au courant des marques et des records, ce n'est même plus une nouvelle.»

De plus, Bonds n'a pas de compétition comme McGwire en avait de la part de Sosa en 1998 et comme Roger Maris en a eu par l'entremise de Mickey Mantle quand il a établi le record de 61 circuits en 1961.

Et il y a aussi la personnalité de Bonds, complètement à l'opposée de celle de McGwire ou Sosa. Bonds est distant, parfois arrogant, et il n'est pas copain-copain avec les journalistes. Pas plus qu'avec nombre de ses coéquipiers et adversaires d'ailleurs.

68e en caisse

Barry Bonds a frappé son 68e circuit de la saison, vendredi, afin de

s'approcher à deux longues balles du record de Mark McGwire.

En deuxième manche, le puissant frappeur des Giants de San Francisco a propulsé une offrande du droitier Jason Middlebrook des Padres de San Diego loin au champ centre droit sur un compte de 3-0.

Ce coup en solo de Bonds se voulait le troisième circuit cogné aux dépens de Middlebrook en six jours. Le jeune lanceur avait permis les 65e et 66e circuits de Bonds lors de la dernière fin de semaine, à San Diego.

Quand il a croisé le marbre, Bonds a pointé le ciel comme il le fait depuis plusieurs mois.

Il avait indiqué avant la rencontre qu'il avait perdu un très bon ami, Franklin Bradley, son ancien garde du corps, plus tôt cette semaine. Bradley est décédé durant une délicate opération chirurgicale.

Quelques instants plus tard, Bonds pleurait alors qu'il était assis au banc des siens.

Brian Schneider s'occupe des Reds

Par Michel LAJEUNESSE
CINCINNATI (PC) — Avant de rendre l'âme, les Expos ont bien l'intention de se battre jusqu'à leur dernier souffle. Vendredi, ils ont orchestré une poussée de quatre points en neuvième pour arracher in extremis une victoire de 7-6 aux Reds de Cincinnati et mettre fin à une série de quatre défaites.

Le jeune receveur Brian Schneider a produit deux points dans cette poussée et a harponné Dmitri Young au deuxième en fin de manche pour racheter les bévues de Britt Reames.

L'an dernier, les Expos avaient connu une fin atroce, subissant la défaite à leurs neuf derniers matches. Ils nous épargneront ce triste chant du cygne cette année.

Mais encore une fois Reames a laissé tomber ses coéquipiers. En huitième, le droitier n'a affronté que trois frappeurs. Il n'en a retiré aucun et a donné trois points, dont deux à la suite du quatrième circuit du frappeur suppléant D.T. Cromer, permettant aux Reds de prendre une avance de 6-3, avance qui paraissait insurmontable.

La cause semblait désespérée.

Mais en neuvième, les Expos ont marqué quatre fois contre Danny Graves (6-5). Deux de ces points ont été produits par un simple de

Schneider dans la gauche. Young et Corky Miller ont aussi frappé la longue balle pour les Reds.

Vladimir Guerrero et Orlando Cabrera ont produit les premiers points des Expos contre Graves en neuvième, pour rendre les choses plus intéressantes et préparer la table pour Schneider.

Mike Thurman tente de terminer la saison en force. Il a passablement bien fait à son 25e départ, mais il a été écarté de la décision. En six manches, il a espacé neuf coups sûrs, dont deux circuits en solo, et a cédé trois points. La victoire est allée à la fiche de Scott Stewart (2-1). «Ce n'était pas un jeu préparé à l'avance, a dit le jeune receveur Brian Schneider au sujet de son jeu contre Young. Mais sur le tir précédent, j'ai vu que Young avait pris un pas de plus vers le troisième. Et sans me faire aucun signe, j'ai bien vu que Orlando Cabrera était prêt à couvrir le but.»

«Il n'avait pas besoin de me faire signe, rien qu'à son air, je savais ce qu'il allait faire.»

Schneider n'a pas un rôle facile en fin de saison avec les Expos. Après avoir joué à tous les jours à Ottawa cette saison, il doit seconder Michael Barrett une fois par semaine environ depuis son rappel.

«Je connais mon rôle, dit-il. Tout ce que je veux, c'est de profiter de chacune des occasions qui me sont offertes. Je n'ai jamais caché que je veux mériter un poste avec cette équipe l'an prochain.»

Les Expos avaient déjà réduit l'écart à un point en neuvième quand Schneider s'est présenté à la plaque avec deux coureurs en position de marquer.

Il a frappé un double au champ opposé.

«J'en avais jamais affronté Danny Graves, mais je savais qu'il possédait une bonne balle tombante. Je m'attendais à ce tir. Il m'a servi une tombante à l'extérieur. Je ne pouvais faire autrement que de loger la balle dans la gauche.»

Quant au gérant Jeff Torborg, il n'en revenait pas de cette remontée.

«Pour ce qui est de ce relais au deuxième, ce n'est certes pas moi qui l'ai commandé du banc. Schneider et Cabrera s'en sont occupés. Je ne voulais même pas savoir qui était responsable.»

«Ce Schneider dégage rapidement et ses tirs sont précis. Il est un atout.»

«Pour ce qui est de cette autre remontée, je n'en reviens pas. J'aurai bientôt 60 ans et je pensais avoir tout vu dans le baseball, mais

non, ces gars-là m'en montrent à tous les jours»

Sommaire

EXPOS 7 REDS 6									
MONTREAL					CINCINNATI				
ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp		
Mrdcal 3b	5	1	1	OWGrero ac	5	1	2	0	
Vidro 2b	5	1	1	ODunn cg	4	1	1	0	
VGrero cd	2	1	0	1Graves l	0	0	0		
OCabra ac	5	2	3	2Gr Jr cc	5	0	3	1	
Stevens 1b	4	1	2	1Casey 1b	2	0	0		
Schnrdr r	3	0	2	3BClark cd	2	0	0		
Wikrsn cg	4	0	1	0DYoung 3b	5	1	3	2	
Brgnrc cc	3	1	2	0Jnnings cd	3	0	0		
Thrmn l	1	0	0	0Rgnzls fs	1	0	1		
Raines fs	0	0	0	0TWalkr 2b	4	0	1		
Eishn l	0	0	0	0Miller r	3	1	1		
Rames l	0	0	0	0Reese cs	0	1	0		
Stewart l	0	0	0	0RMVav cg	1	0	0		
Lloyd l	1	0	0	0Acvedo l	3	0	1		
Stricklnd l	0	0	0	0Silvan l	0	0	0		
				0Cromer fs	1	1	2		
				LaRue r	0	0	0		
Totaux	33	7	12	39	6	1	46		
Montreal	000	102	004	7					
Cincinnati	000	111	030	6					

Au monticule										
G	PVP	ML	PM	BB	RB	MPM				
36	Armas Tony Jr.	9	13	0	193	1	87	173	4	05
50	Blank Matt	2	2	0	22	2	13	13	11	5
31	Cubillan Darwin	0	0	0	24	2	12	12	17	4
x-37	Downs Scott	0	0	0	0	0	0	0	0	0
48	Eischen Joey	0	0	0	29	1	13	15	18	3
14	Irabu Hideki	0	2	0	16	2	9	3	18	4
43	Lira Felipe	0	0	0	5	0	7	2	3	12
47	Lloyd Graeme	9	5	1	68	0	33	19	44	4
56	Mattes Troy	3	3	0	45	0	30	21	26	0
40	Mota Guillermo	1	3	0	47	0	27	18	30	5
29	Munoz Bobby	0	4	0	40	2	23	18	20	5
24	Ohka Tomokazu	1	4	0	48	2	29	8	25	5
45	Pavano Carl	1	5	0	30	2	13	23	7	0
34	Reames Britt	3	8	0	87	1	59	46	74	6
26	Scanlan Bob	0	0	0	25	1	22	14	4	8
51	Stewart Scott	2	1	3	44	1	20	13	35	4
20	Strickland Scott	2	6	7	75	2	29	39	80	3
32	Telford Anthony	0	1	0	7	0	8	5	5	10
35	Thurman Mike	8	11	0	139	2	83	49	94	5
23	Vazquez Javier	16	11	0	223	2	85	44	208	3
55	Yoshii Masato	4	5	0	102	0	51	24	56	4

x - Sur la liste des blessés.

Rendement des Expos

AU BATON									
AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.			
5	Barrett Mike	460	41	115	36	6	2	250	
33	Bergeron Peter	353	51	75	15	3	9	212	
11	Blum Geoff	426	54	104	49	9	8	244	
18	Cabrera Orlando	595	61	162	92	13	17	272	
4	De La Rosa Tomas	2	0	0	0	0	0	0	0
x-29	Ducey Rob	73	10	17	12	3	0	233	
27	Guerrero Vlad	569	104	176	103	34	34	309	
16	Jones Terry	61	5	16	1	0	2	262	
15	Knorr Randy	91	13	20	10	3	0	220	
x-16	Martinez Sandy	1	0	0	0	0	0	0	0
59	Mateo Henry	9	1	3	0	0	0	333	
4	Minor Ryan	85	10	15	13	2	0	176	
12	Mordecai Mike	239	27	64	29	3	2	268	
28	Pride Curtis	76	8	19	9	1	3	250	
30	Raines Tim	77	13	24	3	0	1	312	
39	Schneider Brian	24	3	8	6	1	0	333	
19	Seguignol Fern	50	0	7	5	0	0	140	
25	Smith Mark	177	25	42	15	5	0	237	
9	Stevens Lee	522	74	129	91	24	2	247	
x-21	Tatis Fernando	145	20	37	11	2	0	255	
46	Tracy Andy	55	4	6	8	2	0	109	
3	Vidro Jose	463	79	147	58	15	4	317	
48	Wikerson Brad	104	9	20	4	1	2	192	

Le quizz

Ça gaz

à CKRS RADIO

159 \$ à gagner tous les matins à 7 h 10 dans «Champagne» et la location d'un Jeep Liberty 2002 pour un week-end tous les samedi matin.

En collaboration avec

CKRS590

RADIO MÉDIA

La radio de l'information

www.ckrs.ca

LE QUOTIDIEN

DISCOUNT

LOCATION DAUTOS ET CAMIONS

Je veux participer!

NOM : _____

ADRESSE : _____

VILLE : _____

CODE POSTAL : _____

TÉLÉPHONE MAISON : _____

TÉLÉPHONE BUREAU : _____

Poster à CKRS 590, 121 Racine Est, Chicoutimi (Québec) G7H 5G4 ou par notre site internet : www.ckrs.ca

Le gardien Rodrigue superbe

Les Prédateurs gagnent en fusillade à Pont-Rouge

par Stéphane Bégin

JONQUIÈRE (SB) — Les Prédateurs de Jonquière semblent vouloir renverser les prédictions des spécialistes et surprennent même leurs adversaires. Une victoire signée par Sylvain Rodrigue.

Après avoir battu Rivière-du-Loup la semaine dernière, les hommes de Gino Gagnon ont eu

raison du Caron et Guay de Pont-Rouge par la marque de 4-3 en tirs de fusillade.

«Les choses se jouent sur la glace. Nous nous sommes présentés et nous allons devenir les guerriers de la route. Même si Pont-Rouge a marqué avec seulement sept secondes à faire au match, nos gars n'ont pas lâché. Ils ont travaillé fort du début à la fin.

«Martin Desbiens a fait son travail. Il a fracturé la mâchoire de Mike Brault dès le départ et cela a permis aux gars de grandir d'un pied. Et je peux déjà dire que Pont-Rouge sera attendu de pied ferme à leur retour à Jonquière», note Gino Gagnon.

Dominés

Au cours des 40 premières minutes de jeu, les hommes de Gino Gagnon ont été totalement dominés. Le gardien Sylvain Rodrigue a alors été bombardé de 42 tirs, mais il n'a cédé qu'à deux occa-



Le gardien des Prédateurs, Sylvain Rodrigue, a reçu 61 tirs tout le long du match hier soir.

(Photo Michel Tremblay)

Brault à quitter le match.

Au hockey, Marc-André Gobeil et Stéphane Ouellet ont procuré une priorité de 2-0 aux visiteurs, avant que Jean-François Lacasse ne vienne réduire l'avance à un seul but.

Au deuxième tiers, les Prédateurs ont profité du deuxième filet du match de Ouellet pour faire 3-1, mais Patrick Genest est parvenu, en infériorité numérique, à porter le pointage à 3-2.

Sylvain Rodrigue a repoussé 25 des 26 tirs dirigés vers lui en première période et 15 des 16 autres rondelles du deuxième tiers. De l'autre côté, Claude Frenette avait fait face à 18 lancers.

Au plan pugilistique, Jimmy Grondin a eu quelque peu le dessus sur Yannick Dallaire au deuxième tiers.

En dernière période, Rodrigue a reçu 19 tirs. Il a cédé deux fois en fusillade, contre trois pour son vis-à-vis.

«Nous avons donné un total de 61 tirs, mais plusieurs provenaient de l'extérieur de la zone privilégiée. Sylvain s'est occupé du premier arrêt et les gars ont ensuite sorti la rondelle. Ça s'en vient», indique Gagnon, dont l'équipe reçoit Sorel, ce soir.

Curling mondial Bon départ de Desjardins

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) — Le quatuor chicoutimien de Robert Desjardins a entrepris du bon pied sa participation au Montréal Open de curling en divisant les honneurs de ses deux premiers matches.

Ce premier tournoi du circuit mondial regroupe 36 formations à Montréal.

En début de journée, Desjardins a eu raison de l'Ontarien Chad McMullan, qui a terminé au 14e rang mondial l'an dernier, par la marque de 10-7.

Mais en soirée, la partie a été plus rude et les locaux ont subi un revers de 9-1 face au champion du monde en titre, le Suédois Peter Lindholm.

«Nous n'avions plus rien dans le deuxième match, car nous avons tout donné en début de journée. Il s'agit d'un excellent départ pour notre équipe et nous demeurons en bonne position pour aller plus loin.

«Autre point intéressant, c'est que nous avons récolté la deuxième meilleure fiche de notre section pour le concours de précision, ce qui pourrait être utile en fonction d'un bris d'égalité», indique Desjardins, qui évolue avec Jean-François Charest, François Gionet et Yannick Martel.

Aujourd'hui, Desjardins fait face à Mike Kennedy, du Nouveau-Brunswick et Jim Redston, de Montréal.

Hôtes de deux équipes junior AAA

Les Gaillards devront démarrer vite

par Stéphane Bégin

JONQUIÈRE (SB) — Dans nos deux premiers matches, nous n'avons pas réussi à partir le match dès le départ. Il faut vraiment le faire en fin de semaine et on se doit de gagner les deux rencontres.»

Entraîneur en chef des Gaillards de Jonquière de la Ligue de hockey collégial AA, Luc Quenneville espère que ses joueurs seront en mesure de bien faire face aux formations junior AAA de Warwick et Saint-Jean, samedi et dimanche après-midi au Palais des sports de Jonquière.

Après avoir vécu l'expérience des matches contre des collègues américains en 2000-2001, les cinq équipes collégiales AA se mesu-

rent aux 12 formations du junior AAA cette année. «On se doit de profiter des règlements que nous connaissons le plus, comme de jouer sans la ligne rouge. On a pratiqué beaucoup les longs jeux cette semaine. Mais le plus important demeure de partir immédiatement le match, en même temps que nos adversaires.

«On va essayer de faire reculer les défenseurs avec les longs jeux. Mais en même temps, il faut faire attention aux contre-attaques de nos adversaires, qui peuvent aussi utiliser l'avantage de l'absence de la ligne rouge», commente Luc Quenneville.

Les Jonquiérois ont subi la défaite à leurs deux premiers matches de la saison. À chaque

fois par la marque de 5-4. Le problème, c'est que les hockeyeurs oubliaient d'entreprendre la rencontre en même temps que l'adversaire. Jouer du hockey de rattrapage, ce n'est pas facile.

Bagarres

Face aux formations du junior AAA, les hommes de Quenneville devront faire attention de ne pas tomber dans le piège des bagarres. Au junior AAA, les gars peuvent livrer deux batailles avant d'être expulsés. Au collégial AA, le fait d'enlever le casque protecteur entraîne une expulsion et une suspension.

«J'ai avisé nos joueurs de faire attention, afin de ne pas tomber dans le panneau. Nos gars pourront tout de même se défendre. «On veut deux victoires, mais

rien ne sera facile. Les formations junior AAA offrent du très bon calibre de jeu. Warwick demeure le club école du Titan d'Acadie-Bathurst. On y retrouve partout de bons hockeyeurs», précise Luc Quenneville, qui ne sait pas grand chose de ses adversaires de la fin de semaine.

Warwick montre un dossier d'ungain et trois revers, alors que Saint-Jean arrive avec une fiche de quatre victoires et une seule défaite depuis le début de la saison.

«Visière complète d'un côté (collégial AA), demi visière de l'autre (junior AAA), pas de ligne rouge à domicile, je pense que l'on devrait avoir droit à un bon spectacle sur la glace. Ça s'annonce intéressant», conclut le pilote des Gaillards de Jonquière.

Voyage éprouvant pour les Élites

Éviter un week-end blanc

par Stéphane Bégin

JONQUIÈRE (SB) — À leur deuxième voyage de la saison 2001-2002, les Élites de Jonquière vont tenter de profiter des deux prochaines rencontres pour consolider leur position au classement.

La formation jonquiéroise de la Ligue de hockey midget AAA dispute deux rencontres loin du Palais des sports de Jonquière. Aujourd'hui, les hommes de Jean-Daniel Saint-Martin affrontent les Riverains du collège Charles-Lemoyne et feront face dimanche aux Régents de Laval-Laurentides-Lanaudière.

«Il s'agit de deux matches contre des équipes de l'autre division. Je

demande aux gars de me donner une bonne fin de semaine de hockey. Ce qu'il faut éviter, c'est un week-end en blanc, sans aucun point.

«Le classement est serré et l'équipe qui n'amasse pas de point risque de se faire distancer par les autres. Il faut faire du mieux possible», note Saint-Martin.

Au sein de la division Koho, les Élites ont accumulé sept points (3-2-1) depuis le début du calendrier et accusent un retard de trois points sur Antoine-Girouard, deux sur Lévis et un sur le Cap-de-la-Madeleine. Mais ils ont un point d'avance sur Magog et trois sur Sainte-Foy.

«À notre premier voyage, nous avons récolté trois points sur une possibilité de quatre à Gatineau. On sait que l'on peut aller chercher des points sur la route et c'est important de le faire.

«Mais nous allons avoir deux bons tests. Charles-Lemoyne vient de gagner ses trois derniers matches. Nous n'avons pas vu nos adversaires au travail, mais c'est la même chose pour eux», de dire Saint-Martin.

Ce dernier enverra Jimmy Bernier pour défendre la cage de l'équipe contre Charles-Lemoyne, alors que Jean-Michel Perron sera au boulot dimanche contre les Régents.



Gilles Rivard, B.A., LL.L., Adm.

VOUS MÉRITEZ D'Y VOIR CLAIR

Difficultés à joindre les deux bouts, problèmes d'impôts et retards dans vos paiements: vous avez plus de droits que vous ne le pensez. Consultez des professionnels pouvant identifier les solutions qui s'offrent à vous. Que ce soit pour des problèmes financiers personnels ou commerciaux, l'équipe Roy, Métivier, Roberge inc., syndics, est en mesure de vous guider. Pour une consultation gratuite et confidentielle avec de vrais professionnels,



Roy, Métivier, Roberge
SYNDICS

00493071

2960, boul. Laurier, bureau 210, Sainte-Foy
284, av. Sainte-Anne, Chicoutimi • Tél.: 690-1991

Visite d'Édouard-Montpetit

Les Jeannois ignorent le goût de la victoire

ALMA (PAG) — À leur avant-dernier match local devant les représentants du Cégep Édouard-Montpetit (2-1), les Jeannois du collège d'Alma accepteraient d'emblée une première victoire en cette saison qui a réservé jusqu'à maintenant sa part de surprises dans la Ligue de football collégial AA du Québec.

De bons bagarreurs du commencement à la fin lors de leurs trois premiers matchs, les Jeannois ont traversé le premier tiers de la campa-



PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

gne en affichant également des signes de progression intéressants.

Offensivement, les Jeannois (0-3) ont marqué 60 points. Ce qui représente une amélioration appréciable en prenant en compte qu'ils avaient inscrit à peine 59 points pour l'ensemble de la saison 2000. En défensive, la formation dirigée par l'entraîneur chef François Carrier n'a pas été l'objet de déconfiture ou de pointages gonflés à outrance.

Le hic, c'est que cette défensive, jeune et dépouillée d'expérience, a cédé trop souvent le « gros jeu » à la formation rivale; un gros jeu qui s'est révélé à chaque fois déterminant pour la possession du ballon chez les formations rivales.

«C'est ça le football. Dès que tu ouvres la porte à l'adversaire, il en profite pour entrer sur ton territoire, brise ta confiance et marque les points qui font la différence en bout de ligne, de confier François Carrier. Nous avons vécu cette situation dans chacun de nos matchs depuis le commencement de la saison. C'est certes désolant quand on regarde notre fiche. En revanche, nos joueurs ont acquis une expérience qui deviendra précieuse avec le temps.»

Les Jeannois, qui ont oeuvré à l'entraînement cette semaine dans le but de hausser d'un cran leur intensité au jeu, souhaitent que les ajustements et correctifs apportés au sein de leurs diverses unités rapporteront des dividendes devant la formation du Cégep Édouard-Montpetit.

Quart-arrière à l'écart

Les Jeannois ont appris une mauvaise nouvelle concernant le quart-arrière Benoît Tremblay. Blessé sérieusement à une cheville, tout indique que la saison du jeune homme est terminée. Nicolas Lallemand va assumer la relève à cette position, en compagnie de Stéphane Chiasson...

L'offensive des Jeannois gravi-



NOUVEAU RETRAITÉ

Directeur des sports du Quotidien et du Progrès-Dimanche depuis plusieurs années, Pierre Fellice passera le plus clair de son temps à penser à lui et à jouer au golf, étant donné qu'il vient de prendre sa retraite. Lors d'une petite fête, Normand Boivin (président du syndicat), Guy Granger (président et directeur général du Progrès du Saguenay) et Richard Banford, adjoint au rédacteur en chef, ont remis quelques présents à Pierre Fellice, dont un sac de golf. Tous les membres de la salle de rédaction souhaitent une heureuse retraite à celui qui fut leur compagnon de travail durant plus de 25 ans.

(Photo Sylvain Dufour)

te autour du porteur de ballon Jean-François Murray et des receveurs Pierre Compagnoneau et Jocelyn Laprise, entre autres...

L'entraîneur chef des Jeannois

explique certaines lacunes chez les unités spéciales par l'utilisation de joueurs offensifs et défensifs déjà fort occupés à leur position respective. «Avec 36 ou 37 joueurs en disponibilité, on en

arrive inévitablement à surtaxer les énergies de quelques joueurs», dit-il...

Le match programmé aujourd'hui au terrain des Jeannois commence à 13 h...

Devant les Grizzlys de Montmagny

Les Chicoutimiens devront se surpasser

par Paul-Armand Girard
CHICOUTIMI (PAG) — Les Grizzlis accueillants les Grizzlys, c'est exactement le match de football juvénile BB qui est programmé aujourd'hui, à 13 h 30, au terrain de l'école secondaire Charles-Gravel de Chicoutimi. Mais attention! Les Grizzlys de la polyvalente Louis-Jacques-Casault de Montmagny ne s'amènent pas en terre saguenéenne en touristes. Mais bel et bien en tant que meneurs du circuit de football de la région de

Québec, Chaudière-Appalaches. «Deux noms d'équipes similaires dans une ligue sportive, ce n'est pas une nouveauté. Même la LCF a déjà vécu ce genre de situation avec les Roughriders de la Saskatchewan et les Rough Riders d'Ottawa», s'empresse de préciser François Collard, l'entraîneur chef des Grizzlis en signifiant que le nom d'une équipe importe beaucoup moins que sa force, sa puissance.

«La fiche de Montmagny, trois

victoires, aucun revers, et seulement neuf points alloués, est la démonstration que nous allons affronter une excellente équipe. Nous nous sommes préparés en prenant en compte cette réalité», de souligner sur un ton respectueux François Collard.

Montmagny, qui a disposé 9-0 des Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma dans un match éprouvant, la semaine dernière, va semesurer, en revanche, à une formation qui a enregistré dans le même temps sa première victoire de la saison. Les Grizzlis de la Polyvalente Dominique-Racine ont en effet supplanté 15-13 le Petit Séminaire de Québec.

Dans l'espoir de revivre les mêmes palpitants moments, aujourd'hui, François Collard incline à penser que ses protégés devront de nouveau se surpasser dans toutes les facettes du jeu.

«Défensivement, nous avons été fidèles à nous-mêmes en frappant rondement. Dans la zone «rouge», à proximité de notre ligne de but, nous avons été coriaces. À un point tel que nous avons bloqué deux tentatives de placement de l'équipe québécoise. Faudra répéter cette performance contre Montmagny pour espérer l'emporter», dit-il. En attaque, de faire remarquer l'entraîneur chef chicoutimien, ses protégés devront rédui-

re au minimum les erreurs, sinon s'en abstenir.

«Contre Québec, nous avons toujours eu une bonne position sur le terrain en contrôlant le ballon et en repoussant l'équipe rivale au moyen de bottées de dégagement pleinement réussies par Mathieu Bergeron (qui excelle aussi sur les courses au sol). En somme, il n'y a rien de sorcier dans le résultat avantageux ou non d'un match de football. L'équipe, qui s'éloigne de

l'erreur, est majoritairement gagnante», philosophe-t-il.

Petit malheur toutefois dans l'environnement des Grizzlis chicoutimiens, les jumeaux Jean-Philippe et Jean-Simon Dufour, des secondeurs, seront inaptes à jouer en raison de blessures. En contrepartie, le quart-arrière Pierre-Olivier Boucher est prêt à renouer avec la compétition. C'est toutefois Mathieu Chiasson qui amorcera la rencontre.

Rapido

Animation sportive

Les dirigeants du pavillon sportif de l'UQAC avisent les parents intéressés qu'il y aura une journée d'animation sportive (JAS) le vendredi 5 octobre en raison d'un congé pédagogique. Les journées, qui offrent des activités sportives et culturelles, s'adressent aux jeunes de 5 à 12 ans. Il faut réserver au moins trois jours à l'avance au 545-5050 auprès de Suzanne Carrier.

Abonnements à l'UQAC

Dès lundi, les tarifs en vigueur pour les cartes d'abonnement, de workout, du gymtonus et du

stretching seront diminués au pavillon sportif de l'UQAC. On a réduit les prix pour le badminton, la salle Nautilus, la carte privilège, de jogging, d'escalade et les autres. On peut avoir de l'information au 545-5050.

Cross-country

Le service des loisirs de Chicoutimi avise les usagers du parc de la Rivière-du-Moulin que les journées du samedi 6 et 13 octobre seront réservées, en grande partie, pour des épreuves de cross-country pour les jeunes des commissions scolaires de la région. Ainsi, certains sentiers seront fermés ou à tout le moins, leur accès sera limité.

NOMINATION

M. Bertrand Genest, éditeur adjoint et rédacteur en chef, est heureux d'annoncer la nomination de M. Stéphane Bégin, à titre de responsable de la section des sports des journaux LE QUOTIDIEN et LE PROGRÈS-DIMANCHE.



Stéphane Bégin

Il succède à M. Pierre Fellice qui a décidé de prendre une retraite bien méritée après avoir été pendant près de 30 ans au service de l'entreprise.

M. Bégin est entré au service du Progrès du Saguenay en juin 1984 et il est attaché à la section des sports depuis près de 14 ans.

QUOTIDIEN progrès-dimanche

Le Progrès du Saguenay est éditeur du Quotidien du Saguenay - Lac-St-Jean et du Progrès-Dimanche de même qu'imprimeur de plusieurs journaux et circulaires répartis à travers le Canada. Il est une filiale de GESCA, compagnie qui possède sept quotidiens et cinq imprimeries au Québec et en Ontario.

Tommy Bolduc suspendu pour vingt matchs

Déjà éprouvés, les Sags reçoivent une autre gifle

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Le robuste attaquant des Saguenéens de Chicoutimi, Tommy Bolduc, a subi les foudres du préfet de discipline de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ), Maurice Fillion, en écopant de l'une des plus longues suspensions du circuit.

L'attaquant de 20 ans est suspendu pour une période de 20 rencontres pour une charge au poing ou au bâton à la hauteur du visage de Martin Mandeville, du Drakkar de Baie-Comeau. Au moment de la charge, Mandeville n'était pas en possession de la rondelle. L'attaquant des Sags a traversé la patinoire en largeur

pour s'en prendre à Mandeville. Bolduc a déjà purgé quatre matches.

Le directeur général des Saguenéens de Chicoutimi, Marc Desforges en avait long à dire sur la décision de Maurice Fillion, une décision qu'il trouve nettement exagérée.

«Le geste de Tommy mérite

d'être puni, ça ne fait aucun doute. On aurait compris avec sept ou huit matches de suspension et on aurait même accepté un total de 10 rencontres.

«Mais 20 matches, ça n'a aucun sens. La ligue continue de s'acharner sur le dos des Saguenéens. Je ne sais pas encore si nous allons porter la décision en appel auprès du commissaire, Gilles Courteau. Nous avons jusqu'à jeudi prochain pour le faire», a mentionné Marc Desforges.

Cinq jours pour songer à l'appel, mais si les Sags décident d'aller plus loin, ils devront aussi déboursé une somme de 3000 \$, qui n'est

pas remboursable, que la cause soit gagnée ou perdue par l'équipe.

Selon les informations obtenues, Tommy Bolduc, qui se retrouve maintenant avec la formation du Mississippi, dans la East Coast League, pourrait continuer d'évoluer dans ce calibre professionnel, la suspension ne touchant pas le circuit américain.

Quant à l'entraîneur du Drakkar de Baie-Comeau, le Chicoutimien Richard Martel avoue que la ligue devait sévir à l'endroit de Tommy Bolduc, mais n'a pas voulu émettre de commentaire sur la durée de la suspension.

Dans le passé, Serge Labelle, des Olympiques de Hull, avait écopé aussi de 20 matches de suspension pour s'en être pris à un juge de ligne. Ça se passait en 1993.

Marc Desforges n'a pas manqué de rappeler que les Saguenéens ont été éprouvés plus souvent qu'à leur tour depuis un peu plus d'un an.

À la suite d'une transaction douteuse entre les Sags et le Titan d'Acadie-Bathurst, la LHJMQ a imposé une amende de 150 000 \$ aux deux équipes, la plus sévère jamais donnée.

Les deux clubs ont aussi été pénalisés pour les séances de repêchage de 2001 et 2002 en



APPEL

Marc Desforges, le directeur général des Sags, ignore si l'équipe en appellera de la décision.

(Photo Le Quotidien)

étant relégué à la toute fin du repêchage pour les choix de première, deuxième et cinquième ronde. Chicoutimi a d'ailleurs repêché au 15^e rang cet été et fera de même la saison prochaine.

Pierre-Marc Bouchard a certes du talent

Les recruteurs divergent sur ses possibilités de jouer dans la Ligue nationale de hockey

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Personne ne sait encore si Pierre-Marc Bouchard arrivera éventuellement à percer l'alignement d'une formation de la Ligue nationale de hockey. Mais tout le monde s'accorde à dire qu'il possède un talent incroyable.

Jeudi soir, 22 recruteurs ont assisté à la rencontre entre les Foreurs de Val-d'Or et les Saguenéens de Chicoutimi, au centre Georges-Vézina de Chicoutimi. Une situation que les gens n'avaient pas vu depuis très longtemps.

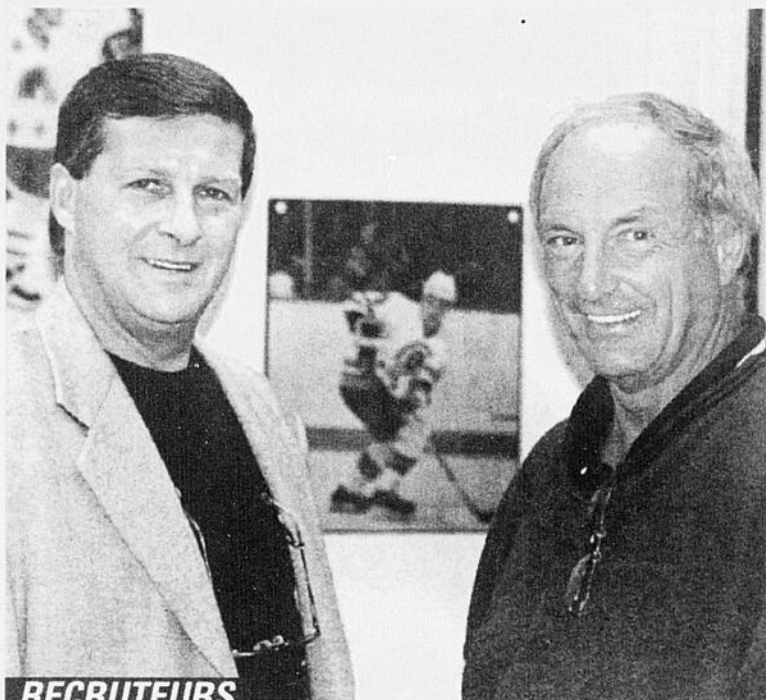
Les recruteurs des diverses formations de la LNH et même du bureau de la centrale de recrutement de la LNH avaient d'ailleurs l'occasion d'épier les faits et gestes de quelques éléments intéressants.

Ceux-ci se sont attardés au travail des Pierre-Marc Bouchard, Jeff Drouin-Deslauriers, Graig Baxter, Thomas Hentek et Dominic Deblois, du côté des Sags, de même que Maxime Daigneault, chez les Foreurs de Val-d'Or. La surveillance du jeune Bouchard s'est faite du début à la fin de la rencontre. Et ce n'est pas la première fois que les recruteurs l'épient.

«C'est la troisième fois que je vois les Sags au boulot. J'ai vu Pierre-Marc à quelques reprises, notamment au Championnat du monde des moins de 17 ans.

«Il n'est pas grand, pas gros, mais il domine le jeu outrageusement. Il peut arriver à la LNH, car les équipes ne peuvent miser sur 20 joueurs au gros gabarit. Ça prend un mélange de petits et gros joueurs. En plus, Bouchard possède une bonne vision du jeu», a lancé Bill Terry, recruteur pour les Blues de St-Louis.

Affecté à la centrale de recrutement de la LNH, Christian Bordeleau avoue que le numéro 96 des Sags possède beaucoup de



RECRUTEURS

Bob Johnson, des Maple Leafs de Toronto et Christian Bordeleau, de la centrale de recrutement de la LNH, ont scruté les faits et gestes des meilleurs éléments des Saguenéens de Chicoutimi cette semaine. Pierre-Marc Bouchard et Jeff Deslauriers ont retenu l'attention.

(Photo Rocket Lavoie)

talent. Mais il est moins catégorique que son homologue de St-Louis sur les chances de Bouchard d'arriver à la LNH.

«Pierre-Marc fait 5 pieds et 10 pouces et c'est moi-même qui l'ai mesuré. Son talent ne fait aucun doute, mais en raison de son gabarit, il demeure un point d'interrogation pour plusieurs formations de la LNH. Mais il est très talentueux», de dire Bordeleau.

Recruteur pour les Maple Leafs de Toronto, Bob Johnson abonde dans le même sens à propos de Bouchard. Mais celui-ci a profité de son passage à Chicoutimi pour regarder d'autres joueurs.

«Jeff Deslauriers est impressionnant. Il crée une très belle surprise. C'est un gros bonhomme et il est rapide. Il se déplace très bien et cela est surprenant

à son âge et en raison de sa taille (6 pieds 4 pouces et 180 livre).

«Le plus intéressant dans son cas, c'est que personne n'avait vraiment entendu parler de lui auparavant. Il était le second de Crawford à Gatineau (midget AAA) et il laisse une bonne impression», mentionne Bob Johnson.

Les recruteurs ont aussi remarqué le travail du cerbère de Val-d'Or, Maxime Daigneault, qui a comme Bouchard aidé le Canada à gagner l'or au Championnat du monde des moins de 17 ans.

«Un autre qui impressionne, c'est Dominic Deblois. Il me fait penser à Brad Richards. Pas encore le même sens du hockey, mais il est un meilleur patineur que Richards. Deblois a aussi une bonne vision du jeu», a conclu Bill Terry.

La LHJMQ exagère

Un commentaire de Stéphane Bégin

Les dirigeants de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ) ont démontré beaucoup de sérieux en suspendant le robuste attaquant de 20 ans des Saguenéens de Chicoutimi, Tommy Bolduc, pour 20 matches. Beaucoup de sérieux. On a voulu faire un exemple de Tommy Bolduc. On dit même que la ligue veut démontrer, avec cette suspension, qu'elle ne veut plus de Tommy Bolduc dans son circuit. Que la ligue le fasse, libre à elle, mais pour l'instant, elle punit sérieusement la formation de Chicoutimi.

Il faut bien comprendre une chose, Tommy Bolduc n'est pas un ange sur la patinoire, loin de là. À son arrivée à Chicoutimi, tout le monde savait qu'il était pour écopé de suspensions à un moment ou l'autre de la saison.

Hier soir, j'ai revu quatre fois le geste de Bolduc sur Martin Mandeville, de Baie-Comeau. Un geste inutile, qui n'a pas sa place. Bolduc a chargé Mandeville et lui a clairement appliqué son poing à la figure, alors que Mandeville n'avait pas la rondelle et ne s'attendait pas à cette charge.

Mais 20 matches, c'est beaucoup. Ça n'a aucun sens. Écopé de 20 rencontres de suspension, c'est pour une tentative de meurtre. Honnêtement, ce n'était pas le cas.

Maurice Fillion a exagéré d'un bout à l'autre. Il a même mis près de deux semaines pour rendre sa décision. Au début, il voulait

même rencontrer Tommy Bolduc pour discuter avec lui, sachant que Bolduc quittait pour les États-Unis.

Suspension de 20 rencontres, c'est impossible. Joe Canale, l'entraîneur des Castors de Sherbrooke, a été puni pour moins que ça pour avoir frappé un spectateur avec un bâton à Rouyn-Noranda. Les images étaient pourtant plus nettes et le geste plus évident.

Une foire à éclaté entre les Voltigeurs de Drummondville et les Tigres de Victoriaville durant les séries éliminatoires l'an dernier. Le vidéo, semble-t-il, ne pouvait rien montrer. Les deux équipes ont pu «s'arranger» entre elles.

On me dit que Maurice Fillion avait lancé qu'il était pour s'arranger avec les Sags. Une chance. C'est pas 20 matches, mais bien 40 que Bolduc auraient eu.

Un des aspects malheureux dans tout ça, c'est que les Sags vont devoir se passer d'un joueur de 20 ans pour les 16 prochaines rencontres. Car on ne peut remplacer un hockeyeur de 20 ans suspendu. C'est le règlement.

Tout cela serait de l'acharnement sur le dos des Saguenéens de Chicoutimi. Non je ne pense pas, je ne veux pas le croire. À moins que je sois trop naïf pour croire à la bonne volonté des dirigeants de la LHJMQ.

Au début du commentaire, je disais que la LHJMQ montre beaucoup de sérieux. Je vais garder cette décision en banque et on pourra comparer d'ici la fin de la saison 2001-2002.



Matelas Chambord

- Matelas 608 ressorts à haut profil
- Coussinet pleine grandeur
- Garantie 10 ans

	Courant	Spécial
39 po	729 ⁹⁹	365 ⁰⁰
54 po	849 ⁹⁹	425 ⁰⁰
60 po	949 ⁹⁹	475 ⁰⁰
78 po	1299 ⁹⁹	650 ⁰⁰

365⁰⁰ 39 po

50%
de rabais

Matelas Mayfair

- Matelas 660 ressorts
- Garantie de 12 ans 100%

	Courant	Spécial
39 po	639 ⁹⁹	449 ⁹⁹
54 po	769 ⁹⁹	549 ⁹⁹
60 po	899 ⁹⁹	629 ⁹⁹
78 po	1299 ⁹⁹	899 ⁹⁹

449⁹⁹ 39 po

Matelas Morency

- Matelas 880 ressorts ensachés avec dessus coussiné
- Garantie de 12 ans 100%
- Sans rotation

	Courant	Spécial
39 po	979 ⁹⁹	699 ⁹⁹
54 po	1099 ⁹⁹	799 ⁹⁹
60 po	1279 ⁹⁹	899 ⁹⁹
78 po	1699 ⁹⁹	1199 ⁹⁹

699⁹⁹ 39 po

Matelas sans rotation
avec ressorts ensachés



OUVERT
LE DIMANCHE

A M E U B L E M E N T S
TANGUAY

LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363 - 4711 • (418) 698 - 4411

COMMENCEZ
À PAYER EN
MARS 2002*

* Sous réserve de l'approbation du service
du crédit. Cartes de crédit acceptées.